



## AVERTISSEMENT

Ce document est le fruit d'un long travail approuvé par le jury de soutenance et mis à disposition de l'ensemble de la communauté universitaire élargie.

Il est soumis à la propriété intellectuelle de l'auteur. Ceci implique une obligation de citation et de référencement lors de l'utilisation de ce document.

D'autre part, toute contrefaçon, plagiat, reproduction illicite encourt une poursuite pénale.

Contact : [ddoc-theses-contact@univ-lorraine.fr](mailto:ddoc-theses-contact@univ-lorraine.fr)

## LIENS

Code de la Propriété Intellectuelle. articles L 122. 4

Code de la Propriété Intellectuelle. articles L 335.2- L 335.10

[http://www.cfcopies.com/V2/leg/leg\\_droi.php](http://www.cfcopies.com/V2/leg/leg_droi.php)

<http://www.culture.gouv.fr/culture/infos-pratiques/droits/protection.htm>

**Université Paul Verlaine-Metz  
Ecole doctorale PIEMES**

**Structures foncières et économie rurale dans la région de Briey  
(fin XI<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècles),  
d'après les archives de l'abbaye de Saint-Pierremont**

**Etude sur la région de Briey et édition du livre foncier**

**Edition du livre foncier**

**Thèse pour le doctorat d'Histoire  
présentée le 12 novembre 2010**

**par Yoric SCHLEEF**

**Sous la direction de Michèle GAILLARD  
Professeur d'Histoire médiévale à l'Université Paul Verlaine-Metz  
puis Lille 3-Charles de Gaulle**

**Membres du jury :**

**Patrice BECK  
Professeur à l'Université de Lille 3-Charles de Gaulle**

**Frédérique LACHAUD  
Professeur à l'Université Paul Verlaine-Metz**

**Michel PARISSE  
Professeur émérite à l'Université Paris I- Panthéon Sorbonne**

**Daniel PICHOT  
Professeur à l'Université de Rennes 2-Haute-Bretagne**

Fondée en 1095 près de Briey, l'abbaye de chanoines réguliers de Saint-Pierremont étend aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles son temporel à une grande partie du Pays-Haut (région située au nord du département actuel de Meurthe-et-Moselle), une partie de l'ouest du département de la Moselle, le nord-est de la Meuse, et jusqu'en Belgique.

A partir des archives de cette abbaye (plusieurs cartulaires, deux fonds d'archives, un nécrologe), particulièrement utiles pour la connaissance de l'histoire de la région de Briey à partir du XII<sup>e</sup> siècle, la présente étude s'intéresse aux structures foncières et à l'économie rurale dans la région de Briey, entre la fin du XI<sup>e</sup> siècle et le début du XIV<sup>e</sup> siècle. Sont tour à tour évoqués : le peuplement et l'occupation du sol ainsi que les puissances foncières en place avant la fondation de Saint-Pierremont ; l'évolution et la structure du temporel de cette abbaye ; le paysage, l'habitat et les puissances foncières aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles ; l'organisation des structures foncières seigneuriales et paysannes ; les activités agraires. Comment, dans cet espace rural, se répartissent les possessions foncières des dominants laïcs et ecclésiastiques et les exploitations paysannes ? Quelles sont les structures de ces possessions ? Placé entre le Verdunois d'un côté et le Pays messin de l'autre, les pays de Briey a-t-il une identité propre ou subit-il l'influence de ses deux puissants voisins ?

Cette étude s'accompagne de l'édition complète du livre foncier de l'abbaye, datant de la fin du XIII<sup>e</sup> et du début du XIV<sup>e</sup> siècle, source textuelle irremplaçable pour la connaissance d'une partie du temporel de Saint-Pierremont et de la structure des exploitations paysannes de la région de Briey.

Université Paul Verlaine-Metz

Ecole doctorale PIEMES

Structures foncières et économie rurale dans la région de Briey

(fin XI<sup>e</sup> – début XIV<sup>e</sup> siècle),

d'après les archives de l'abbaye de Saint-Pierremont

Edition du livre foncier

Manuscrit de la Bibliothèque nationale de France,  
nouvelles acquisitions latines n° 1608, f° 61 v°-100 r°

Par Yoric SCHLEEF

## **Remarque préliminaire**

L'étude sur le contexte de la confection du livre foncier et sur l'histoire de l'abbaye de Saint-Pierremont et du pays de Briey aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècle se trouve dans le volume de l'étude.

## Introduction

Le livre foncier, qui fait l'objet d'une édition complète dans la présente étude, a été transcrit à la suite du cartulaire n.a.l. 1608, aux folios 61 r° à 100 v°.

Le terme de « censier » a parfois été utilisé pour le nommer (par exemple par Pierre Mangin<sup>1</sup>), ou celui de « terrier »<sup>2</sup>. Toutefois, ce mot n'apparaît nulle part dans le texte, qui d'ailleurs n'est précédé d'aucun titre. La phrase d'introduction indique seulement : « *Ci ancommancent les teirres et les rantes de Saint Pierremont, et de toutes les appandises...* ».

L'examen du texte montre qu'il ne s'agit pas d'une simple liste énumérative de redevances dues par les tenanciers sur les terres qu'ils tiennent de l'abbaye de Saint-Pierremont. On y trouve également des terres exploitées en faire-valoir direct par le monastère, des « waingnages », c'est-à-dire des gagnages, qui font partie de la réserve seigneuriale et non des tenures, ainsi que des crouées non accensées. Par ailleurs, on trouve également des mentions de redevances dues par l'abbaye de Saint-Pierremont elle-même, notamment pour différentes églises dont elle a le patronage dans les trois diocèses de Metz, Trèves et Verdun.

De fait, quelle appellation donner à ce texte ? On connaît toute la difficulté de définir ce type de document par un terme dont on sait l'importante diversité au Moyen Âge et son imprécision jusque dans son utilisation par les historiens modernes<sup>3</sup>. Faute de trouver une définition adéquate, mieux vaut alors rester prudent et qualifier ce document de « livre foncier », terme proposé par Robert Fossier pour éviter tout risque d'erreur sémantique<sup>4</sup>.

---

1. MANGIN Pierre, *Histoire de l'abbaye de Saint-Pierremont, de la ville de Briey et du Pays-Haut* (tome 2 de l'*Histoire du pays de Briey*), Verdun, impression Typo-Lorraine, 1981, pages 183 à 509. Une courte présentation du document se trouve aux pages 309 à 316, elle reprend l'ordre des différentes rubriques du document en faisant une synthèse du contenu de chacune d'elle. Cette présentation s'intitule « Le censier de l'abbé Jacques (1292) ».

2. Par Claire URFELS dans son mémoire de maîtrise sur le pays de Briey. Dans la description qui en est faite par Léopold Delisle, il est signalé par les deux appellations (DELISLE Léopold, *Catalogue des manuscrits des fonds Libri et Barrois*, Paris, Honoré Champion, 1888, p. 56).

3. Voir à ce sujet FOSSIER Robert, *Polyptyques et censiers*, p. 15-21.

4. FOSSIER Robert, *Polyptyques et censiers*, p. 17.

## Date de création

Dans la phrase d'introduction figure la date de 1292 (« *Ci ancommencent les teirres et les rantes de Saint Pieremont, et de toutes les appendises, ordeneies par freire Jaque, abbei de la dite Saint Pieremont, l'an de M. CC. quatre vins et douze ans* »). Cette date correspond sans doute au début de la vaste opération de collecte des renseignements nécessaires à la confection du document, et il est probable que la rédaction ait eu lieu à l'extrême fin du XIII<sup>e</sup> ou au début du XIV<sup>e</sup> siècle. On trouve en effet, sous l'article « Bouvigny », une énumération de terres qui se rapportent à un acte transcrit dans le cartulaire et datant de 1297<sup>5</sup> : deux tenanciers, Husson et son frère Colignon, reconnaissent devoir 18 quartes de froment à l'abbaye contre des terres qu'ils tiennent d'elle à Bouvigny. Par l'homogénéité de son écriture, le livre foncier est en tout cas contemporain du cartulaire auquel il fait suite, et a été rédigé par la même main.

## Confection du document

Le livre foncier de Saint-Pierremont est transcrit à la suite d'un cartulaire. Malgré la simultanéité de leur confection, ces deux documents peuvent être utilisés de manière indépendante : le livre foncier a en effet son propre foliotage (en chiffres romains), indépendant de celui du cartulaire. Des liens existent toutefois entre les deux documents, mais ce n'est pas systématique. A plusieurs reprises, un renvoi dans le livre foncier est fait au cartulaire : cette procédure n'existe toutefois que pour cinq références<sup>6</sup>. Il est difficile de savoir pourquoi le scribe a indiqué les folios du cartulaire pour ces cinq actes seulement. Les actes en question vont de 1271 à 1292. Ils concernent deux localités des Ardennes belges (Aubange et Saint-Léger), Cutry, Handevant-Pierrepont et Landrevange. Il ne s'agit pas d'actes dont la teneur est encore valable au moment de la rédaction du livre foncier (si c'était le cas, le scribe aurait également rappelé l'emplacement dans le cartulaire de l'acte concernant le curé de

---

5. Cartulaire BnF nal 1608, f° 54 r°, édition : acte n° 257.

6. Voir les n° 19b, 19d, 21, 22 et 37c.

Lixières et le bail à Bouvigny de 1297, dont il se contente simplement de rappeler l'existence d'une charte). Il ne s'agit pas non plus d'un choix géographique : si Aubange, Saint-Léger et Cutry sont assez éloignées de l'abbaye, Landrevange en est proche ; par ailleurs, la localité de Lexy, proche de Cutry, ne bénéficie pas de ce même traitement. Enfin, il ne s'agit pas non plus d'un choix chronologique, la fourchette des actes concernés étant large.

Aucun document ne permet de connaître la manière dont s'est déroulée la confection du livre foncier. Quelques éléments épars dans celui-ci permettent toutefois d'en deviner la méthode.

Le scribe utilise tout d'abord le matériel archivistique à sa disposition : de temps à autre, il rappelle l'acte grâce auquel sont fondés les droits de l'abbaye, par l'emploi de l'expression « S'en avons lettres ». Ensuite, il interroge les tenanciers de l'abbaye. Il n'est toutefois pas possible de connaître le contexte de cette opération (les tenanciers étaient-ils tous réunis pour l'occasion ? Et en quel lieu ? Par village ? Combien d'enquêteurs étaient utilisés ? Ces questions demeurent sans réponse). A Xivry, le scribe consigne le refus d'un tenancier de s'acquitter d'un cens<sup>7</sup>.

## **Description et contenu<sup>8</sup>**

Le même soin a été apporté à la rédaction du livre foncier qu'à celle du cartulaire à la suite duquel il est transcrit. Comme le cartulaire, le livre foncier est rédigé sur parchemin. Il s'agit d'un codex de 312 sur 230 mm.

Le livre foncier est placé avec le cartulaire sous la même reliure. Cette reliure est en veau de couleur brune, très simple, sans motifs apparents (sauf sur le plat supérieur, en bas à gauche où se devinent encore des traces de gaufrure du cuir). Au dos, six nerfs séparent sept caissons. Sur le troisième caisson en partant du haut figure le titre, sur trois lignes, « CARTVLAIR / DE ST/ PIERREMON ». La reliure date des XVII<sup>e</sup> ou

---

7. Cartulaire BnF nal 1608, Livre foncier, f° 76 v°, [230] : Thomasset de Xivry tient notamment « *En Foullat Champ, desour la riviere, jour et demi... dont il ne veut paier* ».

8. La description du volume est faite par Léopold Delisle dans son *Catalogue des manuscrits des fonds Libri et Barrois*, Paris, Honoré Champion, 1888, p. 56).

XVIII<sup>e</sup> siècles. Les pages de garde sont en papier marbré. Par ailleurs, les tranches ont été colorées en rouge, sans doute à l'occasion du travail de reliure. Le manuscrit a été restauré par l'atelier de reliure de la Bibliothèque nationale le 10 mai 1946, comme l'indique une étiquette placée en fin de volume.

L'ensemble cartulaire et livre foncier est très bien conservé. On peut signaler quelques taches d'humidité aux folios 61 v<sup>o</sup>, 62 et 63. Le folio 99 est mutilé sur la marge extérieure, sans que l'écriture en souffre. Le parchemin est de bonne qualité. L'écriture est à l'encre noire. L'encre rouge est utilisée pour écrire les crochets alinéaire, le foliotage en chiffres romains, et mettre en valeur les initiales en début de texte ainsi que, mais sans que cela soit systématique, celles situées dans le corps du texte. L'encre rouge est également utilisée pour souligner les titres et les synthèses des revenus<sup>9</sup>.

A l'occasion de la reliure à l'époque moderne, les cahiers ont été serrés les uns contre les autres, ce qui empêche, avec la présence de tranchefiles, de les différencier les uns des autres. Il apparaît à l'examen visuel que la loi de Gregory est respectée. Il n'y a pas de trace de réclame apparente ; des réclames ont pu exister, mais le rognage des pages les a peut-être fait disparaître. Une trace de découpe sur quelques pages peut toutefois apporter un indice sur la composition des cahiers. Une découpe identique, située sur le bord inférieur droit, est en effet présente aux folios 70, 73, 78 et 81. On pourrait donc imaginer le travail suivant : une peau de parchemin a été pliée en deux fois pour former deux bifeuillets. Les folios 70 et 81 forment un bifeuillet, tout comme les folios 73 et 78. Deux bifeuillets ne portant pas de trace de découpe séparent les bifeuillets 70-81 et 73-78. Ce dernier bifeuillet recouvre deux autres bifeuillets (folios 74 et 77 et 75 et 76), dont le dernier (75-76) est sans aucun doute le dernier bifeuillet du cahier. Il est malheureusement impossible de voir quel bifeuillet est le début du cahier. On peut déduire des traces de la coupure qu'il s'agit du bifeuillet 70-81. Deux hypothèses sont alors possibles : soit les cahiers sont des trinions (3 bifeuillets) et l'on aurait ainsi le trinion 70-81, 71-80, 72-79 et le trinion 73-78, 74-77 et 75-76, soit les

---

9. Dans l'édition du livre foncier, ces soulignements ont été repris.

cahiers sont des sextions (6 bifeuillets) et les bifeuillets portant la trace de découpe seraient intégrés dans un cahier unique.

Le parchemin a subi un traitement de ponçage qui rend difficile au toucher la distinction entre le côté chair et le côté poil de certains feuillets. Dans certains cas toutefois, il subsiste la trace de l'implantation des poils permettant de distinguer les côtés du parchemin<sup>10</sup>.

Le foliotage en chiffres romains apparaît sur le verso des feuillets, alors que sur le cartulaire ces chiffres étaient inscrits sur le recto.

La réglure a été faite à la mine de plomb, très légèrement, si bien qu'elle a disparu sur de nombreuses pages. Il est difficile de dire si le scribe a procédé à cet effacement lui-même ou si c'est l'œuvre du temps ; cette deuxième hypothèse est plus probable, dans la mesure où l'on retrouve des traces de réglure sur certaines pages du document (par exemple au folio 65). Des traces de puncturation verticales sont encore visibles sur le bord extérieur des folios 99 à 101, mais le rognage des pages en a fait disparaître toutes les autres. L'espacement des lignes ainsi construites est de 0,8 cm environ ; la réglure dégage ainsi sur la page des marges de 2 et 4 cm (marges supérieures et inférieures) et 1 et 2,7 cm environ (marges intérieure, près des cahiers, et extérieure). Le scribe ne fait pas reposer son écriture directement sur la ligne mais légèrement au-dessus, à un millimètre environ.

Toutes les lignes n'ont pas servi à porter l'écriture. De nombreux espaces blancs demeurent, qui ne figurent pas en fin de cahier, mais souvent en fin de rubrique, avant la présentation d'une nouvelle localité : ils sont donc des sortes d'espaces de sécurité que le scribe s'est réservés pour parachever l'enregistrement des informations sur la localité transcrite. Peut-être, mais c'est difficile de l'affirmer, s'agissait-il d'espaces ménagés pour apporter des compléments éventuels ; mais souvent le peu d'espace restant rend difficile les ajouts supplémentaires importants.

---

10. Par exemple folios 69, 77, 82 v°, 92 v°.

L'écriture est sobre et élégante, les majuscules initiales sont grasses et sobrement ornées, les jambes descendent sur la ligne inférieure. Les marges sont justifiées. La transcription est faite « lignes longues », c'est-à-dire en une seule colonne par page. Chaque rubrique est précédée d'un titre (le nom de la localité le plus souvent) et la majuscule initiale est précédée d'un crochet alinéaire. Concernant les abréviations, les mêmes remarques que celles du cartulaire peuvent être avancées.

Le scribe est incontestablement lorrain et son écriture comporte de nombreux traits dialectaux de cette région. Sans prétendre à l'exhaustivité, quelques exemples peuvent illustrer ces caractères : *ai* pour *a* (vait pour va : « li sante ke vait a Serourville vait tout amont » (f° 82 r°, [30r]), « *gerbaige* » pour « *gerbage* », « *plaiice* » pour « *place* » (f° 64 r°, [4p])), *ke* pour *que* : « par mei lou chamin ke vait de Fleiville a Leubeit » (f° 67 v°, [11b]), *ei* pour *e* : « croeie » pour « croee », maintien du t final à la troisième personne du singulier du présent : par exemple « Et (la crouée) duret dés lou champ Jennin... », « tout ansi com li fosseis portet tout antour » (f° 74 r°, [16b]), *ue* pour *eu* (« ou on puet (pour peut) faire V maisons ou plus » (f° 64 r°, [5a])).

**C**i auantement les reures & les rances de saint pierremont. & de toutes les appendises. ordenees p front Jaques ab  
 ba de la dite saint pierremont. Lin de .xv. es. quatre vngs & douze ans.

Villages delos conplans.

**N**ous auons a villos. vii. s. de fous chascun an. de grante ansement. Et les doient li hour les signois de villos.  
 Cest asauoir. Quirif li escauers. Et sui hour li parrent avec lui. sus la luer de villos. Et les doient aporter ou  
 amouier a saint p. dedans les octaues de la sainte rene. ou il deuement. v. f. de fous demande. sen aus lettres.

Pures.

**N**ous auons a pures. lou don de leglise. Et les douz ps ou deme. Et lou parcons an gentes. Li grange de Li  
 Somerie est toute nostre. Et la fist li abbes Jaques. Li prestres ni puet nime reclamer ne demander. C'en ausoient.

Temerauille.

**N**ous auons a Temerauille. Lou don de leglise. Et lou trois ou deme gros & menu. Et la moite en la just  
 ce. & an droicure. & ans amandes p tout gere mon sign Jehan sergent. Nous auons a Temerauille. vii.  
 quartiers de terre. Dont chascuns quartiers doit .iiii. biches de front. Dont li .vi. font la quart. Et .v. s.  
 fous. Et celme & demere. Et vne faulx. Et vne seie. Et .j. selour. Et .j. fenour. Et .iii. fous la charrie  
 p an. Et doit on payer lou bles. l'argente & les celmes. a la .s. rene. .f. p. vi. qre. xxvii. b. front.  
 .xxxvi. s. fous. Et .x. get. & demere. .f. de rances. vii. q. front. & .u. b. Et .u. b. dau. v. f. & .v. s. fous. Et .xvii.  
 get. Et .xiiii. chap. Poi verbaige. vi. b. front.

**V**arins nostres hons tient de ceste terre. quartier .i. di. & plus. De ce tien il. En robert mes. iour.  
 .di. En parrou. .i. iour. de les symonac. Sus la fontaine en robert mes. .i. iour. de les halbiare fainoures.  
 En perchies. .i. iour. de les lou bague. L'onc lou prie de robert mes. .di. iour. En pechiez pres de symo  
 nac. pres dim. iour. Sus lou buel. de les la saimierasse. .i. iour. Sus lou buel de sai. de les les hons Gobin lou  
 muer. .di. iour. Darrier les mases. .i. iour. de les signoi Jehan. A la creux. .i. iour. L'onc mo sign Jehan.  
 de les lou nichas. A la creux de les. .i. iour. de les helobare la uarde. En meirlant. de les symonac. Lou  
 chaurier. .i. iour. En homont. .i. iour. de les bertran genre uarin. En oha. de les lou parier. .i. iour.  
 L'onc lou buel de .s. pierremont. .i. iour. Sus lou buel. .di. iour. de la reure la uarde.

**N**ous. De la uere saison. En uahoule. L'onc lou bague. .i. iour. En la voie dou boyar. lon lou parier de  
 coullant. .i. iour. Sus lou clof. de les halbiare fainoures. .i. iour. Et de les bertran de sai. .di. iour. Ou clof de  
 les helobare. .iour. & .di. En enesfontaine. .i. iour. de les les hons la saimierasse. A malot champ. .ii.  
 iours. li tournent sus lou boy erart. En adanchamp. de les jameil. .i. iour.

**N**ous. De la tierce saison. Sus les nobiers. .di. iour. de les aubertin lou trobbans. pres des nobes. .i. iour.

Figure 1 – Première page du livre foncier de l'abbaye de Saint-Pierremont (f° 61 v°)

Deux mains semblent avoir participé à l'écriture du livre foncier. Elles se ressemblent beaucoup. La main A est majoritaire. La main B se distingue mal de la main A dans le module des lettres ; on la devine par l'encre, qui n'est pas la même, par la haste du d, plus penchée vers la gauche que la main A, et par le s final qui se rapproche

du nôtre.

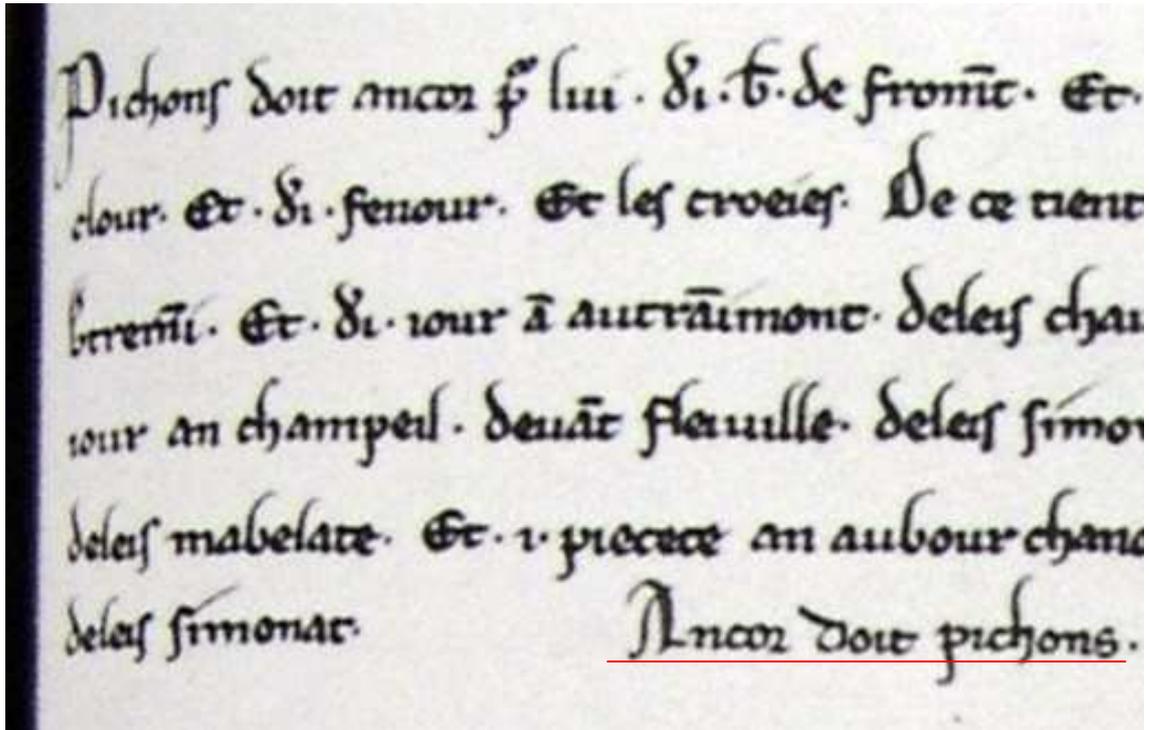


Figure 2 - Les deux mains du livre foncier (f° 70 r°)<sup>11</sup>

La répartition n'est pas liée à un changement de page ou de rubrique, mais est répartie dans le texte sans logique apparente. Autrement dit, les scribes ne se sont pas partagé la rédaction par feuillets ou par cahiers. Par exemple, pour le folio 72 r°, la main B apparaît à la quatrième ligne d'écriture (« *Pieressons li Alemans...* ») pour se terminer à la ligne suivante (« *...ke part a Buevelat.* »), réapparaît à la dixième ligne (« *Rollons li massons...* ») qu'elle occupe entièrement, puis termine le paragraphe sur les rentes de chapons à la vingt-deuxième ligne (« *Jenessons Katiers...* » jusqu'à « *Summa : XIX foaces* »), la main A terminant la dernière ligne d'écriture de la page. On peut envisager l'hypothèse que la main A a rédigé l'essentiel du livre foncier d'après la documentation disponible à ce moment, et que la main B a complété le travail à l'aide de nouvelles informations, dans des espaces laissés volontairement libres par la main A (ce qui explique d'ailleurs la présence des espaces blancs). Plus prosaïquement, on peut également penser que le scribe B intervient lorsque A est empêché. Ces deux

---

11. La main B est soulignée en rouge : on voit bien ici la différence d'inclinaison de la haste du d et le s final du nom Pichons.

hypothèses se valent pour expliquer l'intervention de B au fil du texte, comme une sorte d'inclusion dans l'écriture de A.

Leubei.

mallerou. delez jennî lou fil buuelat. Et .102. r di a maurasalue. be prent a buuelat.

Colignons li meies. di. gr. de front. sus son champ an aubour chanot. be pr aprin. Ncor doit Colignons li meies  
 .1. ang. de ronce. Et les croies. 11. fous an lan. sus di. 102. au grouis de palain saur. delez buuelat.

Preffons li alemans douc t. r di. daû. Et .14. ang. sus .j. jour a la chenal. Et sus .j. 102 r di. a la pchie delez les hors rapignon.  
 Et sus di. jour. en cheneuarl. be pr a buuelat.

Colas de leubei. doit. t. r. di. de front. sus di. 102. an auctvâimôt. delez bariez. Et sus. di. 102. an geher saur. delez  
 halbare la fille loheg. Et sus. 1. piece. en xallien champ. be pr a bariez. Et sus ce fil tient de pit an pinsuel. be pr  
 a jennî lou fil buuelat.

Domâgins kerhans. 1. fous. sus. 1. piece de ère en geher saur delez nous.

Rollons li massons doit. xv. mē. chascun. sus sa maison tal au fait anson buuelat.

Bendard. Et colignons. Et agnels. li feme lou louuet. anfant Waulterat de mâce. doit. 11. d. mē. sus. 1. faulcée  
 de pit. au pont herbert. aus goulatz delez laudemau. Et sus di. 102. a la ionchiere. delez symonar lou maïou.  
 Et sus di. 102. an palain saur. delez les hors bertremin. Et sus di. 102. en fournels. delez guellat. Et sus. di. 102.  
 anre. 11. haies. delez richer lou noir. Et sus. 1. 102. an famillous parier. delez chapô. Et sus. 1. 102. an la cote de layes.  
 ki pr a nous. Et sus. di. 102. en geuin. be pr a richer lou noir. Et sus. di. 102. a lespine. delez nous. Et sus. 1. piece a troual  
 delez rollant. Et sus di. faulcée de pit. an layes. be pr a pit. be li p̄stres de luxier. tient de nous.

Verias chapons li fiz xchar. doit. 11. d. mē. sus. 1. 102. a famillous parier. ki pr a bendard de mâce. Et sus. di.  
 102. a fourchie chamû. delez simonar lou maïou. Et sus. 1. 102. an grols. delez nous. Et sus. di. 102. an bonne. delez  
 auberrin. Et sus. 1. 102. an la ionchiere. delez lou noir. Et sus. 1. 102. desour pit fontaine. delez robt dyndulle. Li  
nous lou tient tout.

Rances de chapons a leubei. **M**abilate doit. 11. chapons. Cest asauoir. 11. chap. sus sa maison. be fut raille rance.  
 Et. 1. chap. sus sa granage. **J**ensons kariers. 11. chap. sus son hitage. r sus .j. meis sien. **R**ichars r halbare sa suers .j. chap.  
 sus la hitage. **H**uenas r sus hor. .j. chap. sus la hitage. **L**i Louue r xabouret. .v. chap. 11. sus le chap a Genaille. .j. sus  
 la hitage. **L**i hor bertremin. .y. chap. sus lou mas deûc la maison lou dit berem.  
**L**i hor wamei. .j. chap. sus la hitage. **L**i hor rapignon. .y. chap. sus la hitage. **H**amris li geures la louue. .j. chap. sus  
 1. piece d'arrier le moustier. **N** Genaille. .11. chap. sus la fruace de pra deuant waur. **L**i hor berem. r symonas. r  
 mabilate sa suers. r karier. chap. r di. sus la hitage. **L**i Louue. di. chap. **L**i hor buuelat. .j. chap. r la hit.  
**G**amris. 11. chap. <sup>all. dely.</sup> huanon. di. chap. **G**uas. 11. chap. de. 11. mē. an aue. **V**acno. .j. chap. de. 11. an aue.  
**R**ances de foaces. **L**i hor loliar. .vi. foaces. sus la hitage tal tiamê de d. pierre. **L**i hor buuelat. .viij. foaces. sus la hitage.  
**L**i hor rapignon. 11. foaces. sus la hitage. **L**i hor wamei. .j. foace. r. y. d. mē. r. j. sepe. daû. sus la hitage.

. d. xv. foaces.

Rances de gelines a leubei. **B**ueuelas. 1. geline. sus sa maison. **D**ehons. 1. get. sus sa maison. r sus sa grunge.

Figure 3 - Exemple des deux mains du livre foncier (f° 72 r°)<sup>12</sup>

12. La main B est identifiée par les traits verticaux rouges situés à droite du texte.

Le livre foncier s'ouvre au folio 67 r° par une table des matières, qui donne la liste des localités décrites dans le document. Cette table a été établie en deux étapes : le scribe a d'abord dressé la liste des localités, puis, une fois le livre foncier rédigé, lui ou une autre personne s'est chargée d'embellir les initiales à l'encre rouge et d'indiquer le foliotage en chiffres romains, à l'encre rouge également, sur la table des matières et les pages du codex. Le rédacteur du livre foncier a toutefois pris soin d'indiquer au rubricateur les numéros des folios : on remarque en effet sur certains feuillets, sur le bord extérieur des versos, au milieu, les restes des chiffres romains dont la majeure partie a disparu à cause du rognage des pages.

A la suite de la table des matières se trouve la description des biens et revenus de l'abbaye dans différentes localités. Le scribe commence par le nom de la localité, puis décrit les biens qui en dépendent, constituant ainsi un ensemble structuré, selon les besoins, en paragraphes, que nous avons choisi d'appeler « rubrique » par commodité. L'organisation à l'intérieur de chaque localité dépend bien évidemment du type et du nombre de biens qu'y possède l'abbaye, mais il est possible de dégager une structure commune. En premier lieu, le scribe décrit les revenus ecclésiastiques (mention du don de l'église, quantité de dîmes possédées) et les éventuels droits de justice, puis passe à la mention des terres de quartiers et/ou des biens en faire-valoir direct, pour décrire en dernier lieu les rentes en argent, en céréales et en volailles (ou autres en nature). La synthèse des revenus énoncés dans chaque rubrique, lorsqu'elle existe, est placée presque en début de rubrique, après les revenus ecclésiastiques et de justice.

Dans chaque partie sont énumérés les noms des tenanciers et le montant des redevances dont ils doivent s'acquitter. Le classement opéré par le scribe est strictement limité à la nature des redevances versées, ce qui fait que certains tenanciers se retrouvent à plusieurs endroits dans la localité concernée. Ainsi en est-il de Gérard *li Rainne* de Fléville, qui apparaît pour une rente en deniers, puis plus loin pour une rente de chapons, et dans ce cas deux fois, à chaque fois pour le quart d'une terre qu'il exploite avec d'autres tenanciers<sup>13</sup>.

Concernant la présentation des terres de chaque tenancier, il est plus difficile de

---

13. Cartulaire BnF nal 1608, Livre foncier, f° 67 r°, [10a] et [10b] ; autre exemple à Mouaville où « *Bietris li feme Aubertin de Mowaville* » est indiquée à un endroit de la rubrique tenir 2 jours et 2/3 de quartiers, à un autre 2 jours de censives, et elle figure un troisième endroit où elle est indiquée devoir

trouver un ordre s'il y en existe un, en raison de la disparition de nombreux toponymes qui rend impossible, en l'absence de baux, de localiser précisément les biens dans le finage. Les terres sont localisées au lieu-dit, parfois à une subdivision de ce lieu-dit. Elles sont de plus très souvent situées par rapport aux terres adjacentes. Mais cette situation n'est pas précise : la pièce de terre n'est jamais délimitée par les possessions voisines sur tous ses côtés, elle l'est simplement par la mention d'une terre « à côté » (*deleis*) ou le long de celle-ci (*lonc*).

Par exemple, dans le cas de Warin de Thumeréville<sup>14</sup>, on relève 44 mentions de localisation de lieux-dits. Seuls les jours de terre de deux lieux-dits ne sont pas situés par rapport à des terres adjacentes. Pour 27 mentions, on trouve le terme de *deleis*, pour 8 mentions celui de *lonc*, et dans deux cas celui de *deleis* et de *lonc* (« Deleis Haimmonat, II jors, lonc lou gros preit », « en Bomont, III jors, deleis Lowiat lou feivre, lonc lou parier... »). Pour les 7 autres mentions, les termes sont variables en fonction de la réalité du terrain : « sur » (*sus*), « devant », « *a contours de* ». A l'échelle d'un village, la répartition montre également une majorité de « *deleis* ». Ainsi, pour Lubey, on relève au total 438 mentions. Celles-ci ont été repérées sur les déclarations des tenanciers figurant dans l'édition aux numéros [12g] à [12ab]. Les mentions sont de 6 types : *deleis*, *lonc*, autre (c'est-à-dire *tourne sur*, *sur*, *anson* (au-dessus), *desous*..., sans qu'une répartition plus fine ait été faite entre ces différents termes), pas d'indication (seulement le toponyme), et les associations *deleis+autre* et *deleis+lonc*. Les pourcentages donnent une écrasante majorité de *deleis* (72,6 %), suivis par l'absence d'indication (13,93 %), les mentions autres (8,22 %), tandis que les mentions *lonc* (2,97 %) et l'association *deleis+autre* (2,05 %) sont peu employées, et l'association *deleis+lonc* est très marginale (0,23 %) puisqu'elle ne représente en fait qu'une seule mention sur les 438 relevées.

Comme on peut le constater, la localisation n'est nullement une obligation, même si la description des jours de terre décrits est souvent renforcée par l'indication d'une terre adjacente, située grâce à la préposition *deleis*. Mais il ne s'agit pas d'une description de toutes les possessions entourant la terre décrite ; il ne s'agit pas pour le

---

payer une rente d'un denier et un chapon (*idem*, f° 64 v°, [5c] et 65 r°, [5e] et [5f]).

14. Cartulaire BnF nal 1608, Livre foncier, f° 61 v°-62 r°, [4b] à [4f]. Ne sont étudiés ici que les terres et non les prés tenus par Warin.

scribe du livre foncier de rappeler tous les tenanciers qui possèdent des terres autour du bien décrit, mais d'indiquer simplement à côté de quel autre tenancier (ou le long de la terre de quel tenancier, ce qui évoque l'idée de parcelles en longueur) le bien décrit se trouve, en ne mentionnant d'ailleurs qu'un seul tenancier, donc un seul côté des parcelles, ce qui est suffisant pour identifier clairement le bien (il suffit, en cas de contestation, de confronter les témoignages des deux tenanciers).

Les localités décrites dans le livre foncier se présentent dans l'ordre suivant<sup>15</sup> : Villers-sous-Pareid, Puxe, Thumeréville, Mouaville, Béchamps, Amblemont, cens dûs pour les églises du diocèse de Verdun, Gondrecourt, Fléville, Lixières, Lubey, Bouvigny, Domrémy-la-Canne, Spincourt, Woécourt, Nouillonpont, le moulin de Xarné, les terres d'Ardenne, Lexy, Cutry, Han-devant-Pierrepoint, Guépemoulin, Xivry, Preutin, Mercy-le-Haut, Passigny, La Petite-Audun, Angevillers, Bure, Boulange, Froville, Bazonville, Anderny, le Sart-de-Trieux, Saint-Pierremont, Avril, Mance, Méraumont, Serry, Briey, Joeuf, Fillières-la-Grange, Neufchef, Moyeuve-Grande, Rosselange, Gandrange, Jamailles, Rombas, Villers-lès-Rombas, Fèves, Antilly, Vic-sur-Seille, Ars-sur-Moselle, Scy, Tignomont, Metz, les cens dûs pour les églises possédées, diverses dîmes près de Briey.

Les possessions les plus septentrionales sont les terres dites d'« Ardenne », situées dans l'actuelle Belgique, autour de Châtillon et de Saint-Léger, entre Virton et Arlon. Les biens les plus au sud se situent à Vic-sur-Seille.

L'organisation de ces rubriques par localité est faite en fonction de grands ensembles géographiques : ainsi, les cinq premières localités dépendent, pour le paiement de leurs redevances, de la grange d'Amblemont, qui constitue ainsi un centre de perception<sup>16</sup>.

---

15. Pour la localisation administrative des localités, on se reportera à l'index des noms géographiques contenu dans le présent volume.

16. La rubrique consacrée à Amblemont s'ouvre en effet sur la mention suivante : « *Toutes les rantes et tuit li chateis des villes desus dites viennent a Amblemont* » (f° 66 r°, [7a]).

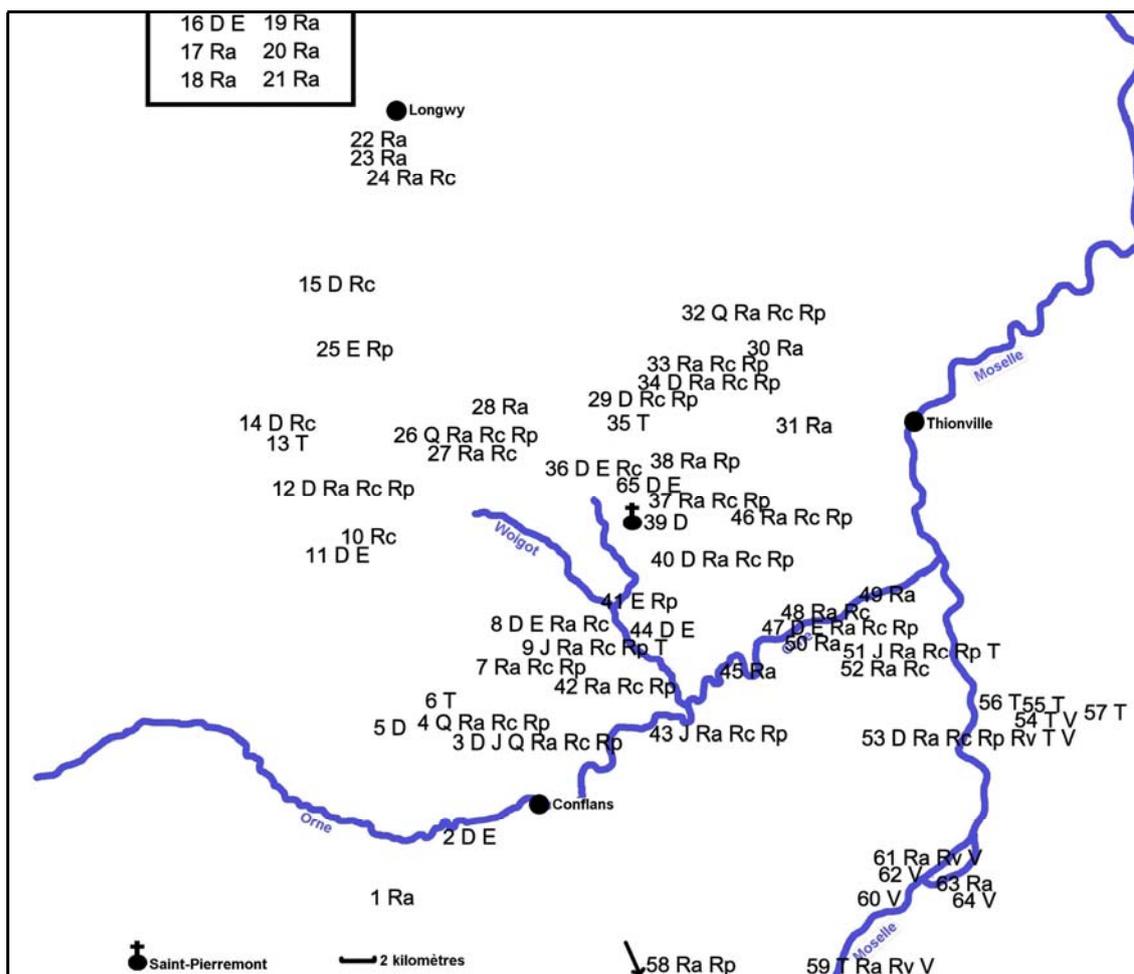


Figure 4 - Les localités du livre foncier dans l'ordre d'apparition dans le document<sup>17</sup>

- D : dîmes (en tout ou en partie).  
 E : don de l'église.  
 J : droits de justice.  
 Q : terres de quartier.  
 Ra : rentes en argent.  
 Rc : rentes en céréales.  
 Rp : rentes en chapons et en poules.  
 Rv : rentes en vin.  
 T : terres exploitées en faire-valoir direct.  
 V : vignes.

N°	Localité	Forme ancienne	Type de bien
1	Villers-sous-Pareid	<i>Villers deleis Conflans</i>	Ra
2	Puxe	<i>Purs</i>	D, E
3	Thumeréville	<i>Temereville</i>	D, J, Q, Ra,

17. Cette carte se retrouve également dans l'étude, où elle est replacée dans le contexte général de l'évolution du temporel de Saint-Pierremont.

			Rc, Rp
4	Mouaville	<i>Mowaville</i>	Q, Ra, Rc, Rp
5	Béchamps	<i>Belchamp</i>	D
6	Amblemont	<i>Amblemont</i>	T
7	Fléville	<i>Fleiville</i>	Ra, Rc, Rp
8	Lixières	<i>Lixieres</i>	D, E, Ra, Rc
9	Lubey	<i>Leubei</i>	J, Ra, Rc, Rp, T
10	Bouvigny	<i>Bouvignei</i>	Rc
11	Donrémy-la-Canne	<i>Donremei</i>	D, E
12	Spincourt	<i>Sepiencourt</i>	D, Ra, Rc, Rp
13	Woécourt	<i>Wieicourt</i>	T
14	Nouillonpont	<i>Nowillompont</i>	D, Rc
15	Beuveille	<i>Bevilles</i>	D, Rc <sup>18</sup>
16	Châtillon-en-Ardenne	<i>Chaistillons</i>	D, E
17	Aubange	<i>Obanges</i>	Ra
18	Saint-Léger	<i>Saint Liegier</i>	Ra
19	Mussy-la-Ville	<i>Mussei</i>	Ra
20	Willancourt	<i>Willoncourt</i>	Ra
21	Houdlémont	<i>Houdelamont</i>	Ra
22	Réhon	<i>Rohon</i>	Ra
23	Lexy	<i>Lucei</i>	Ra
24	Cutry	<i>Custerei</i>	Ra, Rc
25	Han-devant-Pierrepoint	<i>Hans</i>	E, Rp <sup>19</sup>
26	Xivry	<i>Severei</i>	Q, Ra, Rc, Rp
27	Preutin	<i>Ploitiens</i>	Ra, Rc
28	Mercy-le-Haut	<i>Mercei ou Mont</i>	Ra
29	La Petite-Audun	<i>Awedeux</i>	D, Rc, Rp
30	Angevillers	<i>Anchievilleirs</i>	Ra
31	Volkrange ?	<i>Walecranges</i>	Ra
32	Bure	<i>Bures</i>	Q, Ra, Rc, Rp
33	Boulangé	<i>Boulanges</i>	Ra, Rc, Rp
34	Froville	<i>Frouville</i>	D, Ra, Rc, Rp
35	Bazonville	<i>Bazonville</i>	T
36	Anderny	<i>Andrenei</i>	D, E, Rc
37	Sart de Trieux	<i>Trieut et lou Sairt</i>	Ra, Rc, Rp
38	Landrevange	<i>Landrevanges</i>	Ra, Rp
39	Saint-Pierremont	<i>Saintpieremont</i>	D

18. Rente due pour le moulin de Xarné.

19. Rente due pour la place de l'ancien moulin de Guépemoulin.

40	Avril	<i>Avrei</i>	D, Ra, Rc, Rp
41	Mance	<i>Mance</i>	E, Rp
42	Méraumont	<i>Meraumont</i>	Ra, Rc, Rp
43	Serry	<i>Cereix</i>	J, Ra, Rc, Rp
44	Briey	<i>Briei</i>	D, E
45	Joeuf	<i>Juef</i>	Ra
46	Neufchef	<i>Nuevechiezes</i>	Ra, Rc, Rp
47	Moyeuvre	<i>Moieuvre</i>	D, E, Ra, Rc, Rp
48	Rosselange	<i>Rocheranges</i>	Ra, Rc
49	Gandrang	<i>Gandelanges</i>	Ra
50	Jamaille	<i>Jamailles</i>	Ra
51	Rombas	<i>Romebair</i>	J, Ra, Rc, Rp, T
52	Villers-lès-Rombas	<i>Villers</i>	Ra, Rc
53	Fèves	<i>Feivres</i>	D, Ra, Rc, Rp, Rv, T, V
54	Antilly	<i>Antillei</i>	T, V
55	Champion	<i>Champillon</i>	T
56	Méchy	<i>Mercei</i>	T
57	Vigy	<i>Vigei</i>	T
58	Vic-sur-Seille	<i>Vi ou Sanois</i>	Ra, Rp
59	Ars-sur-Moselle	<i>Airs</i>	T, Ra, Rv, V
60	Scy	<i>Ciei</i>	V
61	Tignomont	<i>Tignoumont</i>	Ra, Rv, V
62	Dailes	<i>Dailes</i>	V
63	Metz	<i>Mes</i>	Ra
64	Outre-Seille	<i>Outresaille</i>	V
65	Trieux	<i>Trieut</i>	D, E

Par ailleurs, la liste des localités présentes n'a pas été dressée en choisissant des paroisses comme titre de rubrique (Méraumont, par exemple, n'est pas une paroisse). Les localités choisies répondent à plusieurs critères, dont certains se recoupent : ce sont des finages dans lesquels se trouvent les tenanciers ou les terres sur lesquelles pèsent les redevances (par exemple pour Thumeréviller et Mouaville ; mais dans la rubrique consacrée à Lubey, on trouve des toponymes cités également sous celle de Fléville), ou des lieux de peuplement : ainsi à Xivry, Domangin Jeandelize est cité deux fois pour des redevances qu'il doit payer en chapons et en deniers sur des biens qu'il détient à Preutin (« *Domangins Jandelise : VII chapons sus ce k'il tient à Ploitiens* » ;

« *Domangins Jandelise : XVIII d. fors sus ce k'il tient a Proitiens* »)<sup>20</sup> alors que le détail de ces biens est décrit sous la rubrique de Preutin (on peut donc penser que Domangin, exploitant et résidant à Preutin, doit s'acquitter de ses redevances à la localité voisine de Xivry, où l'abbaye de Saint-Pierremont possède un maire) ; de même, la synthèse des revenus perçus par Saint-Pierremont à Fléville et Lixières, inscrite dans la rubrique consacrée à chacune de ces localités, est aussi reproduite à la fin de la rubrique de Lubey, sous la synthèse des revenus de cette localité (on peut penser que le gagnage de l'abbaye à Lubey sert de lieu de perception ; l'abbaye possède également un maire à Lubey, et peut-être aussi à Lixières, où il est fait mention de « *Jaquemas, li maires de Lixieres* »)<sup>21</sup>.

L'examen de ce document permet d'affirmer qu'il s'agit de l'état du temporel de l'abbaye de Saint-Pierremont, non pas le temporel dans son ensemble, mais la partie des biens qui n'est pas gérée par les différents officiers du monastère.

En effet, au cours du XIII<sup>e</sup> siècle, certains offices ont reçu des portions de terres et de revenus à gérer de manière autonome ; le vestiaire et la pitancerie sont les deux plus connus (surtout parce qu'ils ont laissé des cartulaires<sup>22</sup>). Par exemple, c'est pour cette raison que les biens de Mance, où l'abbaye de Saint-Pierremont avait reçu de nombreuses terres dès la première moitié du XII<sup>e</sup> siècle, ne figurent pas dans le livre foncier, et que sous la rubrique « Mance » on ne trouve que la mention d'une grange : ces terres, en effet, relevaient à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle du vestiaire.

Le livre foncier n'apparaît pas comme un outil de travail, un document destiné à la gestion et susceptible d'évoluer : pas d'ajouts ou de modifications, sauf en de très rares occasions et sur des points de détail<sup>23</sup>, ce qui donne un ouvrage figé, rédigé une fois pour toutes. Mais il n'est pas intemporel et reste inscrit dans le moment de sa rédaction. D'abord parce que les tenanciers vivants y sont évidemment mentionnés. Ensuite parce que, dans quelques cas, le scribe prend soin d'indiquer que des terres

---

20. Cartulaire BnF nal 1608, Livre foncier, f° 77 v°.

21. Cartulaire BnF nal 1608, Livre foncier, f° 72 v°, [12af].

22. Pour le vestiaire, le cartulaire est transcrit à la suite du cartulaire de l'abbaye de Saint-Pierremont, BnF, lat 12866, f° 39 r° ; pour la pitancerie, deux cartulaires sont conservés sous forme de copies : Archives départementales de Moselle, H 1219 (copie du XVI<sup>e</sup> siècle), et H 1220 (copie du XVIII<sup>e</sup> siècle).

23. On trouvera dans les notes de l'édition les mentions d'éléments ajoutés dans le texte.

tenues en viager au moment de la rédaction du document doivent retourner à l'abbaye à la mort du preneur : cette mention figure par exemple à Lixières pour des biens tenus par le curé, ou à Bure pour un certain Nikelaus<sup>24</sup>. Ce document est en fait plus la volonté de dresser un état des lieux à un moment donné, comme justification d'un travail déjà accompli et sans doute pour aider à achever ce qui reste à faire. Il apparaît donc comme le témoignage de l'œuvre de l'abbé Jacques, son commanditaire, témoignage qui doit être conservé de manière immuable : le cartulaire et le livre foncier, dès leur constitution, n'ont pas eu vocation à être complétés et enrichis.

Le livre foncier est riche en informations et c'est sa principale qualité. Il offre pour certaines localités des éléments qui ne se retrouvent nulle part ailleurs, ainsi pour Lubey, dont les actes de don consignés au cartulaire sont très sommaires. Il permet d'étudier le patrimoine foncier paysan dans quelques villages des environs de Briey. Mais c'est un document isolé, qui ne s'inscrit pas dans un ensemble de documents de même nature ; en ce sens, il permet de mettre en lumière quelques aspects de la vie rurale, mais ceux-ci sont limités dans le temps et ne peuvent être comparés avec des éléments semblables antérieurs ou postérieurs émanant du même producteur d'archives.

Pour conclure la présentation du livre foncier, on retiendra les cinq éléments suivants :

- Le livre foncier ne représente qu'une partie des biens de l'abbaye de Saint-Pierremont, ceux que l'abbé et les chanoines gèrent directement ; ne sont donc pas mentionnés les biens relevant des différents offices (sauf ceux de l'aumônier, considéré comme un tenancier de l'abbaye).

- Le livre foncier, comme le cartulaire qui le précède, est une oeuvre « achevée », sans prévision de rajouts postérieurs. Les espaces blancs qui demeurent ne sont pas des zones destinées à recevoir des informations complémentaires. La quasi-inexistence des ratures et des corrections montre que le livre foncier est considéré comme intangible.

- Ce document n'est toutefois pas intemporel, et se veut le reflet de la réalité de son temps : y sont relevés les noms des tenanciers vivants, ainsi que les baux en cours et le rappel des clauses de retour des terres au décès d'un tenancier vivant au moment de la

---

24. Cartulaire BnF nal 1608, Livre foncier, f° 67 r°, [11a] pour Lixières, et f° 81 r°, [30m] et 82 r°, [30t] pour Bure.

rédaction du document.

- Ce n'est pas un strict document comptable, puisqu'il contient la description de biens sans aucune estimation des revenus : seuls sont clairement mentionnés les revenus des tenanciers et des dîmes, pas ceux produits par les réserves.

- Ce n'est pas non plus un strict document foncier, puisque sont également mentionnés les revenus des dîmes et des moulins, qui ne sont pas des redevances foncières. Par ailleurs, lorsque l'abbaye de Saint-Pierremont contrôle de manière exclusive un finage, par exemple sa grange de Bazonville, la superficie des terres n'est pas indiquée. De plus, la localisation précise des terres, avec mentions des tenanciers exploitant autour des biens décrits, n'est pas faite par le scribe, qui se contente d'indiquer quel tenancier exploite à côté de ces biens.

## Principes d'édition

La mise en forme du texte original (espaces, retours à la ligne) a été respectée dans la présente édition, sauf pour la taille des lignes, qui ne correspond pas dans l'édition à celle du manuscrit (par commodité de lecture, les sauts n'ont pas été indiqués, ni la numérotation des lignes).

Pour des facilités de lecture, la numérotation des lignes n'a pas été prise en compte dans l'édition.

A côté de chaque titre de rubrique figure en gras les foliotages moderne (en chiffres arabes) et d'origine (en chiffres romains ; pour ceux-ci, nous avons choisi d'indiquer les versos à l'aide d'une apostrophe (') ).

A l'intérieur d'une rubrique, les changements de folio du manuscrit sont indiqués dans le texte par le nouveau numéro de folio en chiffres arabes, entre barres obliques, et en exposant (exemple : <sup>178r'</sup>).

Afin de faciliter la lecture et l'indexation, chaque rubrique a été numérotée, sous la forme d'un numéro entre crochets droits, en gras (exemple : **[58]**). Les longues rubriques reçoivent également une numérotation tout au long du texte, constituée d'un numéro et d'une lettre alphabétique en minuscule ; lorsque toutes les lettres ont été utilisées, la numérotation reprend avec deux lettres, la première étant toujours le a (exemple : **[67a]**, **[67b]**... **[67aa]**, **[67ab]**... **[67af]**). Cette numérotation suit les paragraphes du texte original.

Les lettres en italique indiquent le développement des abréviations.

Le signe (C) transcrit les crochets alinéaires qui débutent chaque rubrique (et que l'on retrouve parfois dans le corps du texte).

Lorsque des phrases ont été soulignées dans le manuscrit, elles le sont aussi dans

l'édition.

Lorsque des informations supplémentaires sont apportées dans le corps du texte, elles sont encadrées par des crochets droits.

Les références au cartulaire qui précède le livre foncier sont identiques à celles qui figurent dans l'étude. Leur forme en est : Cartulaire BnF nal 1608, suivi du numéro de folio du manuscrit puis du numéro d'acte dans l'édition réalisée par Yoric Schleef et Natacha Steibel.

**Édition complète du livre foncier de l'abbaye de Saint-  
Pierremont**

**[0] [table des matières, f° 61 r°]**

[première colonne]

Villeirs devant Conflans	I
Purs	I
Temereiville	I
Mowaville	III
Beilchamp	V
Amblemont	V
Cences de nos eglises de Verdun	VI
Gondrecourt	VI
Fleiville	VI
Lixieres	VI
Leubei	VII
Bouvignei	XII
Donremei	XII
Sepiencourt	XII
Wieicourt	XII
Nowillompont	XIII
Moulins a Cernei	XIII
Ardenne	XIII
Lucei. Custerei	XIII
Hans. Guepemoulin	XV
Syverei	XV
Ploitiens	XVII
Mercei	XVII
Passenei	XVII
Awedeux	XVIII
Anchiervilleirs	XVIII
Bures	XVIII
Boulanges	XXII
Frouville	XXII

Bazonville	XXII
Andrenei	XXV
Lou sairt de Trieut	XXV
Saintpieremont	XXV
Avrei	XXV
Mance	XXVI

[deuxième colonne]

Meraumont	XXVI
Sereix	XXVI
Briei	XXVI
Juef	XXVI
Filieres	XXVI
Nuevechiezes	XXVII
Moieuvre	XXVII
Rochelanges	XXVII
Gandelanges	XXVII
Jamailles	XXVIII
Roumebair	XXVIII
Villeirs	XXIX
Feivres	XXIX
Antillei	XXXV
Vi ou Sanois	XXXVI
Airs	XXXVI
Ciei. Tignoumont	XXXVIII
Mes	XXXVIII
Cences de nos eglises	XXXIX
Deymes de Sorut <i>et</i> de la champelle a Trieut <i>sus</i> XL	
Deimes d'outre l'awe <i>et</i> de la chapelle a Briey <i>sus</i> XL	

[1] (C) Ci ancommencent les teirres et les rantes de Saint Pieremont, et de toutes les appendises, ordeneies par freire Jaque, abbei de la dite Saint Pieremont, l'an de M. CC. quatre vins et douze ans.

Villers deleis Conflans<sup>25</sup> (61 v° - I)

[2] (C) Nous avons a Villeirs VII s. de fors chascun an, de grant ansiennetei. Et les doivent li hoir les signors de Villers, c'est asavoir Ourris li escuiers, et sui hoir ki pairtent avoc lui sur l'aluet de Villers. Et los doivent aporteir ou anvoier a Saint P[ieremont] dedans les octaves de la Saint Remei, ou il deveroient V s. de fors d'amande. S'en avons lettres.

Purs<sup>26</sup> (61 v° - I)

[3] (C) Nous avons a Purs lou don de l'eglise, et les dous *pars* ou deime, et lou partons an geirbes. Li grainge de la deimerie est toute nostre, et la fist li abbés Jaques. Li *prestres* n'i puet niant reclameir ne demandeir. C'en avons lettres.

Temereiville<sup>27</sup> (61 v°-64 r° - I-III')

[4a] (C) Nous avons a Temereiville lou don de l'eglise. Et lou tiers ou deime gros et menuit. Et la moitié en la justice et an droitures et ans amandes *par* tout, contre mon signor Jehan Sergent. Ancor avons a Temereiville VIII quartiers de teirre, dont chascuns quartiers doit III bichés de froment, dont li VI font la quarte ; et V d. fors ; et geline et demeie ; et une faulx ; et une seile ; et I seilour ; et I fenour ; et III fois la charrue *par* an. Et doit on paier lou bleif, l'argent et les gelines a la *Saint Remei*. Summa por

---

25. Villers-sous-Pareid (55, ar. Verdun, c. Fresnes-en-Woëvre).

26. Puxe (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

27. Thumeréville (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

VII quartes, XXVIII bichés froment, XXXV d. fors. Et X gelines et demeie.

Summa des rantes : VII quartes froment et II bichés, et II bichés d'avoinne, V s. et V d. fors. Et XXIX gelines. Et XIII chapons ; por gerbaige, VI bichats froment.

[4b] Warins nostres hons tient de ceste teirre quartier et *demi* et plus. De ce tient il : en Robert Meis, jour et *demi* ; en Parroie, I jour, deleis Symonat ; sus la Fontaine en Robert Meis, I jour, deleis Hawiate Fainoures ; en Perchiees, I jour, deleis lou Bague ; lonc lou preit de Robert Meis, *demi* jour ; en Perchiees, pres de Symonat, pres d'un jour ; sus lou Bruel, deleis la Sainnerasse, I jour ; sus lou Bruel dessai, deleis les hoirs Gobin lou mercier, *demi* jour. Darrier les Meises, I jour, deleis signor Jehan ; a la Creux, I jour, lonc mon signor Jehan, deleis lou Merchas ; a la Creux deleis, I jour, deleis Helowate la Wiarde ; en Meirlant, deleis Symonat lou chavier, I jour ; en Bomont, I jour, deleis Bertran, genre Warin ; en Ovat, deleis lou parier, I jour ; lonc lou bruel de Saint Pieremont, I jour ; sus lou bruel, *demi* jour de la teirre la Wiarde.

[4c] Ancor, de l'autre saison : en Wahoult, lonc lou Bague, I jour ; en la voie dou Boixat, lonc lou parier de Coullairt, I jour ; sus lou Clos, deleis Hawiate Fainoures, I jour ; et deleis Bertran dessai, *demi* jour ; ou Clos, deleis Helowit, jour et *demi* ; en Eneinfontaine, I jour, deleis les hoirs la Sainnerasse ; a Maloit Champ, II jours, ki tournent sus lou boix Erairt ; en Adainchamp, deleis Jameil, I jour.

[4d] Ancor, de la tierce saison : sus les Nowes<sup>28</sup>, *demi* jour, deleis Aubertin lou Trowant ; pres des Nowes, I jour, ki <sup>162</sup> <sup>r'</sup> tournent sus lou Trowant ou rait ; a Vachei, jour et *demi*, deleis Poencignon Poindant ; en Respeil, *demi* jour, deleis lou Bague ; en Adainchamp, lonc Matheu, I jour ; a Foillut, deleis la Wiarde, *demi* jour. Summa : Warins tient II quartiers, III jours moins.

[4e] De la teirre Saint Pierre ke n'est mie des quartiers : devant lou Bouxaul, V jors, ke preis ke chans, ke Warins tient ; s'en doit I *quarte* de froment chasc'an ; et II gelines. Et ancor tient III jours deleis la deimerie, ke li *convers* li ait prestei a la volantei l'abbei.

---

28. Le scribe avait d'abord écrit *nowiers*, puis a exponctué le *i* et le *r*.

[4f] Teirres ke Warins tient, ke ne muevent mie de nous.

Une saison.

An Foumeroit, II jours, k'il tient de la dame de Boncourt, deleis Aubertin lou Nazenour.

A la Creux, I jour, deleis Aubertin lou Trowant.

De la teirre

Saint Estainne.

En Hanri Vault, IIII jours deleis Chardin. A Contours de Hanri Vault, II jours, ki doivent chasc'an demeie *quarte* de froment a Warin. En Poutrei Vault, lonc lou prestre, I jour.

Encosté, lonc Chardin, an Poetrei Vault, *demi* jour.

De l'autre saison. Sus lou Grant Preit, deleis Hawiate Fainoures, I jour, ki muet de *Saint*

Esteinne. A Raiis, lonc lou Trowant, lonc lou Parier, jour et *demi*, ki muet de Saint

Esteine. Ou Blanc Triex, III jors en III pieces, ki muevent de la dame de Boncourt.

Deleis Lowiat lou feivre, I jour et plus. Deleis Haimmonat, II jors, lonc lou gros preit.

Tierce saisons.

Ancor tient Warins : en Bomont, III jors, deleis Lowiat lou feivre, lonc lou Parier, ke muevent de Sainte Marie a Boix.

Preis Warin.

[4g] En Robert Meis, demeie fauciee de preit. Ou Clos, *demi* fauciee. A Mazeil, une fauciee, deleis lou ruxeil de la fontainne. En la Praeile, une fauciee, deleis Poencete. En Nowes, une fauciee, leis Bertremin, son genre. Ou Blanc Triex, une fauciee, en III pieces, ke muet de Boncourt. Toutes les autres teirres muevent de nous, et sont des *terres des quartiers*. Et ait ancor Warins *aquastei* a Wariou Nowe demeie fauciee de preit et plus, ke muet de Boncourt.

Ancor terres de quartiers. Faukignons li Bagues tient jour et *demi* en *Quartiervault*, lonc

Warin son freire. En Villers, jour et *demi*, deleis Helowate feme Lambert. En Respeil, II

jours, deleis la Wiarde. En Adainchamp, deleis Wallebran, I jour. Lonc lou chemin de

Rainfroicourt, I jour. A Foillut, I jour, deleis Thomacin *Materne*. En Perchiees, lonc

Warin son freire, II jours. A Ruxeil, deleis Stevenin Haucepié de Trieut, II jors. Sus lou

bruel, deleis Bertremin, genre Warin, II jors. Deleis Erairt, en la voie de Fikaimmont, I

jour. En la voie de Fikaimmont, deleis Poincignon Poendant, II jors. En Wahout, deleis

Bertremin genre Warin, I jour. Ou Rait, deleis l'estainche Erairt, jour et *demi*. En

Coinrairt Prei, deleis Aubertin lou Trowant, I jour. Ou Clos, deleis Gobin lou mercier, I

jour. En Robert Meis, I jour. Sus les Nowes, *demi* jour, deleis les hoirs Jaquier. Sus les

Nowes, deleis Renaldat, *demi* jour. En la Praeile, anson Poencete la Sainnerasse, I

quareil. Et I *quareil* ansom Ogierprei, deleis Poencete la Sainnerasse. Cil dui *quareil* font *demi* jour.

Summa : XXIII jours ou plus.

[4h] Ancor des quartiers. Wanebrans li genres la Sainnerasse, I jour en Evainfontainne. En Adainchamp, lonc lou Bague, I jour. En la Praeile, lonc lou Bague, *demi* jour. Sus lou Bruel, I jour, deleis Warin. En Parroies, deleis Poensat Saveteil, jour et *demi*. En Parroies, deleis Symonat, *demi* jour. En Pointreival, deleis Poencignon <sup>162 v°1</sup> Poendant, *demi* jour. Sus lou Clos, deleis Gobin lou mercier, *demi* jour. En Respeil, *demi* jour, deleis Warin. Et I jour la ou li maisons et li meis Wanebran siet. Ceste rante ne puet estre amainrie *por nostre* grainge, car li *convers* l'an donait I andain rambatut en Wariou Nowe et V *quartes* de fromant.

[4i] Nostre grainge siet sus les *quartiers* franche. Et n'i puet on traire lou deime, se li prestres et li chevaliers ne paient lou lowier de la grainge a la volantei l'abbei.

[4j] Ancor teirres des quartiers. Marguerons, li feme Raimbault lou Rouceil ki fut, ke est des hoirs la Sainnerasse, tient *demi* jour de terre en Poutreival, deleis Wanebran. En Rainfroitcourt, deleis lou champ Hawiate Fainoures, *demi* jour. En Perchiees, deleis lou Bague, *demi* jour.

Regnellons li clers, I jour, ki geist an Rainfroitcourt, deleis Thomacin Cousson. En Parroies, *demi* jour, deleis Weirit son hoir.

Heilowis li Wiarde tient a la Creux, lonc Warin, I jour. En Respeil, lonc lou Bague, I jour.

Li hoir Jaquier, Collate fille Jaquier, jour et *demi*, an Wernier Haie, lonc Weirit Lalemant. En Evainfontainne, deleis Pieresson Sarral, I jour.

Thomas, li genres Heilowit la boulangiere, I jour an Hanrit Val, lonc Weirit Lalemant.

Bertremis, li genres Warin, I jour en Evainfontainne, deleis Symonat. En Hanrivaul, *demi* jour, lonc Thoumés. A Boimont, jour I, deleis Warin. Ou Clos, lonc Warin, *demi* jour. Sus les Nowes, lonc lou Cousson, *demi* jour. En Adainchamp, deleis Warin, I jour.

Weiris et sa serourge Agnels, *demi* quartier, de Noveil. Ou Rait, deleis Matheu, III jours. Ou Mont deleis Albertin lou Trowant, I jour. En Hanrit Val, I journal, deleis Thomas lou genre la bolangiere.

Richous de Temereiville, li suers Warin : en Evainfontainne, deleis Renaldat, *demi* jour. En Hanrit Val, deleis Bertremin genre Warin, I jour. Ou Clos, deleis Warin, jour et *demi*. Sus lou Bruel, deleis Warin, I jour.

Renaldas li genre Lowit, I jour sus les Nowes, deleis lou Bague.

Pieressons li filz Lambin : en Evainfontaine, I jour, deleis les hoirs Jaquier. En Crievecul, II jours. Ou Mont, deleis Albertin lou Trowant, I jour.

Jaimel : en Adainchamp, deleis Warin, I jour.

Li prestres et Pichons : I jour a Malouchamp, desous lou Parier.

Thomas li Coussons, I jour ou Clos, deleis signor Jehan Sergent. En Malouchamp, I jour, lonc Poencignon Poendant. Et jour et *demi* ou Rait deleis la maisniee Wernesson. En la voie de Jandelise, I jour, lonc Regnillon lou cleric. Et sus les Nowes, *demi* jour.

Pichons et sa suer Adelinons : I jour a Malouchamp, lonc Abrion, deleis lou Parier.

Helowate, li feme Lambert : jour et *demi* a Contours de Villers, lonc lou Bague. En Bomont, I jour, deleis les hoirs Gobin.

Poencignons Poingnans, *demi* jour sus lou Bruel *Saint* Piere. S'an doit I bichat a comble, sans croee autre a paier.

Helowis li bolangiere tient II jours de teirre arreis Furnisalve, deleis Regnillon lou cleric. S'an doit a wain II bichas de froment ; a *tramois* II *bichas* d'avoinne ; a soumais I fort. Ceste terre est de *Saint* P[*ieremont*]. Et n'est mie <sup>163r°</sup> des quartiers.

Lowias li feivres tient IIII jours de terre an I piece en Respeil, deleis Poencete. S'en doit I *bichat* de froment chasc'an. Et sont de quartier.

Sefions, li suers Lowiat lou feivre, tient IIII jours en I piece en Respeil, deleis Poencete. S'en doit I *bichat* de fromant. Et sont de quartier.

Willermis de Mowaville, li maris Poencete, fille Richairt Godat, I jour, sor les Nowes, lonc signor Jehan Sergent. En Malouchamp, *demi* jour, a Tenre Parier, lonc Pichon. Et sont de quartier.

[4k] Aubertins li fillaistres Thieriat d'Olié, et Lowias li feivres, I jour, I *quart* moins, en Warnier Haie, lonc Weirit Lalemant.

Ruece, *demi* jour sus Robert Meis, deleis Pieresson lou fil Lambin. Ceste terre est de la terre lou Bague. Et doit a toutes saisons *demi bichat* de froment.

[4l] Symonas li maires, freires Daviat, tient I piece de teirre an Villers, a gerbaige, ke Aubertins li Trowans tenoit, *por* I *bichat* de teil bleif comme il vanret sus. Ancor tient Symonas I autre piece a Coillart, an la voie dou Bouxaul. S'an doit I *bichat* de teil bleif com sus la terre vient. Ancor Symonas tient en Parroies *demi* journal de

terre ke fut Lambin. S'en doit I *bichat* de froment tous tans.

Collate la fille Jaquier doit *demi quarte* de froment chasc'an, a la *Saint Remei*, sus II jors de terre en Respeil, an *Wernier Haie*, deleis les anfans *Hawit*.

Renaldas et Thomassés et Helowis fille Richout, tiennent la teirre freire *Harry lou convers*, por II *quartes* de froment, a paier a la *Saint Remei*. S'en ait I jour en *Hippeignei Fin*, deleis *Regnillon* et deleis *Albrion*. En *Evainfontainne*, I jour, deleis *Pieresson lou fil Lambin*. Et a *Harival*, sus les preis, jour et *demi*. En la voie dou *Bouخال*, I jour, deleis *Pieresson Sarral*. Rantes.

[4m] *Baudoins* et *Adelinons* sa suers doivent *demi quarte* de froment sus I jour de terre en *Robert Meis*.

Li prestres, *Thomassés* et *Renaldas*, *demi quarte* de froment sus I journal de terre en *Villers*.

*Thomassins Mateirne*, *Poencignons* li maires signor *Jehan Sergent*, *Gerardas*, *Weiris*, *Mathias*, *Lowias*, *Jennas Brulle Feir*, *Hawiate Fainoures*, *Helowate* li feme *Lambert* et *Hawiate* li feme *Thiessairt*, doivent II *quartes* de froment a paier lou jour de la *Saint Remei* sus II jors de terre darrier la ville. Et les doit on paier en I soul osteil ; ou autrement li abbés repanroit son heritaige, teil com il lou troveroit, sans nul debat.

*Herbillons Mussas* et *Ysabelz* sa suers, doivent *demi quarte* de froment chasc'an, sus II jours de terre en *Adainchamp*, leis le *Bague*.

*Mathias*, li filz *Jaquier*, doit *demi bichat* de froment chasc'an a la *Saint Remei*, sus *demi falciee* de preit et plus, ke geist en la *Praeile*, deleis *Poencete* la *Kaignerasse*. Ancor doit I *bichat d'avoinne* a toutes saisons sus I pou de terre ou *Rai* leis le *Cousson*.

*Heilowis* li feme lou *Malaide*, I *bichat d'avoinne* sus son champ an *Hanri Vaul*.

[4n] <sup>/63 v°/</sup> Rantes de gelines a Themereiville. *Ancelas* freires *Symonat* doit II *gelines* sus son meis darrier sa maison. *Parisete*, feme *Jaquier*, III *gelines* sus son meis ke geist deleis *Ancelat*. *Faukignons*, III *gelines* sus sa maison et sus son meis. *Aubrions*, III *gelines* sus sa maison et sus son meis. *Pieressons* fis *Lambin*, II *gelines* sus sa maison et sus son meis. *Bertremins* et *Buevelas*, III *gelines* sus lor maison.

*Richous* et *Renaldas* et *Lorans*, III *gelines* pour lou champ *Starchit*.

Li hoir *Thierit d'Olié*, *Aubertins d'Olié* et ses serourges, por sa maison, por sa grainge et por son meis, IIII *gelines*.

Li hoir Liejart, Howignons et Jehenne, *por* lor maison, *por* lor grainge et *por* lor meis, II *gelines*.

Jennas Brullefeir, filz Howin lou feivre, tient I piece de terre a<sup>29</sup> Alart Parier. S'an doit chasc'an II *bichats* de froment a wain, et a tramois, et a soumairs I *geline*. Li hoir Regnillon, Mariate, Loras et Jaquemins, II *gelines* sus lor maison et sus lor meis.

Ruece li feme Saiveteil, doit II *gelines* sus II jors de terre a Frison Marchié, deleis les hoirs Jaquier.

Poensas et Domangins li Rois, ses serourges, I *geline* sus I jour de terre en Parroie, lonc Aubertin fil Jennin de Mowaville.

Summa : XXIX gelines.

[4o] Rantes de chapons, c'om doit a Noeil. Baudowins Pichons doit a Noeil II chapons *por* Warin, sus sa grainge et sus sa maison. Hawions, I *geline* et I chapon sus sa chambrete ou elle maint. Thomas li Coussons, I chapon, sus sa maison ou il maint.

Warins doit a Noeil XVI d. mc. sus sa maison, sus sa grainge et sus son meis.

Poensas, avelés Aubertin Malpezeit, et Simonas li maires, doivent II chapons sus la maison, sus la *grainge* et sus lou meis ki fut Malpezeit. Thomas d'Olié, II chapons sus Fournisaule.

Bertremins et Buevelas, Erambours et Ozenate, anfant Mariate : II chapons sus III jors en Fournisaule, ke pairtent a Thomas d'Olié. Et sus *demi* jor a Grant Parier, lonc Aubrion. Et sus *demi* jor pres Dovat, lonc Hawiate Fainoures. Ancor Bertremins et Buevelas, II chapons sus lour *grainge* et sus lor maison.

Poencete, li feme Jaquemat, II chapons sus sa *grainge* et sus sa maison ke fut Lowit.

Summa : XIII chapons et I geline.

[4p] Rantes de deniers, c'om doit a la Saint Jehan. Weiris li Alemans, I d. fors, sus sa maison. Chardins li filz Billart, III *angevines* sus sa maison et sus sa grainge. Colate, li fille Jaquier, doit II fors sus I plaice devant son huix ou li fours fuit. Baudoins et Adelinons, anfant Robin : III fors sus lor maison et sus une plaice ansom.

Marions li feme Faulignon la Bossate, I *quarte* de froment sus III jors de terre a

---

29. Ce a a été rajouté sur l'interligne supérieure.

Frison Marches, kant il est a wain ; a tramois, I *quarte* d'*avoinne* ; a soumars, III d. mc. Li sires Jehans Sergens, I *angevine* sus I place ansom Chardin, ke Howins li feivres tenoit. Ancelas, II mc. sus sa maison et sus la plaice ansom. *Item* Ancelas, freires Symonat, III *angevines* sus sa grainge, ke li sires Jehans Sergens tenoit. Aubertins li Trowans, V *angevines* sus II pieces de *terre*, dont li une geist an Parroie, et li autre ou Mont. *Item* Aubertins li Trowans, III *angevines* sus la mesure ke fut Faukignon lou Bague. Ozenate, feme Faukignon, III fors et I *angevine* sus sa maison, sus sa grainge et sus son meis. Aubrions li filz Hawion, II d. mc. sus sa grainge, sus sa maison et sus son meis darrier. Pieressons li filz Lambin, III fors sus la maison et sus la grainge ke fut Alexandre. Et I fort sus la maison ke fut Lambin, son peire. Jakemins de Boncort, I mc. sus sa maison. <sup>/64v°/</sup> Li Bagues, VI d. mc. sus I jour de *terre* a Foillut, a paier a la Paskes florie. Loras et Mariate, anfant Regnillon, I d. mc. sus lour maison. Bertremins et Buevelas ses freires, doivent I fort *por* l'*acraxement* de lour grainge. Thomacins li Coussons, maris Gehenne, et Hawignons, hoir Liejart, II mc. sus lor maison, sus lor grainge et sus lor meis. Bertremins et Buevelas, ses freires, III fors sus la maison ke fut la Sainnerasse. Pierresons li fiz Lambin, I fort deleis la maison Bertremin. *Item* Pieressons li fiz Lambin, III fors sus I piece de *terre* en Perchiees, ke fut les hoirs Jordain. Poencete li feme Jakemat ki fut, I d. mc. sus I piece de prei an Respel, ke fut Hadoi de Jandelise. Poencignons li fiz Hawion et Weirias ses serourges, doivent *por* I champ an la Coste Leudon, a wain et a tramois, de chascun bleif III *bichats* ; et a soumars II d. mc. Hawelos li feme Lambillon, doit sus I piece de *terre* en Mallochamp, a wain et a tramois I *bichat* a comble ; et a soumart I fort. Agnels et Marguerons : I d. mc. sus lor maison ancosté la grainge Parisete. Li prestres : III *angevines*. Ancelas : I *angevine*. Poencignons li fiz Hawit: I *angevine*. Lorins: I *angevine*. Poencete li Caignerace : I *angevine*. Helowis li boulangiere : I *angevine*. Ce sont VIII *angevines*, ou nous avons la moitié, sus menues placetes k'il tiennent de nous.

Summa : V s. II d. fors.

Mowaville<sup>30</sup> (64 r° - 65 v° - III'-V)

[5a] (C) Nous avons a Mowaville. Outre le rut d'Amblemont, V *quartiers* et *demi* de *terre*, ke est de nos *quartiers*. Et V *fauciees* de *preit*. Et doit li *quartiers* III *foaces*, de III d. *fors* chascune *foace*. Et doit ancor li *quartiers* III *chapons*. Et la *faulz*, et la *fourche*, et la *charrue*, III fois en l'an. Et toutes *coustumes* de *terre* de *quartiers*. Et ait ou *quartier* XVI jors de *terre*. Ancor avons a Mowaville, dedans la ville, I *piece* de *terre* toute *franche*, ou on puet faire V *maisons* ou plus. Et ne doit *signoraige* ne *droiture* a *signors* de Mowaville. Et devons avoir lou *quart* de tous les *allués* de Roncourt. Summa d'Amblemont et de Mowaville : XXVIII *chapons* et I *geline* et XXV *foaces* et XXXV d. *fors* et I *parisit* et III *quartes* et *demi* de *froment*. De *gerbaiges* III *quartes* et *demi*.

[5b] Baudoins Chiporie tient lou *cinquaim*e de III *quartiers*, k'il *aquastet* a Marion, *suer* Colat, *feme* Gerardin Cornueil de Romebar. C'est *asavoir* : en *Cherdenal*mont, I jour, *deleis* nous, *roie et roie* ; en *Furnisaule*, en la *Courte Roie*, I jour *deleis* nous ; en la *Marliere* *devant* *Furnisaule*, I jour ; *darrier* l'*aluet*, *lonc* *Deucenat*, *demi* jour ; *devant* *Chanoit*, I jour, *deleis* nous ; en *Roalz* en *Saulcis*, *deleis* *Colignon* de Mowaville, *demi* jour ; en la *Gratiere* *deleis* nous, *demi* jour ; en *Charmeis* *deleis* nous, *demi* jour. Et tient ancor I *fauciee* de *preit* ke on part en *mules*. Et *autre terre* qui est de ces *quartiers*, ke est ancor a *partir* *contre* les autres *hoirs*.

[5c] <sup>/64v°/</sup> Hurlins et Jehenne sa *suer* *tiennent* l'*autre* *cinquaim*e des III *quartiers*. C'est *asavoir* : I jour *ens* *Ullons* ; *devers* *Cherdenal*mont, en *Furnisaule* *deleis* nous, an la *Longe Roie*, I jour ; ou *Sart* an la *Courte Roie*, I jour *deleis* nous ; en la *Mairliere* en *Furnisaule*, *deleis* nous, I jour ; *devers* la *deimmerie*, *demi* jour ; *devant* *Chanoi*, I jour, *deleis* nous, *lonc* lou *chemin* ; en la *Gratiere*, *deleis* nous, *demi* jour ; a *Blaceiruet*, *desour* la *fontaine*, *demi* jour.

Howairs *Haquairs* tenoit l'*autre* *cinquaim*e, k'il nous ait *donei* *por* *Deu et* en *amosne*. C'est *assavoir* : *devant* *Cherdenal*mont, I jour, *deleis* nous ; en la *Courte Roie* ou *Sairt*, I

---

30. Mouaville (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

jour ; an la Mairliere, I jour ; a Blaceriuet, jour et demi, deleis Colignon Xerdeit ; en la Grateure, *demi* jour, deleis nous ; en Chanoi, *demi* jour, lonc nous ; en Chairmes, *demi* jour, lonc Baldoïn.

Colas tenoit l'autre cinquaime. Et celui tenons nous depar lui.

Ermanjons tenoit l'autre cinquaime. Et celui tenons nous depar lei.

Bietrix li feme Huairt lou Chavrelour, et Hanrias Molairs d'Amblemont tiennent *demi* quartier en Furnisaule, *et* ans Aviouz, k'an preis k'an chans. Et tient li dite B[ietrix] a chief de Soleirs I pessate de terre ke muet de son *demi* quartier.

Hanrias Molairs, fiz Jakier, tient k'an preis k'an chans *demi* quartier de terre ou finaige d'Amblemont *et* aillours. Et tient ancor V jors de terre, dont li uns est an nos mains, des terres de quartiers, ke fut Pieresson Ampeireville, k'il eschainget a Colignon l'Escrivain. Et geisent an Furnisaule an I piece deleis Bietrit de Purs.

Ferlins, li genres Stevenat, tient III jors de la terre de quartier, en Furnisaule, lonc nous.

Li hoir Colignon L'Escrivein tiennent II jours de terre de quartier, devant Furnisaule, ki furent Howin Malseneit, ki tournent sus lou preit des Saulcis, *et* sus lou chemin deleis Howart, fil Faukignon. Et ancor I faulciee de preit ki geist an Arnoult Vaul, ke fut Aubertin fil Nicholin, ke doit VI d. mc. dont Ferlins doit I d. mc., et Davias I parisit, *por* ce k'il an tiennent. Et li hoir Colignon doivent tout lou remenant.

Fourkins d'Amblemont tient des quartiers II jours de terre sus Rozieres, ki furent Briat, ke freires Nicholes *nostres convers* li ait laxié *por* I bichat de froment a tous jours, a toutes saisons, c'est asavoir a wains, a tramois *et* a soumairs.

Bietris li feme Aubertin de Mowaville tient III jors, lou tiers d'un jour moens, de la terre de quartiers, en Furnisaule deleis nous.

Li *convers* d'Amblemont tient ancor des quartiers, sans la terre Colat, Ermanjon *et* Hakairt : III jours darrier l'aluë ; en Roncourt, III jours, ke furent eschaingié as anfans la Tiexe ; *et* I jour sus la fontaine a Baranjon, k'il achetet a Faukignon, *por* II jours daier la bergerie ; *et* I jour devant Furnisaule, ke fut Pieresson Ampeireville.

Davias *nostres* maires tient de la terre des quartiers VIII jors en Furnisaule, en I piece.

[5d] Nous avons la moitié dou broil de Themereville ancontre la dame d'Avrouville. Et lou fauchent li VIII faucheur de nos quartiers de Themereville.

[5e] Rantes ke ne sont mies des quartiers. Davias nostres maires, et Ferlins, tiennent I<sup>e</sup> croee, en la Fernoë, lonc *nostre preit*, ou il ait bien XVI jors, ke preis ke chans, en I piece ; et *partent* a pié *et* a verge. Et nous an doivent chasc'an III *quartes* de froment, a wains et as avoignes ; et a soumairt I *quarte* de froment seulement. Et doivent ancor <sup>/65r°/</sup> sus celle meïsame piece de *terre* V foaces, chascune foace de IIII d. fors, et VI *chapons* a Noeil, et V d. fors.

Bietris li feme Aubertin doit I *sestier* de froment sus II jors de *terre* en la Fernowe, deleis nous ; a wain, froment ; a *tramois*, *avoigne* ; *et* as soumairs, II d. mc.

Gerairs li nevous Stevenat doit  *demi quarte* de froment chasc'an, sus I jour desous lou preit Renaldin. Et sus demi jour lonc lou preit Renaldin. Et sus I jour en Haut, deleis Hanriat Molairt. Et sus I jour en Soreil, ansom *nostre croee*. Et sus  *demi jour* en Bichier Goule, deleis Hanriat Molairt. Et sus  *demi jour* en Bechier Goule, deleis *nostre croee*.

Hascelins doit III bacins de froment sus I jour en Blanchairt, lonc nos croeies. Ysabels li feme Rolat doit  *demi quarte froment*<sup>31</sup> sus I piece an Regueniere lonc nous, ke fait reis jour de *terre*. Et sus  *demi jour* an Magrin, deleis nous. Et sus I journal en Bichier Goule, deleis Daviat. Et sus I piece a Blanchairt, ke pairt a Aubertin de Mowaville.

Ferlins li genres Stevenat de Mowaville doit I  *quarte* de froment et III bacins<sup>32</sup> chasc'an sus II jors de *terre* an la voie de Themereville. Et sus I jour en la voie de Halloit. Et sus I jour an la Combres<sup>33</sup> Roie, deleis nous. Et sus II jors an Gondaimpreit, lonc *nostre croee*, k'il eschaingit a Hanriat Molairt. Et sus I jour desour lou noveil preit Faukignon, k'il eschaingit a Hanriat Molairt. Et sus I jour devant lou Lowet k'il eschaingit a freire Nichole, *nostre convers*. Et doit ancor Ferlins III *chapons et* III foaces et V d. fors sus V jors de *terre* a Curtis deleis nous. Et doit ancor I d. mc. sus son preit an Chairmes.

Soibins doit II bacins *et demi* de froment sus son champ *et* sus son preit en Rosieres deleis nous. Et I d. paresit.

Li enfant Eudin, Cloas et ses III suers, doivent I *bichat* de froment chasc'an. Et IIII d. fors sus  *demi jour* de *terre* darrier Hairt. Et sus  *demi jour* a Parier Jehenne. Et sus I jour en la Fernowe, deleis nous. Et sus  *demi jour* en la Fernowe deleis les *convers*. Et sus

---

31. A cet endroit, le scribe a barré cette phrase, écrite par erreur : « *remanant. C'est assavoir IX bacins* ».

32. « et III bacins » a été suscrit, d'une écriture contemporaine de celle du rédacteur mais d'une autre main.

*деми* faulciee de *preit* en la Fernowe deleis nous.

Pieressons li Blans doit I *bichat* de froment depair Conrairt, sus I piece de terre, bien II jors, en la Fernowe deleis nous.

Remeis et li Blans doivent *деми bichat* de froment. Et I d. fort sus I piece de terre, ke *preit* ke champ, en Rosieres deleis Forkin.

Aubertins li maires lou voeit doit *деми quarte* de froment sus lou champ a Poumier, a wain ; et a tramois *деми quarte* d'avoinne. Sus la pesse a l'aiseraule, *bichat et demi* de froment a wain, et *bichat et demi* d'avoinne a tramois. Ferlins doit l'autre *деми bichat* sus la piece de terre selonc, a paier teil bleif com il i est.

[5f] Rantes de chapons de la terre des quartiers a paier londemain de Noeil, a Amblemont. Bietris, li femme Howairt lou Chavrelour, II chapons *et* II foaces *et* I d. fort. Chascune foace doit valoir III d. fors, sus sa terre des *quartiers*. Li Blans et Remeis, I chapon sus lou *preit* devant Furnisaule, ke fut Abilluele. Bietris li feme Aubertin, I chapon *et* I d. fort sus sa terre de *quartier* de Furnisaule. Li hoir Colignon l'Escrirein, I chapon *et* I foace sus la maison ke fut Rekowin. Hanrias Hurlins, II chapons *et* I foace *et* une angevine sus sa terre de *quartier* en Furnisaule. Jehenne li suers Hurlin, I chapon *et* I foace *et* I angevine sus sa terre de *quartier* en Furnisaule. Lambins li fiz Jehenne, II chapons des mazures. Huairs Hakairs, II chapons *et* II foaces *et* I d. fort sus sa terre de *quartier* en Furnisaule. Ferlins li genres Stevenat, III chapons <sup>165v°</sup> *et* III foaces *et* V d. fors sus sa terre de *quartier* en Furnisaule. Et I d. mc. sus son *preit* an Chairmes. Marions li feme Faulignon, I *geline* sus son *preit* as Alandues. Herbillons Mussas doit II chapons *et* II foaces *et* III d. mc. a Noeil sus I jour an Rozieres deleis Daviat ; et sus jour *et demi* an Bechier Goule deleis Gerairt ; et sus I jour deleis lou broil de Themereville ; et sus *деми* jour an Crievecul deleis lou broil ; et darrier Haut, I jour deleis Hanriat Molairt ; et sus *деми* jour an Gondaimpreit, deleis Lorin de Mowaville. Baudowins Chiporie : II chapons, II foaces *et* I fort sus sa terre de *quartier*. Davias et Feirlins : VI chapons, VI foaces *et* V d. fors sus la croeie devant dite.

---

33. A cet endroit, le scribe a d'abord écrit *cowe*, avant de le barrer.

[5g] Rantes ke cil de devant Amblemont doivent a Amblemont. Hescelins, III bacins de froment sus I jour de terre an Blanchairt, deleis nostre croee. Hanrias Molars, III bacins de froment sus I jour de terre an la Combre Roie, lonc nostre croee.

[5h] Rantes de chapons et de gelines d’Amblemont. Hanrias Molairs : III chapons et III foaces et III fors sus terre de quartier des Sou Crus. Domangins et Hanrias Molairs ses freires, et Leidowate lour suers, I d. mc. de la terre ke fut sous de Sainte Marie as Chesnes. Et III chapons sus l’eritaige ou lour maisons siet. Et doivent ancor III chapons dou sourcrut des menoirs. Et doivent ancor III chapons sus la terre ke fut les hoirs Donion ki est nostre. Et II foaces.

[5i] Ce sont li estaut des preis de Mowaville, ki apartiennent a la maison d’Amblemont. An Buy, II fauciees de preit. En Roncourt, II fauciees de preit, ke partent a voeit, a pié et a verge. L’une anneie prant on de fuers et l’autre dedans.

[5j] Ce sont li estault des preis d’Amblemont avoc parceniers. Desous lou petit Baranjon, II fauciees de prei ke pairtent a Aubertin, lou maiour lou voeit. S’i prenons les II pars, et Aubertins lou tiers. Darrier Haut, II fauciees de preit. Et an Rozieres II fauciees de preit, ke partent a Aubertin et a ses hoirs. Et prannent cil d’Amblemont l’une anneie d’une part et l’autre anneie d’autre part. Desour Roujour Ruelle, anson la croee Marion, II fauciees de preit. S’i prant Howairs li filz Faukignon la moitié. Et part on lou foen en mules contre sous d’Amblemont.

Belchamp<sup>34</sup> (65 v° - V)

[6] (C) Nous avons an tout lou deime de Belchamp, por Thieriat, lou peire Foukat, lou quarantime par devant. Et li Tamplier i ont lou vinteime. Et antout lou remenant dou deime avons nous lou quart. Et an celui quart prennent cil ki sont por la Bosse et por Fourkignon lou tiers. Nostre partie vault VI reises de froment ou plus.

---

34. Béchamps (54, ar. Briey, C. Conflans-en-Jarnisy).

Pour nos rantes de Belchamp, nous ait li sires d'Aispremont eschaingié lou seisime dou deime de Boenvillers<sup>35</sup>. Et les prant *nostres* pitanciers, *por* les XXI *quartes* k'il *prenoit* a Belchamp *devant dite*. Lou *quaranteime* dou deime de Belchamp *devant dite prenons nous en la partie* souls de Chastillons.

Amblemont<sup>36</sup> (66 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup> - V'-VI)

[7a] Toutes les rantes et tuit li chatei des villes desus dites viennent a Amblemont.

[7b] Ce sont li estault des terres d'Amblemont, de nos waingnages, de nos preis et de nos boix. A Xorbeit, III jours, deleis Jehan, lou fil Howart. Li Grans Croee, des la croee Marion en jusc'a *nostre boix* est toute *nostre*. Et li *preis* deleis, ki siet ou Curtil, Ferlins ait ancosté. Et s'i ait IIII marches. Et ait bien an *nostre croeie* L jours ou plux. En Bechier Goule avons une croeie, ou il ait XII jours de *terre* ou plus. Et as *Contours*, II jors : Gerairs Riolés ait d'une *part*, et Hanrias Molairs d'autre *part*. Item an Bechier Goule, lonc Mussat, jour *et demi*. Domangins d'Avrei ait d'autre *part*. Devant les Genoivres, lonc *nostre boix*, II jors. Domangins d'Avrei ait ancosté. En Costeiz de Blanchairt, VIII jors, lonc lou *preit* Jehan, lou fil Huairt d'une *part*, et *nostre boix* d'autre, ke *preit* ke champ. En Blanchairt delai lou rut, VI jors de *terre* ou plus. Leidowate ait *demi* jour d'une *part*, et Jehans ses niés d'autre. An Rogier Ruelle, des la croeie Marion, jusc'a chamin de Mowaville, est tout *nostre, terres* et *preis*. Li fis Colignon ait I andain de *preit* de VII piés, desous lou pareit de Chiot, anson lou fosseit. An Blanchairt, VI jors antre les II pesses Fourkin. Li *preis* ansom est *nostres*. En Eirlus, ou santier de Hagnei, III jours. Li grans croeie darrier *nostre maison* d'Amblemont est toute *nostre*, jusc'a champ Huart, *et* jusc'a boix *et* jusc'a rut de Blanchart, *et preis et chans* tout *nostre*. Li chans Arnillon ke geist ou boix est *nostres*, jusc'a boix de Hagnei, en jusc'a lor croee. En Martin *Preit*, XII jours de *terre* ke durent des lou champ Eudelat jusc'a *nostre boix*. Devant lou Lowet, I piece de *terre et* I piece de *preit, et* est bien *anmarchiz* contre sous de Fleiville.

35. Cet échange a été réalisé le NN février 1292 (A.D. Moselle, H 1219, f<sup>o</sup> 72 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>).

36. Amblemont (54, c<sup>me</sup> de Mouaville, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

Ou Pairgis, VI jors ke *preis* ke chans, deleis Domangin Danerei<sup>37</sup>. En Soreil, XX jors de terre ou plus en I piece, deleis Jehan lou fil Howart, *et est bien anmarchis*. An Rabeil Val, XIII jors de terre ke *preis* ke chans, anson Domangin d'Avrei. A Parier Houdreit Glouce Goule, III jornalz. En Goudeil Preit, II jors lonc *nostre* preit, li quels *preis* montet bien a VII falciees. A la Combre Roie avons bien VII jors de terre deleis Molart, *et est bien anmarchis*. Et desour Molart as *Contours* avons VI jors ; Gerairs Riolés ait *ancosté*. Nous avons I jour de terre deleis lou preit Renaldin de Mance, lonc la Combre Roie, antre les II croeies ke tournent a Preit Marion. Et s'i avons III falciees de preit ke furent Renaldin de Mance. Des la porte d'Amblemont jusc'a la croee Marion, feme Falkignon ki fut, ke gist deleis son noveil preit, est tout *nostre*, *et preis et chans*, fuers II jors. C'en est li uns Ferlin *et* li autres est Hanriat Molart. En la Fernowe desous la croee Daviat, avons II falciees de preit ki est *nostres*, et fut *partis a voeit*, *et est bien anmarchis*. Et pres delai avons III falciees de preit antre Daviat d'une *part* et lou Blanc d'autre. An la Fernowe, desous la croee les anfans Sygart, avons VI jors deleis Aubertin lou maiour lou voeit *et* les anfans Sygairt d'autre *part*. Ansom lou preit lou Blanc, III jors sus lou rut an la voie de la Fernowe. An la croeie darrier Haut, XIII jors ke terre ke *preis*, pres de la croee Marion deleis Amblemont, *et vont jusc'a champ Pierexeil*. En darrier Haut, des lou champ Pierexeil jusc'a champ Hanriat Molart, est tout *nostre*, *et preis et chans*. S'i ait bien XXII jors de terre *et* III falciees de preit. En Rogier Ruelle, falciee *et* demeie de preit antre les II croees Marion. An Rosieres, III falciees de preit deleis la croee lou voeit, lou rut antre dous. Desous la fontaine Soibin, II falciees. Desous la croeie de Bechiergoule, III falciees des desous <sup>166v°/</sup> la croeie Marion jusc'a champ Soibin. En Gerairt Preit, II falciees deleis Xardeit, li rus est antre dous. Devant Herlus, I falciee de preit. S'i ait Domangins la moitié.

### Boix d'Amblemont (66 v° VI)

[8] Li boix d'Amblemont est tous *nostres*. Et *ancommancet* a chemin ke vait

---

37. *Sic* ; le texte porte bien « *danerei* » ; il est probable qu'il s'agisse plutôt de « *Domangins d'Avrei* », c'est-à-dire d'Avril, cité plusieurs fois dans le texte.

d'Amblemont a Fleiville. Et ait II marches antre lou boix de Fleiville *et* lou nostre *por* departir, dont li une des mairches gist sus lou petit fosseit, a la desseuvre dou boix, *et* li autre an nostre prei deleis lou Lowet. Et si ait I parier a Martin Prei, ansom la croee, sus lou petit fosseit, ke depart nostre boix de celui de Fleiville. Et ait ancor I grant parier antre la croee souls de Hagnei *et* nostre croee d'Amblemont. Si ait I marche pres de celui parier, ke depart nostre boix a celui de Hagnei. Ansom lou champ Arnillon, sus lou ruxeil, ait une autre marche, ke respont a la marche dou grant parier devant dit. Et ait IIII marches antre l'un *et* l'autre, ke departent nostre bois ancontre lou boix de Hagnei. Et de la marche ke est ansom lou champ Arnillon jusc'a la bucherie Faukon, ait III marches. Et des la bucherie Faukon jusc'a Salvaige Preit, ki est de nostre maison d'Amblemont, ait IIII marches. Et des lou Salvaige Preit jusc'a la loge de Hagnei, sus la voie, ait une marche. Et de celle marche a la loge, jusc'a Champ Chiadeil, ait IIII marches. Et des lou Champ Chiadeil jusc'a chief de nostre boix vers Themereville, ait I marche. Toutes ces mairches desus dites departent nostre boix d'Amblemont desus dit, ancontre lou boix ceuls de Haignei.

[Entre ces deux textes figure un espace conséquent laissé blanc (10,3 cm environ)]

[9] (C) Censes de nos eglises de Verdun, k'elles doivent lou marcredi après la Tous Sains, a doien d'Amelle.

Pour Lixieres<sup>38</sup>, II s. fors. Pour Gondrecourt<sup>39</sup>, XVIII d. fors *et* une angevine. Pour Belchamp<sup>40</sup>, III d. fors *et* une angevine. Pour Themereville<sup>41</sup>, VI d. fors *et* une angevine. Pour les eglises de Donremei<sup>42</sup> *et* de Sepiencourt<sup>43</sup>, *por* chascune, XXI d. fors. Et les doivent paier cil ki achètent les deimes *par* droit, sans devis, des *communs* deimes. Pour l'église de Purs<sup>44</sup>, III s. fors, a doien de Fraine<sup>45</sup>. Et les anvoions a preste de Purs, lou marcredi après la Tous Sains, ou devant.

(C) Nous avons a Gondrecourt lou don de l'église. Li deime sont des pitances.

---

38. Lixières (54, c<sup>nc</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey).

39. Gondrecourt (54, c<sup>nc</sup> Gondrecourt-Aix, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

40. Béchamps (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

41. Thumeréville (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

42. Domrémy-la-Canne (55, ar. Verdun, c. Spincourt).

43. Spincourt (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.).

44. Puxe (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy).

Fleiville<sup>46</sup> (67 r° VI')

[10a] Rantes de deniers a Fleiville. Pieressons li fiz lou Covresier : I angevine sus sa piece de terre ou Lowet. Thierias Petons : III angevines sus sa terre ou Lowet. Dommainne : I angevine sus sa piece de terre ou Lowet. Domangins, li fiz Jehan Deus te sault : I d. fort sus lou champ ou Lowet ; et I fort sus lou champ an Perchiees de Nibelle. Thierias, li freires Domangin : II d. fors sus I quarteruel de preit en Nibelle deleis Fleiville. Jennas li fiz Durant : I d. fort sus lou preit a Lonc Preit. Pierons : I angevine sus son preit a Lonc Preit. Pieressons li fiz Lucie : I d. fort sus I piece de terre ou Lowet. Jennins li Xaqueruels : I angevine sus sa terre ou Lowet. Li hoir Gerairt Pineie : X d. fors sus lou champ an Perchiees ; et sus demi jour ke tournet sus Nibelle deleis Rollant ; et sus demi jour en Giveri, ke tournet sus lou champ Simonat de Leubei ; et sus II jors en Champels deleis Fleiville. Pieressons li Covresiers : I angevine sus sa piece de terre an Lowet. Gerars li Rainne : II d. fors sus sa grange. Jennins Xaqueruels et Thierias Petons et li Rouce li feme Angebert, doivent demi quarte de froment sus lou champ an Laval, deleis Mouxairt de Lixieres : a wains doivent froment, a tramois doivent avoinne demi quarte, et a soumairs<sup>47</sup> I fort. Manges li freires Peron : I d. fort sus son champ an Antraimont deleis Stevenin lou genre lou cleric de Leubei.

Summa XXIII d. fors et demi quarte froment.

[10b] Rantes de chapons. Suzanne li feme Gowaul doit I chapon sus I jour de terre en Hailliet Meis, deleis la croeie Habrant. Suzenate ke fut feme Coustantin de Lixieres : II chapons sus son preit en Lavals, deleis lou champ Chakaie ; et I d. fort sus son preit en Lonc Preit, et sus lou preit en Lavauls ; et I chapon sus lou gerdin daier la maison Chakaie a Fleiville. Li enfant Bigaut : I chapon sus lou Matillairt. Perrins : I chapon sus lou quart dou Lowet. Li enfant Orban et Jennins Xaquerués : I chapon

---

45. Fresnes-en-Woëvre (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.).

46. Fléville (54, c<sup>me</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey).

47. A cet endroit, le scribe avait écrit « niant », puis a exponctué et cancelé ce mot.

sus lou *quart* dou Lowet. Gerairs li Rainne et Gourdas : I *chapon* sus lou *quart* dou Lowet. Gerairs li Rainne *et Helowate et Chakaie et li anfant Jehan Deus* te sault : I *chapon* sus l'autre *quart* dou Lowet. Jaquemas li Kelowes : I *chapon* sus I jour en Lavaus, ke *part* au signor Jehan Sergent.

Summa : X *chapons* et I fort.

Lixieres<sup>48</sup> (67 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup> VI'-VII)

[11a] (C) Nous avons a Lixieres les II *pars* ou gros deime, sauf ce ke li sains i prant, et li *mairliers*. Et s'avons le don de l'église. Mes sires Jehans de Lixieres<sup>49</sup> tient terres et preis de nous a sa vie *por VIII quartes* de bleif, moitié froment moitié *avoinne* ; dont il ait IIII jours *et demi* an Antrainmont, deleis Symonat de Leubei ; et I jour *et demi* a Grossei ; et *demi* jour desous la Peirche leis la Lowe ; devant la ville, I jour, deleis Custantin ; desour l'estainche, II jors. Et tient ancor les preis an Laxe, ke *partent* as hoirs Waulterat. Toutes ces terres doivent revenir soles et *quites* a nous, après son decet, an teil point *com* elles seroient. Et li preit ausi<sup>50</sup>.

[11b] <sup>/67v<sup>o</sup>/</sup> Rantes de deniers. Mouxairs de Lixieres doit II d. fors sus son champ devant Lixieres, deleis les anfans Custantin. Jaquemate li feme Dognereil, I fort sus son champ devant lou moulin de Lixieres, k'il *aquastet* a Baucemeit. Simonas, li freires Jakemas lou maiour, I d. fort sus son champ en Maleinchamp. Jaquemas, li maires de Lixieres, IIII d. fors sus lou *preit* devant Lixieres jusc'a Contour. Ancels et *Chevaliers*, anfant Custantin, II d. fors sus la maison ou Ancels demouret. Baudessons de Lixieres, I *quarte* de froment sus son champ en Geheirsairt, lonc Perrin, ou il ait bien X jors. Li hoir Custantin, c'est assavoir Sancenas, *Chevaliers*, Ancels, Faukignons lour serourges, doivent I *quarte* de froment sus I piece de terre ou il ait bien X jors, en Gehersairt, ke *part* a Baudesson. Sancenas de Lixieres doit I *quarte* de froment a sa vie, a wains ; *et a tramois*, I *quarte* d'*avoinne* ; *et a soumairs* I *chapon*, sus

---

48. Lixières (54, c<sup>nc</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey).

49. Jean est le curé de Lixières.

50. Ce bail viager avait été conclu avec le curé en juin 1273 (Cartulaire BnF nal 1608, f<sup>o</sup> 44 v<sup>o</sup> ; édition :

III piecetes de terre ke bien font I jour ; dont li une geist devant Lixieres, ke tournet sus lou chemin ki vait de Fleiville a Lixieres, et li autre par mei lou chamin ke vait de Fleiville a Leubeit. Et li autre sus les meises de Lixieres, ke part a hoirs Bertremin. Et doit revenir li terre a nous et li chatei ke sus seroient au jour de son decet. Summa : X d. fors, II quartes froment et I quarte a gerbaige.

Leubei<sup>51</sup> (67 v°-72 v° VII-XII)

[12a] (C) Nous avons a Leubei ban et justice, une maison et I waingnaige, et preis, et rantes de bleif, de deniers, de chapons, de gelines, et de foaces, et les croeies III fois an l'an, et toutes coustumes de terres. Et doit on paier ces rantes desus dites dedans les XX jors de Noeil a plus tairt. Summa : XLI quartes froment, XLVII s. fors, XXVI chapons, XXIII gelines et demi, et XIX foaces, XVI quartes avoinne, et XI quartes de gerbaige, et V s. por les faus, chascune falx VI d. mc.

[12b] Ce sont li estaul dou waingnage d'une saison de Leubei. A Fourchié Chemin, II jors deleis Aubertin l'uzerier. Et I jour en Quarels, deleis Chauche Seil. Et II jors en Quarels d'autre part, ke tournet sus Symonat lou maiour. Et III jors a Malleit, deleis Stevenat. Et II jors a la Bonne, deleis Perrin. Et I jour en Herdenivaul, lonc Symonat. Et III jors a Peron, lonc Richardin. Et III jors et demi après, ke tournent sus lou champ Symonat. Et I jour en Maimbertchamp, en mei la terre Perrin. Et XIII jors en la croeie de Maimbert Champ. Et III jors a Pomeruel, deleis Richardin. Et II jors darrier lou meis Pieressin, deleis Baudier. Et III jors en Lavaul desous, entre Richairt Boudier et lou preit. Et jour et demi a la Ronxe, ansom Perrin, lonc la sante.

[12c] Li estaul de l'autre saison de Leubei. A l'issue de la chapelle : III jors, darrier lou meis lou Vaudois. Et IX jors en la Commune, entre Symonat et Xacoureil. Et III jors en la Commune maintenant après, deleis Perrin. Et III jors a Ogier Parier, deleis Symonat. Et I jour lonc Mabelate. Et II jors as Goulates, deleis Baudier. Et II jors entre

---

acte n° 210).  
51. Lubey (54, ar. et c. Briey).

Bietrit *et* Baudiere. Et VI jors en la fin d'Ymonville, en Joffroi Perchiee, lonc Jaquemin lou fil Herveu. Et VI jours <sup>/68r°/</sup> en la *Communelle* de Leubei, sus Bechier Preit. Et II jors a la Peirche *por* Potat.

[12d] Li estaul de la tierce saison. A la Chenal, jour *et demi*. Et II jors ansom a la Chenal as Tournalles. Et VIII jors sor Martin *Preit*. Et II jors sus lou Secrun, antre Leudemait *et* lou preit. Et XX jors en la Croeie, sus lou mur. Et II jors as Fournels, antre Gervaise *et* Baudier. Et I jour an Tierces deleis Pichon. Et I jour en Xaillerichamp, deleis Colin lou Meie. Et III jors an Enserin Champ, antre Richairt Boudier *et* les *Contours*. Et III jors an la Louviere, deleis lou dowaire lou prestre. Et III jors *et demi* anson la ville, antre Perrin *et* Baudier.

[12e] Estaul des preis de Leubei. Li brués au pont Herbert dessai lou rui devers Briei est tous *nostres*. Du broil delai lou ruit avons nous la moitié, au *par* devant. Et de l'autre moitié fait on VIII mules. Les forieres an Mainbertchamp sont toutes *nostres*. Nous avons III fauciees an Bovat *Preit*, desous la ville. Et I fauciee en Pinsues. Et I fauciee *et demi* dessus Lavaul, a dessandre dou Termeil. Et *demi* fauciee ou Secrun. Et I fauciee deleis lou Noir, ou Perrins ait lou nuevime. Et II andans a rebat tout selonc. Li prestres de Lixieres tient III fauciees de *preit* de nous.

[12f] Teirres de gerbaige de Leubei. Hanrias li genres la Louve de Leubei, II *quartes et demi* a wains *et* as avoignes, sus II jors darrier lou meis Bertremin. Xakoureis, III *quartes* de froment *et demi*, et autretant d'avoigne a mairs, sus II jors *et demi* an Palain Sairt. Angebours li Louve, VII *sestiers* de froment sus III jors de terre, dont li uns geist as Fournels, ki fut Potat. Et I jour en Winebour Parier, lonc lou Noir. Et I jour en *Preit* Fontaine, lonc lou ruit. Et a mairs doit avoigne. Baudiers li feivres, VII *sestiers* de froment. Et a mairs autretant d'avoigne, sus II jors en Chanevril, entre Robert d'Ymonville *et* Domanget lou marit Delion. Et sus I jour en Wavrilles, aus *Contours*, deleis Jennat Katier *et* les *Contours*. Symonas Leudemait, III *sestiers* sus I jour entre Colignon lou Meie *et* Billon. (C) <sup>52</sup> Gaias d'Aseraule doit I *quartal*

---

52. Les phrases qui suivent, jusqu'à « ansom le champ Symonat », qui précède l'énumération des rentes de blé et de deniers, est d'une autre écriture, contemporaine de la rédaction du document.

froment a wain, et I quartal d'avoinne a tramois, et a somart III chapons, sus le champ deleis Wassoncort, ou il ait III jornalz. Et sus le champ lonc le chemin de Verdun ki tournet sus le champ Symonat. Li *contrewages est* li preis ki est desous. (C) Waulterins li feivres, III sestiers froment a wain, et III sestier avoinne a tramois, a somart I chapon. De ce tient il II jors de terre ke sieent an Tiemestoc, ki furent Potat. Li *contrewages est* demi jors de terre desor le Rowat, ansom le champ Symonat.

[12g] Rantes de bleis. Et de deniers. Et de faus. Et de seilours, des terres de Leubei. Symonas li maires, freires Mabelate, doit III *quartes* de froment *et* demi *quarte* d'avoinne, *et* XVI d. mc. de rante ; pour la faus, II d., *et* demi seilour, *et* I serclour, *et* I fenour ; et les croees III fois en l'an. De ce tient il III jors a Ogier Parier deleis nous. Et I jour en Hergenivals, deleis nous. Et III jors en I piece en Wion Meis, lonc lou fosseit, *et* tournet sus Xakourel. Et I jour en Buevelat. Et I jour en Antrainmont, deleis lou champ ke li prestres de Lixieres tient de nous. Et I jour d'autre an Antrainmont. Et I jour a Fourchiet Chamin deleis Colignon. Et demi jour a Grossei deleis Perrin. Et demi jour an Champeis<sup>53</sup> devant Fleiville. Et V jors a Wassoncort. S'en ait II jors sus l'estainche Habrant, *et* I jour sus lou grant <sup>/68v°/</sup> chemin. Lonc lou moustier de Wassoncort, I jour, deleis nous. Et ou *Combin*, pres de lai, I jour en II pieces. Et III jors en Gevin, en III pieces, l'une pres de l'autre. Et lou tiers de II jors en Famillous Parier, deleis Doumangin. Et demi jour en Quarels deleis nous. Et I jour a Vermel Preit<sup>54</sup> deleis Colairt. Et I jour en Aubour Chanoit, deleis Jacob. Et I jour en *Quarelles*, deleis Aubertin, *et* deleis lou prestre. Et I jour a la Ronxe, deleis Domangin. Et demi jor a Trou Buevelat. Et II jors desour Preit Fontaine, deleis Xacoreil. Et I jour a la Chenal, deleis la Louve. Et jour *et* demi en *Communvaul*, sus lou ruxeil. Et lou tiers de II jors en la<sup>55</sup> *Commune* deleis *nostre* croeie. Et reis jour en Aubrit Meis, deleis Mabelate. Et III jors en Palain Sairt, en III pieces en I *combin*. Et VI jours en III pieces en Wavrilles, en I *combin*. Ancor doit Symonas I *quarte* d'avoinne por l'eschainge ke nos avons fait a Habrant.

---

53. Le *a* est exponctué ; le scribe a sans doute oublié le signe d'abréviation pour la lettre *m* ; il faut donc lire *Champeis* au lieu de *Chapeis*.

54. Le *a* est exponctué ; il faut lire *Preit* au lieu de *Pareit*.

[12h] Mabelate li suers Symonat lou maiour doit III *quartes et I bichat* de froment ; et II *quartes d'avoinne, I bichat moens* ; et XVIII d. m. de rante ; et I fauls de VI d. ; et II seilours ; et II sarclours ; et II fenours ; et la croee III fois en l'an.

De ce tient elle : II jors de terre a la Bonne, deleis Symonat son freire, *et Perrin*. Et V jors en I piece an la Coste de Laxes, ke tournet sus lou dowaire lou prestre de Lixieres. Et I jour a Pomeruel, deleis Uguignon, lou fil Colignon. Et III jors en Aubour Chanoit, en I piece, ke tournet sus lou Noir. Et I jour en Lavaul, deleis les *anfans Jehan Deus te salt*. Et I jour en III pieces en la fin de Wassoncort. Et II jors sus l'estainche Habrant. Et V jors en II pieces en Aubour Chanoit. Et I jour en III pieces en Gevin. Et *demi* jour en *Perchiees* de Nibelle. Et *demi* jour en Chapels<sup>56</sup> devant Fleiville. Et I jour en II pieces en *Quarels*, deleis nous. Et I jour en *Quarels*, deleis Jennat Katier. Et *demi* jour en *Quarels*, deleis Chauche Seil. Et *demi* jour a Grossei, deleis Katier. Et *demi* jour a Blanchairt. Et *demi* jour en Atrainmont deleis Chauche Seil. Et *demi* jour lai meïsmes, deleis Katier. Et *demi* jour aus *Contours* de Chanevril. Et I jour en la Coste de *Preit Fontaine*, deleis lou Noir. Et II jors en I piece en Col Fournels, deleis Symonat. Et *demi* jour a Winebour Parier, deleis lou Noir. Et I jor en *Communvaul*, deleis Simonat. Ancor I jour en *Commun Vaul*, d'autre *part* la haie. Et *demi* jour en Nowes, deleis Katier. Et *demi* jour en Goulates, deleis Richairt Boudier. Et I jour en pieces<sup>57</sup>, en Courtes Nowes, deleis Katier. Et *demi* jour en Palain Sairt, deleis Simonat. Ancor I jour en Palain Sairt deleis Katier. Et *demi* jour lonc lou *preit* d'Ymonville, en la voie de Briei. Et I jour en la Jonchiere, deleis lou Noir. Et II jors en Fisseron Champ. Et II jors en Wavrilles, a la Faucelle. Et *demi* jor an Wavrille a Merchais. Et *demi* jour en Wavrilles, a *Contours* deleis Simonat. Et *demi* jour en Pinsuels.

[12i] Jennessons Katiers, li maris Helowit, suer Clemant de Severei, doit V *quartes* de froment, et II *quartes, I bichat moens d'avoinne*. Et deïx d. mc. de rante *et obole*. Et I fauls, de VI d.. Et II sairclours. Et II fenours. Et II seilours. Et les croees III foés en l'an. De ce tient il : II jors en la Cumenelle, deleis *nostre* croeie. Et I jour en la *Grant*

---

55. A cet endroit, le scribe avait d'abord écrit *croee*, puis a annulé le mot.

56. Il semblerait qu'il s'agisse d'une erreur de transcription du scribe et qu'il faille plutôt lire « Champels », toponyme qui se rencontre ailleurs dans le livre foncier et qui est situé « devant » ou « deleis Fleiville ».

57. *Sic* ; il semble manquer le nombre de pièces.

*Commune*, deleis Perrin. Et I jour a Poumeruel, deleis nous. Et I jour en Famillons *Preit*, deleis Xakoreil. Et I jour en *Quarels*, deleis Mabelate *et* Domangin, antre II chamins. Et jour *et demi* en Xuels, entre Perrin *et* Baudier. Et *demi* jour en Mairches deleis Perrin. Et *demi* jor a Gevin, deleis Simonat lou maiour. Et *demi* jour a Peron deleis nous. Et *demi* jour a Robin Foriere, deleis *nostre* croeie. Et I jour en Palain Sairt, deleis Mabelate. Et *demi* jour sus lou *preit* d'Ymonville. Et *demi* jor a Pont Herbert. Et *demi* jor en Wavrilles deleis nous, *et* deleis lou Noir. Et *demi* jour en Wavrilles, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et *demi* jour en <sup>/69<sup>r</sup>/</sup> Wavrilles deleis Richier lou Noir. Et I jour en Pinsués deleis nous. Ancor *demi* jour ke tournet sus celui meïsmes. Et *demi* jour an Aubri Meis, deleis Simonat. Et I jour en Nowes, sus lou *preit* d'Ymonville, deleis Mabelate. Et I jor en II pieces desour celui leu meïsmes. Et *demi* jor antre II haies, deleis Colignon. Et I jour en Winebour Parier, deleis Xakoreil. Et I jor en Chaneveril, sus lou *Marches* deleis Mabilate. Et *demi* jor an cel meïsmes leu, deleis Hawiate la fille Lolier. Et *demi* jor en Rowauls, deleis Mabelate. Et *demi* jor an Antreinmont, deleis lou prestre. Et *demi* jour a Grossei, deleis Xakoreil. Et *demi* jor a Mersoil, deleis Buevelat. Et *demi* jor a Mersoil, deleis Colairt. Et *demi* jor en *Perchiees* de Nibelle, deleis Xakoreil. Et I jour en III pieces en Gevin, dessai lou *preit*. Et I jor en III pieces a Wassoncort. Et *demi* jor en Nibelle, deleis Perrin. Et *demi* jor en Maimbeirt Champ, deleis lou Noir. Et *demi* jor a Masieres, deleis Baudier.

[12j] Xakourels doit *demi quarte* de froment l'une anneie ; et l'autre anneie III bichats de rante. Et les croeies III fois en l'an. De ce tient il : jour *et demi* an Antrainmont ke partent a Baudesson *et* a Guellat. Et doit *demi quarte* de froment sus II jours an Aubour Chanoit, deleis lou champ ki fut Tapignon. Ancor doit I *quarte* d'avoinne. Et XXX d. mc. de rante. Et X d. mc. *et obole* por les faus. Et I seilour *et demi*. Et II sarclours. Et II fenours. Et les croeies III fois en l'an. De ceu tient il : II jors en Palain Sairt, en II pieces, l'une deleis lou parier *et* l'autre a Contours. Et *demi* jor en la *Commune*, a la Montant Roie. Et *demi* jour en la *Commune*, anson *nostre* croeie. Et I jor en la *Commune* darrier la ville, deleis lou meis Perrin. Et I jor an Tierces, deleis Pichon. Et I jour en Winebour, deleis Perrin. Et I jor en la coste de Wergot, deleis Simonat. Et I jor en Martin *Preit*, deleis la Lowe. Et I jor en Wergot, sus lou ruxel deleis Perrein. Et I jor an Wion Meis, deleis lou champ Simonat. Et *demi* jor an Wion Meis, dessai lou ruxel,

deleis *Wernier*. Et les II *pars* de II jors en *Gehersart*, lonc lou chemin. Et II jors ens *Ullons*, deleis *Richier*. Et I jor en *Autrainmont*, en *Perchiees* deleis *Perrin*. Et I jor an *Autrainmont*, lonc lou chemin de *Lixieres*. Et *деми* jor a *Grossei*, deleis nous. Et I jor a *Mersoil*, deleis la *Louve*. Et *деми* jor en *Champels*, deleis les anfans *Gerairt Pineil* de *Fleiville*. Et I jour en *Perchiees*, deleis la *Louve*. Et I jour en *Fourmainvillers*, deleis la *Louve*. Et *деми* jour sus *Nibelle*. Et *деми* jour a *Fourchié Chamin*, a la *Creusate*. Et I jour a *Famillous Parier*, deleis *Jennesson*. Et *деми* jour a *Marches* deleis *Perrin*. Et I jour a *Fourchiet Chamin*, en *Quarels* deleis nous. Et *деми* jour a *Maisieres*, deleis *Perrin*. Et *деми* jour a la *Ronxe*, deleis nous. Et II jors desous *Genaville*. Et *деми* jor en *Nowes*, deleis *Baudier*. Et I meis darrier la maison lou feivre.

[12k] Li hoir *Tapignon*, *Richiers li Noirs*, *Hanris* ses freires, *Robins* et *Richelas*, lour II serourge, doivent II *quartes* de froment. Et I *bichat* de froment a comble. Et II *quartes* d'*avoinne*. Et X d. mc. de rante. Et VI d. mc. *por* la faus. Et II seilours, et II sarclours, et II fenours, et les croeies III fois en l'an, sus tout l'eritaige ke fut *Tapignon*.

De ce tiennent li hoir : reis jor en *Aubrimeis*, deleis *nostre* croeie. Et II jors en *Pinsues*, deleis *Richairt*. Et II jors en la *Jonchiere*, en II pieces, l'une deleis *Perrin* et l'autre deleis *Mabilate*. Et I jour en *Geumont*, deleis *Chauche Seil*. Et *деми* jor desour la *Chenaul*, deleis *Richairt*. Et reis jour ou *Champ Guichat*, deleis nous. Et I jour au *Famillous Parier*, deleis les anfans *Waterat* de *Mance*. Et I jor a *Mersoil*, deleis la *Louve*. Et I jour et *деми an* *Mainbeirt Champ*, en II pieces, l'une deleis *Jennesson*, et l'autre deleis *Chauche Seil*. Et I jor a la *Creux*, deleis nous. Et *деми* jor ens *Ullons*, sus lou broil, deleis *Katier*. Et I jour a *Pont Herbeirt*, deleis *Chauche Seil*. Et *деми* jor en *Courtes* <sup>169v°</sup> *Nowes*, deleis *Mabilate*. Et *деми* jour d'autre *part*, ke tournet sus lou champ la dame d'*Ymonville*. Et *деми* jor desour la *Chenal*, deleis *Viviein Ferdeil*. Et I jour a *Winebour Parier*, a *Contours*. Et I jour a *Preit Fontaine*, deleis lou *preit* la *Bosse*. Et I jor ou *Champ Guichat* deleis nous. Et II jors ens *Ullons*, a *Marches* deleis *Baudesson* de *Lixieres*. Et I jor an *Antraimont*, sus la ruelle deleis *Baudier*. Et I jour et *деми* en *Gehessart*, deleis *Xakoreil*. Et II jors an *Antraimont*, en III pieces. Et I jour devant *Lixieres*, deleis *Jaquemin* lou doien. Et I jor an *Perchiees*, deleis *Mabilate*. Et I jor an *Messon Champ*, deleis *Leudelat* de *Fleiville*. Et VI jors an *Aubour Chanoit*, deleis *Xakoreil*. Et dessai an *Aubour Chanoit*, I jor, deleis *Leudemait*. Et I jor a *Fourchié*

Chamin, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et I jour a Fourchié Chamin, deleis Huwenat. Et I jor *et demi* an Gevin, deleis Colairt. Et *demi* jour a Fourchié Chamin, deleis Pierot de Fleiville. Et *demi* jour a Masieres, aus *Contours* sus la fontaine.

[12l] Richiers li Noirs, li fis Tapignon, doit V d. mc. sus ces *terres* k'il ait *aquasteit*. C'est assavoir : jour *et demi* en Famillous Parier, deleis lou champ ki fut son peire Tapignon. Et *demi* jour en Geheirsairt, deleis Xakoreil. Et *demi* jour sus lou Secrun, deleis nous. Et *demi* jor a la Creusate, deleis Domangin. Et sus l'eritage k'il tient de la suer freire Hanri. Et sus l'eritage k'il ait *aquastei* a Chapon.

[12m] Li hoir Bertremin, c'est assavoir Jakemins, Richelas *et* Bauldowins, freire Chauche Seil, Baudiers, Gervaises *et* Jolis de Cereix, ki sont serourge, doivent II *quartes* *et* I *bichat* a comble de froment. Et I *quarte* d'*avoinne*. Et la moitié de *bichat* *et* *demi* d'*avoinne*. Et XVIII d. mc. de rante. Et V d. *por* la faus. Et VI d. *por* seilours, sarclours *et* fenours. Et les croeies III fois en l'an. De ce tiennent li VII hoir devant dit : I jour *et* plus an Palainsairt, deleis Jennat Katier. Et *demi* jour sus lou *preit* d'Ymonville, deleis Jennesson. Et I jour en Palainsairt, an la Longe Roie, deleis Pichon. Et I jour en Wavrilles, en III pieces. Et *demi* jour en Nowes, deleis Baudier. Et I jour en Nowes haut, deleis nous. Et *demi* jour en Fournels, deleis nous. Et *demi* jour a Winebour Parier, deleis<sup>58</sup> Katier. Et *demi* jour en Bekuluwet, deleis Pichon. Et *demi* jour desour *Preit* Fontaine, deleis Jacob. Et *demi* jour aus *Contours* d'Autrainmont, deleis lou Noir. Et *demi* jour a Weit an Laxes, deleis Jacob. Et II jors en III pieces an Aires, ke tournet a la haie Baudesson. Et I *quart* d'un jour an la Ruelle. Et *demi* jour en Narbon Haige, deleis Pichon. Et I jour a la Peirche, deleis nous. Et *demi* jour ou Fons, deleis lou chemin de Fleiville. Et *demi* jor sus les meises de Lixieres, deleis Perrin. Et I jor a Mersoil, deleis Katier. Et I jor an Champeil devant Fleiville, deleis Pichon. Et *demi* jor ancor an Champel deleis Pichon. Et I jour en III pieces en la fin de Wassoncort. Et I *piecete* sus les preis de Nibelle, deleis Odile. Et I jour en II pieces an Saus de Nibelle, deleis Simonat. Et I jour a Gevin, deleis Katier. Et *demi* jor an *Quarels* ens Ullons deleis Jennin, lou fil Buevelat. Et I jour an III pieces a Famillous Parier, *et* an Courtes *Quere*,

---

58. A cet endroit, le scribe avait d'abord écrit *nous*, puis a annulé le mot.

et ou Champ Crollairt. Et I piece a Malleit, deleis Mabilate. Et I piece a l'Aluet, deleis<sup>59</sup> Richairdin. Et reis jour en Maimbert Champ, deleis Richairt. Et I jor a Parier Curon, deleis Chauche Seil. Et I jour en Aubour Chanoit deleis Pichon. Et I jor a Marches en Chaneveril, deleis Katier.

[12n] Pichons *et* Glanneis doivent I *bichat* de froment a comble. Et la moitié de *bichat et demi* d'avoinne. Et XIII d. mc. de rante. Et *por* fauls, seilours, serclours *et* fenours ausi tout *conteit*. Et les croeies doivent il ausi III fois en l'an. <sup>/70r°/</sup> De ceu tiennent il I jour an Palainsairt, deleis les hoirs Bertremin. Et reis jour a Mort, anson lou champ Simonat. Et *demi* jour en Wavrilles, deleis les hoirs Bertremin. Et *demi* jour an Tierces, deleis la Louve. Et *demi* jor a Contours d'Autreimont, deleis Robin. Et I jour an la voie de Lixieres, deleis lou dowaire lou prestre. Et I jour deleis la haie Baudesson. Et I jour en Nerbon Haige, deleis les hoirs Bertremin. Et I jour a la Peirche, deleis les hoirs Bertremin. Et *demi* jour ou Fons, ki tournet sus lou chemin de Fleiville. Et jour *et demi* an II pieces en Champels, devant Fleiville. Et I jour an Aubour Chanoit, deleis les hoirs Bertremin. Glanneis doit par lui lou bichat de froment dessus dit.

[12o] Pichons doit ancor *por* lui *demi bichat* de froment. Et *demi quarte* d'avoinne. Et XI d. mc. Et I *angevine* de rante. Et *demi* seilour, et *demi* serclour, et *demi* fenour, et les croeies. De ce tient il I jour en Tierces, deleis nous. Et *demi* jour en Beculuwet, deleis les hoirs Bertremin. Et *demi* jour an Autrainmont, deleis Chauche Seil. Et I jour a Fourchié Chemin, deleis Aubertin de Noeroit. Et *demi* jour an Champeil, devant Fleiville, deleis Simonat. Et I jour an Aubour Chanoit, deleis Simonat. Et I piece a Malleit, deleis Mabelate. Et I *piecete* an Aubour Chanoit, ke *part* a Richairt lou fil Perrichon. Et II jors sus l'estainche Habrant, deleis Simonat. Ancor doit Pichons *quarte et demeie* de froment sus I champ an Jarsart, ke fut lou Vaudois.

[12p] Poencerons *et* Domangins Kerkans *et* Pakouse, anfant Kaune, doivent XIII d. mc. de rante sus lour maison, ke fut Kaune lour peire. Ancor li hoir Kaune doivent II *quartes* de froment de rante. Et les croeies. De ce tiennent il II jors *et demi* a la Creux, deleis

---

59. A cet endroit, le scribe avait d'abord écrit *Marguerite*, avant de canceler le nom.

Huwenat, et II jors au Corris, deleis lou dowaire lou prestre de Lixieres. Et reis jor an Atrainmont, en Perchiees, deleis Xakoreil.

[12q] Chauche Seis doit V *quartes et demi* de froment, et I *sestier* d'avoinne, et XI d. mc. de rante, et II d. mc. *por* la faus, et *demi* seilour, et *demi* sarclour, et *demi* fenour, et les croeies III fois an l'an. De ce tient il VIII jors de terre en X pieces, en la fin de Wassoncort. C'est assavoir II jors en III pieces sus l'estainche Habrant. Et II jors en Fontennes, lonc lou Bague de Fleiville. Et I jour sus lou Marches, lonc Baudowin d'Aiseraule. Et III jors ou champ a Loie, deleis Watron d'Aiseraule, lonc lou chemin verdenois. Et I jor deleis Milat, ki tournet sus lou chamin. Et I jour en Aubour Chanoit, deleis Pichon. Et *demi* jor en Champels devant Fleiville, deleis Mabilate. Et I jour en Nibelle, a la Piere deleis Baudier lou feivre. Et *demi* jour en Gevin deleis Richier. Et II jors en Atrainmont, a la Longe Roie, deleis Mabilate. Et lou tiers de II jors an Atrainmont, lonc lou chemin. Et I jor a Pont Herbeirt, lonc *nostre* broil. Et I jour la meïsame, ke vait jusc'a broil et an jusc'a chemin. Et II jors anson Palainsairt, a *Contours* d'Ymonville, en II pieces. Et I jour darrier la maison Perrin. Et *demi* jor an Atrainmont, ke *part* a Richairt, lou fil Lolier.

[12r] Baudiers li feivres, et Guellas ses freires, doivent III *quartes* de froment l'une anneie, et l'autre anneie III *quartes* et I *bichat* de froment. Et IX d. *et obole* de rante. Et II d. mc. *por* la faus, et les II *pars* d'un seilour, et les II *pars* d'un sarclour, et les II *pars* d'un fenour, et les croeies III fois en l'an. De ce tiennent il : III jors an Aubour Chanoit, deleis lou Noir. Et III jors en I piece a Nibelle, a la Piere deleis Chauche Seil. Et II jors an Vermeil Preit, deleis Perrin. Et jour et *demi* an Atrainmont, deleis Xakoreil. Et *demi* jor a la Creux deleis la Louve. Et *demi* jor en la *Grant Commune*, deleis <sup>/70v°/</sup> Simonat. Et *demi* jor darrier la maison Perrin, deleis son champ meïsame. Et *demi* jor en Fournels, deleis Richairt Boudier. Et *demi* jor ancor an Fournels, deleis lou champ ki fut Potat, ki or est *nostres*. Et *demi* jor en Bekulowet, deleis Pichon. Et I jor desour lou Rowaul, deleis Symonat. Et d'autre *part* lou ruxeil, I jor, ke est deleis la Louve. Et I jor en Nerbon Haige, deleis les hoirs Custantin. Et *demi* jor a Monteir de Piloche, deleis Katier. Et les II *pars* de II jors en Champels, deleis la Louve. Et I jor an la coste de Laxes, ki *part* a Symonat. Et *demi* jor a Maisieres, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et I

piece a l'Aluet, deleis Richardin. Et *demi jor* a Pomeruel, deleis Pichon. Et I piece darrier lou meis Colignon. Et les II *pars* d'un jor an Masels, deleis nous.

[12s] Delions, li suers freire Hanrit d'Amblemont, doit I *quarte d'avoinne* et VII mc. *et obole* de rante, et III d. *por* demeie fauls, et I seilour, et I fenour, et sarclour, et les croeies. De ce tient elle : I jor devant Lixieres, deleis la terre ke muet de *Saint Pieremont*. Et jour *et demi an* la Perchiee, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et I jor an Wion Meis, deleis Buevelat. Et II jors devant Lixieres, deleis Symonat. Et I jor as Contours de Grossei. Et I jor en la Bonne, deleis Mabilate. Et II jors a la Ronxe, deleis la sante de Lixieres. Et I jor an Wavrilles, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et *demi jor* as Contours de Wavrilles, ke nous tenons. Et *demi jour* ens Ullons a Contours, ke nous tenons. Et I jor en *nostre* croeie darrier *nostre* chapelle, ke nos tenons. Et I jor an Blanchairt, ke nous tenons. Et I jor a Wergot sus lou preit. De ceste rante doit Perrins Babou X mc. *et obole* ; Bornekins, I mc. ; Baudessons, VI mc. ; Saintpieremont, III mc. *et obole* ; li Poendeires, I mc. ; li Lowe, I fort.

[12t] Richairs li fiz Lolier doit III *quartes*<sup>60</sup> de froment. Et *demi quarte d'avoinne*. Et XX d. *et obole* de rante. Et *demi* fauls, et I seilour, et I fenour, et I sarclour, et les croeies. De ce tient il : I jor en Pinsues deleis lou Noir. Et *demi jor* a Pont Herbeirt, deleis Richelat. Et I jor amont la Grant *Commune* deleis Perrin. Et *demi jor* desour la Chenaal, deleis Huwenat. Et I jour en Bekulowet, deleis Katier. Et lou tiers de II jors en Bekulowet deleis nous, ke fut de la terre Sergent. Et *demi jor* en Gehor Sairt, deleis Perrin. Et II jors en Lullon, en Gehersairt, ke *partent* a Noir. Et I jor an Autrainmont, deleis Chauche Seil. Et *demi jor* sus la ruelle, ke vait a Lixieres, deleis les hoirs Tapignon. Et *demi jor* a Corris, deleis lou dowaire lou prestre de Lixieres. Ancor *demi jor an* Autrainmont, deleis Chauche Seil. Et I jor devant la haie Baudesson, deleis les hoirs Bertremin. Et reis jor en la Ruelle, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et *demi jor* a la Peirche, deleis les hoirs Bertremin. Et II jors a Sac *Preit*, deleis lou prestre de Lixieres. Et I jor a Mersoil, aus Contours, deleis Buevelat. Et I jor a Fourchié Chamin, deleis Pichon. Et lou tiers de II jors an Lullon, an *Quarels*, deleis Symonat. Et *demi jor* a

---

60. A cet endroit, le scribe avait écrit *et I bichat*, avant de canceler ces mots.

l'Aluet, deleis Richardin. Et *demi* jor a Maisieres, deleis Perrin. Et *demi* jor a la Vallate, deleis Xakoreil. Et les II *pars* d'un jor an Coustances, deleis nous. Et I jor en Mainbertchamp, deleis Colairt. Et II jors an Aubour Chanoit, lonc la haie Avaul. Et *demi* jor an Xaillien Champ, deleis nous.

[12u] Hawiate, li suers Richairt lou fil Lolier, doit I *quarte* de froment, et I *bichat* d'avoinne, et VIII d. mc. *et obole* de rante. Et les croeies. De ce tient elle : *demi* jour an Xaillien Champ, ke *part* a Richairt son freire. Et *demi* jor a la Creux, deleis Huwenat. Et I jor an Aubour Chanoit, deleis Richairt son freire. Et lou tiers d'un jor a Coustance, deleis Richairt son freire. Et I piece antre II haies, deleis Katier. Et I jor an Chaneveril, deleis Buevelat. Et *demi* jor an Autrainmont, deleis Chauche Seil. Et *demi* jor an la ruelle, ke *part* a son freire. Et I jor an Aires, deleis Boudier.

[12v] <sup>71r°</sup> Rolans doit I *quarte* de froment, et III d. *et obole* mc. de rante. Et les croeies. De ce tient il : *demi* jour desour la Chenaul, deleis nos. Et lai meïsmes, *demi* jor, deleis Colairt. Et II jors an Lavaus, deleis nos *preis*. Et lou tiers de II jors ens Ullons haut, deleis Richairt lo fil Lolier. Et *demi* jor sus Nibelle, deleis les *anfans* Gerart Pineie. Et *demi* jor an Gevin, deleis Simonat.

Chevaliers, li fis Custantin : II d. sus lou *preit* an Laxes, ke *part* a Jehan, lou fil Boukin. Jehans li fiz Boukin : II d. mc. sus son *preit* an Laxes, ki *part* a *Chevalier*, lou fil Custantin. Et I d. mc. sus I jor, lonc la foriere de Nibelle. Et sus *demi* jor an Wergot, ke *part* a Pichon.

Aubertins de Noweroit doit I d. mc. et les croeies III fois an l'an, sus jor *et demi* desous la Bonne, deleis Weiriat Chapon. Et sus I jor a Fourchié Chamin, deleis Pichon. Et sus I jor a Peron, deleis Richardin. Et sus *demi* jor devant lou bois, deleis Chapon. Et sus *demi* falciee de *preit* an Avioupreit, deleis Jennin lou fil Buevelat.

[12w] Angebours li Louve doit II *quartes* de froment, et II *quartes* I *bichat* *moens* d'avoinne. Et VIII d. mc. de rante. Et VI d. *por* la fauls, et II seilours, et II sarclours, et II fenours. Et les croeies III fois en l'an. De ce tient elle : *demi* jor au Marches, en Wavrilles, deleis Simonat. Et *demi* jor an Wavrilles, lonc Perrin. Et *demi* jor a la Creux, deleis lou champ *Saint Pieremont*. Et I jor an Aubour Chanoit, deleis Xakoreil. Et jor *et*

*demi an Perchiees de Nibelle, deleis Xakoreil. Et I jor a Mersoil, deleis Xakoreil. Et lou tiers de II jors an Champels, devant Fleiville, deleis Baudier. Et demi jor a Fourchié Chamin, deleis les anfans Gerairt Pineie. Et I jor a la Peirche, devant lou chemin, deleis Segairt de Fleiville. Et demi jor an Aubrifontaine, deleis la feme Dognereil de Lixieres. Et demi jor a Grossei, deleis lou champ ke li prestres de Lixieres tient de nous. Et I jor an Cours Quarels, deleis Richardin, en la voie de Fleiville. Et I piecete an Formain Villeirs, deleis Xakoureil. Et demi jour aus Maisieres, sus lou preit de Laxes, deleis Richairt lou fil Lolier. Et I jour a la Vallate, sus lou preit. Et lou tiers d'un jor an Maisels, deleis Baudier. Et demi jor a la Creux, ke part a Symonat. Et demi jor an Nowes, ki part a Baudier, deleis lou champ Saint Pieremont. Et I piecete lonc la haie an Commun Vault. Et demi jour an Tierces, deleis Pichon. Et I jor a la Chenaul, deleis Symonat. Et I jor a la Chenaul, deleis Huwenat. Et I jor an Martin Preit, deleis Xakoreil. Et lou tiers de II jors an la coste de Wergot, ke part a Baudier. Et I jor an Chaneveril, deleis Buevelat. Et demi jor an Nerbon Haige, ke part a Baudier. Et les II pars de II jor an Autraimont, deleis Chauche Seil. Et demi jor a Weit, deleis les hoirs Bertremin. Et lou tiers d'un jor a Weit anson, ke part a Baudier. Et jour et demi desous Genaville, ke part a Xakoreil. Et I jor a Mort, an la voie de Meramont, ke part a Pichon.*

[12x] Perrins Babou doit XVIII d. mc. sus sa grainge, et X m. et obole por Delion<sup>61</sup>. Ancor Perrins Babou doit I *quarte* de froment. Et ancor I *bichat* de froment a comble. Et III *bichats* d'avoinne. Et XII d. mc. de rante. Et les croeies III fois en l'an. De ce tient il : I jor an Aubour Chanoit, an la Courte Roie, deleis Colignon. Et II jors an Aubour Chanoit, sus lou Marches, deleis Simonat Leudemait. Et I jor an la Grant Commune, deleis Richairt, lou fil Lolier. Et lou tiers de II jors an Bekulowet, deleis nous. Et I jor a Winebour Parier, deleis Xakoureil. Et demi jor an Bekulowet, deleis les hoirs Bertremin. Et demi jor an Gehersairt, deleis Richairt, lou fil Lolier. Et I jor an la coste de Wergot, deleis la Louve. Et demi jor haut an Autraimont, deleis Richier lou Noir. Et demi jor sus les meises de Lixieres, deleis les hoirs Bertremin. Et I jor a Parier Curon, deleis Chauche Seil. Et I jor an Laval, deleis Richardin. Et I jor an Nowes, deleis lou champ Katier. Et jour et demi an la Grant Commune, deleis la terre Saint Pieremont.

---

61. Les mots *et X mc et obole por Delion* ont été suscrits.

Colignons filz Perrin : I *quarte froment* a paier a Noel, sus la maison et *sus* le meis ke fut lou Vadois. Li *contrewages est demi jors de terre* an Kelowet, *et demi jor a Malleit, ansi com on vait a Fleiville, ke furent Pichon*<sup>62</sup>.

[12y] Perrins Babou, et Maircilles, li genres Jennat lou feivre ki fut, doivent I *bichat* de fromant sus lou champ darrier la chapelle,<sup>/71v°/</sup> ki fut lou feivre.

Symonas Leudemait doit I *bichat* de froment a comble. Et III d. mc. sus I jor an Aubour Chanoit, deleis lou Noir. Et sus son *preit* a Vermelpreit, *ansom* lou champ Baudier. Et sus *demi jor an* Gevin, ki tournet sus lou champ Symonat lou maiour. Et sus I jor an II pieces, devant les Bourdes de Fleiville, l'une dessai lou chemin *et* l'autre d'autre part lou chemin. Et sus *demi jor an* Perchiees de Nibelle, ke part a Willermat de Fleiville.

Huwenas doit I *quarte* de froment. Et I sestier d'*avoinne*. Et III fors de rante. Et II d. mc. *por* la fauls. Et I d. *por* lou seilour. Et *demi* fenour, ke *por* sarclour, ke *por* fenour. Et les croeies III fois an l'an. De ce tient il : I jor an la *Communelle*, deleis Jennat Katier. Et I jor a la Creux, deleis Katier. Et *demi jor* desour la Chenal, deleis Richairt lou fil Lolier. Et II jors a Peron, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et *demi jor ansom* la Chenal, deleis Ferdeil.

Richairs d'ansom la ville, et Helowate se serourge, doivent II *bichats* d'*avoinne*, l'un reis *et* l'autre a comble. Et III fors de rante. Et I d. mc. *por* la fauls. Et lou tiers d'un seilour, et lou tiers d'un fenour, et lou tiers d'un sarclour. Et les croeies III fois an l'an. De ce tiennent il : *demi jor* a la Creux, deleis Baudier. Et *demi jor* a la Chenaul, deleis nous. Et *demi jor an* Quarels, antre II chamins, deleis Richardin. Et *demi jor* a Pomeruel, an la Parfonde Roie, deleis Richardin. Et *demi jor an* la Vallate, sus lou Termeil. Et I jor a Pomeruel, deleis Mabilate. Et lou *preit* a Weit, ke part a Symonat lou maiour. Et lou *preit* a Martin Preit, ki part a Xakoreil. Et lou *preit* an Aioupreit.

Buevelas doit V *bichats* de froment et *bichat et demi* d'*avoinne*. Et III d. mc. de rante. Et III d. *por* la fauls. Et *demi* seilour, et *demi* sarclour, et *demi* fenour, et les croeies III fois en l'an. De ce tient il : an Palainsart, jour *et demi*, a Contours, a Parier. Et jor *et demi* an Palainsart, deleis Colignon lou Meie. Et I jor an Mainbeirt Champ, deleis Baudier. Et I jor a Fourchié Chamin, deleis les hoirs Tapignon. Et *demi jor* ou champ

---

62. La phrase *Colignons filz Perrin... ke furent Pichon* a été rajoutée, d'une écriture plus petite et d'une encre différente, mais de même époque.

Gerairt, deleis les hoirs Tapignon. Et *demi jor an Gevin*, deleis Simonat. Et I jor, ki tounet sus Nibelle, deleis Perrin. Et I jor sus la Piere a Nibelle, deleis Robin. Et *demi jor a Mersoil*, deleis les *anfans Lolier*. Et I jor sus la Fontaine *an Laxes*, deleis Ferdeil. Et I jor *an la Perchiee*, deleis Chauche Seil. Et *demi jor an Chanevril*, ki *part a Lamelant*. Et I jour a Weit, lonc la ruelle. Et I meis *ansom la ville*, deleis lou meis Ferdeil. Et I jor *an Wion Meis*, deleis les *anfans Lolier*.

[12z] Waulterins li feivres doit I *quarte* de froment, dont li III *bichats* sont a reis, et li autreis a comble. Et I *obole* de rante. Et I d. *por* la fauls. Et les croeies III fois *an l'an*. De ce tient il : I jour *et plus an Aubour Chanoit*, ki *part a Simonat Leudemait*. Et jour et *demi an Palainsart*, ki *part a Buevelat*.

Jennins li filz Buevelat, et Colignons li filz Richardin, doivent III *oboles*. Et reis *bichat d'avoinne*. Et les croeies chascuns III fois en l'an : sus *demi jor a Peron*, deleis Huwenat ; et sus *demi jor ancor a Peron*, d'autre *part*, deleis Huwenat ; et sus *demi jor a Maisieres*, deleis Baudier ; et sus *demi jor antre II chemins*, deleis Richairdin ; et sus *demi jor an la Courte Quere*, deleis la Louve ; et sus I jor *an Wavrilles*, en II pieces, deleis Perrin, et l'autre deleis Richardin ; et *demi falciee de preit an Aioupreit*, deleis Aubertin.

Colignons filz Richardin : *demi quarte* froment. Et VII d. mc., I *angevine moens* de rante. Et les croeies III fois en l'an. De ce tient il : I jor *et demi an Lavaus*, ke *partent a Richairt* lou fil Lolier. Et III jors a Peron, deleis Aubertin. Et I jor a Peron deleis nous. Et *demi jor an II pieces a Mailleit*, deleis Uguignon, lou fil Colignon. Et *demi jor antre II chemins*, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et I jor *an Quarels*, deleis la Louve. Et *demi jor an Parfonde Roie*, deleis nous. Et *demi jour en* <sup>172r°/</sup> Malleroi, deleis Jennin lou fil Buevelat. Et jor *et demi a Mairasalve*, ke *partent a Buevelat*.

[12aa] Colignons li Meies : *demi quarte* de froment sus son champ *an Aubour Chanoit*, ke *part a Perrin*. Ancor doit Colignons li Meies I *angevine* de rante. Et les croeies III fois *an l'an*. Sus *demi jor au Contours de Palainsart*, deleis Buevelat.

Pierressons li Alemans doit *bichat et demi d'avoinne*. Et III *angevines* sus I jour a la Chenal. Et sus I jor *et demi a la Perchiee* deleis les hoirs Tapignon. Et sus *demi jour en Chenevril*, ke *part a Buevelat*.

Colas de Leubei doit *bichat et demi* de froment sus *demi* jor an Autrainmont, deleis Katier. Et sus *demi* jor an Gehersart, deleis Hawiate la fille Lolier. Et sus I piecete en Xallienchamp, ke *part* a Katier. Et sus ce k'il tient de *preit* en Pinsuel, ke *part* a Jennin lou fil Buevelat.

Domangins Kerkans : I fort sus I piece de *terre* en Gehersairt, deleis nous.

Rollons li massons doit XV mc. chasc'an sus sa maison k'il ait fait ansom Buevelat.

Renaldas, et Colignons, et Agnels li feme lou Louvet, anfant Waulterat de Mance, doient III d. mc. sus I faulciee de *preit* au Pont Herbert, aus Goulates deleis Leudemait. Et sus *demi* jor a la Jonchiere, deleis Symonat lou maiour. Et sus *demi* jor an Palainsairt, deleis les hoirs Bertremin. Et sus *demi* jour en Fournels, deleis Guellat. Et sus *demi* jour antre II haies, deleis Richier lou Noir. Et sus I jor an Famillous Parier, deleis Chapon. Et sus I jor an la coste de Laxes, ki *part* a nous. Et sus *demi* jor en Gevin, ke *part* a Richier lou Noir. Et sus *demi* jor a l'Espine, deleis nous. Et sus I piece *an* Troul, deleis Rollant. Et sus *demi* faulciee de *preit* an Laxes, ke *part* a *preit* ke li *prestres* de Lixieres tient de nous.

[12ab] Weirias Chapons, li fiz Richairt, doit III d. mc. sus I jour a Famillous Parier, ki *part* a Renaldat de Mance. Et sus *demi* jor a Fourchié Chamin, deleis Simonat lou maiour. Et sus I jor an *Quarels*, deleis nous. Et sus *demi* jor an Bonne, deleis Aubertin. Et sus I jor an la Jonchiere, deleis lou Noir. Et sus I jor desour *Preit* Fontaine, deleis Robert d'Ymonville. Li Noirs<sup>63</sup> tient tout.

[12ac] Rantes de chapons a Leubei. Mabilate doit III chapons, c'est asavoir II chapons sus sa maison, ke fut Raille Tairte, et I chapon sus sa grainge. Jennessons Katiers : III chapons sus son *heritage et* sus I meis sien. Richars *et* Hawiate sa suers : I chapon sus lor *heritage*. Huenas *et* sui hoir : I chapon sus lor *heritage*. Li Louve *et* Xakourelz : V chapons, III sus le *champ* a Genaville, I sus lou *champ* a l'Espine, l'autre sus la maison Potat. Li hoir Bertremin : II chapons sus lou meis devant la maison lou dit Bertremin. Li hoir Remei : I chapon sus lor *heritage*. Li hoir Tapignon : II chapons sus lor *heritage*. Hanrias li genres la Louve : I

---

63. A cet endroit, le scribe a d'abord écrit *lou*, avant de canceller le mot.

chapon sus I piece darrier le moustier. A Genaville : II chapons sus la fauciee de prei devant Weivre. Li hoir Bertremin et Symonas et Mabilete sa suers et Katiers : chapon et demi sus lor heritage. Li Louve : demi chapon. Li hoir Buevelat : I chapon sus lor heritage. Serjans, Potas et li hoir Cunin : III chapons. Huessons : demi chapon<sup>64</sup>. Gaias : III chapons de III ans an autre. Watrins : I chapon de III ans an autre.

[12ad] Rantes de foaces. Li hoir Loliier : VI foaces sus lor heritage k'il tiennent de Saint Piere. Li hoir Buevelat : VIII foaces sus lor heritaige. Li hoir Tapignon: IIII foaces sus lor heritage. Li hoir Remei : I foace et II d. mc. et I sestier d'avoinne sus lor heritage.

Summa : XIX foaces.

[12ae] Rantes de gelines a Leubei. Buevelas : I geline sus sa maison. Delions : I geline sus sa maison et sus sa grainge. <sup>172v°1</sup> Chauche Seil : II gelines sus ces II maisons. Richairs li fiz Lolier : II gelines sus sa maison et sus sa grainge devant. Jehans li fiz Bobin : I geline et demi sus sa maison et sus sa grainge. Richiers li Noirs et sui hoirs : III gelines sus lor maisons et lour meis de la ville et sus lor grainge. Jacob : I geline sus lou meis darrier la grainge Chauche Seil. Billons : I geline sus sa maison. Poinserons et Domangins Kerkans, anfant Kaune : I geline sus lor maison. Baudiers et Angebours la Louve : I geline sus I piecete an Nowes avoc lour terres. Mabilate et Katiers : I geline sus sus lor II maisons ou il demourent. Li hoir Bertremin : I geline sus lour maisons. Mabilate : I geline sus Aubri Meis, deleis lou champ Simonat son freire. Suzenate : I geline sus lou meis devant nostre porte. Stevenas : I geline sus sa maison. Xakoreils : II gelines sus sa maison et sus sa grainge. Perrins Babous : I geline sus sa maison, ke siet ancosté Yderate. Ancor Perrins Babours : II gelines sus sa maison ou il demouret.

Summa : XXIII gelines et demeie.

[12af] Summa par tout de Leubei : XLII quartes froment, et XVI quartes d'avoinne, et

---

64. Au-dessus de cette phrase, le scribe a suscrit *abbati debet*.

XI quartes de gerbaige, l'un an froment et l'autre avoinne. De deniers : XXIII s. IX d. mc., et V s. mc. por la faus. De chapons XXVI. De gelines XXIII. A  
Fleiville: XXIII d. fors, demi quarte froment, et X chapons. Lixieres : X d fors, II quartes froment, et I quarte de gerbaige sans les VIII quartes ke li prestres paiet a luminaire. Et a soumairt I chapon.

[12ag] Eschainges de nostre boxat de Meramont<sup>65</sup>. S'en avons lettres.  
Ancor doit Symonat de Leubei I quarte d'avoinne por l'eschainge ke nous avons fait a Habrant de Meralmont, dont il tient II jours de teirre devant Fleville, lonc Euderate, et sus I jour en Fermevilleir, deleis Ailisete feme Richelat.  
Jehans filz Huenet de Leubei nos doit II quartes froment et I d'avoinne, por l'eschainge Habrant devant dit, sus I jour de terre ke tournet sus la fontainne en Nibelle, et sus demi jour d'autre part, deleis Hersan, et sus demi jour en meises de Nibelle, deleis Jehan de Blenno, et sus jor et demi en la Croliere, en Massonchamp, deleis Mabilate. Li contrewages est li moitiés dou jornal en Perchiee de Nibelle, et li moitiés des II jornalz devant lou bois, des quelz li uns tournet sus l'autre.

Bouvignei<sup>66</sup> (72 v° - 73 r° XII-XII')

[13a] Nous avons a Bouvignei XVIII quartes de froment. Ce les doivent li hoir lou Marexal, Huessons et Colignons et Stevenas. Dont nous avons lettres saeileies<sup>67</sup>.  
Li estaul des terres ke les XVIII quartes doivent : a Chanoi, XX jors deleis Donremei, an I piece ; darrier lou moustier de Bovignei, deleis la maison lou priour, X jors ; a Parier, deleis lou priour, III jors ; a Viel Chanoit, IIII jors ; antre les II sarteis de Donremei, V jors ; desour les dowaires lou prestre de Donremei, II jours ; sus l'awe as Mazeis, leis nos forieres, V jors ; an Moreil Sairt, II jors et demi ; lonc lou preit Weidairt, as Aiseraules, IIII jors ; et lai meisme an I autre piece, V jors ; quatre jors ait antre l'une piece et l'autre ; as Tournelles lonc les sarteis, ou Champ Regnier, IIII jors ; et I jor par mei la voie de Houdelacourt et de Donremei.

---

65. Méraumont (54, c<sup>nc</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey).

66. Bouvigny (55, c<sup>nc</sup> Dommary-Baroncourt, ar. Verdun, c. Spincourt).

67. L'acte est consigné au cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f<sup>o</sup> 54 r<sup>o</sup> ; édition : acte n<sup>o</sup> 257 (1297

[13b] A Remei *Preit*, IIII faulciees de *preit* ; et lou *preit* an la *Commune*. Ces *preis* nous ait rasseigneit Huessons, filz lou marexal, <sup>173 r°</sup> *por* lou vandaige des *preis* k'il ait fait desous Donremei, ki movoient de nous.

De cest heritaige dessus dit tient li dis Huessons la moitié, et Colignons *et* Stevenas ses freires l'autre moitié. Li dis Stevenas nous ait randut la sienne *partie* ; ce la tient Huessons tant *com* nous vorront.

Donremei<sup>68</sup> (73 r° XII')

[14] Nostre *partie* dou deime de Donremei vault chascun an l'un *par* mei l'autre VII reises de froment ou plus. Li prestres l'ait *por* VI reises sa vie, a la mesure d'Amelle. Et les doit livreir a Wieicort dou tout a sien. C'en avons lettres<sup>69</sup>.

Li dons de l'eglise est nostres.

Sepiencourt<sup>70</sup> (73 r°-v° XII'-XIII)

[15a] Nos rantes de Sepiencourt valent chascun an XXVI *quartes* froment *et* II *quartes* d'avoinne, III s. *et* demi fors, III chapons, I geline *et* I *quarte* de gerbaige.

Nostre *partie* dou gros deime de Sepiencourt vault bien XIII reises froment<sup>71</sup> ou plus, a la mesure de Wieicort<sup>72</sup>. Et lou doit on ameneir a Wieicort. Nostre *partie* dou menut deime vault XXX s. de fors.

[15b] Rantes de Sepiencourt. Li hoir Perrin lou Mercier, et li hoir Cusin : XVI *quartes* de froment. De ces XVI *quartes* doivent li hoir Cusin dou Mont, c'est assavoir Jakemins de Filieres, Aubertins ses freires *et* Burnete lor suers XIX *sestiers* de froment,

---

(n. st.), 14 janvier.

68. Domrémy-la-Canne (55, ar. Verdun, c. Spincourt).

69. L'acte est consigné au cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 45 r°-v°, édition : acte n° 213 (10 mai 1286).

70. Spincourt (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.).

71. *froment* a été suscrit.

72. Woécourt (55, c<sup>nc</sup> Nouillonpont, ar. Verdun, c. Spincourt). Woécourt est l'une des granges de

lou comble d'un *sestier moens*. Li hoir Perrin lou Mercier, c'est assavoir, Jehans li filz Amereie, doit VI *sestiers* de froment, II *combles moens*. Aleis dou Mont, VI *sestiers*, II *combles moens*. Li enfant Thieuvaut, III *sestiers*, I comble moens.

Ces XVI *quartes* sont sus ces estauls de terres : sus III jors de terre deleis la fontaine, desous lou Villeir. Et sus I jor darrier la ville de Sepiencort. Et sus VII jors ansom lou jardin Fenaul, daier la ville. Et sus III jors a la Creux, deleis Wernesson. Et sus I jour an Longe Roie, darrier lou Mont. Et sus III jors en Romei Champ. Et sus I jor an Maiour Meis, *par ansom* les Tourneüres. Et sus II jors en Maiour Meis, delai lou ruit. Et sus I jour ansom Bardom Preit. Et sus I jor deleis la sante de Richiercourt. Et sus I jor an Longe Roie, sus Bardom Preit. (C) Li hoir Cusin doivent III *chapons* sus lou preit en Sac Preit. Li hoir Cusin doivent ancor III *quartes* de froment sus III jors as Fournels. Et sus XII jors en Tieriment. Et sus lou preit ansom, an la Sterpe. Marrions doit I *quarte* de froment sus sa *part* de III<sup>73</sup> jors an Haroutriex, deleis lou dowaire lou prestre. Et sus sa *part* de III jors sus l'awe. Et sus sa *part* de VI jors an Sac Preit, an la Courte Roie. Et sus sa *part* de II jors darrier la maison Wernesson. Et sus sa *part* de VIII jors darrier Gerairt Boix. Li hoir Cunel : I *quarte* sus les lor *parties* des estauls desour dis. Li hoir Drowin : I *quarte* ausi sus les estauls desour dis. Marrions et li hoir Cuneil et li hoir Drowin doivent ancor I *sestier* de froment et I *sestier* d'avoinne et IIII d. chasc'an, sus la terre des *quartiers* devant dite. Li hoir Warin Cramaul : I *quarte* de froment sus II estauls en la voie de Wieicort, as Fournels, lonc sous de Wieicort, I *piece* et l'autre lonc Sac Preit. Marions : I *sestier* sus I jour outre<sup>173v°</sup> Maiour Meis, de la terre Bueve, froment a wain, avoine al'avoinne, a somairt niant. Willos, I *sestier* sus I jor a Courres, froment a wain, avoine al'avoinne, a somart niant. Li hoir Thiebaut, et Simonins li *genres* Cuneil, et Lambillons Cornas : I *sestier* sus lou champ as Corres, selonc ce ke chascuns an tient, froment a wain, avoine al'avoinne, a somairt niant. Li hoir Thiebaut doivent chasc'an *demi sestier* de froment, et *demi sestier* d'avoinne, et I fort sus I estault de terre an Mairien Ruit. Renardons : autretant, sus I estault outre Mairien Ruit, deleis celui. Symonins li *genres* Cuneil : I meirle sus reis jour, outre Mairien Ruit, lai meïsmes. Arnouls et Gerardins : I meirle de froment sus I estault de terre outre Mairien Ruit. Waulterins li fis

---

l'abbaye de Saint-Pierremont.

73. Il semble que le scribe ait d'abord écrit *IIII*, avant d'effacer le dernier *I*.

Herdowit, et Arambours : I meirle de froment et I fort sus I piece en Mairien Ruit, deleis celui devant dit. Adelins li chevaliers : I franchairt d'avoinne chasc'an sus I estault de terre outre Mairien Ruit, ke fut Herdowit ; Waulterins, fils Herdowit, et Arambours, brus Herdowit, la tiennent. Robins de Billei : III flaves sus I piece outre Mairien Rut. Arnouls Xernat : I *obole* sus I piece outre Mairien Ruit. Li hoir Bonin : I franchairt d'avoinne, et I de froment, et VII fors sus la terre de quartier, an Mairien Rut. Li hoir Ancel : I franchairt d'avoinne, et I de froment, et III fors sus la terre de quartier, an Mairien Ruit. Waulterins Trichas, et Matheus ses freires, et Jennins li prevos : II flaves sus I piece de terre outre Mairien Rut. Matheus : III fors sus lou preit an Bersom Preit, k'il achetait a Grant Chien. Matheus : I franchairt d'avoinne et I flave sus la terre de quartier outre Mairien Ruit, k'il achetait a la feme Renalt de Bovignei. Lambillons Cornals : IIII d. *et obole* sus I estault de terre ke il tient an Sac Preit. Perrignons Godairs : I fort sus I jor de terre outre Batier Preit. Et sus I jor an Alomont, k'il achetait a Jennesson Boi l'awe. Li hoir Willot : III fors sus lou preit ou Rait, an Sac Preit. Li hoir Willot doivent ancor I franchairt de froment, et I d'avoinne, et III fors chascun an, sus II jors de terre outre Mairien Ruit, k'il achetait as anfans Vion. Li anfans Peresson lou Paumier : I sestier sus I jour de terre as Corres, froment a wain, avoine as avoine, *et* a somairt niant. Li hoir Pierairt, et Hanrias, et li hoir Huet, et li hoir Arambour la Guie doivent III d. fors sus lou preit ou Rait en Voufrix, ke part a Willot lou maiour. Waulterins li fis Hiloteil : I fort sus *demi* jor sus l'awe. Li enfant Saison *et* Wisillon, *et* Jennins de Houdelacourt : II fors sus I jor de terre outre Mairien Ruit. Helowis li feme Herbillairt : II *parisis* sus I jor an Maiour Meis. Jennins li prevos : II *parisis*, de la terre ke part a Gerairt Rougnon. Li hoir Tierieie : II fors sus II jors sus l'awe. Aubours : I meirle d'avoinne sus *demi* jor an Sowarne, chasc'an, l'une anneie froment *et* l'autre anneie avoine. Colas : I meirle d'avoinne sus *demi* jor an Sowarne chasc'an. Rogessons *et* Thiebaus : I *geline por* lou meis a la Creux.

Wieicourt<sup>74</sup> (73 v°- 74 r° XIII-XIII')

[16a] (C) Li maisons de Wieicort ne doit point de menut deime. Li abbés Jaques l'ait aquasteit<sup>75</sup>. Et dou menut deime de Nowillompont<sup>76</sup> prenons nous lou quart. Et ou grois deime XIII reises, IX froment III avoinne. De ces XIII reises prant li pitanciers V reises de froment.

[16b] <sup>/74r°/</sup> Teirres dou waignage. Li croeie sus lou Sauveur est *nostre*. Et duret dés lou champ Jennin lou marit la Belle jusc'a chief dou bouxon lassus. Et an vait *par* selonc Piei, et *par* selonc lou champ Wernesson. Li croeie dés Wieicort an jusc'a bois lassus est *nostre*, d'une *part et* d'autre lou chemin. Et li *preis* desous d'une *part et* d'autre an ambedous les fons. Li bois est *nostres*, tout ansi com li fosseis portet tout entour. Li triex ancosté est *nostres*, ansi *com* li fons portet, lonc lou boix lou signor d'Avilleirs<sup>77</sup>, tout *contrevaul*, selonc les chans de Sepiencort jusc'a *preit* de Joceil Vaul. Li croeie de Thierimont dés lou champ Jehan Hennal de Sepiencort en jusc'a champ Willermat lou Pikeneil de Nowillompont est toute *nostre*. Et *devers* Sepiencort duret jusc'a *preit* Lambillon Cornet, V passetes ait antre dous. Et *par* desour lou chemin *vers* Richiercort duret jusc'a champ Arnoult Gippat *et* jusc'a champ Jehan lou fil Anmereie.

[16c] Preis de Wieicort. Li *preis* desous Wieicort est tout *nostres* jusc'a *preit* Warnier lou Dant. *Wernaimpreis* est *nostres*, arreis ce ke la Belle i prant, *et* Piei *et* Buevairs ces freires<sup>78</sup>. Li brois sus Otain est *nostres*, deleis Nowillompont, *et* siet antre lou vestit *et* les fauciees. En la fin de Sepiencort avons I piece de *preit* ke siet an l'Angle, *et* est *anmarchiee*. En Werelpreit, I piece, ke *part* a Renardin. Et prenons l'un an d'une *part et* l'autre an d'autre. Deleis lou moulin de Sepiencort, I piece deleis Waceil lou Courbelet, *et* deleis Aubour. Ces III pieces de *preit* ne doivent point de deime, *por* la raison d'une piecete de *preit* ke gist desous les Angles, *vers* Nowillompont, ke li

---

74. Woécourt (55, c<sup>nc</sup> Nouillonpont, ar. Verdun, c. Spincourt). Woécourt est l'une des granges de l'abbaye de Saint-Pierremont.

75. Cet achat a été réalisé en deux fois, en janvier 1289 puis en février 1291, pour une somme totale de 10 livres de forts et 66 livres de petits tournois (Cartulaire BnF nal 1608, f° 46 v°, édition : acte n° 220 (février 1291) et f° 46 v°-47 r°, édition : acte n° 221 (janvier 1289)).

76. Nouillonpont (55, ar. Verdun, c. Spincourt).

77. Avillers (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

deimour prennent.

[16d] Ce ke li maisons de Wieicort doit chasc'an. Wernaimpreis doit III s. fors lou jor de la Nativitei Nostre Dame, et les doit on porteir a *Saint Poule a Verdun*, par I des hoirs ou par autre lai home. Nous an devons XXVIII d. fors et I angevine. Jennas li maris la Belle an doit III fors et I angevine. Li Nikairde, I flave. Piei et Buevairs, III flaves, ke lou jour nes paieroit, il deveroit V s. d'amande. Et devons a prestre de Magiennes londemain de Noeil III chapons et III d. fors por lou deime de Wernaimpreit. Et lou jour de la *Saint Remei* devons a maiour de Nowillompont XXII parisis por preis.

Nowillompont<sup>79</sup> (74 r° - v° XIII'-XIII)

[17a] Nous avons a Nowillompont lou quart ou menut deime. Et XIII reises ou gros deime, IX froment, III avoine. Li pitanciers en prant V froment.

[17b] Rantes de Nowillompont a la Saint Martin. Perrins de Rovroit, et Perrignons li Descousus doivent I franchairt d'avoine et I d. sus II jors de terre en Boulestroit, deleis Neulairt. Buevairs, III d. sus I piece de terre, bien II jors, en Boulestroit, deleis Warnier de Faillei, d'une part et d'autre. Warniers de Faillei, III d. fors sus demi jour en Boule<sup>74v°</sup>stroit, deleis Buevairt et deleis Willermin Xoquereil. Willermis Xoquerels, I sestier d'avoine sus II jors en Boulestroit, deleis Warnier de Faillei. Buevellons et Marguerite, li suers Brise Bairre, anfant Poinairdeil, XVI d. fors sus I piece de terre, bien III jors, ou Rait la prevoste, selonc la voie d'Arencel. Ancor Buevillons, VIII d. sus I piece de terre, bien II jors, ou Rait la prevoste, deleis Warin Mignot. Aubertins li fiz Guertruit, li gairce de grain, et li anfant Pilloairt, ki sont hoir Goubert, doivent VIII d. sus I piece de terre ou Rait la prevoste. Domanjairs, III d. fors sus I jour ou Rait la prevoste. Oiselas ses freires, III d. sus I jor ou Rait la prevoste.

---

78. A cet endroit, le scribe avait aussi écrit *et li Nikairde*, avant de canceller ces mots.

79. Nouillonpont (55, ar. Verdun, c. Spincourt).

[17c] Ancor. Rantes de Nowillompont, dou sairt Hasseil. Perrins de Rovroit doit I *quarte* de froment a la *Saint Remei*, chasc'an, sus III jors de *terre* ou sairt Hasseil, ke fut *Warnier* lou Dant, deleis Neulairt. Ancor Perrins, I franchairt de froment *por* la terre Neulairt, sus I jor de *terre* ou sairt Hasseil, deleis les III jors desus dis. Et doit ancor II d. fors sus I autre piece de *terre* ou sairt Hasseil, ke gist ancor deleis Perrin de Rovroit. Hawions, la fille Arambour de Faillei, I franchairt de froment sus I jor ou sairt Hasseil, deleis Neulairt. Warniers li Dans, I franchairt de froment sus I jor ou sart Hasseil, deleis Arambour de Faillei. Jennas, li maris la Belle, II franchairs de fromant sus II jors ou sairt Hasseil, deleis *Warnier* lou fil Arambour de Faillei. Jennins li fis Crolle Moux de Faillei, I franchairt de froment sus I jour ou sairt Hasseil, deleis la Belle. Ancor li Belle, III jors de la *terre* ke fut freire Geheit, *an* la voie de Villeirs, deleis Buevillon. Et li fut *presteie* a *nostre* volantei, *par* mei III *sestiers* de froment.

[17d] Teirres a gerbaige. Renardons, III franchairs de teil bleif com il vient sus la *terre*, sus III jors de *terre* an la voie d'Arancei, ansom lou sairt Hasseil ; a somairt doit III d. Boens Amins, II chapons lou jor de feste *Saint Esteune*, sus I piece de *terre* ke geist ou boxat *Saint Martin*, ke fut freire Jeheit. Jennins li Munerels de *Perpont*, II *gelines* londemain de Noeil, *por* la plaice de Guepemoulin. Et la doit randre kant nous vorrons.

Bevilles<sup>80</sup> (74 v° XIII)

[18] (C) Nous avons a Bevilles lou douzime en tous les gros deimes. Et vault bien III<sup>XX</sup> *quartes* de tiers an tiers. Nostres soucretains ait les II *pars* ou menut deime.

(C) Nous avons desous Bevilles I moulin k'om apellet Cernei. Et vault bien II<sup>C</sup> *quartes* ou plus. Et si ait *preit* ke bien lievet III *quartiers* de foen. Et les menandies, et les meises, et ce ke i apant, ke *nostre* sont. Cil de Bevilles an sont bannier. Li moulins doit chascun an III *quartes* de froment<sup>81</sup> a *Perpont*, *por* la raison de ce ke cil de Bevilles an sont bannier.

---

80. Beuveille (54, ar. Briey, c. Longuyon).

81. A cet endroit, le scribe a rajouté, suscrit, a *Noieil*.

Ardanne<sup>82</sup> (74 v° - 75 r° XIII-XIII')

[19a] (C) Nous avons a Chaistillons<sup>83</sup> lou don de l'eglise, et les II *pars* ou deime gros *et* menut. Et an deimes de Fumieres ausi. Les II *pars* dou deime de Chaistillons valent XVI muies ou plus, a mui de Veirtons, moitié soile moitié *avoinne*. Li deimes de Fumieres vault XIII muies ou plus. Li menus deimes XX lb. de cire. Ancor avons an <sup>175r°</sup> Ardanne, IIII lb., V s. *et* IIII d. fors, et I mui d'*avoinne*, et I franchairt de bleif, et II *gelines*, et I chapon de rante chascun an. Sus *terres et* sus preis k'om tient de nous, ki sont escrites ci après. Et les paiet on a XX jors de Noeil.

[19b] Nous avons a Obanges<sup>84</sup> XXVIII s. de fors chascun an, et les doit mes sires Naimeris de Lonwi, *chevaliers*, *por terres et por preis* k'il tient de nous ou finaige d'Obanges. C'est asavoir : IX jour de *terre* an Rasonweit, ou santier d'Aix, desour sa maison ; et VI jors ki fierent ou *preit* deleis la croeie an Oncleir ; et XII jors ou Fons, deleis la voie de Qlinge ; et ancor XII jors an la Croee an la voie d'Atue ; et IIII fauciees de prei desous lou broil dame Leucairt ; et II fauciees de *preit* an Osamboit ; et II faulciees de *preit* an Brouse. Ceste *terre* ne puet il metre fors de sa main. C'en avons letres sus XXVIII<sup>85</sup>.

[19c] Petres li maires d'Obanges doit XIII s. de fors sus I *preit* ke om apellet Trambrou. Et lievet cist *preis* VII cherrés de foin ou plus. Et sus VIII jors de *terre* ke fierent sus celui *preit*. Li anfant Adeleit, II *gelines*. Raimbaus li Massons de Batoncourt, I chapon sus I piece de *terre* darrier la Diele, deleis Gerairt de Batoncourt. Guebles *et* Haneis, II d. fors sus *demi* fauciee de *preit* en Xilve en Driex. Gerairs de Batoncourt li jureis, et Bertremins ses serourges doivent II d. fors sus *demi* fauciee de *preit* en Keile.

---

82. « Ardenne » : sous ce toponyme sont regroupées les terres possédées par l'abbaye de Saint-Pierremont dans la région d'Aubange (actuelle Belgique).

83. Châtillon (Belgique, c<sup>nc</sup> de Saint-Léger en Gaume, prov. de Luxembourg, ar. Virton).

84. Aubange (Belgique, prov. de Luxembourg, ar. Arlon).

85. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 30 v° ; édition :

[19d] Saint Liegier. Li feme mon signor Thierit de Saint Liegier doit a sa vie chasc'an XXX s. fors *et* VII d. *et obole* por la terre *Saint Pieremont* *et* les preis *et* les bois k'elle tient de nous. Et doit revenir cist heritaiges soles *et* quites a nous après son decet. S'en avons lettres sus XXVIII<sup>86</sup>. Li hoir Thomas de *Saint Liegier* doivent II d. fors sus II jors de terre k'il tiennent de nous.

Mairselions de *Saint Liegier* li hons Faucignon, doit VII d. *et obole* fors sus *demi quartier* de terre en champ *et an preit* k'il tient de nous.

[19e] A Mussei. Regniers *et* Duisons ses freires doivent XIII d. fors por I preit ke geist an Fumieres.

[19f] A Willoncourt. Symonins *et* Rolas ses freires, anfant la Raige, II d. fors sus I jor de terre an Fumieres. Walthiers Chastreis dou Triex, II d. fors sus I jor de terre an Fumieres, deleis celui jor devant dit. Ancor nos doivent Symonins *et* Rolas I franchairt de bleif sus I piece de terre Waieil de Bone Vault.

[19g] A Houdelamont. Li hoir Bernairt, Tribolas *et* sui hoir : X d. *et obole* fors por l'eritaige *Saint Pieremont* k'il tiennent depar Bernairt. Li hoir Gerairt de Houdelamont, VIII s. de fors por l'eritaige *Saint Pieremont* k'il tiennent depar Gerairt.

[19h] A Rohon<sup>87</sup>. Bourgoingne *et* sui hoir doivent XII d. fors a paier a Noeil. Et I mui d'avoinne pour I quartier de terre k'il tiennent de Saint Pierre.

Lucei<sup>88</sup> (75 r° XIII')

[20] Nous avons a Lucei XXVI d. fors sus maisons *et* sus terres ke muevent de *Saint*

---

acte n° 113 (octobre 1282).

86. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 31 r°-v° ; édition : acte n° 115 (avril 1267).

87. Réhon (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin).

88. Lexy (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin).

*Pieremont. Li estaul sont escrit après Bazonville, sus XXV*<sup>89</sup>.

Custerei<sup>90</sup> (75 v° XV)

[21] (C) A Custerei devons avoir XII d. fors. Et I meu d'*avoinne sus terres et preis* ke muevent de *Saint Pieremont. Li estaul sont escrit après Bazonville sus XXV*<sup>91</sup>. S'en avons letres sus LI<sup>92</sup>.

Hans<sup>93</sup> (75 v° XV)

[22] (C) Nous avons a Hans lou don de l'église. Les deimes prant li vestiaires. Li place de Guepemoulin nous doit II *gelines* chasc'an tant *com* nous vorront. Et les doit on porteir a Wieicort<sup>94</sup> l'ondemain de Noeil. Ce les doit Jennins li Munereils. S'en avons letres sus XLVII<sup>95</sup>.

Severei<sup>96</sup> (75 v°-78 r° XV-XVII')

[23a] (C) Nous avons a Syverei VI *quartiers* de terre. Et doit chascuns *quartiers* I *quarte* de froment, et IIII *sestiers* d'*avoinne* et XIII d. fors. De ces VI *quartiers* tiennent. Stevenins li fis Marion, VI jors : en la Rainxe I jor, deleis Baudeil ; en Greniant I jor *et demi* ki fiert en Cherdeneil, deleis Orbignon ; darrier la maison Baudeil, *demi* jor aus Tornelles, deleis les anfans Thiebaut ; en Saint Symphorien Fontaine, I jor deleis Marisson ; desous Rimormont, I jor deleis Thomasset ; en Streis I jor deleis Waultier

---

89. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du livre foncier : f° 85 v°, [34].

90. Cutry (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin).

91. Même remarque que pour la note précédente : f° 85 v°, [35].

92. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 53 v° ; édition : acte n° 255 (novembre 1271).

93. Han-devant-Pierrepoint (54, ar. Briey, c. Longuyon).

94. Woécourt (55, c<sup>ne</sup> Nouillonpont, ar. Verdun, c. Spincourt).

95. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 49 v°-50 r° ; édition : acte n° 235 (décembre 1292).

96. Xivry (54, c<sup>ne</sup> Xivry-Circourt, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

lou Petit ; en Prele I piece sus Bikairt Fontainne, deleis Buevillon. Ancor tient I fauciee de preit es bouxas deleis les anfans Buevin. Et ancor tient *demi* fauciee la meïsame, ke *part* as anfans Robert.

[23b] Richairs tient an Pontis, sus les *preis*, jour *et demi* deleis Thomassin lou Rouceil. Ancor tient an Pontis deleis la feme Herdat *demi* jour. Sus Rosieres *et* Rimormont I jor an II pieces, deleis les hoirs Howat lou Cochis.

[23c] Clemans<sup>97</sup> tient III jors *et demi*. S'an gist an Greniant, desous Thomasset I jour. Dessus Greniant *par delai*, I jour. Darrier la Belle Haie, jor *et demi*. En Pontis *demi* jour sus les *preis* deleis Jehan lou *conveys*. A Jomel Parier, *demi* jor, deleis Quennin. Ancor tient jor *et demi* de terre an Prele, desous lou moustier, dont li prestres weut avoir XII d. fors.

[23d] Wachons Brifaus et Hawis sa femme tiennent II jors *et demi*. S'an geist an Houdebrantchamp I jour. En Lanverse Coste, jour *et demi* desous Thomasset lou *prevost*.

[23e] Robers *et* Quenins tiennent X jors. S'an geist dessus Greniant, desous Thomasset lou *prevost*, plus d'un jor. A Cherdenels, deleis Rainmonat, I jour. Devant Herdowit Moulin, II jors an II estauls, l'un desous Boinat *et* l'autre desous Sergent. En la coste desous Jomel Parier, desous Colat, II jors. Desour Jomel Parier, deleis les anfans Farrine, I jor. Dessus Saint Symphorien Fontainne, es Tournieres, *antour* *demi* jor. Dessus lou *preit* darrier la Belle Haie, dessus Streis, en II pieces, *demi* jor. Dessus Pontis haut, deleis Jennat Geveit, jour *et demi*. Et dessus Pontis, plus bas, desour lou Clerson, I jour.

[23f] Acelinons, li fillaistre Provenesien, tient II jors *et demi*. S'an gist desour Sales ke fiert ou chemin, I jour. Desous Houdebrantchamp, es Tournelles, *demi* jor petit. En Preles, deleis Buevillon, fiert li autre piece ou il ait plus de *demi* jour. En *contremont*, an Greniant deleis Clemant, *demi* jour.

[23g] Lambers *et* Mahouls sa femme tiennent V jors. S'an geist lonc lou chamin de Bertrant Meis III jors. En Viés Sairt *par* mei la voie de Jospeicourt, deleis la feme Waultier Hiresson, I jour.

Estevenins li serourges Lambert tient V jors. Et I fauciee de *preit*. S'an geist desous

---

97. Clément est le maire de l'abbaye de Saint-Pierremont à Xivry (voir plus loin, 23 v (f° 77 r°)).

Sareifontaine III jors. Desour lou pont a Coupels, I jor. Et li fauciee de preit tout ansamble. An *Commun Preit* I jor, ki part a Marion, suer signor Willame. Et I fauciee de preit a Coupeis, deleis lou ruit.

[23h] Garsas *et* sa suers tiennent IIII jors et I fauciee de preit. S'an gist an Pontis, ke desour ke desous, en I piece, III jours. Darrier la Belle Haie, deleis la feme Pilaut, I jor. Desous lou preit maistre Garnier tout selonc, geist li preis.

[23i] Thomassins li Rouceis tient jour *et demi*. Sus Pontis en II leus, en gist plus d'un jor. Deleis Richairt l'une des pieces et <sup>176r°</sup> desous Geveil l'autre. Et dessus Prele, desour Ameline de Laval, moins de *demi* jour.

[23j] Colas li fis Jennat lou Covresier, tient IIII jors. S'an gist ansom Jomeit Parier haut, deleis Mahillon la Vaudoise, I jour. An Ronzombois, I jor, ki fut Jennel. An Pontis, deleis Guersat, *demi* jor. An Rozieres, deleis Thomasset lou prevost, II jours.

Buevillons tient III jors. S'an gist sus Pontis, *par* devers Domereix, II jors ; et *an* doit on porteur la rante *an* l'osteil lou maiour. An II pieces, desous Jomeit Parier, I jour.

Jewette li feme Poullon tient I petit jor ; et gist dessus *Commun Preit*. Et I jor sus lou ruxeil de Preile. Et I jor ansom Houdebranchamp.

[23k] Jehans ses filz *et* sui autre anfant tiennent jor *et demi*. S'en ait I jor darrier la maison Clemant. Desous Jomeit Parier, deleis les dowaires, *demi* jor, ki fut de l'eritaige Mahoult.

Alexandres li genres Pierexeil Nikellon, tient I jour dessus Sareifontaine.

Marions li feme Wernier ki fut tient jor *et demi* dessus Jomeit Parier haut, deleis Thomasset lou prevost.

[23l] Manessons li feme Erlowin tient V jors. S'en ait dessus Greniant es Tournelles *demi* jor. An Houdebranchamp, I jor. An *Saint Symphorien Fontaine*, II jors, ki partent a Buevillon. *Par* dessai Pontis, dessus lou champ ki fut Buevairt, II jors.

Messins tient II jors, ki gisent a Repanteimenil, deleis Waulterin lou clerc.

Waulterins li clersonts tient I jor an la voie de *Saint Supplat*, es Wakons, deleis Clemant.

Waulterins li clersonts tient I jour a Repanteimenil, deleis Messin.

Hawions li fille maistre Hue tient *demi* jor en Lonc *Preit*, deleis Raimonat.

Pierexeis li fiz *Marguerite*, la feme Wachon, tient II jors desous Jomeit Parier, deleis Buevillon.

Jehans Patairs fiz *Marguerite* tient I jor *an* Houdebranchamp, deleis Brifaut, et *demi* jor

*an Greniant, deleis Quenin.*

[23m] Hawiate li feme Anceil ki fut tient I jor desous Jomeit Parier, deleis Buevillon.

Li hoir Thiebaut lou munier :  *demi jor an Greniant, ki part a Jehan Patairt.*

Colignons li fiz Durant dou Pont ki fut : jor  *et demi* ki gist  *an Willebaut Mont*, deleis Jehan lou prevost.

[23n] Jehans li  *prevos* : III jors. S'en geist  *an Willebaut Mont* II jors, deleis Raimonat lou masson. An Preile fiert li autres jors, deleis Mangete la feme Urtie. Colas li genres Poincete,  *demi jor an Pontis*, deleis Guersat.

Li hoir Robeirt lou freire Clemant, I jor. S'en ait sus Pontis  *demi jour* ki  *part* a Richairt. Sus Bekairt Fontaine,  *demi jor*, ki  *part* a Stevenin, lou fil Marion. Et I fauciee de  *preit* ke geist a Buxaus, deleis les anfans Buevin.

Marions suers  *mon signor Willame*, II jors. S'en ait sus  *Commun Preit*, deleis Stevenin de Mercei I jor. An la voie de  *Saint Supplat*, desour Sales, deleis  *mon signor Willame*, I jour.

Marote li feme Waultier, an la voie de Jospecourt, deleis la feme Lambeirt,  *demi jour*.

Raimonas li Massons : I jour en III pieces. S'en ait an Willebaut Mont, desous Colignon,  *demi jor*. Darrier la Belle Haie, I piece, deleis Beirte. En Cherdeneil, I piece deleis Quenin.

[23o] Thomassés li  *prevos*<sup>98</sup> : X jors. S'en ait II jors en Foullat Champ, an mei sa croeie, ki furent Brifaut. En Lixerueles,  *antre Greniant et Lixerueles*, plus d' *un jor*, an II pieces. Deleis Baudeil l'une piece et l'autre deleis Jennat Patairt. Et I jour deleis Jomeit Parier haut, deleis Marion la feme Wernier. Et I jor an la coste de Greniant, desour les anfans Robert. Et  *demi jor* ki fiert ou  *preit* en Lixerueles, deleis Pierexeil de Lavaul. Et moins de  *demi jor* an Bekillon, deleis les hoirs  *signor Willame*. Et I jor an Prele, deleis Buevillon. Et jor  *et demi* an sa croeie, an la Belle Haie, ki fut Brifaut.<sup>176v°</sup> En cel estaul meïsmes, reis jour ki fut Thieriat lou fil Jenneil. En cel estaul meïsmes, jour  *et demi* ki fut la Mouchouse. Et I jour an sou meis, ki fut la feme Tahut. En Foullat Champ, desour la riviere, jour  *et demi*, ke fut les hoirs Hasteveil, dont il ne weut paier.

[23p] Thomassés doit IIII  *gelines*, l'une sus la grainge  *et* sus lou meis ke fut Brifaut, ke

---

98. Thomasset de Xivry est prévôt de Longwy.

sieent devant l'osteil *Thomasset*, l'autre sus lou meis an *Babillon*, l'autre sus lou meis ke fut Mahout an Sales devant sa *bergerie*, et l'autre sus les meises ke furent *mon signor Willame et Waultier* de la *Grant rue*, ke sieent ancor devant sa *bergerie*.

[23q] Ancor doit *Thomassés* XVIII d. et *obole* fors sus lou *preit* darrier sa maison, et I d. fort sus lou champ an *Rehautvaul*, ki fut *Thierion* de *Chasteils*. Ancor doit I d. fort sus I fauciee de *preit an Pinsues*, ke fut *Colignon*, lou fil *Martinate*.

[23r] *Thomassés* doit *por* la terre dessus dite *demi quarte froment* et I meirle et V *bichats* d'*avoinne*, X *flaves*, IIII *gelines* et XX d. fors. Et doit ancor *por* la terre *Martignon* V *bichats* de *froment* et I meirle de *froment* et I d'*avoinne*.

[23s] Ailisons li fille *Jenneil* : I jour an *Prele*, deleis *Marisson* de *Raimbrement* ; et I jor ki fiert an la *Belle Haie*, desour lou *champ Jehan*, lou fil *Thiebaut*. A *Jomeit Parier*, reis jour ki *part* a *Beirte*. A la *Foriere*, an *Houdebrantchamp*, deleis *Willermin* lou maiour, I jor. En *Rimormont*, *demi jor*, deleis les hoirs *Howat* lou *Cochis*. Et *demi jor an Willebaut Mont*, ki fiert ou *preit an* la *Meirde*, deleis les *anfans Buevin*. En *Pontis*, *demi jor*, deleis *Thomassin* lou *Rouceil*. Et d'autre *part* *Pontis*, *demi jor* deleis lou *Rouceil*. Et devant la *Belle Haie*, moins de *demi jour*, deleis la feme *Wernier*.

[23t] *Beirte* li feme *Thieriat*, reis jor a *Jomeit Parier*. En *Houdebrant Champ*, an la *Foriere*, I jor, ki *part* a *Ailison* sa serourge. Sus *Prele*, *demi jor*, ki *part* a *Rouceil*. En *Willebaut Mont*, *demi jor*, ki *part* a *Ailison*. En *Pontis*, d'autre *part* *Pontis*, *demi jor*, ki *part* a *Ailison*. Et *par* *dessai* *Pontis*, la moitié de *demi jor*, ki *part* a *Ailison*. Darrier la *Belle Haie*, reis *demi jor* ki *part* a *Raimmont* lou *Masson*.

[23u] *Warniers* li fils *Buevin* : a *Jomeit Parier* haut, *demi jor*, deleis *Colat* son serourge. En *Rosieres* reis jor, deleis *Waultier Hiresson*. En *Houdebranchamp*, moins de *demi jor* deleis *Poenceron* la feme *Herdot*. Devant la *Belle Haie*, moins de *demi jor* deleis *Clemancin*. Ce montet a II jors.

Sebillons suers *signor Willame*, III jors, darrier la *Belle Haie*, desous *Guersaut*.

Li hoir *Richier*, IIII jors. S'en ait darrier la maison *Juwete* II jors, enson *Rimormont* II jors, deleis les *anfans Poencin*.

Li hoir *mon signor* Guarnier, II jors *et demi* desous Rimormont, deleis lou champ lou *prevost*. En la voie de *Saint Supplat*, II jors, deleis *Waulterin* lou *clerson*.

[23v] Rantes dou bois jureit, dou bois batis et d'autres leus. Martignons li fis *Malnuirit* doit V *bichats* de *fromant*. S'en tient III jors de *terre* ou jureit bois en I *piece* deleis *Clemant*, et ou batis I jour. Thomassés les tient. Ancor doit I *meirle* de *froment et* I d'*avoinne* sus I jour de *terre* an l'*artis* ke fut *Martignon*, ke gist deleis la *feme* *Anceil*.<sup>177 r°</sup> Thomassés tient tout.

*Clemans* nostres *maires* doit II *quartes et demi* de *froment por* lou champ ki fut *Colin Hasteveil*, ki gist ou batis. Si ait X *journals* an I *piece*. Et doit ancor III *sestiers* de *froment por* la *terre* ke fut *Hermant*. S'en ait I jor darrier *Saint Symphorien* moustier. A *Liebert Charriere*, II jors. A *Rosieres* an *Bergezangles*, reis jor. A *Willebaut Mont*, an II leus, jor *et demi*. Ce montet a V jors. Summa III quartes froment.

[23w] *Ailisons* li *feme* *Provenesien* doit III *sestiers* de *froment et* I *bichat* de la *terre* dou batis *por* som champ ki geist deleis *Clemant*, ou il ait VI *journals*. Ancor doit III *sestiers* *froment por* la *terre* ke fut *Hermant*, ke *part* a *Clemant*. S'en ait I jor darrier *Saint Symphorien* moustier<sup>99</sup>. A *Liebert Charriere*, II jors. A *Rozieres*, an *Bergezangles*, reis jor. An *Willebaut Mont*, reis jor. Tout ce deleis *Clemant*. Darrier la *Belle Haie*, II jors deleis *Sebillon* la *feme* *Pilaut*. Ce montet a VI jors *et demi*. Summa III quartes froment et I bichat.

[23x] *Warniers* li fis *Howat* doit III *bichats* *froment* de la *terre* dou batis *et* dou jureit bois. S'en tient ou jureit bois II *journals* deleis *Martignon*. Et I jor ou batis, deleis la *feme* *Anceil*. Et doit ancor I *bichat* *froment por* I jor de *terre* k'il tient ou jurei bois, ki fut *Caveil*. Et doit I *quarte* de *froment et* III *chapons* sus la *maison* ou *chemin* ke fut *Chapon*, et sus lou meis an la *grant rue* deleis les hoirs *Caveil*, et sus *demi* jor de *terre* darrier la *Belle Haie*, deleis *mon signor* *Willame*. Ancor doit I *chapon* sus I jor de *terre* an *Baudomont*, deleis *Waulterin* lou *clerc*. Summa II quartes et V chapons.

[23y] *Hawiate* li *feme* *Anceil* doit II *quartes* *froment* sus lou champ ou batis deleis *Clemant*. Ci ait *pres* d'uit jors de *terre*. Et doit I *sestier* d'*avoinne* sus son champ an l'*Artel*, deleis *Thomasset*, ou il ait II jors *et demi*.

---

99. Il s'agit de l'église paroissiale de Xivry, dédiée à saint Symphorien.

Li anfant Poullon, I *bichat* froment sus I jor de terre an lour champ ou batis ke gist ansom lou champ Hawiate la femme Anceil.

Symonas li fis Howat doit I *bichat* de froment sus I jor de terre es Buxaus, deleis Poenceron la feme Hardot.

Poencérons li feme Hardot ki fut doit I *bichat* de froment sus I jour de terre es Buxaus, ke *part* a Symonat.

Clemans doit II *sestiers* d'*avoinne* sus IIII jors de terre an l'Artil, kant il i ait bleif, et a somart II d. fors.

Waulterins li clers, li fis Winebrant doit I *quarte* de froment a wain, et I *quarte* d'*avoinne* a tramois, et chasc'an IIII d. fors sus lou champ an la *Commune*, ansom Aubert.

Nous avons lou *quart* ou moulin de Severei en mei la ville. Et doit valoir chascun an XVI *quartes* froment. Thomassés lou tient *por* VIII *quartes* tant *com* nous vorrons. Et n'i devons riens metre.

[23z] Rantes de chapons. Poencete li fille Lietairt de l'Aitre doit I *chapon* et I *geline* sus lou jardin et sus lou meis an l'aitre.

Li feme Willermin, lou fil Lietairt, I *chapon* et I *geline* sus son gerdin, et sus son meis an l'aitre, ki *part* a Poencete.

Waichons Brifaus, II *gelines* sus sa maison et sus lou meis ki fut Durant son seure.

Colignons et Colas ses serourges, I *geline* sus la maison et sus lou meis an la grant rue.

Howas li fiz Bechille, I *geline* sus sa maison et sus son meis an la grant rue.

<sup>177v<sup>o</sup></sup> Howas, Jehans li *prevos* et Brifaut doient I *geline* sus la maison a four an la grant rue et sus la *grainge*.

Colas et Buevars doient I *geline* sus les menandies ke fierent ou chemin, et sus lou meis darrier.

Domangins et Symonas doient I *geline* sus lou meis an la grant rue.

Warniers li fiz Howat doit I *chapon* sus lou champ an Badonmont, desour Waulterin lou clerc.

Domangins Jandelise : VII *chapons* sus ce k'il tient a Ploitiens. Thomassés : IIII *gelines* si com il est escrit. Warniers : V *chapons* si com il est escrit.

Clemans et Ailisons doient I *geline* sus la terre ke fut Hermant, a Liebert Charriere.

[23aa] Rantes de deniers. Hawiate li feme Anceil doit XIII d. fors sus sa *terre et* sus son *preit* an Artil.

Li hoir Howat le Cochis : II d. fors sus lour champ desour Eurimont, deleis lou chemin d'Amelle.

Maistres Pieres : III d. fors sus lou *preit* ke fut Hermant an Pontis. Ancor doit III d. fors sus son meis ou Broil, deleis lou moulin en mei la ville. Les filles Jehan dou Mont : II d. fors sus lour champ an Ronzomboix.

Li hoir Herdowit : XV d. fors, XII sus lou *preit* darrier lor maison et les autres III sus lou meis devant lor maison.

Colas li fis Bouchairt de Saint Supplat : II d. fors sus lou *champ* es Buxaus, desous lou *champ* Rollon.

Clemans *et* li feme Provenesian : II d. fors sus lou *champ* a Liebert Charriere, ansom lou *champ* Willermat.

[23ab] Poencerons li feme Herdot : II flaves sus lou *preit* an l'Artil, desous lou *preit* les anfans Malnuirit. Ancor doit I *obole* sus I *piece* de *terre* ke gist ansom Grant Champ, an Prele, ke fut les anfans Hodowit.

Wernessons li fis Amelinate : I *obole* sus son *preit* an Bergezangle. Estevenins *et*

Richars ses freires : VI d. fors sus III jors de l'Artil, deleis lou *preit* Hawiate la feme Anceil. Clemans *et* Acelinons : III d. fors sus II jors de *terre* desous Eurimont.

Li hoir Mahout : III d. fors sus lou *preit* an Commun Preit.

Willeme li fis Ailisete : I d. fors sus la *piece* k'il acheteit a Ponneil, desour Commun Preit.

Maiance, li feme Baignon : I d. fors sus lou *preit* darrier sa maison.

Domangins Jandelise : XVIII d. fors sus ce k'il tient a Proitiens.

Colas li fis Perrot et Buevairs doit I *geline* sus la maison *et* la *grainge et* le meis *et* lou four *et* tout lou *porpris* ke fut Jenneil lou boulangier, en mei la ville. Orbans : I d.

fors sus I *piece* de *preit* en Vignueles, deleis lou *champ* Howelat lou fil Ozile.

Ameline fille Jehan dou Mont : I mc. sus lou *champ an* Rouzombois, deleis maistre Piere.

[23ac] Li quartiers de la terre desus dite doit I quarte de froment et III sestiers

d'avoinne et XIII d. fors. Qui tient demi jor il doit pugnat et demi de froment et III pugnans d'avoinne et I demi flave. Qui tient I jor il païet III pugnans de froment et VI pugnans d'avoinne et I flave. Et qui plus an tient plus an païet.

[23ad] <sup>178r°/</sup> Soume des quartiers : VI quartes de froment, XII quartes d'avoinne, VI s. et demi fors.

Soume des rantes : VIII s. et VIII d. fors. Et ancor II d. fors de III ans an autre. Et XVII quartes de froment des censauls.<sup>100</sup> Et ancor I quarte de froment de III ans an autre. Et l'autre anneie I quarte d'avoinne. Et dedans III ans II fois III sestiers d'avoinne. Li moulins vaut XV quartes. Ancor avons a Syverei chasc'an XIII gelines et XIII chapons. Et si ait de preit ke lievet II quartiers de foen. Ancor avons a Ploitiens II quartes de froment et cetera, ke sont nombreies avoc les soumes de Severei desour nomeies.

#### Ploitiens<sup>101</sup> (78 r° XVII')

[24a] Nous avons a Ploitiens II quartes et I bichat de froment. Et XVIII d. fors. Et VII chapons. Ce les doit Domangins Jandelise<sup>102</sup>. Ancor doit V d. fors de son chief, londemain de Noeil. Et les doit porter sus l'auteil a Saint Pierremont.

[24b] Pour la terre Cherboneil, XVIII d. fors ; et III chapons ; et I bichat de froment ; et les doit porter a Syverei londemain de Noel, chiés nostre maiour. De ce tient il reis jour de terre an Frainpieces, delés la piece ke fut Houdion la Vaudoise<sup>103</sup>. Et an Hanri Lixiere, I jor, devant Lonc Stac. Et sus la moitié de la maison et de la grainge ke fut Houdion la Vaudoise ke il tient. Ancor doit Domangins IIII quartes de froment, II por nous et II por nos pitances, sus l'eritaige Houdion la Vaudoise : c'est assavoir la moitié de la maison et de la grainge ou il demouret, ke siet deleis la maison Lowiat. Et sus une

---

100. A cet endroit, le scribe avait écrit *Et XII quartes d'avoinne*, avant de canceler cette phrase.

101. Preutin (54, c<sup>ne</sup> Preutin-Higny, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

102. Domangin Jeandelize (alias *Domangins li Visours*) a été donné à l'abbaye de Saint-Pierremont par Erard de Jeandelize, écuyer, en 1269 (Cartulaire BnF nal 1608, f° 36 v° ; édition : acte n° 161. La donation est confirmée par le même Erard en 1274 (idem, f° 36 v° ; édition : acte n° 162)).

103. Les biens de Preutin ont été donnés à l'abbaye par Houdion la Vaudoise en décembre 1289 (A.D. Moselle, H 1219).

piece de terre an Frainpieces, deleis la piece ke fut Cherboneil. Et sus I piece an Foullat, deleis Baillon. Et sus II pieces antre Ploitiens *et* Haignei. Et sus I piece an Pixelouf, deleis Renairt de Haignei. Et sus I piece a l’Espinete, deleis Robert. Et sus I piece an Viés Champ, deleis dame Mahout. Et sus I piece a la Courte Roie, deleis Baillon. Et ancor sus I piece an Gerairt Vault, deleis Robert. Et sus I meis a Ploitiens, devant la maison Salmon. Et sus I mailliee de preit ke gist a Rozieres, ke *part* a Lambillon. Et ancor IIII chapons sus lou preit an Rozieres, ki fut Herbillon lou feivre.

Mercei ou Mont<sup>104</sup> (78 r° XVII’)

[25] Nous avons *por nostre* eglise a Mercei ou Mont XXIII s. fors chascun an sus lou four bannal de la ville, franchement, sans riens metre a dit four. Et devons panre la moitié de cest argent a Noeil, *et* l’autre moitié a la *Saint Jehan*. Et an fait on<sup>105</sup> la seürtei an *nostre* main, kant on vant lou four. Et ces XXIII s. devant dis nous ait nobles hons Hanris, cuens de Bair, *et* mes sires Rogiers, sires de Mercei, rasseignei *por* la raison de la moitié dou four ke nous aviens *et* teniens an la ville *et* au leu devant dit, ansois k’elle fust nueve ville<sup>106</sup>.

Bois de Passenei<sup>107</sup> (78 r° XVII’)

[26] Li bois de Passenei est tous nostres, tout ansi com li charriaules chamins portet, ki vait de Serouville<sup>108</sup> a Mercei, et dés la tour lou ballit lassus jusc’a fons *vers* Mercei laius, tout ansi com li sante portet, ke vait antre lou bois lou ballit *et* lou *nostre*. Cil<sup>109</sup> d’Awedoux i ont lor taille. Et lou doivent wardeir dou tout a leur.

---

104. Mercy-le-Haut (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

105. *On* a été rajouté, suscrit, de la même écriture.

106. Mercy-le-Haut a été affranchi à la loi de Beaumont en juillet 1282, en même temps que les localités voisines de Xivry, Mercy-le-Bas, Higny, Boudrezy, par le comte de Bar et Roger, sire de Mercy.

107. Passigny, aujourd’hui lieu-dit près de Serrouville (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

108. Serrouville (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

109. A cet endroit, d’une écriture postérieure (XV<sup>e</sup> ou début du XVI<sup>e</sup> siècle), a été fait le renvoi aux mots

Awedeux<sup>110</sup> (78 v° XVIII)

[27a] (C) Nous avons a Awedeux XXV *quartes* d'avoinne sus XL jors de *terre et* plus an une piece, ke geisent antre la fin de Serourville *et* d'Awedeux, ke nous fut rasseigneie de sous de Serourville. Ancor avons a Awedeux X *quartiers* de *terre*, chascuns *quartiers* doit IIII *quartes* de bleif, II de soile *et* II d'avoinne chasc'an, sans la *terre* de Passenei. Ancor nous doit on XLV *chapons* et I *geline* et *por* lou four de chascun osteil I *geline*. Et ancor X *quartes* de soile *et* X d'avoinne et V s. fors *por* lou tiers des deimes de nos *quartiers et* de la haie. De ce devons nous a Buevillers<sup>111</sup> VII s. de fors.      Li *terre freire Jaque* nos doit II *quartes* de soile.

[27b] Li maisniee Vivion doivent II *quartes* de soile *et* II d'avoinne sus I *quartier* de *terre* et VII *chapons* sus II *mazures et* lou tiers d'une ; Helowate an palet II *chapons*, li Hermites tient l'autre.

Symonins Leukairs, Staimbours, Beirte, li maisniee Evrairt, Phelippins li *parmantiers*, li maisniee ke fut Bertran, li maisniee ke fut Jacob, Jehans *et* sui hoir, chascuns doit autretant de bleif *por* I *quartier* de *terre* ke chascuns tient.

Leukairs, Staimbours, Beirte, li maisniee Evrairt, Phelippins, li maisniee Bertran, chascuns III *chapons por* lor *mazures*.

Li maisniee Jacob et li maisniee Jehan, chascuns IIII *chapons por* lor *mazures*. Ancor li hoir Jehan, I autre *chapon por* la haie k'il ralet an mei son *champ*, et I *bichat* de *froment por* la *terre* de Froville.

Symonas : I *geline* dou fosseit ki fut daier sa maison, k'il amplit.      Paskerons : II *chapons* sus sa maison *et* sus son meis.

Symonas : I *chapon* sus la maison ancosté.      Haie.

[27c] Foukairs *et* Gerardins doivent II *quartes* de soile de la *terre freire Jaque* dou four. Ancor doivent II *chapons* de la haie.

Symonas doit I *chapon* sus la haie. Li dame de Mes *et* li Hermites lou paient.

Stevenins : I *chapon* sus la haie.

---

*de la Petite* (= *cil de la Petite Awedeux*).

110. La Petite-Audun (54, c<sup>me</sup> Audun-le-Roman, ar. Briey, ch.-l. de c.).

111. Beuvillers (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

Jehans : I chapon sus la haie. Phelippins : I geline sus la haie.

Chascuns osteils d'Awedeux la Petite ou il ait menant doit I geline por lou four, lou jor de feste *Saint Remei*.

[27d] Teirres dou rasseing de Serouville. Li hoir Lorancin, li hoir Symonin, li hoir Leucairt, li hoir Staimbour, li hoir Berte, li hoir Evrairt, li hoir Phelippin, li hoir Buevillon, li hoir Jacob, li hoir Jehan, li feme Ancel, chascuns de ces doit IX *bichats* d'avoinne a tous jors chascun an por la terre dou rasseing. *Summa* : XXV *quartes* d'avoinne, I *bichat moens*.

Li Hermites tient ke dou rasseing ke des *quartiers* LII jors de terre ou plus ki sont nostre après son decet. S'en avons letres<sup>112</sup>.

[27e] Avoc ce avons nous lou tiers an la grosse deime de nos *quartiers* et de la haie, ke vault bien chascun an XX *quartes* de moitié an moitié. Et avons lou tiers aussi an la menue deime, ki vault V s. fors kant on le puet vandre. De ce devons nous VII s. fors an la court de Buevillers, lou jor de la *Saint Jehan Baptiste*.

#### Anchievilleirs<sup>113</sup> (79 r° XVIII')

[28a] Nous avons a Anchievilleirs XVI d. mc.<sup>114</sup> c'om nous doit a la *Saint Martin*, de rante. Et les lievet li maires de Bures. Et les doit on sus terres arables. Si les tiennent Hanris et Guebles et leur hoir. S'en tiennent X jors de terre devant Havelut, devant lou boix de Havanges, Wantrehoulz. Et X jors selonc les terres les signors de Villeirs. Et an Waiclegrowe, VI jors, selonc les terres les signors de Fontois. Et III jors de terre sus lou Buscle. Et a Chesne, III jors, deleis la Byssime.

[28b] Ceste terre dessus dite ne puet on departir mais k'a II hoirs. Et an doit Guebles de

---

112. Il ne semble pas que cet acte ait été conservé.

113. Angevillers (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy).

114. mc. a été suscrit, de la même écriture.

la Cort, *por lui et por ces hoirs* X d. mc., et Hanris de la Haie *por lui et por ces hoirs* VI d. mc. Et les doit on paier lou jor de la *Saint Martin*. Et c'il n'estoient paiet celui jor, il devoient l'andemain l'amande. Et doit li terre revestetüre a maiour de Bures. Li revestetüre des terres de Bures ne doit valoir ke XII d. mc.

Walecranges<sup>115</sup> (79 r° XVIII')

[29] A Walecranges nous doivent li hoir Otowin *et Pielin* X d. mc. sus lou jardin devant la maison Pielin, sus la fontainne.  
Autretant i ont cil de Villeirs<sup>116</sup>.

Bures<sup>117</sup> (79 r° - 82 v° XVIII'-XXII)

[30a] Nous avons a Bures XXXII s. de mc. *et demi* de toutes rantes d'argent. Nous devons III d. mc. *por* lou cens de la chapelle. Ancor avons a Bures de rante, sans les deimes, LIII *quartes*, ke wain k'avoine. Et LVIII *chapons et demi* et I *geline*. Li deime valent chasc'an VI<sup>xx</sup> *quartes et X* ou plus d'avoine.

[30b] Nous avons a Bures XVIII *quartiers* de terre. Si avons les II *pars* ou deime et cil de Villeirs lou tiers.

Ancor prenons les II *pars* dou deime des terres ke furent dame Muerske. Si ait bien L jors de terre ou plus. Et les tient Gerairs d'Amés<sup>118</sup>, cil de Luedelanges<sup>119</sup> et autre hoir. Ancor avons XXXIII jors de croeies, dont li deimes est tous *nostres*, sans *partie* d'autrui. Ancor avons VIII jors de raspe ou bannal boix.

Nous avons a Keiles I piece de preit, deleis Coince lou feivre *et* deleis lou chamin. Et I

---

115. Localité ou lieu-dit non identifié. Sa place dans le livre foncier la situerait aux environs de Tressange.

116. « Cil de Villeirs » correspond à l'abbaye cistercienne de Villers-Bettnach.

117. Bure (57, c<sup>me</sup> Tressange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy).

118. Aumetz (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy). Au vu des différents éléments présents dans le livre foncier, il semblerait que Gérard d'Aumetz soit le maire de Saint-Pierremont pour Bure.

119. Ludelange (57, c<sup>me</sup> Boulange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy).

autre piece outre lou rut, deleis lou domesour Oulrit. Et lievent bien ces II pieces de preit desor dites III *quartiers* de foen ou plus. Et vant on cest foen avoc *nostre* deime devant dit *et* avoc les rantes tout ansamble sans les *chapons et* les deniers.

Li deimes de nos *terres* de Bures et les rantes et li foen valent bien l'un an *par* mei l'autre VI<sup>XX</sup> *quartes* d'*avoinne* ou plus, sans les *chapons et* sans les deniers.

Cil ki waingnent nos croeies nous doivent chasc'an VIII s. de mc. Et kant nous les volons brisier an bleif il nous an paient chasc'an de chascun jornal I *quarte* de soile a wain, et I *quarte* d'*avoinne* a tramois, et a somairt niant. Et les tiennent a *nostre* volantei ou a bleif ou a argent.

Nous avons a Bures XVIII *quartiers* de terre sans les croeies, dont li XIII *quartier* montent chascuns a XII d. mc. <sup>179v°/</sup> et *demi quarte* de froment, et I maisdre d'*avoinne*, ki fait VI *bichats*. Il ait I *quartier* ke Hues tient, ke ne doit ke VI d. mc. *et* I maisdre d'*avoinne*. Et si ait III *quartiers* ke chascuns doit II *quartes* de soile *et* II *quartes*

d'*avoinne* a la *Saint* Martin. Li argens est a paier lou jour de feste *Saint* Esteune a Noel.

[30c] De ces III *quartiers* desourdis tiennent li hoir Paignerel I *quartier* dont il doivent II *quartes* de soile *et* II *quartes* d'*avoinne*.

Li hoir Reignier lou viés maiour, *demi quartier* dont il doivent I *quarte* de soile *et* I *quarte* d'*avoinne*.

Li hoir lou Juvlour, *demi quartier* dont il doivent I *quarte* de soile *et* I *quarte* d'*avoinne*.

Li hoir Wasteil, *demi quartier* dont il doivent I *quarte* de soile *et* I *quarte* d'*avoinne*.

Nikelins li fis Hawiate, *demi quartier*, I jour *moens*. S'an doit III *bichats* de soile *et* I *quarte* d'*avoinne*, *et* li autres *bichas* ki defaut de la *quarte*, celui doivent li hoir Paingnerel, *por* ce k'il tiennent dou *demi quartier* dessus dit I jor de terre ki gist an la voie de Weustace.

Li hoir Wernier, *demi quartier*. S'an doivent I *quarte* de soile *et* I *quarte* d'*avoinne*.

Gerars li maires, *demi quartier*. S'an doit I *quarte* de soile *et* I *quarte* d'*avoinne*.

[30d] Teirres de quartiers. Au Braidebois, XXXIX jours, antre les *terres* sous de Villers *et* lou signor d'Otanges. Et geisent roie *et* roie. Devant Braidebois, VII

jors, antre les *terres* sous de Leudelanges *et* Gerart lou *convers*. Et geisent roie *et* roie.

An Tros d'Amés, VII jors, antre les *terres* les *convers* de Villers *et* les *terres* lou signor d'Otanges, an I tenant. An la voie d'Amés, VIII jors antre lou champ Nikelo lou

masson *et* Nikelin, an I *tenant*. An Taule, III jors, devant lou parier. Et XI jors *et demi* ou *Combin*, ke vat *par* ansom la ville. An la fin de Nonnekeile, sus la croeie, XIX jors an I *tenant* antre les terres lou signor d'Otanges. Et III jors an la Coste antre les *anfans* Gerart lou *convers* *et* les *anfans* Robert. Et an *Condevenne*, VI jors sus la Fosse, an I *piece*, antre les terres mon signor Rogier *et* lou signor d'Otanges. Ou fons de Ruecevillers, VIII jors, lonc lou bois lou signor d'Otanges. An Weustace, XXXVIII jors an I *tenant*, lonc les terres les signors de Havanges. An Sawe, XXXI jors, tout an I *combin*. An la voie de Fontois, X jors an I *tenant*, lonc les terres lou signor d'Otanges *et* sous de Havanges. An la voie de Triexanges, XXII jors *et demi* an I *combin*. Lonc lou fons de Triexanges, VIII jors an I *combin* ; *et ancommencent* ou fons *et* viennent devers Bures. Ansom la ville, *pres* de la grainge Mille, I jor. Miles lou tient, II jors *antredous*. Antre Aldeber *et* lou fons de Triexanges, XXVII jors an I *combin*. Desour Triexanges, X jors, antre la terre ke fut Arnoult de Naives *et* ceuls de Villers an I *piece*. Antre Ruecevillers *et* Otanges, VIII jors an I *piece* antre les terres lou signor d'Otanges *et* lou signor de Wallebranges. Et l'ait om a gerbaige ces VIII jors devant dis, kant on puet. Et avons ancor VIII jors de raspe ou bannal bois *c'om* dist.

[30e] Li hoir Gerairt *nostre* maiour de Bures nous doivent VI s. *et* VIII d. mc. chasc'*an*, *et* VII *quartes* d'avoinne, *et* reis *bichat* sus tout l'eritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*, fuers les croeies. De ce tiennent il : an Braidebois, les II *pars* d'uit jors ; *et* devant Braidebois, I jour ; *et* les II *pars* de II jors ; *et* an la voie d'Amés, les II *pars* de II jors ; *et* II jors *et demi* ancor ; *et* an la fin de Nonnekeile, les II *pars* de II jors ; *et* an *Condevenne*, III jors ; *et* ou fons de Ruecevillers, II jors ; *et* an Weustace, VII jors *et demi* ; *et* an la voie de Fontois, I jour ; *et* an la voie de Triexanges, VII jors *et demi* an plusors leus ; *et* devant Aldeber, *demi* jour ; *et* desour Triexanges, les II *pars* de II jors.

[30f] Des VI s. de mc. *et* VIII d. devant nomeis doit ceste terre dessus dite XX d. mc. *et* VII *quartes* d'avoinne *et* reis *bichat*. *Et* dut Gerairs li maires sus sa grainge *et* sus son meis XII d. mc. *et* VII *chapons*, *et* III s. de II mesures, ke <sup>/80r<sup>e</sup>/</sup> sont ansom sa grainge. Bacelins *et* Waulterins ses freires les doivent. Eible lor suers paiet des mesures XII d. mc.

[30g] Hawiate li meire Aubertin doit VII d. mc. *et* *obole*, *et* III *quartes* d'avoinne, I

*bichat moens*, sus tout son heritaige ke muet de *Saint Pieremont*. De ceu tient elle : an Braidebois, lou tiers d'uit jors ; et devant Braidebois lou tiers de II jors ; en la voie d'Amés lou tiers de II jors ; et *demi* jor ansom la ville ; en la fin de Nonnekeile, lou tiers de II jors ; desour Triexanges, lou tiers de II jors ; ou fons de Triexanges, lou tiers de II jors ; an Osteloi, I jour ; demei jor an la voie de Tiexanges ; et *demi* jor a la Fouchiere.

[30h] Hanris *et* Symons ses freires doivent XIX d. mc. et VII *quartes* d'avoinne et I *bichat* sus tout lour heritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*, sans les croeies. S'an doit Symonins devant dis lou cinquaime de bleif *et* d'argent et Phelippins an doit II d. mc. *et obole*, et Hanris doit lou remenant. De ce tiennent il VI jors de terre : an Braideboix, an I piece ; et devant Braideboix *demi* jour ; en la voie d'Amés I jor ; en Condevenne *demi* jor ; en Weustace II jors, selonc la sante de Ruecevillers ; et II jors a Mont, antre Gerart lou maiour *et* Nikelin ; an Sawe, VI jors, dont li dui geisent antre les hoirs Wasteil *et* les hoirs Thierion, et li autre III geisent antre les hoirs Jospillon *et* les hoirs Symon de Landrivanges ; ancor I jor an la voie de Triexanges, deleis la croeie ; Nikelaus lou tient ; ancor I jor antre Wernesson *et* Gerairt lou maiour, ou li voie vat *par* mei a Ruecevillers ; et ancor II jors an la voie de Triexanges ; Gerairs li maires ait d'une *part et* d'autre ; lonc lou fons de Triexanges, II jors antre Mile *et* Nikelin lou fil Hawiate ; an la Fouchiere II jors ancosté Gerairt, l'ome *mon signor* d'Otanges, *et* les gens *Saint Pieremont* ; devant lou bannal boix, III jors antre Fairegot *et* les homes *mon signor* d'Otanges ; et ancor I jor desour Triexanges ; Arnouls d'Amés lou tient. Tous li heritaiges Hanri est an nostre main.

[30i] Li hoir Boukeil doivent II s. mc. *et* V d. mc. et VI *quartes* d'avoinne sus tout l'eritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*, fuers les croeies. De ce tiennent il : an Braideboix III jors, dont li III geisent antre les *convers et* les anfans Wernier et li autres geist *ansom* les VI jors les anfans de Syverei ; devant Braideboix, *demi* jour antre Gerairt lou maiour *et* Gerairt l'ome lou *signor* d'Otanges ; en Tros d'Amés, VIII jors an I piece lonc les terres sous de Villers ; et I jor an Taules, deleis lou parier ; ou *combin* ke vat *ansom* la ville, I jor antre les homes *mon signor* Rogier *et* Hawiate la suer le maiour ; an la fin de Nonnekeile, II jors, li uns des jors gist deleis Bavenacre *et* li autres deleis lou Sawignon ; et ancor I jour antre Gerairt lou maiour *et* les hoirs Wernesson ;

an *Condevenne*, II arppees de terre selonc *Nikelaus* ; ou *Fons de Ruecevillers*, II jors *et demi*, dont li *demi* jors geist antre *Wernesson et Gerairt* lou maiour et li uns des jours antre *Gerairt* lou maiour *et Hawiate* sa suer, et li autres jors gist deleis les II jors les hoirs *Wernesson* ; en *Weustace*, III jors an I piece sus la Haute Roie, antre les hoirs *Thierion et Gerart* lou maiour ; encor II jors an II pieces an la Longe Roie, antre *Gerairt* lou maiour *et Plaingnerel* ; an *Sawe*, V jors, dont li uns gist antre la suer *Gerart* lou maiour *et Nikelin* lou fil *Hawiate* et li autre III sont an I piece antre les homes lou signor d'*Otanges et Symon de Landrevanges* ; et ancor *demi* jor avoc *Symon de Landrevanges* deleis *Gerart* lou maiour ; en la voie de *Fontois*, II jors an I tenant selonc *Phelippin c'om* dist *Prant et Gerart* home lou signor d'*Otanges* ; ancor lou tiers de II jors antre *Gerart* lou maiour *et les hoirs Wernesson et* antre lou fil *Robert* et les croeies ; an la voie de *Triexanges*, I jor deleis *Gerart* lou maiour ; et ancor I jor antre *Gerart* lou maiour *et Farengot* ; ancor I jor antre *Symon de Landrevanges* <sup>180v°</sup> *et Gerart* lou maiour. Ancor I jor antre les II serours *Gerart* lou maiour *et* lou chemin. Ancor I jor lonc *Nikelin* le fil *Hawiate* ; *Miles* ait d'autre *part* ; et desour *Triexanges* II jors antre *Gerart* lou maiour *et Ailison* la suer *Phelippin*.

[30j] Li hoir *Thierion Plaingerel* doient XXV d. mc. *et XIII quartes* d'*avoinne*, I *bichat moens* sus tout l'eritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*. S'an tiennent : an *Braideboix*, III jors antre les hoirs *Wasteil et* lou *Juvlour* ; et I jor ancor deleis *Poincete et* les hoirs *Wasteil* ; an la vois d'*Amés*, I jor deleis *Mile* ; et I jor selonc les homes lou signor d'*Otanges* ; an la fin de *Nonnekeile*, VII jors *et demi*, s'an geisent II jors an I piece antre *Gerart* lou maiour *et Poincete* et III jors an I piece deleis les hoirs *Wernesson*, et jor *et demi* antre *Mahoult et* sous de *Nonnekeile* ; an la voie ke tournet an la fosse de *Nonnekeile*, I jor ; en *Weustace*, IX jors *et demi*, s'en ait jor *et demi* avoc *Mile*, antre les hoirs *Wasteil et* les hoirs *Symon de Landrevanges*, et II jors an I piece antre les hoirs lou *Juvlour et* les hoirs *Boukel*. Et ancor I jor, li hoir *Boukel* ont d'une *part et* d'autre. Et II jors *et demi* antre *Poincete et Jospillon*, *Miles* i ait lou tiers, et II jors an I piece deleis *Symon*, lou freire *Hanry*, et an *Sawe* II jours antre lou *Juvlour et* les suers *Gerart* lou maiour, et *demi* jor deleis les hoirs *Symon de Landrevanges*, et II jors an I piece antre les hoirs *Boukel et Symon de Landrevanges* ; an la voie de *Triexanges*, II jors an I piece antre *Nikelin* lou fil *Hawiate et* les contours les gens lou signor d'*Otanges* ; ou

fons de Triexanges, II jors antre Gerart lou maiour *et* Phelippin ; lonc lou fons de Triexanges, III jors antre les II chans Mile, et I jor antre Gerart lou maiour *et* ses suers *et* Nikelin ; devant Aldeber, I jor selonc Gerart lou maiour *et* les hoirs Symon ; an Ostillon, an I piece, III jors selonc les anfans Bernowit ; et II jors antre Mile *et* Nikelin, Miles i ait lou tiers ; li hoir Nikelin Farengot an doivent I *quarte et* III d. mc. por V jors k'il tiennent de l'eritaige desus nomeit.

[30k] Li hoir Symon de Landrevanges : XVII d. mc. et V *quartes d'avoinne et* I *bichat* sus tout lour heritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*. De ce tiennent il : an Braideboix I jor de terre antre les hoirs Boukel *et* les hoirs Plaingnerel ; et lou tiers d'un jor, la meïsme an celui *combin* ; en la fin de Nonnekeile, I jor as Tournelles de Nonnekeile, deleis Gerart lou maiour ; an Weustace III jors, s'an geisent II an I roie antre les hoirs Plaingnerel *et* Mile *et* les hoirs lou Juvlour, et li autre II geisent deleis Gerart lou maiour, an la Longe Roie, s'an tient Jospillons I jor ; an Sawe VI jors, s'en ait I jour antre Nikelin *et* les hoirs Wasteil, et III jors an I piece antre les II *contours* deleis Nikelin *et* les hoirs Boukel, et I jor antre les hoirs lou Juvlour *et* les hoirs Plaingnerel ; ancor *demi* jor antre Gerart lou maiour *et* les hoirs Plaingnerel ; an la voie de Fontois I jor ke part a Nikelin ; ancor I jor deleis les hoirs Wastel ; an la voie de Triexanges, *demi* jor deleis Gerart lou maiour ; ancor *demi* jor ki part a Gerart lou maiour deleis les hoirs lou Juvlour ; et I jor desour l'Aube Espine, devers Amés, antre les hoirs Plaingnerel *et* les hoirs Boukel ; devant Aldeber, I jor antre Mile *et* Plaingnerel ; et II jors an Louffecrou, deleis Gerart lou maiour ; an la fin de Ruecevillers, I jor deleis Hanri lou fil Burnekin ; ancor I jor an la fosse an la voie de Nonnekeile ; et I jor deleis lou parier an Nondach, antre les anfans Gerart lou *convers*.

[30l] Nikelins, li fis Hawiate : XXII mc. et VII *quartes et demi d'avoinne*, sus tout l'eritaige k'il tient de *Saint Pieremont*. Et de ceste rante devant dite doivent Willames *et* Stevenins *et* Regnekens VI d. mc. *et quarte et demi d'avoinne*, tant *com* il tainront la terre. Et de ce tient Nikelins *et* sui hoir : an Braideboix III jors an I piece antre Plaingnerel *et* les hoirs Wastel ; devant Braideboix <sup>/81r<sup>o</sup>/</sup> I jor, Gerars li maires ait d'une *part et* d'autre ; an la voie d'Amés, I jour, *et* gist antre les terres lou signor d'Otanges et la terre le Juvlour ; en Taules, lonc lou parier, I jour, et gist antre Gerart home lou

signor d'Otanges *et Gerart* lou maiour ; en la fin de Nonnekeile, *demi jor*, selonc Mile ; ancor *demi jor*, des III jors ke Miles ait *aquasteit* as hoirs Wasteil ; et I jor ke Nikolaus ait fourneleit, ki gist antre lou champ Gillebert *et* les hoirs Symon ; an la Coste, antre les anfans *Gerart* lou *convers et* les anfans Robert, III jors ; an Condevenne, III jors sus la fosse, deleis *Gerart* lou maiour ; en la fin de Ruecevillers, delai lou boix, selonc Symon *et* les homes lou signor d'Otanges I jor ; an Weustace, III jors, s'an gist li uns antre *Gerart* lou maiour *et* ceus de Havanges, li autre II jor geisent an I piece, antre les hoirs lou Juvlour *et* les hoirs Boukel ; en Sawe, II jors, s'an gist li uns antre les hoirs Boukel *et* les hoirs Symon de Landrevanges, *et* li autres geist antre Mile *et* Saire ; ancor I autre jor antre les terres les *convers et* les hoirs Symon de Landrevanges ; an la voie de Fontois, I jor, ke *part* a Symon de Landrevanges ; an la voie de Triexanges, II jors, antre le Juvlour *et* les hoirs Boukel ; ou Fons d'Oisteloi, II jors antre les hoirs Plaingnerel *et* Fergot ; desour Triexanges, I jor antre Ailison *et Gerart* lou maiour ; an la Fouchiere, II jors antre lou chemin *et* les hoirs Plaingnerel ; et I autre jor a *contour* de ceus II jors devant dis, lonc les *convers*.

[30m] Nikolaus doit V d. mc. *et* II *quartes* d'avoinne sus tout l'eritaige k'il tient de *Saint Pieremont*, sans I jor de terre ke gist deleis la Pariere, ke li abbés li ait laxiet tant *com* il viskereit, *por* *demi quarte* de soile a wain, *et* *demi quarte* d'avoinne a tramois *et* I mc. a soumairt. De ce tient il : an Braideboix I jor, a *contour* les *convers* de Luedelanges ; an la fin de Nonnekeile, I jor, selonc Nikelin, lou fil Hawiate ; an la voie de Fontois, III jors an I piece antre les gens lou signor d'Otanges *et* les hoirs Symon de Landrevanges ; desous lou fons de Triexanges an Hunclé, II jors selonc Richier son serourge ; et ne puet tenir cest heritaige fors k'a sa vie. S'en avons lettres<sup>120</sup>. Elle est escheüte an nostre main.

[30n] Miles *et* sui hoir : XVII d. mc. *et* *obole* *et* VI *quartes* d'avoinne I *bichat moens* sus tout l'eritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*. S'en ait : an Braideboix II jors de terre, selonc Farangot ; a *contour* de la terre les *convers* de Luedelanges, I jor ; an la voie d'Amés, I jor, k'il ait *aquasteit* aus anfans Jehan d'Awedeux, ke gist antre

---

120. Cet acte ne semble pas avoir été conservé.

Plaingnerel *et Gerart* lou maiour ; et I autre jor antre Plaingnerel *et* lou signor d’Otanges ; ou *Combin*, ansom la ville *pres* de sa grainge, I jor ; tout arreis sa *grainge*, *de*mi jor ; an *Perchebucle*, II jors ansom *Gerart* lou maiour ; en la fin de *Nonnekeile*, jor *et* *de*mi deleis *Poincete*, ke fut *Wasteil* ; sus la fosse an *Condevenne*, I jor antre *Gerart* lou *convers et* *Phelippin*, home lou signor d’Otanges ; lai meïsmes, deleis *Phelippin*, *de*mi jor ; et lou tiers de II jors deleis *Gerart* lou *convers*, ke *part* as hoirs *Thierion* ; an *Weustace*, III jors an I piece ke furent les hoirs *Wastel*, deleis les gens lou signor d’Otanges ; ancor I jor la meïsmes ke *part* as hoirs *Thierion* ; en la *Longe Roie*, lou tiers de II jors *et* *de*mi antre *Jospillon et* *Poincete*, ke *part* as hoirs *Thierion* ; an *Sawe*, lou tiers de II jors, ke *partent* as hoirs *Thierion*, antre *Boukel et Gerart* lou maiour ; en la voie de *Triexanges*, *de*mi jor ke *part* a *Nikelin*, selonc les croeies. Ancor I jor la meïsmes deleis *Poincete*. Lonc lou fons de *Triexanges*, II jors ke *partent* as hoirs *Thierion* ; devant *Aldeber*, II jors, ke furent *Ancel*, antre *Plaingnerel et* la terre le signor d’Otanges ; an *Osteloi*, II jors, li uns de ces II jors fut *Ancel et* li autres fut *Jehan d’Awedeux et Gerart*, hom lou signor d’Otanges ; et ancor lou tiers de II jors deleis *Nikelin* lou fil *Hawiate*, ke *part* as hoirs *Thierion*.

[30o] <sup>/81v°/</sup> Li hoir *Hue*, home lou signor d’Otanges, VI d. mc. et I *quarte* d’*avoinne* et I *bichat* chasc’an. De ce tiennent il : selonc lou bannal boix III jors de terre antre lou boix *et* lou signor d’Otanges, an I piece ; vers *Perthuscle*, selonc la coste, III jors selonc les anfans *Robert et* *Symon* de *Nonnekeile* ; as *Tournelles*, II jors an *Perchebuscle* dont li uns des chiés vat vers la ville *et* li autres vers lou boix ; an *Taule Parier*, *ancosté* la terre *Gerart* lou maiour, I jor ; ansom la ville, II jors antre la terre *Gerart* lou maiour *et* les anfans *Robert* ; antre la terre *Gerart* lou maiour *et* la *Soif des Meises*, *de*mi jor ; ansom la *grainge* *Mile* tout arreis, II jors ; an la voie de *Triexanges*, I jor selonc lou *de*mi jor de *Landrevanges et* les *Contours* ; an la voie de *Triexanges* I jor ; s’an tient *Gerars* li *convers* la *moitié et* *Miles* l’autre ; et I mazure an la ville ke gist antre *Saire et* *Nikelaus* lou masson.

[30p] *Phelippins* de *Triexanges* : *de*mi *quarte* d’*avoinne* sus la *moitié* d’une mazure an mei la ville ; et sus I jor de terre an la voie d’*Amés* ; et doit II d. et *obole* por I jor de terre ke fut lou *Juvlour*, ki gist antre *Nikelin et* *Jeble*.

Lowias *et* li Mokeires *et* Poencete, anfant Regnekin, doivent chasc'an VII d. mc. *et* VII bichats d'avoinne. S'an tiennent an Braide Boix II jors de terre an II leus, li uns gist antre Nikelin lou fil Hawiate *et* Mile, *et* se part a Mile, de la terre Wastel, *et* li autres gist antre les hoirs Plaingnerel *et* les hoirs Wasteil ; *et* II jors as Tournelles de Nonnekeile, antre les hoirs Plaingnerel *et* les terres lou signor d'Otanges ; antre Aubertin de Nonnekeile *et* Gerart lou maiour, I jor, an la fin de Nonnekeile ; pres de lai, demi jor antre Nikelaus *et* la voie *et* part a Nikelin lou fil Hawiate ; an la Longe Roie, an la voie de Weustace, I jor antre les hoirs Plaingnerel *et* Symon lou freire Hanrit ; ancor an Weustace, II jors selonc la voie ke vat de Ruecevillers a Triexanges *et* la terre les hoirs lou Juvlour ; *et* an la voie de Triexanges I jor antre Mile *et* Saire.

[30q] Li hoir Warnier, Willermis *et* Regniers, doivent IIII mc. *et* IIII quartes d'avoinne I bichat moens sus tout lour heritaige k'il tiennent de Saint Pieremont. De ce tiennent il : an Braidebois, II jors de terre, li uns gist antre Gerart lou maiour *et* les hoirs Plaingnerel, *et* li autres antre Gerart lou maiour *et* ses suers *et* Mile *et* Plaingnerel ; devant lou bannal bois, II erpiees, antre les hoirs Boukat *et* les gens lou signor d'Otanges ; an la fin de Nonnekeile, I jor selonc les hoirs Boukat *et* les hoirs Plaingnerel ; an la voie de Nonnekeile I jor ansom Gerart lou maiour ; an Condevenne, selonc les Fosses, II arpiees de champ selonc Gerart lou maiour ; ou Fons de Ruecevillers, demi jor ke part as hoirs Boukel ; *et* II jors I pou aval antre Guertruit *et* les hoirs Boukel ; an Sawe, I jor antre Gerart lou maiour *et* Hanri ; an Sawes II jors an I piece deleis les hoirs Simon *et* les Tournelles ; an Osteloi, II jors selonc les hoirs Thierion *et* Gerart, home lou signor d'Otanges ; ou Fons de Triexanges, I jor selonc Mile *et* Nikelaus ; desous Triexanges, II jors, selonc Nikelin d'une part *et* Phelippin de Triexanges d'autre part ; Ailisons les tient par mei demi quarte d'avoinne ; an Ruecevillers, lou tiers d'un jor ; si lou tient Gerars li maires par aquast ; *et* s'an tient ancor II arpiees de terre devant Aldeber, par aquast aussi ; s'an doit Gerars li maires II d. mc. de ces II estauls. Ces terres sont escheütes an nos mains.

[30r] Ceste terre ke ci desous anxeüt fut dame Muerske. Et avons les II pars an la deime.

Gerars li maires d'Amés tient X jors de terre antre Bures *et* Amés an I piece ; desour

Triexanges, VIII jors antre Amés *et* Luedelanges an I piece ; ansom Triexanges, II jors, lonc lou chamin ke vat a Bures ; ancor II jors ou Fons de Loufescroufe, lonc lou pomier ; deleis l’Espuele, sus Aldeberch, IIII jors ; ancor II jors sor Aldeberch, selonc Heilowit la feme Hanrit de Triexanges ; li anfant Plaingnerel de Bures tournent ans.

[30s] <sup>/82r<sup>o</sup>/</sup> Aubertins *et* li anfant, II jors ; *et* geisent delai la Haie de Triexanges, li voie d’Anxievillers vait *parmei* ; sus Elgreber, II jors, li croeie les *convers* tournent sus ; si les tiennent Thieris de Luedelanges *et* Thielés de Triexanges ; selonc la voie de Triexanges a Amés, II jors selonc les *anfans* Ruecelin ; Thielés les tient ; *et* II jors ki tournent sus la croeie les *convers* *et* li autres chiés contournent sus la terre *Saint Pieremont* an Loufescroufe ; Richiers les tient.

Li *convers* de Luedelanges an tiennent IIII jors an lor croeie ; li chans Gerart d’Amés tournent ans ; *et* I jor *devers* sous IIII, *devers* Amés ; Thielés *et* sui hoir lou tiennent ; an la croeie les *convers*, V grans jors ke geisent daier la Soif de Triexanges, a chief desor, vers Amés ; desour Luedelanges, I jor, li sante ke vait a Serourville vait tout amont ; *et* II grans jors ke Goibles de Bessompierre tient, k’il achetait a Aubertin *et* a Thielé, ke geisent antre la fin de Bessompierre *et* de Luedelanges, ansom lou parier ki est ansom lou jor devant dit ; *et* I mazure a Triexanges, selonc l’aître *et* selonc la maison Phelippin ; Gerairs d’Amés *et* li anfant Hanri lou jureit les tiennent.

Ancor : terres a Bures, ke muevent des *convers* de Luedelanges, ou nous avons les II *pars* ou deime : darrier la Soif ou nous alons a Fontois, en ait X jors ; darrier Sawe, selonc la voie ke vient de Triexanges a Ruecevillers, II jors, si ait I parier ans ; *et* IIII jors ansom la ville a Bures, ke les gens les *convers* tiennent.

[30t] Teirres des croeies : XXXIIII jors ; li quartiers doit IIII s. de mc.

Gerairs li maires an tient III jors, an la voie dou bannal boix ; devant Aldeberch, II jors *et demi* ; an la voie de Triexanges, IIII jors ; a la saison daier la chapelle, VII jors ; ancor I jor daier la chapelle, lonc Symon lou freire Hanri ; an la voie de Triexanges, lonc Symon, I jour ; *et* I jor devant lou bannal boix, lonc Symon ; *et* les II jors daier la ville, an la voie de Nonnekeile. Miles les tient.      Summa : Gerairs li maires doit por ceste terre IIII s. *et* IX d.

Symons li freires Hanrit an tient II jors devant lou bannal boix, as Tournelles, deleis les hoirs Boukel ; devant Aldeberch, jour *et demi* ; an la voie de Triexanges, II jors ; *et* III

jors daier la chapelle. *Gerairs* li maires ait *terre* an mei.

Toutes ces terres desus dites sont des croeies. Et doivent revenir an nos mains toutes celles fois ke nous vorrons soles *et quites*, sans nuls regrés ; et est li deimes *nostres* de ces XXXIII jors de croeies devant nomeis.

Nikelaus tient I jour de la *terre* dessus dite, deles la Parriere, *por demi quarte* de soile a wain et *demi quarte* d'*avoinne* a tramois et I d. mc. a sa vie. Et avons lettres seeileies ke tous li heritaiges k'il tient de nous doit revenir soles *et quites* a nous après son decet.

Miles tient II jors de la *terre* dessus dite, an la voie de Nonnekeile, *par mei* I *quarte* de soile a wain et I *quarte* d'*avoinne* a tramois et I d. mc. a soumairt. Et doit li *terre* revenir a nous kant nous vorrons.

[30u] Rantes de chapons a Bures. Gerairs li maires doit VII chapons *et* XII d. mc. sus sa maison *et* sus sa grainge *et* sus son meis. Ancor doit III s. mc. sus II mazures ansom sa grainge.

Willaumes li fis Gerairt lou maiour : VII chapons *et* XII d. mc. sus sa menandie ansom Gerart.

Arnouls d'Amés, III d. sus II jors de *terre* desour Triexanges, antre Phelippin *et* Nikelin, de la *terre* Hanrit.

Reigniers, genre Boukat, II s. sus sa maison *et* sus son meis. Thielemans, li fis Plaingnerel, V chapons *et* VIII mc. sus la maison ke fut Hanrit *et* sus lou meis. Colins, III chapons *et* III mc. sus lou tiers de la maison *et* sus lou meis ansom Poulin. Symons li freires Hanrit doit VII chapons *et* XII d. mc. sus sa menandie ke <sup>/82v°/</sup> siet an la court ; et I chapon ancor sus la mazure ansom Plaingnerel. Li enfant Boukel, VII chapons *et* XII mc. sus lour menandie an la court, deleis Symon. Li enfant Thierion, VIII chapons ; se muevent li III de la maison ou il demouret, lonc les anfans Gerart lou *convers*, et li autre III sus la mazure ke vient a ous depar lor meire, ke siet deleis Saire. Et doivent ancor li enfant Thierion les II *pars* de V chapons, li III de ces V chapons muevent de la menandie sor lou puix, et li autres muet de la mazure ansom la ville, ansi com on vat a Triexanges. Miles li fis Biautrit doit l'autre tiers des ces V chapons desour nomeis sus la menandie *et* sus la mazure desor dite. Li enfant Wernier, I chapon sus lor maison *et* sus lor meis, deleis les anfans Plaingnerel. Li hoir Boukel et li hoir Jospillon et li hoir Symon doivent I chapon sus la maison ke fut

Reignier lou maiour, deleis les anfans Warnier. Li hoir Wastel, II *chapons* sus la menandie ansom la ville, ansi *com* on vait a Nonnekeile, et tient la maison a la volantei l'abbeit. Sa feme la tient *par* lowier. Miles li fis Biautrix, I *chapon* sus la maison ansom, si lou doit Biatrix. Nikelins li fis Hawiate de Frouville, I *chapon* sus sa menandie deleis la maison lou Juvlour ; li feme Regnekin lou paiet. Richiers doit I *chapon et demi* sus la mazure ke gist lonc Gerart lou *convers*, k'il *aquastet* a Mahoult. Ailisete li fille Biatrix, I *chapon* sus sa maison *et* sus son meis, ke gist lonc Boukel. Poincete li feme Lambeirt, I *chapon* sus I piece de terre an la fin de Nonnekeile. Regnillons, I *geline* sus I jor de terre ke gist an Braideboix, deleis les *convers*.

[30v] Summa : LVIII *chapons et demi et I geline*.

Boulanges<sup>121</sup> (82 v° - 83 r° XXII-XXII')

[31a] (C) Rantes ke nous avons a Boulanges. Li hoir Lievardin, II *chapons* sus I *preit* lonc lou bruel de Moieuvre.

Gerardins, I *chapon* sus celui *preit* meïsmes. Ailisete, I *chapon* sus celui *preit* meïsmes. Sou tient Huins. Huechins *et* Alainne, III *chapons* sus lou *preit* ki est antre nous *et* la dame de Boulanges. Phelippins *et* Thiecelins doivent I *bichat* de froment *et* I *chapon* sus I piece de terre an la voie de Boulanges, ke tournet sus nous.

Alainne *et* Jennins doivent *demi quarte* de froment sus I piece de terre ke vait *par* mei la voie ke tournet a la Fontenelle, deleis lou fil Colignon l'Escuier roie *et* roie. Li hoir Richier *et* li feme Menaire, III *bechats* froment sus la piece de terre lonc lou journal ke Rocins nous donait.

[31b] Ancor doivent li hoir Rechier *demi quarte* de froment sus I piece de terre ke tournet sus <sup>/83r°/</sup> la croeie Hanrit de Boulanges, deleis Adant. Li hoir Richier doivent I fort d'un meis an la voie dou moulin la dame. Li feme Richier *et* Maiaisons, I *bichat* de froment sus I piece de terre ou Noises Part, ki an doit I *bichat* sus celei terre meïsmes. Adans, I *quarte* de soile sus III jors de terre lonc lou bannal boix lou

---

121. Boulange (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy).

conte. Adans *et* sui hoir, I fort sus I meis ki *part* a celui desour. Ancor doit Adans I d. mc. de la piece de terre daier lou columbier la dame. Ancor Jennins *et* Alainne, I d. mc. sus la terre ke est roie *et* roie Adam. Thierions de Boulanges, li fis Blonde, doit III *bichats* de fromant a tous jors sus I piece de terre an la voie d'Amés, antre la terre Jennin Naise *et* lou fil signor Lambekin, *et* sus I piece de terre ke gist daier Boulanges, sus lou rut, *et* sus I piece a Lievre Parier. Et ancor doit Thierions devant dis *demi quarte* de froment sus I piece de terre sus lou boix lou conte, deleis Jennin lou fil Adant. Hanris Hainche doit II *gelines* de la mazure Morellon. Thierions Chifre Nifle, I *chapon* sus lou *preit* an la voie de Fontois, an Buscle.

*Summa* : III *quartes et* III *bichats* de froment, une *quarte* de soile, IX *chapons*, II *gelines*, III d. mc.

Frouville<sup>122</sup> (83 r° XXII')

[32a] Rantes ke muevent de Frouville. Guerairs li muniers doit III *chapons* sus sa maison ou il stat. Domangins Hokesce, III d. mc. sus sa grange ansom Guerairt. Li hoir Rolant, I *chapon* sus la maison ansom Hokesce. Pierars doit III *chapons et* I *geline* de la maison *et* dou meis, devant son huis, ke fut Colin de Landrevanges. Abillons, II *gelines* sus lou meis ke *part* a devant dit Pierairt. Gerairs li Goule lou tient. Poincignons, III *chapons et* I *geline* de son meis daier la maison Colin. Dame Biautrit, I fort, sus son meis ansom sa maison. Ancor li hoir Rolant, II *chapons* sus lou meis lonc Pierairt, ke Colins nous assist lai *par* eschainge. Poincignons, III *bichats* de froment sus II pieces de terre, dont li une gist as Corres *et* li autres a Buhilliet lonc Lalemant. Gerardins Jadeain, III *bichats* de bleif moitié froment moitié *avoinne* sus lou *quart d'un quartier* de terre. Gerars li fis Abillon, *demi quarte* de froment *et* *demi quarte d'avoinne* sus terre de *quartier* k'il tient a nostre volantei. Phelippins, *demi quarte* de froment *et* *demi quarte d'avoinne* dou *quartier* de Frouville, a nostre volantei.

*Summa* : II *quartes et* *demi bichat* froment, V *bichats d'avoinne et* *demi bichat*, et IX d.

---

122. Frouville : village disparu entre Bazenville et Boulange, situé sur le ban communal de Boulange.

fors, XII chapons *et* III gelines.

[32b] Li deimes de Frouville vait an III parties. S'i prant li vestis lou tiers. Et ans autres II parties avons nous lou tiers, et li priours de Sancei les II pars. Et vault bien nostres tiers haut bais XXX *quartes* de moitié an moitié.

Bazonville<sup>123</sup> (83 v°-85 v° XXII'-XXV)

[33a] Ce sont les terres des waignages de nostre maison de Bazonville. Li croeie de Bazonville ke geist devant la porte duret jusc'a chamin ke vait de Sancei a Serourville et dou chemin ke vait de Fontois a Awedeux, lonc lou champ Stevenat, jusc'a chief dou fosseit, et de lai jusc'a la mairche ke gist sor la pairriere. Et des lai jusc'a chief de nostre muir, lonc lou champ Mahillon amont. Ceste croeie ne doit point de deime, fuers ke de III jors *et demi*. Li <sup>/83v°/</sup> II jour *et demi* geisent lonc lou champ ke vait d'Awedeux a Fontois, lonc lou fosseit. Et sont bien *anmarchit* ; et li autres jors geist an mei la croeie.

[33b] Li autre croeie est a Parier lou malaide, lonc lou chemin ke vait *vers Saint Piere Mont*, dont li uns des chiés tournet sus Robin, lou maiour de Sancei, *et* li autres chiés sus les hoirs Howin, *et* li dessoivre d'autre *part*, antre nous *et* lou priour de Sancei *et* les hoirs Ernelins. Li chamins ke vait de Frouville a Sancei vait *par mei*. Et ne doit point de deime, ne dou champ an Laval, ne de celui a Parier lou malade.

[33c] Li croeie an Morainchamp est *nostre*. Li uns des chiés tournet *vers* Sancei, *ansom* Gehenne *et* li autres chiés sus Domanget une *partie et* li autres chiés sus lou chevalier dou Paskis *et* li autres chiés tournet sus lou preit les hoirs Badel ; *et* est bien *anbonneie* de toutes *pars*. Toute ceste croeie ne doit point de deime, fuers ke de V jors, dont li II tournent sus lou preit les hoirs Badel desour dit ; li autres jors geist an mei la croeie *et* li autre II geisent ou mont desour.

[33d] Li croeie de Gondreval *est nostre*. Li uns des chiés tournet ou chamin ki vait de Sancei a Buevillers *et* li dessoivre antre les terres les bourgeois dou chastel tout *contreval*.

---

123. Grange de l'abbaye de Saint-Pierremont (54, c<sup>ne</sup> Sancy, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

Li autres chiés devers Frouville tournet sus Godefrin *et* decosté sus Gerardin lou maiour *et* sus Jaquemin Grosse Teiste *et* Jaquemin Planson *et* sus les hoirs Lalemant. Et li autre dessoivre antre les hoirs Drinkevalle jusc'a *nostre* mur des croeies. Et de l'autre chief dou mur jusc'a la mairche au chief dou champ sous de Muscei *et* jusc'a Tournelles sous de Sancei. Ceste croeie ne doit point de deime, fors ke XII jour. Si avont li VI a Froville *et* li autre VI a Sancei. Si an geisent II jor selonc la terre sous de Muscei, bien anmarchit *et* li autre III an mei *nostre* croeie, an I tenant. Cist VI jor doivent deime a Sancei, *et* li autre VI ke doivent deime a Froville geisent lonc les anfans Jehan Drinkevalle.

[33e] Li croeie daier *nostre* maison vait *par* selonc lou chemin ke vait d'Awedeux a Fontois jusc'a chief dou mur, *et* tournet sus la terre Abowin, *et* I pou aval retournet sus la terre Abowin, *et* an vait tout droit jus, vers les Tournelles, jusc'a fosseit Hanrit Lalemant, *et* an vait tout *par* mei Morainchamp *et par* mei lou terme anvoie jusc'a boix. Et li bois est *nostres et* li chans, jusc'a preit les hoirs Badel. Et li autres chiés an vient vers Sancei *et* tournet sus Domanget *et* sus Marchandeil *et* revient vers *nostre* grainge, *par* selonc les terres sous de Sancei, jusc'an som lou champ Ancillon Ronchairt. Et li dessoivre *par* selonc Ancillon Ronchairt aval jusc'a la voie ke vait a moulin. Et revient li autres chiés amont jusc'a la Bourde *et* de la Bourde jusc'a *nostre* mur. Ceste croeie est bien anmarchie de toutes pars. An ceste croeie ait XXX jors *et demi* de terre ke doivent deime *et* tous li remenans n'an doit point. Li VIII jour *et demi* doivent lou deime a Sancei *et* li XXII lou doivent a Froville. S'en ait VII jors an I tenant antre Ronchairt *et* lou chemin deleis la Bourde ; *et* an droit *nostre* mur, jor *et demi* an marchis. Li deimes de ces VIII jors *et demi* vait a Sancei. Et III jors as Tournelles sai sus, ansom Lievardin. S'an vont li II a Fontois *et* li autre II a Froville. Et I jornal lai jus a l'autre chief, ansom les hoirs Lievardin. Et II jornals antre les II pariers de Hurtebise. Et III jours as Tournelles de nous *et* de sous de Sancei, vers *nostre* maison. Et X jors an I tenant anmarchis, darrier *nostre* court. Et a chief dou mur deleis Abowin, II jornals *par* ansom *nostre* croeie.

[33f] Nous avons an la Montant Roie III jors *et demi* de terre, ke geisent antre la terre Abowin *et* dame Bietrit. Et doit deime de XXII geirbes une. Et I pou aval avons nos II jors de terre ausi antre la terre Abowin *et* la terre Domangin de Froville, *et* doit deime a

XXII ausi, *por* raison de ce ke li *moitié* dou deime de ces V jors estoit nostres. Nous avons a la *Perchiee* jour *et demi*, ke geist antre Pichon *et* Domangin devant dit. Et doit deime a l'onzime. Et ansom la *Perchiee*, II jors <sup>/84r<sup>o</sup>/</sup> deleis la *terre* de Syverei, antre Jaideie *et* lou *moinne* de Sancei. Et doit deime. Et tout *ansom an* r'avons nos I jor *selonc* les anfans Alairt. Et I jor *an* la voie dou moulin, ke *part* as hoirs Regnier. Ces II jors avons nos eschaingié a Gillebin de Froville, *por* II jors de *terre* deleis *nostre* mur, ki geisent deleis les III jors *an* *nostre* croeie, dont mes sires Pieres dou Paskis se retrit *anvers* nous. Et doivent deime a Sancei. Et nous an doit I mc. de cens chasc'an, *por* les II jors d'eschainge k'il tient de nous.

[33g] Li croeie *Saint Esteune* gist lonc lou chemin ki vait a Fontois, *selonc* les hoirs Jehan lou Texerant. Et d'autre *part par* *selonc* la *terre* Colignon l'escuier. Et de l'autre *part* *selonc* Domangin, ke tournet sus Uguin de Sancei. De ceste croeie doivent li VI jor deime. Et li remenans n'an doit point. S'en ait III jors *an* la croeie *an* Haberchamp *et* sont *anmarchit*. Et II jors lonc Poincignon de Froville. Et deleis les hoirs lou Texerant, I jour.

Nous avons a Mourteir, *devers* lou mont de Froville, VIII jors *an* I tenant. Jaquemens Grosse Teste ait *par* d'une *part et* li hoir Lievardin d'autre *part*. Et doit deime a XXII *por* la raison de ce ke nous avons la *moitié* ou deime.

Nous avons amont I pou, IIII jornals de *terre* antre Adant *et* les *terres* de Boulanges. Et doivent deime a l'onzime. Et tout *pres* de lai I jor ke Rocins nos donait, *et* geist *selonc* la *terre* ke Yde de Boulanges nos doneit. Et doit deime. Et *après* IIII jors, li pomiers siet en mei, *et* vait li voie *par* mei ke vait a Boulanges. Et doit deime.

A Gomberanges avons nous II grans jors de *terre* deleis la fontaine *et* deleis la feme Ysambairt. Et doit deime.

[33h] Li moulins de Moieuvre est *nostres* tous *quites*. Et ne doit ne rante ne droiture. Nous avons delai lou moulin, antre lou broil *et* lou boix de Boulanges, III jors de *terre*. Et doivent deime. Antre lou *preit* de Hannot *et* lou broil, VIII jors de *terre*. Et lonc lou rut aval, III jors. Cist XI jor ne doivent point de deime. Et a chief de ces III jornals desourdis, *ancommancet* *nostre* grans croeie *et* an vait *par* mei lou ruit *et par* *selonc* la *terre* Abowin *et* tout *contremont* amont, jusc'a chamin ki ist dout grant chamin *por* aleir

a Moieuvre. Et tout *par* selonc lou champ Peschon jusc'a la Marche. Et *par* selonc lou champ Peschon *et* Gadion tout *contreval* anvoié *et* de la marche ke est antre nos *et* Adant de Boulanges. Ceste croeie est bien *anmarchié* de toutes *pars*. Et ne doit point de deime fors ke III jour, ki geisent lonc lou *chamin* de Fontois ke Colins *et* Hermans nous donont. Et ancor lou *quart* d'un jor an la Cowe devant la Sansowiere, dou moulin, ke Hanris de Froville nous eschaingeit. Ki doit deime.

Nous avons an la fin de Fontois XII jors de terre an I piece ki ne doivent point de deime. Et geist ceste terre an la Plainne, deleis les hoirs Waultier lou maiour d'une *part et* deleis les hoirs Symon d'autre *part*.

**[33i]** Toutes ces terres desour dites sont dou waingnaige de Bazonville nostre maison.

**[33j]** <sup>/84v°/</sup> Bazonville. Preis.

Nous avons daier Boulanges, lonc lou dowaire, I preit, d'une *part* les hoirs Lievardin *et* d'autre *part* les hoirs Ysambart lou masson, *et* lonc Symonin, a l'autre chief. Et est *anmarchis* tout *contreval*. Et duret d'une *part* lonc lou fosseit jusc'a moulin deleis lou boix lou domesour Hanrit, *et* antre Richier *et* ses hoirs a l'autre chief. Et doit VI d. mc. de deime a vestit. Et ou Stokeit doit deime de foen. Et ce ke doit deime est bien *anmarchis*.

Nous avons *depar* les hoirs Moreil I piece de *preit* sus lou rut aval, lonc lou boix. S'i avons nous les II *pars*. Et Gerairs d'Amés lou tiers. Et doit deime.

**[33k]** Morels nous donait I piece de *preit* ke siet d'autre *part* lou rut, antre nous *et* les hoirs Huechin. Et lievet bien I charreie de foen. Et doit deime. Et est nostres Adrupreis, ke gist d'une *part* tout ancosté lou *preit* Morel ci desor dit *et par* d'autre *part*, lonc les hoirs Richelin. Et ne doit point de deime. Et avons I pou aval, lonc lou boix Hanrit de Boulanges, une piece de *preit* ke lievet bien *demi* charreie de foen. Et *part* as hoirs Richier *et* Adant. Et doit deime. Et tout ansom lonc lou boix Hanrit ravons nous I piece de *preit* ke bien lievet *demi* charreie de foen, lonc Adant *et* Hanrit lou domesour. Et doit deime. Et avons ancor I piece de *preit* antre Adant *et* Gadion, ke bien lievet charreie *et* demeie de foen. Et ne doit point de deime. Ancor avons I piece de *preit* tout ansom, ou nous avons lou *quart*, ke bien lievet II charreies de foen, *et*

*part as hoirs Mennairt et as hoirs Richier. Et doit deime.*

[33l] Li brois *par* selonc lou moulin de Moieuvre est tous *nostres quites*, jusc'a *preit* Gadion lassus. Et ne doit point de deime. Nous avons ancor I piece de *preit* an Buscle, lonc lou bois, an la sante ke vait a Fontois, lonc Adant. Et doit deime. Li *preis* devant Hanoit est *nostres*, ki siet antre lou bois de Boulanges *et* la terre de Fontois. Et ne doit point de deime.

Toutes les terres et tuit li *prei* ke nous avons a Moieuvre ne doivent point de deime, fors ke de VI jors et lou *quart* d'un jor, si com il est si desour escrits.

[33m] Nous avons a la Sansowiere desour Frouville I piece de *preit*, ke siet antre nous *et* Phelippin de Sone d'une *part et* d'autre *part* antre Jehan *et* Gillebin *et* Thierieil *et* lou chamin ki vait a Fontois. Et ne doit point de deime, fors ke d'une mailliee an mei lou *preit*, ke fut Herman *et* Colin. Et gist antre les II mairches. Nous levons I charreie de foen ou plus sus I piece de *preit* ke nous avons a Trambleiz. Li hoir Lievardin i prannent l'eütisme. Et doit deime. A la Piere, desous Froville, avons nous I piece de *preit* ou nous avons lou *quart*, *et* les dames de Froville les III *pars*. Et doit deime. D'autre *part* Uguin de Sancei, avons nous I mailliee de *preit*, lonc Baichekin, et doit deime. Li *preis* dou *quartier* desous Froville ki muet de nous est *nostres et* geist selonc lou broil de Froville. Et est bien *anmarchis*. Et doit deime. Li terre *Saint Venne* lou dessorret d'autre *part*. Nous avons lonc lou bois *Saint Lambert* de Froville I piece de *preit* ancosté Jehan de Muscei. Et ne doit point de deime. Et lievet bien *chargié* I cheval de foen. Et avons a Bessompierre I piece de *preit* deleis la *grainge* mon signor Houllrit, ou nous avons la moitié, ke *part* a Marie. Et doit deime.

[33n] <sup>/85r°/</sup> Bazonville. Bois.

Ce sont li bois de Bazonville. Li bois dou moulin de Moieuvre est tous *nostres*. Et geist d'une *part* sus *nostre terre et* d'autre *part* lonc lou *preit* lou conte *et* lonc lou *preit* Godefrin *et* ces hoirs. Et après lonc lou *preit* Uguin de Sancei *et* lonc lou *preit* les hoirs Domanget de Sancei amont *et* lonc lou *preit* les hoirs Richier *et* Mainnairt *et* amprès les terres ke cil de Boulanges tiennent des hoirs Herman *et* Colin jusc'a *preit* ke nous doit IIII *chapons*. Et est bien *anmarchis* entour. Et ne doit point de deime.

[33o] Li bois an *Coconval* est *nostres*. S'i ait sus lou Haut de la Plainne I mairche ke dessoivret *nostre* bois et la raspe lou signour de Fontois. Sus lou fons de *Coconval* ait I mairche ke ancor dessoivret *et nous et* lou signor de Fontois. Et ait ancor I mairche an *contre* mei leu dou *preit* Airuin, ke dessoivret *et nous et* lou signor de Fontois. Et I autre mairche au chief de *nostre* bois, lai jus, ke ancor dessoivret *et nous et* lou signor de Fontois. Et I mairche ancor lonc lou champ Gerart Larriveit d'Amelanges, ke dessoivret *et nous et* lou signor de Fontois. Et en ait ancor I *contre* mei leu dou champ Larriveit an droit la Mairs, ke dessoivret *nostre* bois *et les terres* sous de Sancei. Et I mairche au chief dou champ ke Gerairs li Noirs tient, ke dessoivret nous *et* sous de Sancei. Et ansom lou champ Thierieil I autre mairche ke dessoivret nous *et* sous de Sancei. Et *après* ancor I autre mairche ke dessoivret *nostre* bois *et* lou champ Morel *et* sous de Sancei. Et ansom lou domesour Thierrit ait I autre mairche ke dessoivret nous *et* la terre de Muscei. Et de celle mairche jusc'a champ *Domanget* de Sancei, ou il ait I mairche ke dessoivret *et nous et* *Domanget*. Dedans toutes ces mairches desour dites gist *nostres* bois jusc'a la haie sous de *Saint* Bricce *et* jusc'a champ Jehan Cusin. Nous avons bien an ceste plaice III<sup>C</sup> jornalz de bois, lairement.

[33p] Ancor avons nous I autre bois lonc lou chamin de Fontois *et* la terre *Saint* Bricce *et* lonc lou bois Thierion de Sancei *par* d'une *part*. Et a l'autre chief ancor ancosté lou bois Thierion de Sancei *et* ancosté la terre *Saint* Vanne. Et est bien *anmarchis* de toutes *pars*. Et bien i ait IIII<sup>XX</sup> *et* X jornals de bois. Et ne doit point de deime.

Et avons ancor darrier lou Mont XXX jornals de bois. Nous avons *preit* d'une *part et* d'autre *et* d'autre *part* gist li bois *Saint* Venne. Et li domesour Thierions tout *après*, jusc'a sus lou *preit* Baudel. Et avons I piecete de *preit* dedans lou bois ke tournet sus lou bois Thierion lou domesour, ke ne doit point de deime. Et avons ancor I autre piece de *preit* an celui meïsame bois, ke tournet sus la terre *Saint* Lambert. Et ne doit point de deime.

[33q] Terres de Bazonville a gerbaige. An la fin de Boulanges, IIII jors de terre ki sont laxié a gerbaige. Li uns des jors gist deleis Adant et li autres deleis Adant, an I autre leu. Et daier lou mont de Froville I jor deleis Hawit. Nous lou waignons. Et a Quartier, I jor, lonc Domangin Hokesce. Et devant Froville, I jor, lonc Doumangin

Tartarin. Et antre II bois, II jors, ke tournent sus la terre Jehan Cusin. Et a Chaufour sai sus, II jors, deleis Baichekin. Et avons I mazure a l'antreie de Froville, ou il ait pres d'un jour de terre.

[33r] <sup>/85v°/</sup> Bazonville. Deimes.

Teirres dont nous avons lou deime. Li deimes des terres ke furent Abowin an la fin de Froville est nostres quites. Si ait bien XVIII jors ou plus. S'en ait a Buhilliet III jors deleis lou Kardenal. Domangins Hokesce an tient I jor tout deleis. Et nous an tenons I jor la meïsmes. Et ansom nostre croeie an geisent II jornal. Se les tient Pierairs. Et tient ancor Pierairs II jors de terre lai antre nous et Uguin de Sancei. Gerardins li fis Ancillon de Sancei an tient II jors deleis lou chamin ki vait a Boulanges et tournent sus nous. Et I jor et demi as Tournelles, selonc Tartarin. Ansom nostre champ an la Fosse, demi jor. Nous tournons sus. Et ou combin ke tournent vers lou mont de Froville, demi jor. Hawis de Boulanges, I jor ki gist antre nous et Herbin de Sancei. A Trambloit, I jor de preit ke gist antre nous et Jakelot de Serourville. An la voie de Fontois, ansom nostre grant croeie, I jor et demi.

[33s] Ancor terres ke nous doivent deime. An Lougefer, III jors. Se les tient Domanges. Et la jus aval III jors. Se les tiennent li hoir Domanget. Et vait li deimes de moitié an moitié antre nous et Saint Piere de Fontois. Li hoir Jehan Baretier an tiennent I jor lonc la croeie lou priour de Sancei. Li hoir Jaquemin Grosse Teste, II jors a Boet, deleis la croeie lou priour de Sancei. Li hoir Saverouse, I jor lonc nostre croeie, a Parier lou malade.

Lucey<sup>124</sup> (85 v° XXV)

[34] (C) Ce sont li estaul des terres de Lucei, ke nous doivent XXVI d. fors. Sus la maison Pierreson Navel : III d. fors. Sus la maison et sus lou porpris ansom, ke Waulterins tient : III d. fors. Sus lou champ a la Nespliere : III d. fors. Ce lou tient

---

124. Lexy (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin).

Gerairs, li fil Lochat *et* li hoir. Ancor doit *Gerairs* devant dis II d. fors sus ce k'il tient de *Saint Pieremont*. Regniers : III d. fors sus sa *grainge* deleis la maison Florat. Jacob : II d. fors sus I champ *an* Liermeivillers. Sus l'eritaige Colin *et* Ailison sa suer : II d. fors. Sus l'eritaige dame Hawit, la meire Jaquemin Navel : III d. fors. Warnessons de Custerei : III d. fors.

Custerei<sup>125</sup> (85 v° XXV)

[35] (C) Ce sont li estaul des terres a Custerei, ke nous doivent VI bichas d'avoinne a reis, *et* VI flaves, sus VI jors de terre de quartiers ke Bourgoigne de Roons souloit tenir. Et les doit Pieressons paier chasc'an le jour de la *Saint Andreu*, en la maison Magin sa meire de Custerei. Et les doit on delivreir as signours de *Saint Pieremont* ou a lor *commandement*, ansi com li letre seeileie le deviset<sup>126</sup>.

Andreinei<sup>127</sup> (85 v°-86 r° XXV-XXV')

[36] (C) Nous avons a Andreinei lou don de l'eglise, et lou tiers ou gros deime *et* ou menut. Et an l'autre tiers ke Thomassés<sup>128</sup> tient, avons nous lou *quart* ou gros *et* ou menut. Et faisons chasc'an I deimour, et de III ans an autre an faisons II, et Thomassés n'an fait point celle *anneie*. Ancor avons a Andreinei la terre ke fut ma dame Ysabel de Purs<sup>129</sup>, c'est assavoir lou tiers des croeies *et* des preis. Et ceste terre avons nous laxiee a mon signor Martin, prestre dou leu, por XXX *quartes* de bleif, moitié froment moitié *avoinne*. Et les doit livreir an nostre grenier a *Saint Pieremont*. Et après son decet doit li dite terre revenir a nous sole<sup>/86 r°/</sup> *et quite* an teil point com elle seroit.

---

125. Cutry (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin).

126. Cet acte (daté de novembre 1271) est consigné dans le cartulaire de Saint-Pierremont : Cartulaire BnF nal 1608, f° 53 v° ; édition : acte n° 255.

127. Anderny (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

128. Il s'agit de Thomasset de Xivry, prévôt de Longwy. Il s'était opposé en janvier 1286 à l'abbé de Saint-Pierremont à propos d'un quart de la dîme d'Anderny (Cartulaire BnF nal 1608, f° 42 v°-43 r° ; édition : acte n° 200, et f° 43 r° ; édition : acte n° 201).

129. Isabelle de Puxe avait fait cette donation à l'abbaye en avril 1269 (Cartulaire BnF nal 1608, f° 31 v°-32 r° ; édition : acte n° 119).

Trieut et lou Sairt<sup>130</sup> (86 r° XXV')

[37a] Nous avons ou Sairt de *Trieut* les II *pars* an tous les deimes, gros *et* menus. Et lou don de l'église<sup>131</sup>. Et sus la grainge dou Sairt XXXII *quartes* de froment, dont nous avons lettres<sup>132</sup>. Ancor avons a *Trieut* V d. mc. et IX *chapons*. Et ancor III s. III d. *por* la terre dame Helowit *et* dame *Biatrix*. Nous avons sus la maison Hurtaul *et* sus la maison Aubertin V d. mc. ke sieent deleis lou four.

Ailis *et* Martins ses fillaistres, II *chapons* sus I champ a la Saus, deleis Saire. Jehans Yverneis *et* Warniers, II *chapons* sus lou champ a la Saus ki fut Saire, ke gist deleis Ailit *et* Martin devant dis. Ailesons feme Gougin, II *chapons* sus I piece de terre sus lou Holleit an la voie d'Amelanges et sus I autre piece a Sorbeit an la voie de Sancei, deleis l'amonier.

Li hoir Wiairt, II *chapons* sus lor maison *et* sus lor grainge, ke sieent sus l'eritaige de Filieres.

Li hoir Saire, I *chapon* sus I piece de terre a la Saus, deleis la feme Larriveit.

[37b] A *Trieut* avons ancor franchement la terre ke fut dame Helowit. Et ne doit ne *terraige* ne droiture fors k'a nous.

Et doit a nous londemain de Noeil XXVI d. fors, *demi quarte* froment, IIII *chapons et* I *sestier* de vin. Ou III s. III d. mc. *por* tout. Et les doivent nostres amouniers, Colignons Chapas, Gourdas, Puichas. Et autre hoir, si com il sont escrit an la fin dou livre, sus XXXIX<sup>133</sup>.

[37c] A Landrevanges<sup>134</sup>, III s. m., X *chapons*. S'en doivent li hoir Symon XII d. mc., IIII *chapons*, sus tout l'eritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*, si com li letre saeileie lou

---

130. Trieux (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman). Le Sart-de-Trieux (54, c<sup>nc</sup> Trieux, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

131. Cette phrase a été suscrite en rajout.

132. L'acte existe sous forme originale : A.D. Moselle, J 5707 (acte daté de mars 1259) ; il a été également transcrit au cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 30 r° ; édition : acte n° 108.

133. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du livre foncier : f° 99 v°, [67] et 100 r°-v°, [68a] à [68e], [69] et [70].

deviset, ke est escrite sus XLVI<sup>135</sup>. Li preis devant lou Chanoi est *nostres et nous* doit XII d. mc. chasc'an *et gist* antre les hoirs Symon *et les anfans* Yde. Li hoir freire Jehan, VI *chapons* sus lor meis darrier la maison Clemanche *et* sus tout l'eritaige k'il tiennent de *Saint Pieremont*. Li estaul sont escrit ou livre des pitances. Clemanche *et* sui hoir, XII mc. sus lor menandies *et* lou meis darrier, ke *part* as hoirs freire Jehan *et* sus *demi* fauciee de *prei*, lonc lou rut deleis Symon *et sus* III jors de terre antre les II finages, deleis Symon de Landrevanges *et sus* II jors an la Suffloide, deleis Symon, *et sus* III jors an Remeiviés deleis Bertremin. Ceste rante paiet on londemain de Noeil.

Saintpieremont<sup>136</sup> (86 r° XXV')

[38] Des Hacelat an jusc'a moulin de Tewes, tout antour *Saint Pieremont* d'une *part et* d'autre est tout *nostre*, *preis et boix*, *et chans*, sans lou boix batis des villes. Grans sairs ke siet antre les bois batis est *nostres*. Et dés lou boxat, deleis Lievre Fontaine jusc'a *preis* des Awis, a chief de Grant Champ, est tout *nostre*, *preis et bois et chans*. Li deimes de la Champelle est *nostres* ; et vault bien XXX quartes l'un an *par* mei l'autre. Ancor avons I piece de terre devant Forest, antre Grant Champ *et* lou boix d'Avrei, *ansi com* li chamins portet. Ancor avons I petit deime c'om apellet Soirut, ke gist antre *Saint Pieremont et Trieut*, *et* vaut II quartes ou III. Li estaul en la fin du livre sus XL<sup>137</sup>. Et dou deime de la Champelle ausi.

Avrei<sup>138</sup> (86 r°-v° XXV'-XXVI)

[39a] (C) Nous avons a Avrei les deimes tous, gros *et* menus. Li prestres i prant lou

---

134. Landrevange (57, c<sup>nc</sup> Lommerange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy).

135. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 49 r° ; édition : acte n° 232 (1<sup>er</sup> mai 1273).

136. Saint-Pierremont, siège de l'abbaye (54, c<sup>nc</sup> Avril, ar. et c. Briey).

137. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du livre foncier : f° 100 v°, [69] pour Soirut et [70] pour la Champelle.

138. Avril (54, ar. et c. Briey).

nuevime. Ancor i avons V *quartes* de froment, XVI *gelines*, IIII *chapons* et III d. fors. Colignons li fis Gillat et Waulterins ses serourges tiennent la terre ke nous avons a Avrei <sup>/86v°/</sup> a lour vies tant seulement, chascuns la moitié, por V *quartes* de froment, chascuns II *quartes et demi*, a paier chasc'an a la Saint Martin en nostre perron<sup>139</sup>. Li estaul des terres sont : devant Faix, III jors ; a la Bissime, *demi jor* ; a la Montant Roie tout pres, *demi jor* ; an Moiglant, jor *et demi* en II pieces, deleis Harsant ; et d'autre part Hersant, *demi jor* ; ou Champ l'Archier, devant Faix, I jor ; et pres de lai, en la sante de Aines, I piecete ; en mei Vieir, I jor ; a Rotour an Arel, *demi jor* ; en la Petite Praeile, I piecete ; ansom les preis, I jor ; an Saucis, II jors ; a Messain chamin a III Pariers, *demi jor* ; au Cou Richout, an la voie de Filieres, II jors ; a la Fontenelle, II jors en II pieces ; a Talle Piet, I piecete ; devant Forest, *demi jor* ; lonc la voie de Mairis, *demi jor* ; a Ronfort, II jors.

Et est assavoir ke après lor deces doit revenir li dis heritaiges soles *et quites* a nous, sans nul debat, chascuns por sa partie teile com il la tenroit. S'en avons lettres<sup>140</sup>.

[39b] Ancor a Avrei. Nous doit Thiebaus Vergos II *gelines* sus sa maison ke fut l'Ermitte ; Arnouls li Waurois, II *gelines* sus la maisiere ke siet deleis Michelat lou doien ; Jacquemins et Viorneis ses freires, I *chapon* sus I maisiere ke siet deleis la maison Thiebaut Vergot ; Thierions li fis Jacquemin lou munier, I *geline* sus sa maison k'il aquastait a Freirion ; ancor doit III *gelines* sus sa maison ke siet deleis la maison ke fut Freirion *et* sus sa grainge ke siet desour les II maisons ; Arambors, III *gelines* sus sa maison ou elle maint ; et III d. fors sus I champ<sup>141</sup> an Angeruet, deleis la Chanue ; Stevenins li fis Colignon lou maiour, II *chapons* sus sa maison ou il maint, ke siet deleis Michelat lou maiour ; Willermis, houte Bruee, I *chapon* sus sa grainge ; Michelas, III *gelines* sus sa maison *et* sus sa grainge ; Colignons li fis Hersan, II *gelines* sus I maisiere deleis la maison Baillat ; et IIII *chapons* sus la maison Gillat lou feivre, ke siet deleis la maison Colin lou viés maiour ; ce la tiennent li hoir.

---

139. Les mots *en nostre perron* ont été suscrits, en rajout.

140. Cet acte a été transcrit au cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 49 v° ; édition : acte n° 234 (acte du 31 décembre 1292).

141. Les mots *sus I champ* ont été suscrits, en rajout, d'une écriture différente.

Mance<sup>142</sup> (86 v° XXVI)

[40] (C) Nous avons a Mance lou don de l'eglise, et III chapons *et* III gelines, sus la maison *et* sus la grange Poinssairt *nostre* home, ke sieent deleis *nostre* maison. Li deime sont lou vestiaire.

Meraumont<sup>143</sup> (86 v°-87 r° XXVI-XXVI')

[41] (C) Nous avons a Meraumont I boxat ki part a Grifon. Et XX chapons, VIII gelines, II quartes d'avoinne ; et VII s. et III d. fors. Li hoir Lowiat doivent III chapons sus la nueve maison *et* sus lou meis darrier, ke siet daier la maison Bertremin, *et* sus lou paskis deleis. Ancor doivent li hoir Lowiat I chapon sus I piece de terre daier la maison Bertremat. Et III gelines sus la terre en Preut. En Morompreit, II gelines. Lowias : I chapon sus sa nueve maison daier lou paskis. Ancor doivent li hoir Lowiat *et* li hoir Colignon *et* Pieroche XVI d. fors *et* II quartes d'avoinne sus I quartier de terre *et* sus I preit an la Roche de Penil, *et* sus I autre piece an la Rolte de Meralmont. Sus la maison Anate de Bomont, II chapons *et* I geline, ke siet an Bomont, deleis les hoirs lou Chavrelour. Li hoir Chalonge doivent III chapons sus I preit an Bellecienpreit, deleis lou *nostre*. Li hoir Clemant, *et* Aubrions, V chapons *et* I geline sus lou preit an Ancel Lixiere, *et* sus lou preit a Pont de Penil. Li hoir lou Herlot, VI d. mc. sus I piece de terre an Morompreit, deleis signor Erairt, si ait I jor, *et* sus jor *et* demi ke tournent sus la croeie la prevoste. Viviens doit II mc., dont li uns geist <sup>187r°</sup> sus sa maison *et* li autres sus II aires de meis, darrier la maison Bertault. Baudenas doit I d. fort sus I aire de meis lonc la maison Bertault. Jennins Herdus, I mc. sus sa maison ansom Vivion. Adignons, V d. fors *et* I angevine sus sa maison *et* sus son meis darrier ke siet sus la voie de la Fontaine. Habrans, III d. fors sus I grange k'il eschainget a Jehan d'Avrei *et* siet dedans sa court. Rosate doit XVI d. fors. Ancor doit Pieroche VI d. mc. sus III jors de terre ke tournent sus la chauciee Grifon. Et I jour en Wainvail. Ancor Pieroche *et*

---

142. Mance (54, ar. et c. Briey). Le peu de biens mentionnés au livre foncier provient du fait que le vestiaire détient l'ensemble des biens de l'abbaye dans cette localité.

143. Méraumont (54, c<sup>nc</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey).

Moullebacon, IIII d. mc. sus lou champ a la Foriere, lonc Grais Bouc. A Moienneville<sup>144</sup>. Li hoir Cusin doivent II chapons sus I piece de terre a Chaufour, *et* les doit on apporter a Miramont l'endemain de Noel. Ancor Meramont. Stevenins li clers, filz Supplice, IIII d. mc. sus lou champ an Cuvelon, lonc lou boix la prevoste. Benois doit I chapon sus I preit ki gist ou bois *Saint Pierre*.

Cereix<sup>145</sup> (87 r° XXVI')

[42] Nous avons a Cereix ban *et* justice, et I *quarte* de froment, et I *quarte* d'avoinne, et XIII d. mc. et III chapons et III foaces de III d. mc. et I *sestier* de vin, ne dou plus chier ne dou plus vil. Et les doivent li hoir Willame, et li hoir Raiebois, et li hoir Messain. S'an tiennent la terre daier la ville, ke gist an la Longe Roie, et tournet sus la terre Boin Vallat. Et an tiennent ancor la terre desour la haie, lonc lou chemin ki vait a Mes. Et an tiennent ancor II jors de terre ke geisent antre Cereix *et* Moienne Ville, antre lou ban Boin Vallat *et* lou ban Maheut de Droit Amont. Et sus preis an Laval, deleis Boin Vallat. Et lou grant preit desous la ville, deleis Maheu. Et les maison *et* les meises de la ville, ke muevent de nous. Et Bertrant Boix. Et Raignier Haie. Li boix *Saint Pierre* an Gratignei, ke siet antre lou boix Boin Vallat *et* lou boix d'Auboinweit, est *nostres* ; li chemins de Mes vait *par* mei. Ceste terre dessus dite est de meises *et* de quartier.

Briei<sup>146</sup> (87 r° XXVI')

[43] Nous avons a Briei lou don de l'eglise, et tous les deimes de la dite ville, gros *et* menus. Li prestres i prant lou nueveime. Li maisons lou prestre est toute *nostre*, li nueve *et* li viés. Ancor avons a Briei II moulins, c'est assavoir lou neuf moulin, et celui a la Meir. Ci ait li cuens de Bar la moitié an ambedous, *por* la raison de ce k'il sont bannal. Ancor avons I moulin desous Briei, c'om apellet la Corre<sup>147</sup>, ki est tous *nostres*, sans

---

144. Moineville (54, ar. Briey, c. Homécourt).

145. Serry (54, c<sup>nc</sup> de Moineville, ar. Briey, c. Homécourt).

146. Briey (54, ch.-l. d'ar.).

partie d'autrui. Et II jors de terre devant lou moulin, ke nous avons aquasteit. S'en avons letres<sup>148</sup>.

Juef<sup>149</sup> (87 r° XXVI')

[44] Nous avons a Juef IX d. mc. a paier a la *Saint Martin*, sus la grainge Pieresson Wineil, et sus lou meis ancosté. Wineis tient la grainge. Et Matheus li fis Pieresson lou Chapelain tient lou meis.

Filieres<sup>150</sup> (87 r°-v° XXVI'-XXVII)

[45] Nostre maisons de Filieres ne doit point de deime, ne dedans ne defuers. Li boix de Filieres est tous *nostres ansi com*<sup>/87v°/</sup> li fosseis portet tout *antour* a la ronde, juskes ou fons de Chabouteil Nowe. Et *par* selonc *nostre croeie an* jusc'a Filieres sai sus. Et des la Pariere ou chemin de Mes an jusc'a Fons de Chabouteil Nowe. Et *par* selonc la fin d'Avrei r'est tout *nostre*. Et *est bien anmarchis*. Ancor avons I piece lonc la fin d'Avrei *et est bien anmarchie*. Et desour lou chamin de Mes vers Corroit r'est *nostre* li terre *par deleis* sous d'Avrei jusc'a la Pariere. Li grans preis an Corroit est tous nostres.

Li *convers* de Filieres prant lou foen des preis a Moieuvre, les quels on nous fait a moitié. Ancor prant IX *chapons et demi quarte* de froment, ke li Moignes doit a la *Saint Martin*<sup>151</sup>.

---

147. La Caulre, situé au Sud-Est de Briey, sur le Woigot, entre cette localité et Moutiers.

148. L'acte a été consigné au cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 32 v° ; édition : acte n° 128 (octobre 1274).

149. Joeuf (54, ar. Briey, c. Homécourt).

150. Filières-la-Grange (54, c<sup>nc</sup> Avril, ar. et c. Briey). Grange de l'abbaye de Saint-Pierremont.

151. « *li Moignes* » est Jacquemin le Moine, à qui l'abbaye de Saint-Pierremont a accensé des prés à Moyeuvre par contrat de juin 1291 (Cartulaire BnF nal 1608, f° 44 r° ; édition : acte n° 208). Parmi les rentes dues figure la demi-quarte mentionnée ici.

Nuevechiezes<sup>152</sup> (87 v° XXVII)

[46] (C) A Nuevechiezes devons avoir XIII d. mc. chasc'an *et* III *quartes* d'avoinne *et* I *geline* *et* XIII eulz, sus l'eritaige *Saint Pierre*, a la *Saint Martin*. Beirte *et* li enfant Belle Neie doivent de ceste rante I *quarte* d'avoinne *et* VI d. mc. sus lour II maisons *et* sus tout ce ki apant, c'est assavoir sus lou champ darrier *et* sus lou jardin.

Zyver, idest Soifrois, *et* sui hoir, doivent I *quarte* d'avoinne *et* IIII d. mc. sus lou jardin deleis la maison Beirte *et* sus les terres ki apandent avoc lou jardin, ke sont des rantes *Saint Pierre*. Et sus II pieces de terre ke geisent an Kerkelant, ki apandent a jardin. Biatrix li suers Martin *et* li enfant Hawit : I *quarte* d'avoinne *et* IIII d. mc. sus lor partie dou jardin an Horne, deleis la maison Beirte, ke part a Zyver *et* a ces hoirs. Et sus I piece de terre ou il ait *demi* jor, ke gist deleis la piece Chichowin, *pres* de la voie de Ranconvaul. Biatrix la tient. Et sus I piece ou il ait I jor, ke gist a Gressandeil, deleis la terre sous de Justemont, ke li enfant Hawit tiennent. Cist III hoir desor nomeit doivent chasc'an I *geline* ou II d. mc. *et* XIII eulz sus l'eritaige devant nomeit.

Moieuvre<sup>153</sup> (87 v°-88 r° XXVII-XXVII')

[47a] Nous avons a Moieuvre lou don de l'eglise. Et lou tiers an deimes, gros *et* menus. Teirres de Moieuvre ke nous doivent VIII *quartes* de froment, lou jor de la *Saint Martin*<sup>154</sup>, a porter a *Saint Pierremont* *et* livreir an nostre grenier. Devant Broustiere, deleis Franchepreie<sup>155</sup>, I piece de terre ou il ait II jornals ; *et* I piece de *preit*. Li *preis* doit III mc. ; *et* sus I jor an Villeirs, *et* sus II piece outre Orne ; deleis lou chamin de Mes en ait I, li autre gist *pres* de lai, deleis Jacob lou cleric *et* deleis les hoirs Liedowit ; *et* desous Behut, I piece, lonc lou chamin de Waulkeranges ; *et* sus la piece de terre en Louf Pié, ou il ait X jornals ou plus an I tenant ; *et* duret des lou bouxat lassus jusc'a champ ke muet de mon signor Jehan de Morei sai jus ; Loransons tient celui champ, *et*

---

152. Neufchef (57, ar. Thionville-Ouest, c. Hayange).

153. Moyeuve-Grande (57, ar. Thionville-Ouest, ch.-l. de c.).

154. *Sic* ; le scribe a inscrit en trop le second r.

155. Brouchetière est aujourd'hui un lieu-dit de la commune de Briey, Franchepré un quartier de la commune de Joeuf.

est bien *anmarchis* ; devant la Bourde, desous lou chamin de l'Estaié, *c'om* dist ou Clos, III jors, petis. Ceste terre ne doit on mie departir fors k'a III hoirs.

De ceste terre paient : Waulterins, Renairs *et* maistres Nikelos ses genres II *quartes* de froment *et* III chapons *por* I piece de terre outre Orne, lonc lou chamin de Mes, *et por* I autre piece ke gist desous Behut, lonc lou chamin de Walkeranges ; an ces II estauls ait *pres* de VI jors ; Pieroche tient I jor outre lou pont, deleis la piece Nikelos ; Jennas, fillaistres Jacob le cleric, I piece les piet. Marions li feme Herbillon tient II jors de ceste terre outre Orne, deleis Jennat fillaistre Jacob, *et* deleis les hoirs Liedowit. Et ancor II jors devant Broustiere deleis Franchepeire ; *et* la foriere ansom, ke doit III mc.

[47b] <sup>/88r°/</sup> Perrins li feivres, Deuamins *et* li hoir Liedowit tiennent la piece ou Clos ; *pres* i ait de III jors. La piece de terre an Louf Piet, ou il ait X jors ou plus tiennent Clarancete li feme Jennin lou Souverain, li anfant Bertremeu, li hoir Wauterin, Thomassete *et* Beliate, Amerate feme Jakemin lou doien, Halleis d'Amelanges, Leuchérons feme Jakemin, Jennas Cloas ; la coste tient Gerairs Jolis. Li journals an Villers geist desour les dowaires de Rocheranges, II journals antre dous ; ce lou tiennent Clarancete *et* Jennins li fillaistres Jacob lou cleric.

Chapons. Li hoir Abriat dessus lou rut doivent V chapons a Noeil sus lou meis an la Chalaide ; Waulterins Renairs, III chapons sus la terre desous Behut devant dite.

[47c] Rentes de XXVI d. Li hoir lou Bourgon doivent XI d. mc. *et obole* sus II pieces de terre an la Morte Awe ; *et* sus I jor an l'Ile Aubrit ; *et demi* jor devant Louf Pié ; *et* sus I jor androit Custin Champ *et* sus I meis an l'aitre ; *et* sus leur *part* dou jardin an Cukebeil. Autretant an doivent li hoir Uguignon, Gerardins *et* Moras, *et partent* a ous a pié *et* a verge.

Marions, III mc. sus la foriere devant dite.

[47d] Preis a moitié. Gerairs Jolis tient lou *preit et* la foriere ansom, antre les II Moieuvres, *et* les fait a moitié de nous.

Waulterins tient lou *preit* desous Behut lonc lou chamin de Waukeranges, a moitié de nous.

Li moignes de Froit Cul doit *demi* *quarte* de froment sus I piece de *preit* devant lou moulin de Waukeranges, ki gist antre lou sien. Ancor tient de nous lou *preit* outre Orne

*et an autres leus ausi, les quels il fait a moitié de nous. S'en avons letres<sup>156</sup>.*

[47e] Nous avons deleis lou chesne la croeie c'om dist *Saint Pierre*, ke gist deleis la terre lou conte *et* deleis Waterin Renairt. S'i ait XV jors ou plus.

Rocheranges<sup>157</sup> (88 r° XXVII')

[48] (C) De Rocheranges. Li hoir Poencin, li sires Jehans li prestres *et* ces suers doivent III *bichats* de bleif, teil bleif *com* sus la terre vient, a paier a la *Saint Remei*, sus lou champ an Bonsevaul.

Domanges de Sancei, XII d. sus la menandie *et* sus lou porpris ke part a Yderate la feme Hanriat, de Wauterin Boeil ; *et* n'an pueent issir ce ce n'estoit par nous. Yderate li feme Hanriat, III s. sus la menandie *et* sus lou porpris k'elle tient a Rochelanges. Li hoir lou signor Jehan lou prestre de Rochelanges, II s. sus lou champ an la Laske, an la Morte Awe. Joie, III *oboles* sus I jornal de terre an Oies. Domangins li fis Marion *et* Wirias li fis Widat, VIII s. sus la terre *Saint Pierre* ke gist antre lou clos lou signor Phelippe *et* lou chamin de Mainevaul. Summa XIII s. III *oboles et* III *bichats* de bleif.

Gandelanges<sup>158</sup> (88 r° XXVII')

[49] (C) De Gandelanges. Li hoir Conrairt, ou lor parceniers : VIII d. sus lor menandies *et* sus la terre a Ruce *et* gerdines, k'il tiennent des signors de *Saint Pieremont*.

---

156. « *li Moignes* » est encore une fois Jacquemin le Moine, rencontré précédemment (voir Fillières) ; ici, est précisé son lieu de résidence, Froidcul, près de Moyeuivre. L'acte rappelé ici par le scribe correspond peut-être au contrat d'accensement des prés à Moyeuivre de juin 1291 (Cartulaire BnF nal 1608, f° 44 r° ; édition : acte n° 208), où il est fait mention de prés situés « *oultre lou pont* » à Moyeuivre.  
157. Rosselange (57, ar. Thionville-Ouest, c. Moyeuivre-Grande).

Jamailles<sup>159</sup> (88 v° XXVIII)

[50] (C) De Jamailles. Li Greives : I d. sus lou jardin ki gist devant lou pilant. Hawiate li feme Pieroche, III *oboles* sus la chaneviere a Preit a Jamailles, *ansom* lou jardin. Et XI d. sus lou jardin devant lou pilant, et III d. sus I piece de terre ke gist darriér la maison *mon signor* Piere lou *chevalier*, et VIII d. a Pareit de Longuel. Et I d. sus la vigne a Sorbier, darriér Baheit ; et II d. sus la terre ke gist a Guiseborne, ke fut Odile, et XII d. sus lou preit devant lou pilant. Nous lou tenons por lou moulin. Heilowions li meire Pieroche : III d. sus lou champ devant lou pilant.

Nous avons a Jamailles II moulins, moulant *et* foulant, ke sont tuit *nostre* franchement. Et avons lou *conduit* des dras de Mes *et* d'autres leus, saeileit dou conte de Bair<sup>160</sup>. Li preis devant lou foulant ou on xowet les dras est *nostres*. Li moulin ont lour usuaires en bois batis. Renadas et Wyllemas tenebant de nous avec le meix decosté *por* VIII d.<sup>161</sup>

Romebair<sup>162</sup> (88 v°-89 v° XXVIII-XXIX)

[51a] (C) A Romebair. Li abbés de *Saint Pierre* Mont ait de grant ancessorie maiour *et* eschevins a Romebar. Et justicet toute la terre ke muet de *Saint Pieremont* an lour court. Et ait li abbés maison *et* court a Romebar. Et vandanget li abbés ou ces *comandemans* kant il lor plait. Et ce il avient ke on ne paicet les rantes des terres ke muevent de l'abbait, li maires *et* li eschevin l'abbait demoinnent les terres *par* lou droit de la court. Et prant on droit a Briei. Et s'amande i afiert, elles sont l'abbei *et* son *commandement*, sans partie d'autrui. Li abbés païet deimes a l'us dou païx, lou vin a sazime, et païet deime de nuis. Et de tous autres fruis niant.

Li maisons de Romebar et li jardins devant et toute li terre, des la fontaine jusc'a bois

---

158. Gandrange (57, ar. Thionville-Ouest, c. Moyeuve-Grande).

159. Jamailles (57, c<sup>nc</sup> Moyeuve-Grande, ar. Thionville-Ouest, ch.-I. de c.). Moulins sur l'Orne.

160. Ces actes ont été transcrits au cartulaire : Cartulaire Bnf nal 1608, f° 38 r°-v° ; édition : actes n° 169 à 171. Ces actes sont datés pour deux d'entre eux de 1287 et pour le dernier de 1291.

161. Cette phrase est d'une écriture plus tardive que celle du cartulaire (XIV<sup>e</sup> siècle). Elle est précédée d'un signe de renvoi qui la fait s'intercaler entre ...*ou on xowet les dras est nostres* et *Li moulin ont lour usuaires...*

lassus, *est nostre*. Li vigne daier la maison et li terre ausi est toute *nostre*, des la fontainne an jusc'a la vigne les anfans Morat *et* jusc'a la vigne *Saint Poule et* jusc'a bois lassus. Et *prenons* nos paxeis ou bois batis de la ville. Et ou grant bois *c'om* wardet *et* an autres *par* tout, ki *apartiennent* a la ville, *avons* nous *nostre* usuaire, si com cil de la ville. Et an paions chasc'*an* I *sestier* de soile de wairde.

[51b] Teirres. En Lallowate *avons* V jors de *terre* deleis dame Hawit *et* duret jusc'a sairt les hoirs Molacheir. Sus lou ruixeil I pessate de *demi* jor ancosté Aubertignon *et* ancosté Symonat Brisepain. En Gossemeival, *demi* jor deleis Jehan lou fil Waceil. Desous *part* les II nowiers, a chief d'Andompreit, II jors *ancosté* Domanget. Desous lou fosseit de Gral, I jor ancosté Maheu. Devant lou nuef moulin, moins de *demi* jor ansom lou champ Howenat lou fil Rullairt. A Halowet chemin, I jour, deleis Ailechon. An Adrevet, *demi* jor deleis Katherine la fille Waceil. Deleis Paterompreit, I jor, deleis la *terre* Maheu. En Adrevet, moins de *demi* jor ke *part* avoc *Saint Poule*, *ancosté* Huwenat lou fil Rullart. Devant lou moulin de Romebar, I jor deleis les hoirs Willermin Kaignat ; lonc l'escluse *Saint Poule*, IIII jors en I *piece* deleis Maheu. Antre les II awes, I jor deleis la *terre* *Saint Poule*. Desous la fontainne de Behel, II jors deleis Howart. An la fin de Jamalles, desous lou *terme* de Guemerren, II jors, *ancosté* la *terre* Pieroche. Sus lou biés de Jamailles, I petit jor deleis Pieroche. Ancor *avons* *ansom* Weneistre II jors, deleis les *anfans* Waceil. Li trezoriers ait les nowiers. Et passet lou chemin jusc'a la *terre* dame Hawit.

Summa XXV jors.

[51c] <sup>189<sup>o</sup></sup> Ou Lixei *avons* I *pesse* de *preit* deleis *Saint Poule*. En la Lasque, deleis Ailechon, I *piece* de *preit*. Ou haut de la Lasque, I *piece* de *preit*, deleis lou *preit* Maheu, *ansom* lou *preit* Angebour de Villers. Ou *preit* Maheu an la Lasque, *avons* lou *quart*.

En Stainmont *avons* I *piece* de jardin de II *journals* deleis la vigne *Saint Poule*. Deleis Prienson Vigne, I *piece* de jardin, *et* *vait* jusc'a *chamin* antre II *villes*, *et* lou doit faire

---

162. Rombas (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.).

Jaquemas, li fis Wernesson, a moitié a tous jors. Li trezoriers an prant les neus *et* tous li autres fruis est *nostres*. Ancor tient Jaquemas I piece de jardin a moitié, ki est deleis la terre Cornowel. Les neus sont lou trezorier. An la Haute Mazure ait I piece de jardin ke muet de nous, arreis les anfans Waceil, *et* i prenons *pres* ke la moitié dou fruit *par* menues *parsons*, avoc divers hoirs. An la Chacerie, daier la maison Odile, avons nos *parson* avoc les hoirs.

**[51d]** Rantes ke nous avons a Romebar, de deniers. Et les doit on aporteir an la court de Saint Piere a Romebar, lou jor de la Saint Martin.

Ailechon II d. sus I piece de preit ancosté lou preit *Saint Pieremont* an la Lasque, a Paskes. Domangins Bachous, III *oboles* sus lou meis k'il tient a Jamailles, sus l'awe, ki *part* a Pieroche. Howenas li fis Golebeu, III *angevines* sus lor terre k'il ont a Romebar, ke muet de *Saint Pieremont*. Arambours, li feme Thomassin de Briei, V d. *et obole* sus la maison ke gist ancosté la maison Jaquemat lou fil Wernesson. Katherine, I d. sus la piece de terre ke gist ancosté les Aunes an Guiseborne. Odile *et* li hoir Molacheir *et* li hoir la Graice, I servise d'un *sestier* de vin *et* de VI d. sus toute la terre k'il tiennent de *Saint Pieremont*. A la Saint Remei. Odile, feme Colat, XVI d. d'une *part et* III *bichats* de neus. Et XVIII d. d'autre sus sa maison *et* sus son meis darrier. Et sus tout ce ki apant *et* sus I piece de terre *et* jardin a la Cringne, deleis la feme Waceil, *et* sus I autre piece de terre *et* jardin, bien jour *et* demi, darrier la maison lou Beguin *et* sus III pieces de terre ke geisent ansom, ke sont moiterasses des signors de *Saint Pieremont*. Aubertins Cretons por Collat<sup>163</sup> nos doit IIII d. sus *demi* jor de vigne ke gist ansom Braidonvigne, k'il *aquasteit* a Colat. Mariate li fille Lorin : II d. *et obole* sus sa maison. Gerardins Cornoweis : V d. sus la vigne an Languexame, de la *communaule* rante, et I d. sus lou meis daier sa maison. Hawis li brus Morlacheir *et* sui hoir : VII d. de la rante ke *part* avoc les hoirs la Graice *et* avoc Odile, et III d. sus sa terre ke gist an Lalue *et* an Rode, et VI d. sus lou sairt ancosté Lalowate. Jaquemas li fis Wernesson : III *oboles* sus I piece de terre an Languexame, deleis la terre *Saint Pieremont*. Li hoir Poencin : I d. sus la piece de terre aus Argentels *et* sus tout ce ki apant *et* sus lor maison. Howenas li fis

---

163. *por Collat* a été suscrit, d'une écriture à peine plus tardive.

Rullart : X d. sus lou champ ki gist an Paterompreit, deleis lou champ Ailechon. Jehans li filz Waceil *et* sa meire : V *angevines* sus I piece de terre darrier Beheil. Heilowate : XII d. sus la maisiere ansom lou sellier, et II s. *et* V *angevines* sus lou selier *et* sus la grainge *et* sus tout lou porpris, an jusc'a la terre *Saint* Gergoine, et sus II jors *et* demi de terre devant Nothehelle, an II pieces, et sus II pieces de terre darrier Asselon Vigne, ke torment sus la voie de Jamailles, et sus I piece de terre an Adrevet ancosté la terre *Saint* Pieremont, et sus I piece de terre ke gist darrier Beheil, sus lou jardin Colin, et sus I piece de terre an la Laske.

Ferrias li amans : I *obole* sus la terre an Asselon Vigne, ancosté les anfans Waceil.

<sup>/89v°/</sup> Maheus : I d. sus I jor de terre ke gist lonc les Aunes, deleis Gillat Fontainne. Jennins Fromans *et* Jaquemins *et* lor hoir : VI d. mc. sus les vignes *et* les jardins darrier la maison Poencin, et sus I champ an Acellon Vigne.

**[51e]** Censes de chapons ke on doit an la court de *Saint* Pieremont a Romebair, londemain de Noeil, par maiour *et* par eschevins.

Eudérons li Bassate doit II chapons sus la mazure ancosté la maison Colat lou Ribaut. Lowias Moras : I chapon sus demi jor k'il tient ancosté les terres lou signor Arnoult, ansom Weneistre, et III chapons *et* IIII d. sus la piece de terre ke gist deleis Braidonvigne *et* sus sa maison, et li viel airbre ke sont an la terre sont *Saint* Pieremont. Gerardins Cornoweis, li peires Kayn, III chapons sus sa maison. Matheus li charpantiers, I chapon *et* I d. sus I piece de terre k'il tient desous *nostre* preit, an Laske. Jaquemas *et* Regniers li genre Hawit, I chapon sus I jardin ki gist ancosté la terre Gerardin Cornoweil, lonc lou chamin de Languexame. Et avons la moitié an la terre *et* ans airbres. Nous devons avoir IIII chapons sus la mazure devant lou moulin *Saint* Poule, ke muet de *Saint* Pieremont, et sus I jornal de terre desous Graus. Et ce paiet Marguerons li feme Aubertin lou charpentier II chapons. Blanchairs d'Amelinville : I chapon. Domanges li avelés Waceil : I chapon.

Maheus Bertaudon : I chapon sus la maison *et* sus la terre k'il aquasteit a Jennat lou maiour, ke part a Ferriat l'amant. Et doit ancor I chapon por la grainge k'il aquasteit as hoirs Ferriat l'amant, ke fut Jennat lou maiour.

**[51f]** Summa de Romebair *et* des villes entour XXVIII s. VIII d. *et* obole, XV chapons

et V bichats de bleif.

Nous devons *por* lou chamin devant nostre maison de Romebar II d. mc. et *demi sestier* de vin ou cours de vandaiges, a sous de *Saint Symphorien*. Et les doit on venir querre. Ancor doit nostre maisons a la feme Lowit de Buevanges IIII *sestiers* de vin ou cours de vandanges, et les doit on venir querre. Et *demi quarte* de soile a forestier de Romebar *por* la warde des bois.

Villers<sup>164</sup> (89 v° XXIX)

[52] (C) A Villers. Doit Misairs II d. mc. sus la piece de terre a Parier de Corbeil, *ancosté* les preis darrier Villers. Et c'il ne les paioit nous iriens a la terre ke Gerons tient tout arreis ke *part* a celei meïsmes.

Gillons *et* Matowas de Villers : *demi quarte* de bleif sus lou champ an Honestat, desous lou jardin signor Waltier, teil bleif *com* sus la terre vient.

Feivres<sup>165</sup> (90 r°-96 r° XXIX'-XXXV')

[53a] Nous avons a Feivres *et* a Noweroit lou don d'une provandalle de l'eglise de Noweroit, et lou *quart* en deimes, gros *et* menu, et III waingnages de terre, et vignes, et jardins, et preis, et bois, et rantes de bleis, de vins, de deniers *et* de chapons, dont li estaul sont ci après escrit. Summa : XXXV muies de vin, sans lou cuig, IX lb *et* demi, IIII<sup>XX</sup> chapons, XIIIII *quartes* de wain *et* I *quarte* d'avoinne.

[53b] Ce sont li estaul des terres de nos waingnages de Feivres. Nous avons I piece de terre ansom Petellon Boix, selonc lou chaminat ki vait a *Saint Remei*. Il i ait II jornals. Lou champ Masselin ke gist desous lou viés chamin, ou il ait bien III jornals, Gobechamp, desous lou viés chamin, XVI jornals. Et I jornal tout ansom les hoirs

---

164. Villers-lès-Rombas (57, c<sup>ne</sup> Robas, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.).

165. Fèves (57, ar. Metz-Camapgne, c. Rombas).

Renowart. La piece de *terre* ou *Perchien*, IX jornals. Lou champ devant forest, selonc lou chemin, I jornal. Lou champ Mouxat, selonc la mairie *Saint Vincent*, II journauls. Lou champ a *Weit*, III jornals. En *Rowaclos*, ansom lou paskis, IIII jornals. Selonc les *anfans Gawain*, an *Rowaclos*, *demi* jornal. Es *Tournelles*, ansom la croeie lou *conte*, I petit journaul. En *Leudignon Clos*, ansom *Guesporate*, IIII jornals. Ansom *Veude Bourse*, dessus *Chapou*, VI jornals, ou plus. En la croeie *Raimon*, par ansom la coste, tout i amont *anvoie*, XX jornals, ou plus. Et a chascun bleif, k'il ait an ceste croeie, ki ke lou deime *anporcet*, nous doit II *sestiers* de vin. Ansi *com* on vait an *Leudignon Clous*, deleis la *terre Gueporate*, I pessate. Ansi *com* on vait ou *Grant Clos*, I pessate. Lou *Grant Clos*, a la *Montance*, de XVI jornals. Des la *terre Wauterin* an la *Bruiere*, an jusc'a jardins daier la maison *Coustance*, bien XXX jornals. Et lou jornal *Naveil* an mei la fin, desour lou chemin ki vait an *Artil*. Et *demi* jornal devant *Roches*. Tout lou *porpris* d'*Ormont et dessai et delai*, bien XX jornals. En *Haiges*, en III estauls, bien V jornals. Des la fin de *Mairanges* jusc'a l'antree de *Feivres*, an I tenant, bien XL jornals. En la fin de *Fremeicort*, ansom *Gerart de Mairanges*, IIII jornals. En *Lanoit*, desous *part Gerart*, IIII jornals. En la route *Moustairde*, des la sante de *Mairanges* jusc'a champ *Faukeneil*, an I tenant, XX jornals ou plus. En *Sales*, desour la pixate de *Fremeicort*, bien XV jornals. Desous lou jair *Verdeil*, I journaul. Ansom lou jair *Verdeil*, I jornal. En *Richier Vault*, an I tenant, XVI jornals. En *Venegos Vigne*, desour la coste, tout aval *anvoie*, an jusc'a la *terre* ke *part* a *Urtie*, bien XXX jornals. A *Milloncort*, a l'antree dou *weit*, III jornals. Selonc lou ruit de *Milloncort*, II jornals. Et ansom *demi* jornal, ki fut *Kotereil* de *Wimonville*, ke vait a *anneies*, ancontre seauls de *Maisieres*. Sus lou rut de *Maisieres*, I jornal, ki fiert sus lou chemin. En *Prahoult*, III petis jornals, dont li chiés fiert sus lou chemin de *Mes*. Et I crowe ke gist par mei lou chemin an la fin de *Maisieres*. A *Maimbieu Parier*, desous *Hanebois*, II jornals. En la fin de *Semeicort*, antre II bois, an I piece, VII jornals. Desour *Hanebois*, IIII jornals. Ansom lou jardin *Brochat*, ou *terme*, pres de *demi* jor, deleis *Bruleit*.

[53c] Vignes. Li clos an *Nols* est tous nostres. S'i ait bien bien XII jornals. Li grans costé est nostre, antre *Feivre et Semeicort*, bien i ait XXX jornals. Ancor avons I piece de vigne an *Saint Pierre Mont*, c'om dist la *Retraite*, et gist selonc lou

prestre de Maisieres. Ancor avons I vigne *an* la coste, ke fut freire *Jaque* nostre *convers*. Et ancor II jornals *et demi* deleis Waulterin lou tannour, desour lou peire. Et II jornals deleis la vigne les anfans Renowart. Et *demi* journal ke fut Renowairt. Et I journal *c'om* dist ou journal Weirit. <sup>/90v°/</sup> Et *demi* journal tout selonc, ke fut Navel. Et *demi* journal lonc la coste, deleis Andreu. Et I piece sus Chaupou, ansom lou prestre.

Toutes ces pieces faisons nous de nos deniers.

[53d] Jardin. Nous avons a Villers ansom la *terre* Gueporate an I jardin la *moitié* dou fruit. Daier la maison Buevart la *moitié* dou fruit an I jardin. A Villers ait I piece de jardin ou nous avons lou *seisime*, avoc lou doien. Daier lou moustier, II pieces de jardin, ou nous avons la *moitié*. Desous Novelmont, I pesse de jardin ou nous *prenons* la *moitié*. A Godier, I pesse de jardin, avoc Jennat Fradat, ou nos avons la *moitié*. Deleis lou chakeur lou conte, ait I pesse de jardin, ou nos avons les II *pars*. Devant l'uis Chermat, I pesse ke li hoir Buevelat tiennent, ou nous *prenons* la *moitié*. Les pesses an Aumonier, ke li enfant Richairt tiennent, ou nos avons les II *pars*. An la sante de Noeroit, a passer dou rut, I pessate ou nos *prenons* les II *pars*. En la rue, VII pesses de jardin, ke li enfant Richairt tiennent, ou nos *prenons* les II *pars*. Ceste maisniee meïsmes tiennent II pieces, l'une a Martin Fontainne, l'autre a Cornicleit, ou nos avons les II *pars*. Ancor tiennent II pesses an la coste, a Fontenis, ou nos *prenons* les II *pars*. A Martin Fontainne ait I pesse ke *part* a Staleit, ou nos *prenons* la *moitié*. Es Fontenis, I pesse de jardin ke li maisniee la Belle tiennent, ou nos *prenons* la *moitié*. A Ruxeil, I pesse ke li hoir lou Juvlour tiennent, ou nos *prenons* les II *pars*. Daier la maison l'Espinciet a la Perche, I pesse, ou nos *prenons* la *moitié*. Coulleras tient toute la meise, ou nos *prenons* les II *pars*. Ou Mont, daier la maison les anfans Domangel, I pesse, ou nos *prenons* la *moitié*. En Francon Rue, desous *Saint Lambert Clos*, I pesse, ke toute est *nostre*. An la Lobe, II pesses, ke Mahillons li fille Andreu tient, ou nos *prenons* la *moitié*. En la Lobe II pesses ke Foulmarieis tient a sa vie, ou nos *prenons* la *moitié*. Sus Barangier Ruelle ancosté Andreu, I pesse, ke est toute *nostre*. Sus Barangier Ruelle, I pessate deleis Lowiat Dodeit, ke est *nostre*. Sus la Rose, II passetes, ou nous avons lou *quart*, *et part* a Bruleit. Desour *part* I pesse ke Gerars fait a *moitié*. Et I pesse la meïsame, ke Andreus tient a *moitié*. Li jardins daier la chapelle, lonc lou jardin lou

*chevalier*, tout contremont sus, jusc'a la croeie d'Ormont, est tout *nostre*. Li piece de jardin devant la porte jusc'a la croeie d'Ormont *et* jusc'a meis Biatrice, est *nostre*. En Raignier Jardin, deleis Euderon, I piece de jardin, ke est *nostre*. Dedans la closure la maisniee Liedowate, *ansom* la croeie Raimont, I piece de jardin, ke Renaudins fait a *moitié*. *Ansom* Leudignon Clos, I piece de jardin, ke li maisniee Arnoult Foreit font a *moitié*. A Semeicort, es Ourdes, deleis la Hunguerasse, avons I piece de jardin *nostre*. Colins Bertrans de Semeicort *et* Gerardins ses serourges tiennent III pieces de jardin de nos a *moitié*. A Semeicort I piece an la route Vellairt, l'autre deleis *Saint Vincent*, ke fut l'apustole, *et* l'autre tout *pres*, ke fut lou *parmantier*. En Fournacles, desous Semeicort, deleis Waulterin lou tannour, I piece de jardin ou nos avons *nostre part*. Daier la maison lou Bague en Nols, I piece de jardin, ke est *nostre*. Tout devant l'uis lou Bague, I piece, ke est *nostre*. Tout sus lou chemin de Nols, I piece, ke est *nostre*. Tout *ansom* lou meis lou Bague, I piece, ke *est nostre*. A chakeur lou conte, deleis la maison Colin Marcheant, I piece de jardin, *nostre*. An la Lobe, I pessate ou nos *prenons* la *moitié* avoc Mahillon la fille Andreu.

[53e] <sup>91r°</sup> Ce sont li estaul des preis ki apartiennent a nostre maison de Feivres. Li preis ke gist desous Villers, ki *part* a signor Phelippe d'Aix. Li *preit* ki gisent an Maine Nowe, ki furent sous de Longe Awe. Li fauciee an Glaire, ke *part contre* Cerveil. Et après I petite piece de *preit* ke *part* a Perrin Charruate. Li *preis* an la Chaneviere. Li *preis* ki *part* a Warnesson an Grant *Preit*, une fauciee. Li *preis* an Grant *Preit* ki *part* a Pieresson *et* a Deu Amin. Li *preis* an Grant *Preit c'om* dist a IIII marches. Li *preis* ou Pairtis, dés les chamins les forestiers an jusc'a *preit* Warnesson. Li *preis* Gravier, ki gist selonc l'abbé de *Saint Vincent*. Li fauciee ke gist selonc lou rut, *ancosté* Warnesson avaul. Li *preis* ki *ancomancet* a *Preit* Lafolleit, *et* an vait *contreval*, an jusc'a *chamin* de Mes. Li fauciee de *preit* lonc lou *preit* Matheu, ke *part* as hoirs Richier. Li *preis* an *Perchiees* selonc l'abbé de *Saint Vincent*, de *chamin* a autre. Une fauciee de *preit* an la Faixe, ke *part* a sous de *Saint Vincent et* a Thiebaut lou Louf, *et* vait *par* anneies. Li *preis* an Fons, *par* devant Chanoi, *contremont* anvoies. Li *preis* ou Paskis, selonc le Fons. Li *preis* an la *Commune*, desous lou *Quaraule*. Li fauciee de *preit* an la *Commune*, selonc Lambelin. Li *preis* an Colompreit. Li *preis* an Lonc Vault. Li

*preis* an Chaupou, ki *part* a l'abbé de *Saint Vincent*. Li piece de *preit* an Lonc  
 Vaul, deleis Brulle Ville. Et I piece de *preit* an Lonc Vaul, deleis Brulle Ville, ke  
*part* a la feme Thiebaut. Li *preis* an Corchebuef. Li *preis* ou Jonkeris, ki *part*  
 a dames de *Sainte Glocenne*. Li *preis* a l'anreir d'Ersebenne, ki *part* a dames de  
*Sainte Glocenne*. Li *preis* an Arsebenne, ki *part* a sous de Justemont. Li  
*preis* an Arsebenne, ki *part* a prestre de Semeicort. Li *preis* an Arsebenne, au chief  
 de la fontaine, ki *part* a sous de Justemont. Li *preis* ki gist devant Gillei, selonc  
 l'abbé de Justemont. Li *preis* devant Gillei, ki *part* a Getruit. Li *preis* a  
 Gillei, selonc la Close de Justemont. Li *preis* sus lou rut de Gillei a weit. Li  
*preis* arreis lou ban de Mairanges, sus lou rut de Gillei. Li *preis* ou ban de  
 Mairanges, sus lou rut de Gillei. Li *preis* ou ban de Mairanges, ou nous avons lou  
 tiers, avoc Thieriat Lowit.

**[53f]** Ce sont li estaul des bois ki apartiennent a nostre maison de Feivres. Chanoi,  
 ki gist an la voie de Mes. Hainebois, ki gist an la fin de Semeicort. Meurri  
 Bois, ki gist ou ban de Fremeicort, deleis Fourton Moulin. Roches desour Feivres,  
 ou ban de Noweroit. Li bois a Moienmont, ki *ancommancet* a Stequoit *et* an vait  
 jusc'a Sairt lou feivre, selonc la Goule amont, ke nos *aquastemes* a sous de Mairanges.  
 Li grans bois de la Goule, ki vait *anjusc'a* Bois Chauforat. Li bois ki fut Eudeline,  
 ki gist selonc lou bois de Mairanges. Et après I autre bois ke *part* as hoirs Jehan  
 Favare de Pierevilleirs. Longe Awe, ki gist deleis lou bois les tampliers de  
 Pierevillers. Chanoi, *an* la voie de Montois, ou nous avons la moitié Thiebaut lou  
 Louf.

**[53g]** <sup>191v<sup>o</sup></sup> Ce sont li estaul des terres ke nous laxons a gerbaige. Nous avons VIII jors  
 de terre an I piece. Et I autre piece ou il ait jor *et demi*, ke gist desous Roches. Et I autre  
 piece de jor *et demi* an la fin de Mairanges, desour lou deffait moulin, selonc la terre  
 Contasse. An la fin de Malencort, III jors an III pieces, avoc les anfans Biatrix de  
 Feivres : li une des pieces gist a Tramblois deleis lou bois Jennin lou feivre ; li autre  
 gist outre la Goule, li uns des chiés fiert sus lou chemin ; li autre gist devant Chanoit, an  
 la voie de Roncourt.

[53h] Rantes de bleis. Li hoir Jehan Malclerc de *Saint Priveit*<sup>166</sup> doivent chasc'an V *quartes* de froment a tous jors, a paier a la *Saint Martin*. Et les doivent livrer an la maison de Feivres *por* toute la terre k'il tiennent de *Saint Pierremont* ou ban de Valimpreit. C'est asavoir V jornals ou fons de la petite pairiere, et I jors a Aboncourt, et la pessate de terre a Pomier, et II jors sus lou chamin, *c'om* dist a la Roche, et II jors a Noweruel, et I jor androit Grant Piere, desour lou chamin. Li contrewaiges est jours *et demi* de terre ke gist ou *premier* fons desous Roncourt, deleis la feme Poereil lou *chevalier*, ki fut. S'en avons lettres<sup>167</sup>.

[Suit une charte relative à Rombas, de 1316 : après une contestation entre l'abbaye de Saint-Pierremont et les voués de Rombas, une décision de justice rendue par le bailli de Saint-Mihiel et le prévôt de Briey déclare que les biens de l'abbaye à Rombas ne font pas partie du ban des voués].

[53i] <sup>/92r°/</sup> Ci ancommancent les rantes de vin, de deniers et de chapons. Adenas li fils Raignier lou Genevois doit XXVI d.mc. sus lou meis *et* sus la maison ke fut *prestre* Nichole. Mignos, XXXII d. sus I maisiere *et* sus lou meis *et* sus tout lou *porpris*, ke Bertremins li peulleteurs tenoit, devant la maison Piedeschaut. Li hoir Guiot, VI d. sus la piece de terre an Bricoumont, ke fut la Vielle, devant l'uis Fafairt. Et doivent ancor III s. sus la terre ke fut Xaveit. S'an geisent an piece de jardin a Noweroit, sus lou vivier, deleis la maison Truant. Et sus I maison ou Marchié deleis lou four lou conte. Et sus I piece de *preit* deleis lou *preit* Matheu, ke gist lonc nous. Et doivent ancor III d. sus I piece de terre ke gist deleis Cheneil, a Dous Pariers de Vart. Et doivent IIII d. sus II pieces de terre ou closat deleis la *Commune*.  
Howins li maires : VI d. sus I vigne, ke fut Lowesin Waflairt an Plainnoit. Howins li maires *et* Jennas li fis Weiriat de Jamailles, II chapons sus I piece de *preit* desous Soies. Jakemins li Morgoleires *et* Parisete sa suers, III d. sus II pieces de jardin a Ruxeil, ke *partent* a nous. Colins li fis Gerbert, III s. *et demi* sus I piece de jardin, an Retormont. Ancor doit *demi* meu de vin sus les vignes k'il tient de nous, ou clos au

---

166. Saint-Privat-la-Montagne (57, ar. Metz-Campagne, c. Rombas).

167. L'acte est consigné dans le cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 39 r° ; édition : acte n° 175 (1280, avril) ; il est copié également dans le cartulaire BnF lat 12866, f° 28 r°, acte n° 136.

Noc.

Stevenas li fis Morel, XXXII d. *et* VI *chapons* sus lou meis *et* sus la maison *et* sus lou jardin *ansom* Brisebras, ke furent Leudin.

Hawis Oisouse, II *chapons* sus la piece de jardin an Retormont. Et III autres pieces fait elle a *moitié*, ke geisent *an* la Lobe. Et doit II s. sus sa maison *et* sus son meis devant, ke fut Howin Rouceil.

[53j] Gillebers li fis Domangeil, *et* Helowis sa suers, doivent II s. *et* II *chapons* *por* lou meis ke fut Ploitrut. Et siet daier la bergerie Baiat. Li hoir Ameline doivent VII s. sus lour menoirs *et* sus la maison Blando *et* sus l'autre *après* *et* sus kant k'il tiennent an meises *par* darrier lor maison *et* entour Gombert. Et doivent ancor III s. sus la terre Alkevan, *par* darrier lou chakeur *Saint Pieremont*, a paier les III s. a la *Saint Remei*. Cil III s. sont lou trezorier.

Andreus li fis Barignon doit I meu de vin a moustaigne sus I jornal de vigne a l'antreir de la coste. Et doit *demi* meu de vin sus *demi* jornal de vigne, k'il *aquasteit* a Geheu son freire an la Coste. Et doit I meu de vin sus I jornal de vigne an *Saint Piere Mont*, deleis Blanchairt, tout a moustaigne.

Jehans Brulle Ville de Mes, III d. sus I piece de *preit* a Semeicort, ke fut *partie* a *preit* Waultier. Et III s. *et* III *chapons* sus la vigne *et* sus lou champ ke fut Jakier de Semeicourt, desous Warnier Vigne.

[53k] Thiebaudas li Bagues de Nols doit XVIII d. sus lou *preit* Waultier an la fin de Semeicort. Ancor doit III s. *et* III *chapons* sus sa maison *et* sus son jardin k'il tient *depar* Helowit. Ancor doit I meu de vin a moustaigne sus *demi* jornal de vigne, an Nols, deleis Warnesson *et* lou Mulairt. Et VII d. *et* *obole* sus I piece de jardin *ansom* Nols selonc nous. Et II s. sus la piece de terre selonc Colin Marcheant. Et I *chapon* sus I piece de terre ke gist an Nols, selonc la terre k'il *aquasteit* a Lowit *et* a Andreu. Et ancor doit VII d. sus I piece de vigne an Nols, deleis nous. Ancor tient de nous I piece de terre an Rowauclos, *ansom* lou paskis, a XII ans, en teil meniere k'il doit faire *et* waingnier la terre dou tout a ces coustanges, bien *et* loialment. Et doit avoir les II *pars* des chateis *et* nos lou tiers tout delivré sans riens metre. Et doit ameneir *nostre* partie a ces coustanges an *nostre* grange, a Feivres, toute delivré. Et *après* les XII *anneies* doit revenir li terre a nous. Et ce il i avoit fruit d'airbres sus la terre dedans les *anneies*, il sont tuit *nostre*, sans *partir*. Ce fut fait l'an de III<sup>XX</sup> *et* IX, a Noel. Ancor tient de nous a tiers, tant *com*

li abbés de *Saint Piere Mont* vorrait, I piece de terre a Parier an *Combre Cowe*, ancosté la terre les hoirs Jennin de Domereix. Et II pieces de terre an Rowaclos, deleis l'abbei de *Saint Vincent*. Et ancor I piece de terre an Rowaclos, selonc Andreu, en teil meniere k'il averait les II *pars et* nous lou tiers des bleis. Et doit li Bagues faire <sup>192 v°</sup> les terres *et* ameneir *nostre partie* dou tout a ces coustanges an *nostre* grainge a Feivres. Et ce il i avoit fruis d'arbres sus la terre desourdite, il sont *nostre* tuit delivré sans partir. Ce fut fait l'an de grace M. CC. III<sup>XX</sup> *et* IX ans, a Noeil.

[53i] Colins *Marcheans* doit I meu de vin a moustaigne sus *demi* jornal de vigne an Nols, deleis lou Bague. Li pitanciers ait la moitié an cest meu de vin. Ancor doit II s. sus I piece de terre selonc la terre lou Bague. Et II *chapons* sus sa maison.

Gerairs, III d. *et* I *chapon* sus sa maison *et* sus son meis ke fut Hawiate la fille Phelippin. Hawiate li fille Phelippin doit I *geline* dou meis sus la ruelle. Et VI d. sus lou jardin ansom lou grant clos, dont nos devons avoir la moitié des fruis.

Gerars li feivres, li genres Andreu, doit VIII d. sus sa maison *et* sus son meis, *et* *demi* meu de vin sus lou meis ansom lou *grant* clos. Ancor doit II d. *et* *demi* *quarte* de froment a comble sus I piece de terre arable an Lobugle, ancosté lou prestre. Ancor doit VI d. sus I piece de jardin daier la maison Blando, ke fut Riout. Ancor doit III s. *et* *demi* sus lou meis ki gist antre la maison Brochat *et* la grainge Andreu.

Andreus *et* Gerars ses genres doivent II muies de vin *et* II *gelines* sus la terre ke gist par desous lou grant clos, *et* sus lou meis *après*, ki tient tout a un. Ancor doit Andreus II s. sus la terre daier sa grainge.

Marions li feme Malle Heirbe *et* sui enfant, VI d. a luminaire *Nostre* Dame sus I piece de terre ke gist antre lou Closat *et* lou jardin Brochat. Ancor doit Marions VI d. sus lou meis ansom lou *grant* clos, *et* V *chapons* sus sa maison *et* sus son meis, ki fut Nikillon. Li hoir Arnoult Foreit, II s. sus lou jardin ansom Leudignon Clos. *Et* devons avoir la moitié des fruis. Jehans, fis lou signor Werrit Troexin, VIII d. sus lou preit ke fut dame Basselate, an la fin de Maisieres.

[53m] Jennas li fis Wandremeut, II d. sus la terre k'il *aquasteit* as hoirs Ailekat, an la fin de Maisieres.

Habrans, IX d. sus la maison ke fut lou Wastrelliet, *et* sus lou meis. Habrans li genres Adant de Leirs *et* Poulins de Maisieres doivent I *chapon* sus lou preit an Grignon Preit. Ancor doit Habrans de Leirs III *angevines* sus I piece de terre ki gist an

Vierewide, deleis la terre Jehan Troexin. Habrans li genres Richoult *et* Renaldas, II d. sus lou meis ansom Verdeil. Li hoir Pieresson Verdeil, II chapons sus lor maison *et* sus lor meis, et I meu de vin *et* III s. sus lor meis *et* sus lour vigne an Leudignon Clos.

Arnouls Boudas, IIII d. *por* lou chambreit an Brisebras. Et III s. sus lou meis darrier sa maison. Et VI d. sus sa maison *et* sus son meis. Et XVIII d. sus la vigne ansom Brisebras. Li XVIII d. sont a pitancier. Ancor tient de nous a sa vie seulement I piece de jardin a Grant Nowier, sus lou chemin desor sa maison. Et une piece de jardin a Creheliers, deleis les pariers de Bonnairt. Et I piece de jardin sus Conchiee Rue, ansom lou meis Remion Kabaie.

Euderons li feme Lowiat, VI d. sus lou champ a Xorbier an Venegos Vigne, a la *Saint* Remei. Et IIII d. *et obole* sus lou jardin ke fut Lowit de Villers, darrier la maison Andreu. Et IIII d. d'aumosne sus I piece de terre a signor Regnier Jardin. Et XII d. sus la terre desous Roches, ancosté nous. Et *demi* meu de vin sus *demi* jornal de vigne an la Coste.

Rogiers, III s. sus la maison *et* sus lou meis *contremont*, ke fut Bietreson la suer freire Jaque.

Bietresons, li fille Richoult, III s. *et* II d. sus sa maison *et* sus lou meis *contremont*, ke furent eschaingié a Prevosteil, a III s. *et* II d. ki gisoient sus lou *preit* an Passueles. Et doit *ancor* IIII chapons sus lou *preit* ki gist an Lobugle, desous Corchebuef. Arnouls li fis Aililate de Maleincort, VI d. sus I piece de terre ke gist an la fin de Wadreville, *et* tournet sus lou champ Jennin lou feivre a Paireon. A la *Saint* Martin.

Arnouls li Picairdeis, II s. sus sa maison *et* sus son meis darrier.

[53n] <sup>193 r°</sup> Arnouls li fis Richier *et* sui freire doivent IX d. *et* II *gelines* sus lor maison *et* sus lou *porpris par* devant.

Abillons, feme Arnoult Bajot ki fut, II s. *et demi* sus II pieces de jardin delai sa maison desour la Lobe. Et doit a pitancier IIII s. *et demi* sus dekant k'elle tient *depar* Arnoult Boudat, darrier sa maison. Et Arnouls en ait mis an *contrewage* I piece de jardin darrier sa maison. Jennins Custairs li fis Trigaut *et* sui hoir de *Saint* Priveit, VIII d., lou jour de Paiskes, devant la messe. Et VIII d. lou jour de Noeil devant la messe a Feivres, sor I *preit*.

Thierias Brochas, II d. sus la ruelle ansom sa maison tout *contreval*, tant *com* li meis

duret.

Suzenate li fille Domainne, II d. sus lou meis ansom Brisebras, dont nous devons avoir la moitié des fruis.

Li hoir Phelippon *et* li hoir Aceline, V d. sus les Creheliers de Mairanges, desous la maison Blando.

Domangins *et* Mennins, *enfant* Phelippon lou Juvlour, II *chapons* sus lou jardin desous Novelmont, *et* devons avoir la moitié des fruis. Abillons feme Arnoult Bajot, III d. *et obole* a luminaire, sus la Bruiere.

[53o] Hawiate li fille Richout, III d. *et obole* a luminaire sus sa maison *et* sus son meis darrier.

Yzabels, li fille Gerart Vaireil *et* ces serourges *et* ses freires doivent XVIII d. sus III pieces de terre ansom Brisebras, *et* sus I jornal de terre sus Praeile. Marguerite, li fille mon signor Habrant de Semeicort, III d. sus la terre darrier sa maison a Semeicort, *et* II d. sus lou champ ke fut Aubri, as Ampes, a Rowaclos.

Poencignons Coilleras, III s. sus I vigne *et* sus I jardin ke gist a Bouxat, deleis les anfans Truant, *et* XVII d. sus la maison ke fut Liebour, *et* VII d. sus lou meis devant la grainge ke Urtie tient.

Arnouls *et* Leudignons, *enfant* Richier, VIII d. sus lou preit an la Wakeniere, ke part as anfans Richairt lou Bague.

Arnouls li fis Richier *et* sui freire, IX d. *et* II *gelines* sus lor maison *et* sus lor porpris per devant.

Leudignons Urtie, VII s. sus sa grainge *et* sus lou jardin darrier, ke fut Gerairt dou Marchié.

Leudignons, li fis Richier, II s. ke sont lou pitancier, sus lou preit ke fut Arnoult Foreit outre Gillei. Contrewages est ce k'il ait a III Nowerues, devant Roches.

Li hoir Richier dou Quaraule, I *chapon* sus la terre ke fut Rogier, darrier lor grainge.

Gerardins li fis Wautier Husse, *et* sui freire, XII d. sus lor maison *et* sus lor meis. Et VI *chapons et* XII d. sus lou jardin *et* sus la maison an Conchiee Rue.

Ermangete li feme lou Saive, II *chapons et* II *gelines et* XII d. sus sa maison *et* sus son meis *et* tout lou porpris.

[53p] Lambillons *et* Symonins ses serourges, III s. *et* I *chapon et* I *geline* sus lou meis deleis lou weit.

Lambelins *et* Mariate sa serourge, VIII s. *et* II chapons. De ces VIII s. doivent il paier a Noeil III s. *et* II chapons ; a feste *Saint Pierre* fenal antrant III s. ; a feste *Saint Lorant*, II s. a pitancier, sus lor maison *et* sus lor grainge et tout lor porpris, et sus I piece de terre an Francon Rue, selonc Mortal Champ. Et sus I piece de jardin an Nols, deleis nostre vigne. Et sus I jornal de terre a Fourches, desous lou preit Weirit. Ancor doivent II muies de vin a moustaigne, sus I piece de vigne selonc nous an Nols.

Lambelins *et* Symonins li hoir Habrant, meu *et* demi de vin a moustaigne, sus kant k'il tiennent an la Coste.

Symonins *et* Waulterins, anfant lou Gronais ki fut, III s. *et* demi sus la maison *et* lou meis ki fut lou Roi.

Gertruis li feme Jaquemin Naveil *et* Jennins *et* Regnillons sui anfant, II s. sus lor maison *et* lou meis darrier, ou il mainnent. Et sus II jornals de terre desor la Coste. Et sus I piece de preit ke part a nous. Et sus I piece de <sup>193 v°/</sup> preit en Loweson Preit. Et sus I jornal de terre a *Saint Germain Fontaine*. Et sus I jornal de terre an Saules, ansom nostre croee. Et sus II jornals de terre ansom lou champ ki fut Guiot. Et doivent ancor demi meu de vin sus demi jornal de vigne an la Coste.

[53q] Wernessons *et* Pierons Bat-an-Four, II d. sus lor grainge, et I d. sus la piece de terre ansom Grant Clos a Sorbeit, et XII d. sus I piece de terre devant lor huis. Et doivent III s. sus la terre Xaveit, ansom lor maison, et III d. sus la piece de terre a Sorbeit, ansom les *Quareils*, qu'il aquastont a la suer Pieron. Li hoir Renowart, XII d. de la terre Lafolleit, sus I piece ansom lou Grant Clos a Paumier Geroudeil, et sus II pessates desous, I a Pruniers, *et* I as Ampes de *Saint Reule*, *et* I a Closat.

Coustance *et* li hoir Jaquemin lou Covresier, III s. sus la terre a Gombert. Ancor doivent XVI d. *et* I chapon por sous de Jamailles, sus lou jardin Geraut, deleis lor maison. Et I pinte d'oile a nostre chapelle a Feivres, sus lor jardin. Ancor doivent li hoir

Jaquemin lou Covresier XVIII d. sus II pieces de preit an Soies, desous Fremeicort, et sus I piece de terre desor Feivres. Et doivent paier demi chapon por nous, ke li terre doit as hoirs. Jaquemin li Rutels *et* Renaudins ses freires *et* Marguerons lor suers, VI

d. sus lou champ desour lou bouxat, et II s. *et* demi dou bouxat, et II s. dou jardin deleis lou bouxat, et VIII d. sus I maisiere daier lou four ou marchié a Noweroit. Jaquemin li fis Hermant *et* sa suers, IX d. *et* II chapons sus Baudrin Jardin, darrier lou moustier. Et devons avoir la moitié des fruis.

Mahillons li fille Andreu, III d. sus *demi* jor de terre outre lou Mont, deleis Jaquemin lou Covresier ki fut. Ancor tient de nos a tous jors II pieces de jardin ki gisent an la Lobe. Et les doit faire *et* wardeir les fruis jus' a meurson, a los de proudoumes, dou tout a ces coustanges. Et nous devons panre la moitié des fruis toute delivré.

[53r] Stevenins Cerveis *et* sui hoir, III d. sus la terre an Hermant Fossé<sup>168</sup>. *Item*, I geline sus Warbert Champ. Thierions, fillaistres Formeit, III chapons *et* XVIII d. sus lor maison ou marchié. Et sus I piece de jardin deleis Phelippin *et* Godier.

Remions *et* Pieressons, anfant Richairt Rouston, XVI d. sus sa maison *et* sus lou meis darrier, a la Saint Martin. Et III muies de vin a moustaigne sus la vigne an Coulevret, deleis les anfans lou Juvlour. Et II homeies de vigne, an Vignueles, dou crut de ces vignes. Li contrewages est lor maisons *et* lor meis.

Marguerons li fille Mansion, VI d. sus I piece de terre darrier la maison Felise, a la Saint Martin.

Aililate li feme Buevairt ki fut, XXI d. sus lou jardin darrier sa maison *et* devant, ki part a sous d'Estain.

Ysambairs li fis Thierion de Mallei, III d. sus I piece de jardin, ke gist devant la grainge Hanriat lou fil Florate, lou jour de la Saint Martin. Wauterins de Nowillompont li genres Helowit, VII d. sus lou preit devant Jamont, *et* II mues de vin sus la vigne a Boxat, deleis Jennin Buevelat, a mostage, dou crut de la vigne. Li contrewages est I homee de jardin a Martin Fontaine. Weirions Taras *et* Helowis sa suers, VI d. sus lou preit a Chanoi, deleis lou broil lou conte.

Perrins li fis Weiriat Charrue Laiant, II muies de vin a moustaigne, sus I jornal de vigne an Vignueles, deleis lou signor Wautier lou Louf, dou crut de ceste vigne. Li contrewages est li maisons *et* li grainge *et* li jardins ke li sires Adans tient. Li escriis an l'airche Saint Vi.

Deu Amins *et* Pieressons Graweseil, III barris de vin sus I piece de vigne an Francon Rue, *et* sus II homeies de vigne an Plantieres, a mostage. Et doivent ancor II s. *et* I chapon sus I jardin devant la maison Thierion Pawillon, outre lou chemin devant l'uis, a la Saint Martin.

Li hoir Glorie des Chans, I chapon sus I piece de terre an Famillouse Commune, deleis nos, *et* XXV d. sus I piece de jardin daier lor maison a

---

168. A cet endroit figure un signe de renvoi suscrit, en forme de croix ; la phrase qui suit ici, objet de ce renvoi, figure dans le manuscrit à la ligne inférieure, après *Phelippin et Godier*.

Parier Rouceil, *et* sus I autre piece de jardin dedans lor meis, a paier a Noeil.

[53s] Freirias *et* Warnessons ses niés, I meu de vin sus I piece de vigne an Nols, deleis lou Mulairt, ki sont hoir Richart lou Bague. Et doivent lou jor de la *Saint Pierre* an fenal II s. sus I piece de *preit* a Closat. Et doivent II d. sus II jornals de *terre* an Bedebu, et sus <sup>194 r°</sup> lou *preit* an la Wakeniere. Freirias li maris Sebillate, III barris de vin sus I piece de vigne deleis Andreu, an la Coste.

Freirias *et* Stevenas anfant Domangeil, I chapon sus I piece de jardin desor lor maison. Et devons avoir ancor la *moitié* des fruis.

Thierions li fillaistres Fourmeit, I meu de vin a mostaige *et* a pitancier *demi* meu, sus la pesse de vigne ke fut Lowesin, devant l'uis Glorie. Ferrias li amans, VII d. sus la *terre* ke gist devant Jamont, ke *parairt*<sup>169</sup> a Waultrin de la Rue.

Eudereis li feme Gros Mulart, II s. sus I piece de jardin an *Conchiee* Rue, et sus I croate a Genovre, et I chapon sus lou jardin Gafoulat, ou Closat. Poencete, li fille Marguel *et* Gerardins li *parmentiers*, III d. a luminaire sus I piece de *teirre* an Haiges. Poencelas de Semeicort, III s. ki furent Blanchairt, sus l'eritaige Xaucat IIII jornals de *terre*, desous Semeicort ; et I piece de *preit* deleis lou Hungre ke *part* a lui. Poencelas ne l'ait mais k'a sa vie. Poencelas *et* Gerardins li Nairous de Semeicort, I meu de vin sus les vignes an Beil Veoir.

Poencelas de Semeicort, II s. *et* II chapons sus lou *preit* ke fut Messelin, et sus la haie desous Semeicort. Et III d. sus I piece desour Semeicort, ke *part* a Andreu, ancosté Mahillon Bertaudon. Li escriis an l'airche *Saint Vi*. Et IX d. sus sa maison *et* sus son meis. Et doit IIII d. sus I piece de *terre* an mei la fin a Parier Rolat, ancosté Maheu Bertaudon. Ancor tient II jors a la Ronxe, *et* les fait a tiers, sans riens metre. Et li fruis des airbres doit estre tous nostres. Ancor tient de nous a XII ans a tiers VI pieces de *terre*, I a Vert Parier, ancosté lou champ *Saint Silvestre*, une piece as Tournalles, ansom lou champ Rafaut, I piece a Chiairt, deleis Colin lou fil Bertran, *et* lou champ a Tournelles an la voie de Maisieres, *et* I piece an Willetriex *et* I piece an Sairteis, lonc lou champ Andreu. Et devons avoir lou tiers tout delivré, sans riens metre. Et doit ameneir *nostre partie* a ces coustanges an *nostre graing*e a Feivres. Et doit foumereir III jornals dedans les *anneies*, et faire toutes les *terres et* semeir dou tout a ces coustanges,

---

169. *Sic* pour *parirt* ; le scribe a utilisé une abréviation inutile.

bien *et* loialment. Ce fut fait l'ondemain de Noeil, l'an de IIII<sup>XX</sup> *et* IX ans.

[53t] Jennins Brehiers, *demi* meu de vin sus *demi* jornal de vigne an la Coste, deleis nous.

Jennas li fis Thiebaudat doit a pitancier I meu de vin sus la vigne sus lou chamin de Mes, desous Semeicort, et sus I jornal de *terre* ke gist lonc lou Planteit Mathiat, et sus lou *preit* a Chanon.

Mathias *et* Gerardins li fis Massance, I meu de vin *et* XII d. sur I jornal de planteit an Beil Veoir.

Mathias *et* Jehans li fis Randon, II s. *et* III chapons sus lor maison *et* sus lor meis. Mathias, II d. sus lou champ dessus Warnier Vigne, desous Semeicort. Jehans li fis Randon, XXI d. sus I piece de *terre* an Bedebu, ancosté l'abbé de *Saint* Vincent, et sus II pieces de *terre* ke gisent ou Closat a Chesne.

Mathias, I meu de vin *et* XVIII d. sus la *terre* ke gist ou Clos a Noc a Semeicort, et II s. *et* *demi* sus la *terre* an Wacons, et sus lou *preit* antre les II chemins a Semeicort, et sus II pieces de *terre* ke gisent ou Grant Bois, desous Semeicort, et II s. sus III pieces de *terre* an Bessomp*reit*, dont li une gist ancosté lou champ Rafaut et li autre ancosté lou champ lou Hungre, et li autre a chief dou *preit* lou Hungre *et* sus la foriere ansom.

Symonins li fis lou Gronais, I meu de vin sus ces vignes de Beil Veoir. Jennins Vernas li fis Arnoult, XII d. sus lou *preit* outre Gillei. Si an sont VI d. a luminaire. Li hoir Arnoult Foreit *et* li hoir Lowesin<sup>170</sup>, I d. sus lor court, devant lor maison, a la *Saint* Martin. Li abbés et li covans de *Saint* Vincent nos doivent chasc'an IIII s. III d. *moens* sus la piece de jardin deleis lou moulin de *Saint* Vincent *et* deleis lou chakeur ou il ait V nowiers, dont il ont acrut lor closeis.

171

Li Espaignois doit II chapons sus ce ke nos avons depar freire Jaque, devant la maison Costance, ansi *com* on vait a moustier.

[53u]<sup>194 v°</sup> Thiebaudas li fils Sebille, XV d. *et* I chapon *et* I geline sus lou jardin Aileit, k'il aquastont a Jehan la Peirche *et* a Pieron son freire.

Phelippins et Yderate sa suers, XII d. sus lou *preit* ke fut Jaquemin lou Begon, lou jor de *Saint* Pierre an fenaul.

---

170. Le scribe avait d'abord écrit *Lowesien* avant d'exponctuer le second *e*.

171. A cet endroit, une phrase avait été écrite, mais elle a été grattée et est totalement illisible.

Huins li Bruee, XII d. sus II pieces de vigne, ke gisent an Martin Clos, deleis lou Moinne de Briei.

Perrignons, IIII d. sus I piece de terre ou li Pariers de Willou est, a Menain Rut.

Colignons li genres Buevelin *et* ces serourges, II d. sus I piece de terre, deleis la haie Ogier.

Poencete li Hurate, III chapons sus sa maison ke gist deleis la maison Bietrix, devant *nostre* porte.

Warnessons li fis La Peirche, I *quarte* de bleif moentange, sus I piece de terre ke gist a Verdeil, ansom lou clos lou conte. Et sus I piece de terre ke gist ansom lou clos lou conte, deleis Mahillon. Et a somairt doit *demi quarte* de moetange.

Colignons li fis Richout, *demi* meu de vin sus *demi* jornal de vigne an la Coste, ke fut Jaquemin lou Covresier, et III s. sus sa maison.

Li hoir Pieresson de Wakeranges, I *quarte* de froment *et* I *quarte* d'avoinne sus lou champ ke gist sus lou rut de Mereival, ke tournet sus lou champ les *anfans* Jehan de Roncort, et sus III pieces de terre ke geisent an Atroncort, a la *Saint* Martin.

Li hoir Eudeline de Maleincort, *demi quarte* de froment sus lou champ an Waudreville, deleis lou champ Henri de Naives, a la *Saint* Martin. Li hoir Herbin de Malencort, I *quarte* de froment *et* *demi quarte* de soile sus lou champ ke gist an Wausteval deleis les *anfans* la Dame. Et VI d. sus I piece de terre ke gist an Wasteval, ke tournet sus lou champ ke nos doit I *quarte* de froment *et* *demi quarte* de soile, a paier a la *Saint* Martin.

Li hoir Colin de Roncort, I *quarte* de froment sus lou champ ke gist an Herbeil Meis, *ancosté* les *anfans* Mariate, a la *Saint* Martin.

[53v] Aubertins Chauforas, II *quartes et demi* de froment sus lou champ *Saint* George, devant Jamont. En contrewages est ces chans ki gist a Lois, a chief dou champ, a la *Saint* Martin.

Li pitanciers ait I piece de terre ke gist an Wasteval, ansom les croees *Saint* Pol.

Poencignons de Semeicort, I barril de vin sus I vigne darrier sa maison, et VI d. *et* I chapon sus II pieces de terre dont li une gist a Noc, *ancosté* Cerveil, et li autre gist sus Fornecle, devant la maison lou Gouge.

Jennas li Noirs, II s. sus la maison *et* sus lou meis, ansom la grainge *Sainte* Glocenne.

Domanges li Gouges, VI d. sus I piece de terre an Warnier Vigne, a Parier de Willou.

Li hoir Plaisence, *demi* meu de vin sus I piece de vigne an la Coste, *ancosté* Freiriat, et

XII d. sus I piece de terre an la Coste selonc Warnesson, et I meu de vin sus I piece de vigne, ke gist sus Chapou, deleis les anfans Marion, et VI d. sus lou parier de Willo, ki est an la vigne. Et ne doivent mie paier lou meu de vin jusc'a tant k'il averont tenu la vigne V ans *por* ce k'il l'ont trait a vigne. Et après les V annees les doivent paier. Et *por* lou meu de vin paient il chasc'an VI d. *por* remembrance.

Lowias li genres Aillate, III barris de vin sus I piece de vigne an la Faixe, ou Grant Clos, dou crut de la vigne, ou de millour.

[53w] Jennins Mordans, II s. *et demi* sus I piece de terre an Crombestucle, ke tournet sus la croeie d'Aumelanges, et sus I piece de terre ke tournet sus les Grans Preis, ancosté Sainte Creux. Et sus lou preit an la Falote, ansom la croeie Paskin. Et ait mis an contrewage I piece de terre ke gist an Corchebuef, ancosté Jennat Xille Romans. L'escrit an l'airche Saint Jaque ; a paier a Noel.

Abillons li seure Jaqueminus lou Covresier, III *oboles* sus lou preit a Paskis, ansom la terre les anfans Huwillon, a paier a la Saint Martin.

Colins li fis Bertran, II d. sus I piece de terre ke gist an Pierexelles, ancosté la terre Ferriat l'amant, ke fut eschaingee a I piece de terre ke gist a contremont, antre la terre Jehan Troexin ke fut les hoirs Ailekin, ke muet de Saint Pierremont, a paier a Noel.

Li hoir Hanriat Rekeu, III d. sus lou preit devant Plainne, ke tournet sus lou preit Maheu Bertaudon, *et* Symounat <sup>/95 r°/</sup> Deleirs, a paier a la Saint Martin. Celles de Sainte Glocenne, IX d. sus I piece de terre an Remacle, desous la Phalose, ke gist antre la terre Saint Vincent *et* Hawiate la feme Pierenat, a paier a la Saint Martin.

Li hoir d'Arpenges doivent V s. *et demi et* I *quarte* d'avoinne sus les terres de Tatanges, a paier lou jour de la Saint Martin. Ce sont l'amonier. Pieressons Rollans, III d. sus lou jardin an Tatanges, ke *part* a Jaquemin de Maisieres, a paier a la Saint Martin.

Contasse de Mairanges, VIII s. III d. *moens* sus lor III maisons a Mairanges *et* sus lou *porpris* ke fut *aquasteis* a Thiebaut lou Louf, a paier a Noel.

[53x] Jennins Buevelas *et* li Vanche doivent III muies *et demi* de vin sus II pieces de vigne an Vignueles, deleis sous de Menomont, et sus I autre piece de vigne desour celle vigne meïsmes, tout a chief ; et sus I piece de vigne an Planteires desour lou chemin ; et sus I piece de vigne an Planteires ausi, antre Remion *et* signor Bertran. Et *por* ce ait mis Buevelas an contrewage sa vigne ke gist an Vignueles, ou li Ampe de Wacon est, ke pant sus lou chamin de Colevret. Et li Vanche ait mis an contrewaige I piece de jardin,

an l'Amoniere, ke gist lonc lou chamin. L'escrit an l'airche Saint Jaque.

Thomassins *et* Marguerate sa feme tiennent de nous I jardin an II pieces an la Lobe, a droite moitié a lor vie, et lou doient faire a los de proudomes *et* après lor decet doit revenir a nous.

Wernessons, XIII d. sus I piece de jardin a l'ixue de Brisebras, daier la maison Stevenat, a paier a la *Saint Remei*. Et doit planteir *et* faire lou jardin *et* wardeir dou tout a ces costanges. Et nous devons avoir delivrement la moitié des fruis ancontre lui *et* ancontre tous ces hoirs.

Li prestes de Semeicort tient I pessate de preit ke li abbés li ait presteit tant *com* il vorrait. Et siet sus la fontaine daier la maison Mathiat. S'en doit III s. mc. a la *Saint Jehan*.

Nous avons I fauciee de preit a l'Espine, lonc lou chamin. Se l'avons presteit mon signor Bertran sa vie *por* les XXXII d. ke nos deviens a l'eglise de Noweroit. Et après son decet doit revenir li dis preis soles *et* quites a nous, et li XXXII d. doient revenir a l'eglise. S'en avons lettres<sup>172</sup>.

Li vigne an *Saint Pierremont* est nostre. Se la tient Robers sa vie, *por* I meu de vin.

[53y] An Cuig, lonc lou chamin de Mes, desous *part* lou champ Gueporate, avons I piece de terre. Et fut laxiee *por* faire vigne l'an de III<sup>XX</sup> *et* X, les VI premieres anneies de chascun jornal VI d. et des lai an avant a tous jors mais de chascun jornal I meu de vin. Li piece de terre montet a VII jornals *et* demi. S'an tient : li Bagues de Nols III jors, Thierias Brochas *et* Lambelins ces niés I jour, Jehans Randons I jour, Symonins li fis lou Gronais demi jor, Colignons li fis Richout demi jour, Symons li fis Eudereil demi jor, Mangos fis Bietrix demi jor, et Ysambars demi jor. Et doient paier lou vin ou cours de vandanges *et* dou crut de la vigne. Li escriis an l'airche Saint Jaque. Summa VII muies *et* demi.

L'an de III<sup>XX</sup> *et* X prist Lowias li genres Aillate de nous I piece de terre an la Faixe, ou grant clos, deleis lui meïsmes, *et* selonc nous. Et an doit chasc'an VI d. mc. jusc'a VI ans, et de lai en avant III barris de vin ou cours de vandanges.

---

172. L'acte a été consigné au cartulaire : Cartulaire BnF nal 1608, f° 49 r° ; édition : acte n° 230 (19 juin 1288).

[53z] <sup>195 v°/</sup> (C) A Semeicort. Dame Ysabels li Tirande de Mes nos doit IX s. I d. *moens* chascun an sus lou jardin deleis lou four, ansom la ville de Semeicort. Et sus I piece de terre arable deleis lou jardin l'abbé de *Saint Vincent*. Et sus I piece de terre an Angebeirt Vigne, deleis lou *preit* Humbeirt. Bien i ait demi jor. Et sus I autre piece de terre ou il ait I jor *et demi* a *Preit* Wautier, deleis Ysabeil fille lou Hungre. Et sus I piece de *preit* a *Preit* Thierit, deleis lou chamin de Mes. Et sus I maison a Semeicort, ke siet deleis la maison ke Jennas li Noirs tient de *Saint Pierre Mont*. Ces IX s. I d. *moens* faisons nos recullir sous de Justemont. Et lour paions XIII d. *por* les X s. *c'om* lor doit *por* lou signor Esteune de Noeroit.

[53aa] *Item* rantes de Feivres. Hercenate li fille Piereil doit II *chapons* sus l'eritaige ke li vint *depar* son *pere*. S'an gist I piece devant Roches, ke *part* as anfans Gawain, et I autre piece ke gist ansom la teirre ke fut Aillat. Et I autre piece la meïsmes ke fiert sus celle meïsmes, ou elle ait lou *quart* avoc la maisniee Glorie. Et sus I piece de jardin ke gist ou Mont, desour la maison Domangeil, dont elle ait lou *quart*. Et sus I autre piece ke gist daier la maison Baiat. Ancor doit VI d. mc. *et demi* chapon sus I piece de jardin daier la bergerie Baiat, ou elle ait sa *part*, avoc la maisniee Glorie.

[53ab] <sup>196 r°/</sup> Rantes ke li convers de Feivres doit an divers leus.

A l'abbei de *Saint Arnoult* de Mes, V s. II d. *et obole* moins <sup>173</sup> a la *Saint Martin*, sus la terre ke fut Hawit Furnille *et les* vient on *querre* a Feivres. Et sus I pessate de vigne an Nols, selonc lou *peire*. Cist cens est raidiemis par l'echange de Florey<sup>174</sup>.

A l'eglise de *Saint Martin* devant Mes, II s. de mc. Et les vient on *querre* a Feivres.

A l'eglise de Justemont, X s<sup>175</sup>. Et *por* la masniee Huelon, II d. ; se les doit li abbés. Et ancor III d. ; se les doit li pitanciers.

A l'eglise de Noeroit, II s. ke li abbés doit, et VIII d. ancor ke li pitanciers doit, sus lou jardin ke fut Verdun. Et doit *ancor* li pitanciers VIII d. a marlier de Noeroit, *por* les *preis* de Longe Awe. Pour ces XXXII d. devant dis avons nos *prestei* a *prestre* I fauciee

---

173. Le mot moins est rajouté, suscrit, d'une écriture plus pâle et plus tardive (XIV<sup>e</sup> ou XV<sup>e</sup> siècle ?).

174. Cette phrase a été rajoutée, d'une écriture plus pâle et plus tardive, après l'échange de la cense de Fleury-lès-Jouaville avec l'abbaye de Saint-Arnoul de Metz en 1339 (A.D. Moselle, H 108).

de preit sa vie, ke gist a l'Espine.

A l'église de *Sainte* Glocenne, XVIII d. de deime por les preis de Chaupou.

A Rafaut de Mes, XII d. sus la terre ke fut la Mouxenerasse.

A l'église de *Sainte* Creux, V d. et *obole* depair Masselin.

A conte, *demi quarte* de soile kant il ait wain sus la terre an Haiges, et a l'*avoinne demi quarte* d'*avoinne* et a somart niant. Et devons *ancor* lou tiers de *demi* meu de vin, et lou tiers d'une jorneie ou Clos, *por* la terre ke fut Gafoulat. Et devons *ancor* XX d. et I *angevine* a la *Saint* Martin. S'an doit li pitanciers V d. mc.

A la chapelle de *Saint* Remei, III d. I *angevine moens* a la *Saint* Martin.

A *Saint* Pol de Mes, I *quarte* de soile, a la *Saint* Martin. Et I d. lou jor de feste *Saint* Sevestre et la part d'un fort<sup>176</sup>.

A signors de *Saint* Pole de Verdun, *demi quarte* de soile a la *Saint* Martin.

A la feste *Saint* Pierre fenal antrant, V s. et III *quartes* de soile a forestiers ke waident lou ban de Noeroit, *por* la warde de nos preis et de nos bleis, et VII d. ke li pitanciers lor doit *por* ces preis.

A forestier<sup>177</sup> de Fremeicort<sup>178</sup>, *por* les *preis* ke nous avons ou ban, XII d., et VI d. ke li pitanciers li doit *por* les *preis* Brisepain, et II d. a forestier de Mairanges. Ce les doit li abbés. Et VI d. a forestier de Semeicort.

Et III s. *por* la warde des vignes de Nols<sup>179</sup>.

#### Antillei<sup>180</sup> (96 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup> XXXV'-XXXVI)

[54] Ce sont li estaul de la terre ke nous avons a Antillei. Nous i avons I maison, ke siet *ancosté* l'osteil lou maiour Boulesse d'une *part* et Adenat de Chaillei d'autre. Li *grainge* ke siet antre lou devant dit Adenat et Poencete la feme Poietel ki fut est *nostre*. Nous avons I piece de vigne daier maison ou il ait les II *pars* d'un jor. Et I piece daier lou

---

175. Le mot *s.* a été ajouté d'une autre encre, semblable à celle de la phrase rajoutée précédemment.

176. Cette phrase a été rajoutée d'une encre plus pâle et plus tardive, identique aux rajouts précédents.

177. Le scribe a tout d'abord écrit *forestiers*, avant d'exponctuer le dernier *s.*

178. Frémécourt (57, c<sup>nc</sup> Semécourt, ar. Metz-Campagne, c. Maizières-lès-Metz).

179. A cet endroit, le scribe a tout d'abord écrit la phrase *Et III d. por Brisebrais*, avant de canceler celle-ci.

180. Antilly (57, ar. Metz-Campagne, c. Vigy).

chakeur, ou il ait lou *quart d'un jor*. Daier lou four, II homeies de vigne. An la ruelle de Vals, *demi jornal*.

Nous avons daier l'osteil Fareu I piece de terre ou il ait les II *pars d'un jor*. An la Longe Roie, *ancosté* lou voeit, *jor et demi*. *Ancosté Bertignon Gourrate et* lou maiour Boulesse, III *jornals an II pieces*. *Antre Colignon Vogenel et Lowiat Grignon*, III *jornalz an I piece*. *Ancosté Lowiat Grignon et Adenat de Chaillei*, I *jor*. *Ancosté Jennat Bidairt*, les II *pars d'un jor*.

<sup>196v°</sup> A Sowignon, *ancosté Jennat Halleit*, I *jor*. An la *Montant roie*, lonc la haie, I *jor*. A Chasteil, I *jor*. A Corres, *demi jor*, *ancosté* les hoirs Salmon. *Ansom lou preit a la Fosse*, *antre* lou voeit *et Bertignon Gourrate*, I piece de *jor et demi*. *Ancosté Bertignon Gourrate*, les II *pars d'un jor an I piece*. *Deleis la Mairlerie*, *jor et demi an II pieces*. *Antre Lowiat Tribolat et Lowiat Grignon*, I *jor an I piece*. Et III *jornalz et demi antre la feme Poiecel ki fut et Matheu Halleit*. Et I *jor antre les hoirs Grignon et la feme Poieceil*. Et II *jornalz antre Jennat Halleit et Jacquemin lou doien*. *Deleis Jennat Halleit*, les II *pars d'un jor*.

A la saison des Sartelles, a l'Aseraule, V *jornalz*, *antre Herman de Metri et Uguignon Louve*. A la Piere, I *jornal*, *antre II pieces Perrin lou Vaudois*. Et I *jor an I piece antre les hoirs Perrin Grignon*. A l'Ourme, I *jornal*, *ancosté* lou *preit* lou voeit.

Nous avons I piece de *preit* a la Fosse, *antre les hoirs Halleit et Boulesse* lou maiour. An Neves, II pieces de *preit* ke *partent as hoirs la Halleie*. Et une *foriere an Praeiles*.

### Champillon<sup>181</sup> (96 v° XXXVI)

[55] (C) Ou ban de Champillon. Avons ou champ an Strapes X *jornalz an III pieces*, *deleis* lou maiour Boulesse. *Desor* lou *chamin*, III *jornalz an I piece*, *ancosté Jakemin Urtie*. *Deleis Ancillon*, I *jornal*. *Ansom* les vignes de Chanoi, III *jornalz*. An III pieces de Chanoi, II *jors et demi*. An Orival, *jour et demi*. Ou champ a la Saulz, III *jornalz*, *ancosté Jakemin Urtie*. Et *jor et demi lonc la haie ke tournet sus lou champ Adenat de*

---

181. Champillon (57, c<sup>ne</sup> Vigy, ar. Metz-Campagne, c. Vigy).

Chaillei. Et III jornalz a Parier, as tornalles de la fin de Vigei.

Nous avons I *preit* an Strapés, desous lou chamin de Champillon *et* deleis lou voeit. Et I foriere deleis lou champ Lowiat Grignon.

Mercei. Ou ban de Mercei avons III jornalz ki tournent sus les *preis* desour lou rut de Belvert. Et jour *et demi* an la sante de Mercei.

Vigei<sup>182</sup> (96 v° XXXVI)

[56] (C) Ou ban de Vigei. Avons ansom la Grant Haie VI jornalz an I piece, ke fierent sus lou chemin de Vigei, et II jornalz sus lou chemin de Vigei, ki tournent sus lou champ Perrin Falconvers. Et jor *et demi* ki tournent sus lou champ a Parier, ancosté Makairt Deest. Et X jornalz an Traversieres, an I piece, *c'om* dist ou champ Saint Pierre Mont, deleis les *anfans* Perrin Grignon *et* Perrin Falconvers. Et IIII jornalz ki furent *aquastei* as hoirs Salmon, ki sont an Traversieres *et* les nos doit on warantir. L'escrit an l'airche Saint Jaque. Et I jornal antre lou champ des IIII jornalz devant dis *et* Herman de Metri. Et jor *et demi* ki tournent sus la voie de Mercei. Et II jors *et demi* a Malvais Champ, ansom lou jor *et demi* devant dit.

Soume. De terres arables par tout C jornalz II *moens*. Et IIII pieces de *preit*, et I foriere an Praeiles, et I foriere ancor deleis lou champ Lowiat Grignon. Et *pres* de II jors de vigne. Et grange *et* maison.

(96 v°-97 r° XXXVI-XXXVI')

[57] Rantes ke nous devons por nos vignes, teirres, preis, maisons *et* tout ce ke nous avons a Antillei, a Arkancei<sup>183</sup>, a Mercei<sup>184</sup>, a Vigei *et* a Champillons. Nous devons a mei mai II s. de mc. a maiour d'Arkancei. Et les doit on venir quere a Antillei. Et devons ancor XII *bichats* de bleif, moitié wain moitié avoinne, dont li IX *bichats* font

---

182. Vigy (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.).

183. Argancy (57, ar. Metz-Campagne, c. Vigy).

184. Méchy (57, c<sup>ne</sup> XX, ar. Metz-Campagne, c. Vigy).

la *quarte*. Et a l'église d'Antillei <sup>197r°</sup> devons ancor *demi quarte* de froment. A la frairie *Saint Bertremeu*, a wain de nul champ, doiens I *quarte* de wain, et a l'*avoinne* I *quarte* d'*avoinne*, et a somairt niant. A Mercei III *angevines* lou jor de la *Saint Jehan*, a paier a maiour dou leu.

Vi ou Sanois<sup>185</sup> (97r° XXXVI')

[58] (C) Nous avons a Vi ou Sanois III mc. et II *chapons* chascun an sus la maison *Matefelon*, ke siet devant la maison *Drowin* lou *Bague*, ke fut *Vaire Barbe*. Et les paiet on a *Noeil*. Maistres Pieres les lievet an nostre non.

Airs<sup>186</sup> (97r°-98v° XXXVI'-XXXVIII)

[59a] Cences de vin ke nous devons a Airs. Nous devons a la court *Saint Arnoult* d'*Airs* III muies de vin d'une part et VI *sestiers* et I *quarte* por la terre *Robin Chaseie*. Et VI *sestiers* et *demi* por la terre *Stevignon*, d'ansom la ville. Et *demi sestier* por la terre *Thiwait*. Et *sestier et demi* por la terre *signor Jehan* lou *chevalier*. Et *sestier et demi* por la terre *Alaine*. Et XXI d. et *obole* et I *sestier* d'*avoinne* et I *sestier* de vin por *terraige*. Summa III muies de vin et I quarte, XXI d. et obole et I sestier d'avoinne.

Nous devons a la court *Sainte Marie* d'*Airs* I meu de vin, I *sexe moens*. et I *franchairt* d'*avoinne*. Et II *gelines* et II *oboles* fors. Et I *sestier* de vin por *terraige*. Et XV *sestiers* et I *tierce* et I *quarte* de vin por *Lambert* de *Rue*. Et XVI *sestiers* por l'*acrut darrier* maison. Et I fort sus *Sperues*. Summa III meus, II sestiers et demi moens, II d. fors et I angevine. Ancor I d. fort, II gelines et I franchairt d'avoinne.

Nous devons a la court *Saint Poul* d'*Airs* I meu de vin et II *sestiers et demi* por la terre *Thomés*. Et I meu de vin por la terre *Charpanton*, *demi sestier moens*, et *demi* meu por la terre *Hibeirt*. Por lou *Plait Benoit* IIII *sestiers et* XIII d. et *obole* et I *quarte*

---

185. Vic-sur-Seille (57, ar. Château-Salins, ch.-l. de c.).

186. Ars-sur-Moselle (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.).

d'avoinne et I geline et demi.

*Summa* : II meus et demi et VI sestiers de vin, XIII d. et obole, I quarte d'avoinne, I geline et demi.

A Plait Reignier, III sestiers de vin et III d. Et les paiet on a maiour. A dame Emeline, V tierces de vin. Thiebaus li maires les prant. A Joiei, III d. por la terre sus lou paskis, ou il ait II jor an I piece.

*Summa par tout* : IX meus de vin et I sestiers ke nous devons. Et III s. et IX d. I angevine moens. Et quarte et demi d'avoinne et I franchairt. Et III gelines et demi.

[59b] Nous avons a Airs maison et moulin et les appandises et I jardin daier la maison et jour et demi de vigne dedans la closure dou jardin. An Varennes, demi jor de vigne deleis Thomacin Lambert. Ou Mont, an II pieces, I jour de vigne, deleis Troexin. Desour lou Mont, II pieces de vigne, ke bien font I jor. Li une piece gist deleis Sainte Gloceenne et li autre deleis la vigne ke fut signor Jehan de Mowaville. An Ainchamp, III pieces, ke bien font jor et demi. Li une piece gist sus la rue et li autre deleis sous d'Orvaus et li tierce deleis la vigne dame Hawit de Loverdun. A Jadeu Noier, III pieces, ke desour ke desous, ke bien font II jors. Les III pieces sont l'une deleis l'autre, Bazins ait an mei, et li autre piece est desous lou chamin. Ou Closeil, III quartes de vigne, darrier la saule, darrier l'osteil signor Cunon lou chevalier. An Aurairt Jornal, III quartes de vigne desous la vigne Ailisete Facou. An Longe Foi, I jour, desous la <sup>197v°</sup> vigne de la Chalaide. An Pieces an Planteis, demi jor, deleis la vigne Robelat. An Buterei, I jor deleis la vigne les anfans Uguignon. An Gloriate, demi jor, deleis Thieriat Chapelain.

*Summa des vignes ke nos avons a Airs et faisons de nostre argent, XII jornalz, l'un par mei l'autre.*

### [59c] Vignes moiterasses.

Li hoir Arnoult Othenat, Richars et Robins, tiennent de Saint Pierre Mont a moitié a tous jors pres de jor et demi de vigne an II pieces. Li I des pieces gist an Varannes, desous, a la Pendant Charriere, et li autre an Vignueles, deleis Colin Lochairt. Li moitiés de lor maison ke siet deleis la court Saint Gergoine est an contrewaige. L'escrit

an l'airche Jaquier de *Saint Vi*.

Li hoir Othenat devant dit tiennent ancor a moitié de *Saint Pierre Mont* a la volantei l'abbé I jor de vigne an Bourdes, deleis la vigne *Saint Benoit*.

[59d] Li estaul des teirres arables d'Airs.

An Soilerei, XII jornalz an XI pieces. C'est asavoir : sus la voie dou paskis, II jornalz ; tout après, deleis lou signor Piere Louxielz, I jor ; tout pres de lai, *demi* jor ki part a Blanchairt ; darrier Hosain, II jors, ansom lou *demi* jor devant dit ; en Witier Nowe, I *quarte*, darrier les anfans Arambour ; darrier lou meis *Saint Benoit*, jor *et demi* ; an la voie de Joiei, deleis la Chalaide, I jor ; en Witier Nowe, deleis Facou, I jor ; an la Greive, sus la vanne de Joiei, jor *et demi* ; a Roches, I jor ; en Rue, deleis *Saint Benoit*, I jor, ke fut signor Jehan de Maloivillers ; an Bourdes, deleis les anfans Lambelin de Boremont, I jour ; desous Gorgiemont, deleis les anfans Jacob, I jor ; an Longue Mance, an I *combin*, XIII jors ; sus Sperues, VIII jors, deleis la croeie de Mance, an la fin de Gravier ; en la fin de *Gravier*, III jors an III pieces, li uns gist an Herlandexel, deleis lou prestre de Jussei, li autres an Gerart Nowes, deleis Trufat, et li autres an Veirelit, sus lou preit deleis les anfans Roubelat ; an la fin de Risonville, a la fontainne a araule, III jors.  
Summa : XLII jors.

[59e] Preis et boix. A Gravier, I piece de preit deleis les hoirs Roubelat. En Gorgiemont, II pieces de boix, li une gist a Piere *conchiee* et li autre après la Haie aus III freires.

Li plaice ke fut Baudowin Othenat, ke nos devoit *demi* meu de vin, est *nostres*. Et gist darrier lou meis Thieriole.

[59f] Cences de vin ke nous avons a Airs.

Roinate *et* sui anfant doivent I mui de vin an Laixes, sus II pieces de vigne an Vigneivaulz, ke bien font I jour ; li I piece gist deleis Blondel de l'Aluet *et* li autre an Vigneivaulz, deleis Colin Lochairt. Et sus *demi* jornal de vigne an Fourneis, deleis lou Grant Paitier. Ancor doivent III *sestiers et demi* de vin sus I piece de vigne ke bien fait I

*quarte* de vigne, an Bourdes, deleis Hanriat Roucel, ke fut maistre Nichole. Blanchairs la tient. Ancor doient II s. de mc. de cens a la *Saint Martin*, sus ce k'il tiennent de *Saint Pierremont*. Et sus I piece de terre ke siet sus la Chievre rue. Et sus I piece de terre a Chaufour, an Vigneivaus, desous Thieriole.

Moreis Graice Teiste, *demi mui* de vin sus I piece de terre ans Ullons, darrier la maison Kain, deleis la vigne Kokille ; et sus I piece de vigne an Cletons, deleis Larriveit ; et sus I piece de vigne an Varannes, desour les *anfans* Othenat. <sup>198 r°</sup> Li contrewages est I piece de vigne an Varannes, desous la Pendant Charriere.

Ferrans li fis Graice Teiste, *demi mui* de vin a mostaige, sus *demi jor* de vigne ke gist deleis lou pileir an Roches, ke fut Chace Folie.

[59g] Thoumas li Courretiers de Mes doit I *meu et demi* de vin sus II pieces de vigne an la Varanne, li une gist deleis Xandrin Thomés et li autre deleis Barangier a Chaufour. Et sus II pieces an Rollonchamp. Li contrewages est I piece de vigne an la Varanne, et li autre an Vignei Vaultz.

Li *enfant* Hercenate de Gravier, X *sestiers* de vin sus I piece de vigne an Varannes, deleis Thieriole, et sus I piece an Varannes, deleis *Nostre Dame* de Mance, et sus I triex an Rollonchamp, deleis Colignon Facou.

Poencignons Cramaul doit I *meu* de vin et I *sestier* sus IIII pieces de vigne outre rue ; li contrewages est *demi jornalz* de vigne an Vignei Vaultz, deleis lou triex *Saint Gergoine*. Et sus I piecete an Vaultz. Et sus I piece an Varanne, ke fut Kamouse son peire, deleis Petit Boin.

Hawiate li feme lou maiour, I *meu et* II *sestiers* de vin sus lou meis darrier sa maison. Li contrewages est sa maisons et sa grainge. Et I piece de vigne an Thierit Clos.

Li hoir Hanrion dou Mont, *demi meu* de vin sus la vigne ans Ullons, deleis Kokille. Et sus lou champ an Longue Mance, devant lou Boxelat Moulin. Et sus lor chans an la fin de Gravei, a Harlan Texeil.

Li hoir Jennin dou Mont, *demi meu* de vin sus lor partie des terres et vignes devant dites, ke partent as hoirs Hanrion. Et recognut Huignons li Velle *por lui et por* les autres an plait et an justice ke les terres devant dites sont censals a *Saint Pierre* Mont.

Perrins Babou, III *sestiers* de vin sus I piece de terre desous Gorgiemont, ou closeil qu'il tient depar sa feme.

Aubris li fis Grosse Teiste, II *sestiers et demi* de vin sus sa vigne an Gloriate, k'il

eschangeit a *Saint Pierre* Mont.

[59h] Colignons li nevous maistre Nichole, doit *demi meu* de vin *et* III *sestiers et* I *quarte* sus la *terre* ke fut Engignon. C'est asavoir sus I *piece* de *vigne* a Mal Teirme, *ansom* la *vigne* Jennat de l'Aitre, et sus I *piece* de *vigne* an Ainchamp, deleis Thiebaut lou maieur, et sus I *piece* de *vigne* an Varannes, deleis Wauterins Bechier, et sus la moitié dou triex an Vignei Vaus, a Parier de Wacon. Ancor tiennent li hoir Engignon I *piece* de *vigne* an Varannes, deleis dame Hawit de Loverdun, et I *piece* an Vigneivaus, deleis Dognon Haraille, ke sont de nos censaues. Et n'an font mies ceu ke il doivent.

Jennas dou Mont *et* Symonins Kain, III *sestiers* de vin *et* I *quarte* sus lor *partie* de la *terre* ke Ysabels li fille Robin Engignon tenoit<sup>187</sup>.

Les confrairies de l'église d'Airs doivent VI *sestiers* de vin sus lor vignes outre rue.

Colins Lochairs, XII d., c'est asavoir : VI d. sus I *piece* de *terre* an Varannes, desous lou bois de Plaignes, deleis Jaquemin Larriveit, et VI d. sus I jor desous Yveir Lairis. Ancor doit II *sestiers et demi* de vin sus I *piece* de *terre* ke gist sus la Chievre rue.

Maistres Wascés li phiseiciens, II *sestiers* de vin *et* I *sestier* d'*avoinne* sus la *vigne* an Thierit Clos, ke fut Chaudeflue.

Dame Jake, li feme signor Piere Louxies, II *sestiers* de vin sus la *vigne* an Thierit Clos, ke fut Gaite.

[59i] Baudoins Othenat doit I *sestier* de vin *et demi* tierce sus sa *vigne* an Rollonchamp. Abillate de Mairt, I *sestier* de vin *et demi* tierce sus sa *vigne* an Rollonchamp, ke *part* a la *vigne* Baudoin devant dit. Ancor doit II *sestiers* de vin sus sa *terre* an Varannes, ke fut Pieron Sanguin.

Richairs li fis Arnoult Othenat doit I *sestier* de vin *et demi* tierce sus sa *vigne* an Rollonchamp, ki *part* a Baudowin<sup>198 v°</sup> *et* a Abillate de Mairt. Car li *vigne* de Rollonchamp nos devoit III *sestiers* de vin *et demi*, ansois k'elle fut *partie*.

Domangins li boulangiers, III *sestiers* de vin sus sa *vigne* an Fraitures.

Buevins, li serourges Domangin lou bolangier, II *sestiers* de vin sus sa *vigne* an Fraitures, ke *part* a Domangin son serourge.

Poensas li fis Auberteil, XI *sestiers* de vin sus la *varanne* ke fut Uguignon, desous Plaigne, deleis Thomassin.

---

187. Le mot *tenoit* a été suscrit et précédé d'un crochet alinéaire, pour préserver la justification de la marge droite.

Weirias li covresiers, I d. mc. sus lou meis devant lou moulin *Sainte* Gloceenne.

Colignons Facou, V *sestiers* et demi de vin sus les maisieres darrier lou moulin *Saint Pierre*, ke furent les hoirs Humbert.

Gerardas li foulans *et* Hawereis sa feme, XIII *sestiers* de vin sus I piece de vigne an Varannes deleis Moreil Graice Teste, et sus I piece de vigne an Vignei Vaulz, ans Ullons, desour Thiebaut lou maiour.

Anguenelz doit I *sestier* de vin sus sa vigne an Vaulz, desous Eurriat Angignon.

Rikessate li brus Lauregnais doit I *meu* de vin, I *sestier moens*, sus I piece de vigne an Varannes, ansom Gloriate, deleis Poencignon Cramaul. Et sus sa vigne an Vignei Vaus, deleis lou Bel. Li contrewages est an Vigneivaus, deleis Reboussant Vigne.

[59j] Colate li feme Aubertin de Pontois, III s. sus lou meis darrier la court *Saint Arnoult*.

Poensas li filz Auberteil, XVIII d. sus lou meis darrier la court *Saint Arnoult*, ke geist *et* ke part a meis Colate la feme Auberteil.

Adelinons li feme Aubrion de l'Aluet doit *demi meu* de vin a moustaigne *et* I *sestier* sus sa vigne ans Ullons, et sus lou nowier an la vigne, darrier la maison ke fut Olevier.

Li hoir Renaldin lou Bague doivent II *meus* de vin sus la grant vigne *Saint Pierre Mont an Vigneivaus*. L'escrit *an* l'airche.

Aubertins Millerei, XVIII d. mc. sus la maison ke fut son peire, deleis la maison lou Holier.

Jennas Bien Aidans, VI d. mc. sus lou triex an Vaulz, deleis lou triex *Saint Gergoine*.

Li fis Jennat de l'Aitre, III *sestiers et demi* de vin sus *demi tierce* de vigne desour lou clos *Saint Poule*.

Aubertins Petis Boins, II *sestiers* de vin sus sa vigne an Vigneivaulz, deleis Aubri.

Li hoir Jehan Brise Auteit, *demi meu* de vin sus la terre ke Jehans Brise Auteit tenoit de *Saint Pierre Mont*.

Bacelins Chatous, I *meu* de vin sus II pieces de vigne dont li I gist an Bourdes deleis Thiebaut lou maiour *et* li autre darrier la Pairgiee, ansom la vigne Facoul.

[59k] Summa : XVII *meus* III *sestiers et demi* de vin et IX s. *et* VII d., sans les X s. *et* *demi* ke li Lous doit a pitancier, et sans XVIII s. ke Jennas Broillars doit a moustier.

*Summa* ke nous devons a Airs par tout : IX *meus* de vin *et* I *sestier*, III s. *et* IX d. mc. I

*angevine moens, et quarte et demi d'avoinne et I franchairt et III gelines et demi an divers leus, ansi com il est escrit desour.*

Ciei<sup>188</sup>. Tignoumont<sup>189</sup> (99 r° XXXVIII')

[60] Nous avons a Ciei II jornalz de vigne, an VI pieces, *et* an III bans, ke furent Jakemin Otin.

Nous avons a Tignoumont I chakeur, et I jardin ke siet daier lou chakeur lou *grant* doien de Mes. Et ancor avons II jornalz de vigne pres de *nostre* chakeur, et ancor I autre jornal *c'om* dist lou journal dame Bietrit, et *ancor* III jornalz ke li home Androwat Jaleie nous font a tiers, sans riens metre. Et c'il ne les faisoient a dit de proudomes, il lou doivent amandeir sus la cuve de leur *partie* dou vin. Li escrits en l'airche Saint Jaque<sup>190</sup>.

Dailes<sup>191</sup> (99 r° XXXVIII')

[61] Nous avons an Dailes VI jornalz de vigne an II pieces, V jornalz an I piece, et l'autre jornal tout *pres* ; une piece ait entre l'une *et* l'autre, ke furent les anfans lou signor Huon lou Bague.

Mes<sup>192</sup> (99 r° XXXVIII')

[62] Nous avons a Mes VIII s. de mc. S'an doit Thiebaus Foras de Visegnues chasc'*an* III s. mc. a paier a la *Saint* Martin, sus I vigne an Braimant, desous lou Mont *Saint* Quentin, ke gist deleis la vigne Phelippin, lou fil Jaquemin Faxin.

---

188. Scy (57, c<sup>ne</sup> Scy-Chazelles, ar. Metz-Campagne, c. Woippy).

189. Tignomont (57, c<sup>ne</sup> Plappeville, ar. Metz-Campagne, c. Woippy).

190. A cet endroit figure le signe O barré ( Ø ), qui renvoie aux rubriques transcrites après sous les titres *Item. Tignomont.*

191. Lieu-dit non identifié, probablement situé entre Plappeville et Metz.

Li frairie de *Saint* Marcel nos doit IIII s. de mc. Et les paiet Stevenins Boudas *et* li feme Jehan Courbel sus I vigne *an* Wacons, ke siet antre la vigne Hanriat de Champelz *et* la vigne Jaquemin lou *prevosteil* de *Saint* Vincent. Et les doit on apoteir *an* *nostre* osteil lou jour de la *Saint* Martin. Li escriis en l'airche Saint Jaque.

Outresaille<sup>193</sup> (99 r° XXXVIII')

[63] Nous avons Outre Saille V jornalz de vigne *an* I piece, ke furent les anfans lou *signor* Huon lou Bague. Et geisent *an* Herbert Clos, deleis sous de l'ospital.

Item Tignoumont<sup>194</sup> (99 r° XXXVIII')

195

[64] Ancor avons a Tignomont *meu et demi* de vin a moustaigne ou cours de *vandanges*, sus une vingne en Wacon, lonc lou chamin. Et sus une autre en la Paule. La vingne en Wacon tiennent Jeinate li fille Bertal de Lorey et Jeinas Feskans de Plapeville. S'an doivent un *meu* de vin a moustage. Et *por* la vingne en la Paule VIII stieres. Ces doivent Jeinas li<sup>196</sup> Ariveis de Tignomont et Matheus de Sciey. (C) *Item*, II d. mc. sus I jardin *an* Raibau Meis ; se lou tient Jaikemins li maires.

Ancor avons I piece de *terre* ou il ait VI noieirs, deleis la *terre* *Saint* Siphoriein en Chenas ; se la tient Poinstate.

Item Tignoumont (99 r° XXXVIII')

---

192. Metz (57, ch.-l. de dép.).

193. Outre-Seille, quartier de Metz.

194. Tignomont (57, c<sup>nc</sup> Plapeville, ar. Metz-Campagne, c. Woippy).

195. Les deux rubriques intitulées *Item Tignoumont* sont rédigées d'une écriture différente, sans doute à peine plus tardive, ou de la même époque mais d'une autre main ; les titres toutefois sont de la même main que les autres notices.

196. A cet endroit, le scribe avait d'abord écrit *maires*, puis a annulé le mot.

[65] Nous devons III *stieres* de vin, I *quarte* et I *pinte* por la vingne dame *Bietrix*, a sous de *Senones*. Et II *stieres* et I *pinte* tot an *Laxe* a sous de *Saint Siphoriein*, por III *jornas* de vingne *que* sont desous lou *chakeur* lou *doiein* de *Mes*.

Cences de nos eglises (99 v° XXXIX)

[66a] (C) Cences de nos eglises de l'eveschié de Mes. Nous devons por l'eglise de *Mance* II s. mc. *chasc'an* por lou *cens*, lou *jor* de la *Saint Nycholai*. Et les doit on *porteur* a l'*archeprestre* dou *chapistre* de *Romebar*. Ancor devons por l'eglise de *Mance* l'*anneie* dou *bissexe* X s. mc. por la *cerche*. Et les portet on a l'archeprestre lou jor de la Saint Mathié.

Tout autretant devons nous et a teis jors por l'eglise d'Avrei. Pour la chapelle de *Briey*, XII d. mc. *chasc'an*. Por la *cerche*, V.

Nous devons por l'eglise de *Trieut*<sup>197</sup> VII s., III d. *moens*, l'*anneie* dou *bissexe*, por la *cerche*. Et li *prestres* doit III s. et III d. Ancor doit li *prestres* *chasc'an* por lou *cens* II s. mc. Tout ansi r'est il de l'eglise de Moieuvre. Nous ne paions riens pour la *provandele* de *Noweroi*.

[66b] (C) Cences de nos eglises de l'archeveschié<sup>198</sup>. Li eglise d'*Andrenei* doit *chasc'an* por lou *cens* XII d. fors lou *jor* de la *Saint Andreu*. S'en devons nous V d. fors, *Thomassés* III d. fors, et li *prestres* III d. fors. Ancor doit li eglise de III ans an autre XXXVI s. fors por la *cerche*. S'en devons nous XV s. fors, *Thomassés* IX s. fors et li *prestres* XII s. fors. Ceste *anneie* doit on II s. fors por lou *cens*, c'est asavoir l'anneie devant lou bissexe.

Li eglise de *Boenvillers*<sup>199</sup> doit XII d. fors por lou *cens*. S'en devons nos III d. fors, mes *sires* *Poences* de *Dommarie* III d. fors et li *prestres* III d. fors. Ancor doit li eglise l'*anneie* devant lou *bissexe* XVIII s. fors por la *cerche*. S'en devons nos VI s. fors, mes *sires* *Poences* VI s. fors et li *prestres* VI s. fors.

---

197. *Trieux* (54, ar. *Briey*, c. *Audun-le-Roman*).

198. Le diocèse de *Trèves*.

199. *Bonvillers* (54, c<sup>ne</sup> *Mont-Bonvillers*, ar. *Briey*, c. *Audun-le-Roman*).

Nous devons *por* l'église de Bevilles<sup>200</sup> V d. fors *por* lou cens, et *por* la cerche III s. fors.

Nous devons *por* la cerche de Severei<sup>201</sup> XII s. fors, li *prestres* XIII s. fors, li menus deimes païet lou cens.

Nous devons *por* l'église de Hans<sup>202</sup> II s. fors *por* lou cens et li *prestres* XII d. fors. Ancor doit li eglise *por* la cerche XVIII d. fors. S'en devons nous XII s. fors *et* li *prestres* VI s. fors.

Nous devons *por* Chastillons an Ardenne XX d. fors *por* lou cens de l'église, et *por* la cerche XII s. fors.

Nous devons pour l'église de Frouville I d. mc., l'autre anneie III d. fors. Au tiers an doublet. Et *por* la cerche II s. mc.

Nous devons *por* la chapelle de Bures chasc'an III d. mc.

(C) Cences de nos eglises de l'eveschié de Verdun : sus VI<sup>203</sup>.

#### Anfermerie<sup>204</sup> (99 v° XXXIX)

[67] (C) Pour l'anfermerie. A Briey : doit li maisons Boudier II s. *et demi* mc. sus la maison ke siet *ansom* la maison Thierit lou fil Raveteil. Thiebaus, XVIII mc. sus la maison ke siet *ansom* la maison Lambillon lou fil Michelat d'Avrei.

Willermas Tribolas, III mc. sus la maison darrier la Porte, ke fut Bertran lou feivre. Li maisons ke fut Moreil doit XII d. mc., ke gist *ansom* Baudowin. Ce la tient Godefrins li boulangiers. Howas li doiens, XII d. mc. sus sa maison, ke siet *ansom* la maison

Godefrin devant dit. Cunins li cherpantiers, VI d. mc. sus sa maison a Pillers, devant la maison Houdereit. Li maisons Picheu, III *gelines*, ke siet devant nostre

grainge. Et la tiennent Xoreille *et* Howas. Li maisons ke fut Robert la Waite doit VI d. mc., ke siet *ansom* la maison Paschat. Et la tient Androwins de Avrei. Li

maisons Chace Lievre, III mc., ke siet devant la maison Paschat. Li meis Paschat,

---

200. Beuveille (54, ar. Briey, c. Longuyon).

201. Xivry (54, c<sup>ne</sup> Xivry-Circourt, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

202. Han-devant-Pierrepoint (54, ar. Briey, c. Longuyon).

203. Il s'agit d'un renvoi au foliotage originel du livre foncier : f° 66 v°, [9].

204. L'infermerie est l'un des offices de l'abbaye de Saint-Pierremont.

III mc. ke siet desour sa maison. Une maison ait antre dous. Li maisons Kokairt, VIII mc., ke siet ansom la maison *mon signor* Thierit lou prestre. Et la tient Colins, garsons lou conte. Huessons, XVIII d. mc. sus sa maison devant lou neuf moulin. Li maisons sus l'awe ke maistres Jehans tient ansom la maison Ogelin doit VI d. mc. *Summa* X s. V d.

Trieut<sup>205</sup> (100 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup> XXXIX'-XL)

[68a] Ce sont li estaul de la terre dame Helowit *et* Biatrix, ke nous avons a Trieut. Et nous doit li terre XXVI chalongs, ke valent XXVI d.fors., et ancor *demi quarte* de froment ou XII mc., III chapons ou XVI mc. *et* I sestier de vin ou X mc. *Summa* III s. III d. mc.

De ceste terre doit Colignons Chapas V d. mc., I chapon *et* demi bichat de froment, londemain de Noeil. De ce tient il : I jor de terre a Wachier Parier, et I jor ou Mont, desour lou Grant Villers, et I jor sus la Lixiere *par* mei la voie de Saint Pierre Mont, et I jor a la Bourde, deleis Puichat, et I jor a Mustre Boix, et *demi* jor a Hainpuix, deleis lans *anfans* Gaufoin, et I jor a la Montant Roie de Lambert Mont, et I jor a Creveit Parier, an la voie de Sancei, et jor *et* *demi* a Corres, an la voie de Sancei, et *demi* jour a Lavaleir de Cleides, desour lou champ Wiairt, et I piece de *preit* an Cleides, et ancor I piece de *preit* an Harthiet *Preit*, et la maison ou il demouret, devant lou four.

Richiers d'Andrenei, II mc. sus I *preit* k'il tient an Cleides ; Colignons Chapas en lievet I fort.

De l'autre *quart* de ceste terre doit Puichas II mc. sus *demi* jor de terre a la Bourde, antre dous chamins, et sus I jor desor Roumont, et sus I piece de *preit* an Rozieres, deleis Meute.

Stevenins Stallons doit I d. fort *sus* I piece de terre a Ordellon Fontainne, k'il *aquastet* a Hanriat lou Courtois.

[68b] Gourdas *et* sui hoir, III d. mc. sus II jors an Cleides, deleis l'amonier, et sus *demi* jor a la Montant Roie, deleis l'amonier, et sus *demi* jor an Frai Terme, et sus *demi* jor

---

205. Trieux (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

sus lou Mont, et sus lor maison devant lou four.

Item Gourdas, II jors ke gisent darriier lou Tramblois a la fosse, deleis Domanget, k'il aquastet a Wiot *et* a Gobin ; s'an doit II mc.

Florions *et* Hawions sa suers, III mc. sus I jor an Cleides desour lou champ Wiairt, et sus *demi* jor a la Montant Roie, deleis l'amonier. Et sus *demi* jor devant Frai Terme, et sus I jor a Musseboix, k'elles ont vandut a la feme Gaufoen, et ancor *demi* jor ansom Godefropreit.

Li hoir Poencin de Tort<sup>206</sup>, I mc. sus I piece de terre a Lavaleir de Romont, desour lou champ Wiairt.

Hawis li fille Acellon, I d. fort *sus* I piece de terre an la voie de la Lixiere, deleis Colignon Chapat.

Gerairs li maris Jaleie *et* li Clers, III d. fors sus jour *et demi* de terre desour Leirs, ansom lou champ ke fut Wiairt.

Des autres II *quars*<sup>207</sup> tient Guillereis I jour de terre ansom la ville, devant la maison Howelat, et I jour a la Fosse, ki fut Hauce Piet.

Mahout li meire Meute, I mc. sus I piece de terre deleis lou bruel de Lambertmont, et sus I piece de preit *an* Rozieres deleis Peuchat.

Jennins de Tort, I d. mc. sus I piece de preit *an* Rozieres, ke *part* a Mahout devant dite.

Chios, I mc. sus I jor de terre a l'Espine *an* Rozieres.

[68c] Nostres amoniers doit de ceste terre XXII mc. De ce tient il : I jor de terre an la voie de Tort, deleis Lambertmont ; et I jor *an* Rozieres ; et I jor a Mustre Boix, *an* la voie d'Amelanges ; et I jor a la Fosse, darriier lou Trambloit ; et I piece desous Creveit Parier ; et II jors an Cleides ; et I mailliee de preit *an* Brueus, desous lou chamin ; et *demi* jor ou Triex, desous Roumont ; et I jor desour lou champ Chowart ; et I jor a Corres ; et ancor VI jors an Cleides, an I piece ; et I piece de preit *an* Cleides ; et ancor I piece de terre desour Creveit Parier ; et ancor I jor a la Fosse desour Roumont ; et I jor a Lavalier de Roumont, deleis Wiairt ; et I jor darriier la vigne ; et ancor I jor sus lou preit *an* Cleides ; et I jor ou Mont ; et I piece de preit *an* Cleides, desous lou champ Howin Chapat ; et *demi* jour a la Bourde<sup>208</sup>.

---

206. Thor, village disparu (54, c<sup>nc</sup> Trieux, ar. Briey, c. Audun-le-Roman).

207. A cet endroit, le scribe avait d'abord écrit *doit*, avant de canceller le mot.

208. Cette phrase est d'une autre écriture, de la même époque.

[68d] Nostres amoniers<sup>209</sup> tient ancor a Trieut autre terre ke n'est mie de ceste rante.  
Dont il ait : I jor darrier l'aitre ; et *de*mi jor sus lou Petit Villeir, deleis Balaire ; et *de*mi jor devant lou Trambloit, ke fut Adant ; et I jor a Labonboix, ke fut Curon ; et VIII jors an Braibant, an I piece ; et I meis ansom la ville, deleis Chipotel ; et *ancor* I meis devant *nostre* deimerie.

<sup>100 v°/</sup> (C) Ancor ait *nostres amoniers preis* antre *Saint Pierremont et Trieut*, dont li estaul sont ci escrit. A chief de Chairlepreit ait I piece de *preit* ke *part* a Colin Anuit. Ci fait on III mules ; s'en ait li amoniers I et Colins l'autre, et ou tiers mule ait Colins les II *pars et* li amoniers lou tiers. Ancor ait li amoniers I piece de *preit* la meïsmes, lonc la foriere, ki *part* a Wernoque. Ci fait on IIII mules ; s'en ait li amoniers I tout delivré, et des autres III mules refait on V ; s'en ait *ancor* li amoniers I *et* li remenans est Wernoque. Ancor ait li amoniers I fauciee de *preit* ansom cestui *preit* ki est sienne quite. Ancor ait I *preit* tout selonc ceste fauciee, deleis lou champ Weirit, *et part* as hoirs Roucel ; s'i fait on IIII mules ; s'en ait li amoniers I, et de l'un des autres fait on III mules ; s'en ait *ancor* li amoniers I ; tous li remenans est les hoirs. Ancor ait li amoniers I piece de *preit* ke gist deleis les hoirs Kenegate *et* deleis la croee *Saint Pierre* ki est sienne quite.

[68e] Ancor ait li amoniers II fauciees de *preit* a Fraine ; s'i ait li Chape de Briei lou douzime. Ancor ait I grant *preit* antre lou *preit* Jakemin Brise Glaice *et* lou *preit* lou conte ; s'i ait li amoniers les II *pars* et Colate li Teste lou tiers.

Li grans *preis* an Tancoempreit est l'amonier tous *quites*. Et ansom cestui *preit* ait II fauciees ; s'i ait Wernoque l'eütisme.

Ancor ait I *preit* lonc Tancoempreit, ki *part* a Beudat ; s'i ait li amoniers I tiers delivré *et* ou remenant les II *pars*.

An la Lixiere, lonc cestui *preit*, ait I piece de *preit* ke *part* a Gougin *et* a Guillerel ; s'i fait on IIII mules ; s'en ait li amoniers I.

*Par* mei la sante de *Saint Pierremont*, a Wacon, ait I piece de *preit* ; s'i ait li amoniers I andon rabatut *par* devant *et* ou remenant les II *pars*.

---

209. L'aumônier est l'un des officiers de l'abbaye de Saint-Pierremont qui gère des biens autonomes.

A Germon ait I piece de *preit* deleis Symonat lou maior, ki est l'*amonier quite*. Ancor a Wacon at I piece de *preit* ke *part* a la feme Gougin.

[69] (C) Li estaul dou deime de Soiruit. Desous *nostre croee* an Belmont, II jors. A Tignous, II jors. Ce les tient Werniers. Et II jors de triexes la meïsmes. Et *demi* jor antre *nostre croee*. An la Lixiere, I jor sus lou *preit* de Briei. Et I jor la meïsmes, ke Guillereis tient. Sus lou *preit* an la Heis, *demi* jor. Ce lou tient Buevins. Et ancor I jor sus la Heis. S'ou tiennent li hoir Moreil. Et lonc lou champ Weirit, II jors ; ce les tient Garsas. Et *demi* jor la meïsmes ; s'ou tient Willermas, garsons lou conte. Et jor *et demi* tout *pres* de lai, ke fut Hauce Piet ; s'ou tient Guillereis.

[70] (C) Li estaul dou deime de la Champelle, ki est tous nostres. Et *ancommancet* a ruit de Flammerei *et* an vait tout *contremont* Bezonsart, *par* selonc lou deimage de Trieut, an jusc'a Perchiees de Sancei lassus. Et dés les Perchiees de Sancei revient avaul *par* selonc lou deimage d'Andrenei, tout *ansi* com li chans Paumier portet, *an* jusc'a ruit sai jus, ke vient d'Andrenei, tout *ansi com* li chans Doumangin de Tiquenuet portet. Ancor avons II jors de cest deimage *par* darrier Foresteis.

#### Briei. Deimes d'outre l'awe (100 v<sup>o</sup>-101 r<sup>o</sup> XL-XL')

[71] (C) Li chans de l'ospital ke siet deleis Wirpilloweit desous Briei, jusc'a la Corre<sup>210</sup> en est. Li chans deleis les Fourches, ki fut Hingot, en est, *et* duret jusc'a foullant de la Corre, *ansi com* li mairche portet, ke siet an mei lou champ. Et an sont ancor toutes les terres ke sont dés la viés voie ke vient de la Barroche a la Corre, en jusc'a boix dou Sairt l'Eveske. Toutes les terres ke Gillas<sup>101 r<sup>o</sup></sup> Feugriois tient, desai lou ruit dou Font de Sept Chevals, dés la mairche ke *depart* lou deyme de Briei *et* de Moustiers<sup>211</sup> jusc'a Sairt l'Eveske. Li chans Thieriat Chauche Teirre en est, *et* duret jusc'a Tronc dou Jone Boix, a chiés. Li croeie de Maubouge, ke cil de Menomont<sup>212</sup> tiennent, en est, fuers dou jors, ki sont bien anmerchis a II chiés, ke sieent sus la Fosse. Toute li croeie desous

---

210. La Caulre (54, c<sup>nc</sup> Moutiers, ar. et c. Briei). Moulin situé sur le Woigot, entre les communes de Briei et Moutiers, appartenant à l'abbaye de Saint-Pierremont.

211. Moutiers (54, ar. et c. Homécourt).

Menomont *c'om* dist a Rais en est ; et tous li preis, ki est deleis la dite croeie, dés lou preis Boudresei an jusc'a la voie de Spenil<sup>213</sup> desour. Et ancor IIII jornals en une piece ke li Oquairs tient, ke furent Doumange lou Grounais. Et IIII jornals ke li hoir Moreil de Genaville<sup>214</sup> tiennent, en une piece, deleis lou *preit* devantdit. Et II jornals ke cil de Menomont tiennent, ke sont a passeir de la haie dou boix de Landrifontaine<sup>215</sup>, *et* geisent *par* mei la sante ke vat de Briei a Spenil. Et II jors ke sont a chief dou champ Raveteil, devers lou jardin sus l'awe. En Juef, deleis lou Rait, VI jornals ke li Oquairs tient, ke geisent deleis lou champ Houdereit. Et II jornals la meïsmes, ke cil de Menomont ont aquastei a Houdereit, fil Vivien, *et* a sous de Landrifontaine. Et II jornals ke Xoreis de Genaville tient, deleis la sante de Spenil, encosté sous de Menomont. Et desour *part* la sante, I petit jornal, ke cil de Menomont tiennent. Ou *Combin* de la Fosse de Juef, VIII jornals.

Deymes de la chapelle desous Briei<sup>216</sup> (100 r° XL')

[72] Li chans Raveteil en la Coste en est. Toute li *terre* ke est antre lou Sairt l'Eveske *et* lou dit champ Raveteil, ke vait dou lonc dou champ, en est. Li chans Chipoteil, leis lou boix. Li IIII journal la Chappe, desour lou Boix des Hairons. Seix journals devant les Bourdes. Sus l'Astainche, II jors. En la coste deleis la chapelle, I jour. Deleis lou Jone Boix,<sup>217</sup> VIII jors, dont on rant chasc'an I quartal de froment a la chapelle, *et* ne doit point de deyme, et les tiennent cil de Landrifontaine<sup>218</sup>. En la Champelle, XV jors. Deleis la sante de Spenil<sup>219</sup>, II jors. Un jour ke li hoir Rolin de Landrifontaine tiennent, dont il paient I *sestier* de froment a la chapelle, *et* ne doit point de deyme. Desour lou Boix des Hairons, IIII jors, ke cil de Menomont<sup>220</sup> tiennent, dont il doient I *sestier* de soile a la chapelle, *et* doit deyme.

---

212. Ménaumont (54, c<sup>nc</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey).

213. Pénil (54, c<sup>nc</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey).

214. Génaville (54, c<sup>nc</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey).

215. Lantéfontaine (54, ar. et c. Briey).

216. Briey (54, ch.-l. d'ar.) ; la chapelle « *desous Briei* » est la chapelle, aujourd'hui détruite, de la Madeleine.

217. A cet endroit, le scribe avait d'abord écrit *I jour*, avant de canceler ces mots.

218. Lantéfontaine (54, ar. et c. Briey).

219. Pénil (54, c<sup>nc</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey).

220. Ménaumont (54, c<sup>nc</sup> Lantéfontaine, ar. et c. Briey) ; ancienne léproserie.

[A la fin du document a été insérée un texte de cinq lignes, daté de 1319, relatif à l'exercice de la justice à Norroy-le-Veneur<sup>221</sup> : le maire du comte de Bar à Norroy connaîtra des affaires ; en cas d'amendes sur les hommes de l'abbaye de Saint-Pierremont, le convers représentant l'abbaye en percevra une moitié et le maire l'autre moitié, pour le comte].

---

221. Norroy-le-Veneur (57, ar. Metz-Camapgne, c. Rombas).

## Glossaire

Les mots sous leur forme ancienne sont en italique. Les verbes sont présentés à l’infinitif, avec leur terminaison lorraine *-eir* au lieu de *-er*.

*acraxement* : augmentation.

*airche* : arche, coffre dans lequel sont conservées les archives ; ici, coffres des paroisses de Metz, dans le cadre de l’institution de l’amandellerie.

*aiseraule* : oseraie.

*aitre* : cimetière.

*alleu* : terre libre de toute redevance.

*amainrie* : diminuée.

*aman* : à Metz, notaire chargé de conserver et de rédiger les actes passés entre les personnes.

*amandeir* : payer une amende.

*ancessorie (grant)* : grande ancienneté.

*ancosté* : à côté (de).

*andain* : étendue d’herbe d’une largeur de 2 mètres environ et de la longueur du pré, que fauche un faucheur avec son outil.

*anmarchis (anmarchie, anmarchiee, anmarchit)* : délimité par des marches ou bornes.

*ansois k(e)* : avant que.

*ansom, anson* : au-dessus de.

*aquast* : achat.

*aquasteir* : acheter.

*avoc* : avec.

*bannier* : soumis aux redevances banales.

*breuil* : pré seigneurial.

*brisier* : taxer.

*cerche* : visite de contrôle des églises paroissiales.

*chakeur* : pressoir à vin.

*chalonges* : monnaie de Châlons.

*chambreis* : petit clos de vigne seigneurial.

*chambrete* : petite chambre.

*chamins, chaminas* : chemin.

*chaneviere* : chenevière.

*chans* : champ.

*chapistre* : désigne ici l’archiprêtre, subdivision religieuse d’un archidiaconé du diocèse de Metz.

*charpantiers* : charpentier.

*charreie de foen* : charrette de foin (unité de capacité).

*charriaules chamins* : voir chemin.

*chastel* : château.

*chateis* : revenus d’une terre.

*chauciee* : digue, barrage d’un étang.

*chavrier* : chevrier.

*cherpantiers* : charpentier.

*cherrés de foen* : charrette de foin (unité de capacité).

*chief, chiés* : extrémité (ici d’un champ).

*closat, closeil, closeis* : petit clos de vigne.

*closure* : espace clos.

*columbier* : colombier.

*conduit* : protection accordée par le prince ; ici, le comte de Bar pour les draps de Metz qui seraient amenés au moulin de Jamailles.

*confrairie* : confrérie.

*contrewages, contrewaiges* : bien mis en gage pour sûreté de paiement.

*conveirs* : convers, laïc faisant partie de la communauté religieuse de l’abbaye et employé aux travaux agricoles et à l’entretien des granges.

*costanges* : dépenses.

*courretiers* : courtier, commerçant.

*cours (ou - de)* : pendant.

*coustanges* : dépenses.

*coustumes de terre de quartiers* : charges (redevances, corvées) pesant sur les terres de quartier.

*covans* : ensemble des religieux d'un monastère.  
*covresiers* : artisan du cuir.  
*croate, croee, croeie* : corvée, service dû par un tenancier ; terre de la réserve seigneuriale (exploitée en faire-valoir direct ou accensée) sur laquelle pèse cette redevance.  
*crut* (d'une vigne) : vin produit d'une vigne.  
*cuens* : comte.  
*cuig* : moût de raisin.  
*deimage* : dîmage, territoire sur lequel s'exerce la perception de la dîme.  
*deime (grois, gros, grosse)* : grosses dîmes.  
*deime (menu, petit)* : menues dîmes.  
*deimerie, deimmerie* : dîmerie, bâtiment où sont stockés les produits de la dîme.  
*deimes* : dîme.  
*deimours* : dîmeur, agent chargé du prélèvement de la dîme.  
*deleis* : à côté de.  
*demoinneir* (les terres) : cultiver les terres.  
*departir* : partager.  
*deyme* : dîme.  
*doieins, doiens* : doyen : membre de la communauté d'habitants.  
*domesours* : noble.  
*dowaire(s) lou prestre* : douaire, terre donnée au curé pour assurer son entretien.  
*dras* : draps, grandes pièces de tissu.  
*droiture, droitures* : droits seigneuriaux pesant sur les terres de quartiers.  
*encosté* : à côté de.  
*eritaiges* : héritage.  
*erpiee* : unité de mesure de terre  
*eschaingeir* : échanger.  
*eschainges* : échange.  
*eschevins* : échevin.  
*escluse* : écluse d'un barrage.  
*escuiers* : écuyer.  
*estainche* : petit étang seigneurial.  
*estaul* : portion de terre.  
*eulz* : œufs.

*faire* : travailler et entretenir.  
*falciee* : fauchée (unité de mesure).  
*falx* : faux (outil).  
*faucheours* : faucheur.  
*falciee, faulciee* : fauchée (unité de mesure).  
*fauls, faulx, faulz, faus* : faux (outil).  
*feivres* : forgeron.  
*fenours* : faneur.  
*finage* : limites dans lesquelles s'exercent les droits agraires d'une communauté.  
*flave* : mesure de capacité.  
*foace* : fouace, gâteau, sorte de pain donné comme redevance.  
*foen* : foin.  
*fons* : source, point d'eau.  
*fontainne* : source, point d'eau.  
*forest* : espace boisé appartenant à la réserve seigneuriale.  
*forestier* : agent seigneurial en charge de la garde des bois.  
*foriere* : fourrière, pré réservé pour la fauche de l'herbe.  
*fors* : denier fort.  
*fosseis* : fossé.  
*foumereir* : fumer, engraisser la terre.  
*fourneleir* : sens inconnu ; peut-être synonyme de *foumereir*.  
*frairie* : confrérie.  
*franchairs* : franchard (unité de capacité).  
*fromant* : froment.  
*froumant* : froment.  
*fruis* : fruit.  
*gagnage* : exploitation seigneuriale exploitée en faire-valoir direct.  
*garsons* : valet, ici du comte de Bar.  
*geirbe* : gerbe.  
*geline* : poule.  
*gerbaige* : dans le cas de l'abbaye de Saint-Pierremont, une terre à gerbage est une terre pour laquelle est perçue une redevance fixe de nature variable.  
*gerdin* : verger.  
*gerdines* : verger.

*grant doien de Mes* : doyen (officier) de la cathédrale de Metz.  
*gros deime* : grosse dîme.  
*heritaiges* : héritage.  
*home* : serf.  
*homee, homeie* : hommée (unité de surface).  
*hons, houme* : serf.  
*huis, huix* : porte, entrée d'une maison.  
*issir* : sortir, quitter un bien.  
*jair* : verger.  
*jardin* : verger.  
*journals, journaul* : journal (unité de surface).  
*justiceir* : exercer ses droits de justice.  
*leu* : lieu.  
*livre des pitances* : cartulaire de l'office de pitancerie de l'abbaye de Saint-Pierremont.  
*livre* : unité monétaire de compte correspondant à 20 sous.  
*loge* : habitat temporaire.  
*lonc* : le long de.  
*lowier* : loyer.  
*luminaire* : éclairage de l'église.  
*maille* : monnaie équivalent à l'obole.  
*mailliee de preit* : maillée de pré (unité de surface).  
*mainie* : famille.  
*mairche* : marche.  
*maire* : agent seigneurial.  
*mairliers* : marguillier.  
*mairs* : mois de mars.  
*maisdre* : mesure de capacité équivalent à 6 bichets.  
*maisiere* : construction ruinée.  
*maisniee* : mainie.  
*maison* : désigne également les granges de l'abbaye de Saint-Pierremont.  
*marche* : borne, limite.  
*marliers* : marguillier.  
*masniee* : mainie.  
*massons* : maçon.  
*masure, mazure* : tenure portant la maison et le meis.  
*meirle* : unité de capacité pour les céréales.  
*meis* : jardin attenant à la maison.

*meises et de quartier (de)* : expression désignant les anciennes tenures domaniales, différentes des censives.  
*meix* : meis.  
*menandie* : petite maison.  
*menoirs* : résidence.  
*menus deimes, menut deime* : menue dîme.  
*meu* : muid.  
*meurson* : maturité.  
*moiterasse* : dont l'exploitation est partagée entre deux exploitants.  
*mostage (a), moustaigne (a)* : le vin a moustaigne est un vin doux.  
*moustier* : édifice cultuel, église paroissiale ou chapelle.  
*mue* : muid.  
*mui* : muid.  
*muie* : muid.  
*muir* : mur ?  
*mule* : meule (de foin).  
*muniers* : meunier.  
*neus* : noix.  
*noieir* : noyer.  
*noveil preis* : pré récemment constitué.  
*nowier* : noyer (arbre)  
*nueve ville* : localité bénéficiant d'une charte de franchise ; dans la région de Briey, cette charte est la loi de Beaumont.  
*nuis* : noix.  
*obole* : monnaie équivalent à un demi-denier.  
*oile* : huile.  
*ome* : serf.  
*ospital* : hôpital.  
*osteil* : hôtel, résidence.  
*paier* : payer.  
*pairiere, pairriere* : carrière de pierre.  
*panre* : prendre.  
*parceniers* : associé.  
*pareit* : poirier.  
*parier* : poirier.  
*parisis* : denier parisis.  
*parmantiers* : tailleur d'habits  
*parsons, menues parsons* : portion, part, lot.

*partir a, avec* : être partagé avec.  
*partir* : partager.  
*paskis* : zone de pâturage.  
*passete* : piécette.  
*paxeis* : échalas, petit bois.  
*pelleuteurs* : fabricant de peaux.  
*pessate* : piécette.  
*pesse* : pièce.  
*phiseciens* : médecin.  
*pié et a verge (a)* : expression signifiant que le bien est arpenté.  
*piecete* : piécette, petite pièce de terre.  
*piés* : pied (unité de mesure).  
*pilant* : moulin.  
*pitancier* : officier de l'abbaye de Saint-Pierremont.  
*pixate* : piécette.  
*plait* : plaid annal, séance solennelle au cours de laquelle les tenanciers disent le droit de leur seigneur.  
*planteit* : lieu planté d'arbres.  
*pomiers* : pommier.  
*porpris* : espace enclos autour d'une maison, d'un jardin et de dépendances agricoles.  
*preis* : pré.  
*presteir* : prêter.  
*prestres* : prêtre.  
*prevos* : agent seigneurial chargé de l'administration, de la justice et de l'armée dans une circonscription appelée prévôté ; équivalent de châtelain.  
*priours* : prieur.  
*proudomes* : homme digne de confiance, expert.  
*provandele, provandelle* : prébende.  
*pugnat* : mesure de capacité de céréales)  
*puix* : puits.  
*quareil* : unité de surface valant la moitié d'un demi-jour de terre.  
*quere* : chercher.  
*quere, querre* : chercher.  
*raidiemis* : racheté.  
*raieir* : défricher.  
*raspe* : futaie.  
*rasseigneir* :

*rasseigneir* : cautionner de nouveau un bien.  
*rasseing* : action de *rasseigneir*.  
*remembrance* : tout ce qui est destiné à conserver la mémoire de quelque chose, écrit.  
*revesteüre* : droit de mutation perçu à l'occasion d'un changement de tenancier.  
*rolte* : route ?  
*rui* : ruisseau.  
*ruit* : ruisseau.  
*ruixeil* : ruisseau.  
*rus* : ruisseau.  
*ruxeil, ruxel* : ruisseau.  
*s'en ait* : il y en a.  
*sains* : ? peut-être équivalent de sainteur, homme qui s'est donné à une église et s'est placé sous sa protection.  
*sairclour* : sarcleur.  
*sairs* : espace défriché.  
*saison* : portion d'un finage emblavée de la même céréale ou soumise à la jachère.  
*sante, santier* : petit chemin, sentier.  
*sarclour* : sarcleur.  
*sarteis* : espace défriché.  
*seile* : faucille.  
*seilour* : moissonneur (qui utilise une faucille (*seile*) pour son travail).  
*selier, sellier* : cellier.  
*selonc* : le long de.  
*serclour* : sarcleur.  
*servise* : redevance.  
*sestier* : setier.  
*seürtei* : garantie.  
*soile* : seigle.  
*somairt* : voir *soumars*.  
*somart* : voir *soumars*.  
*soucretains* : sacristain.  
*soumars, soumairs* : période autour du mois de juin où aucune semaille n'est effectuée.  
*sourcrut* : surplus ; ici il s'agit plus précisément d'un surcroît de redevance.  
*taille* : coupe de bois dans une forêt.

*tampliers* : chevalier du Temple.  
*tannours* : tanneur.  
*terme* : limite, borne.  
*terraige* : terrage, redevance en nature proportionnelle à la récolte.  
*tornalles* : tournailles, espace utilisé en bout de champ pour faire tourner la charrue.  
*traire a vigne* : transformer une terre en vigne.  
*traire lou deime* : percevoir la dîme en allant la chercher sur le lieu de perception.  
*tramois* : saison des semailles des blés de printemps.  
*trezoriers* : trésorier, office de l'abbaye de Saint-Pierremont  
*triex* : espace inculte.  
*uis* : huis.  
*us* : coutume.  
*us dou païx* : coutume du lieu.  
*usuaires* : droits d'usage.  
*vandanges, ou cours de* : pendant les vendanges.  
*varanne* : garenne, espace inculte.

vestiaire : office de l'abbaye de Saint-Pierremont.  
*vestis* : curé  
*vigne moiterasse* : vigne dont l'exploitation est partagée entre différents exploitants.  
*vin a moust(i)ge* : vin doux  
*voeis* : avoué, laïc chargé de la protection de biens ecclésiastiques.  
*vois* : voie, chemin.  
*waignage* : gagnage.  
*wain* : blé d'hiver.  
*wain, wains* : saison des semailles des blés d'hiver.  
*waingnage* : gagnage.  
*waingnaige* : gagnage.  
*waingnier* : labourer les terres.  
*wairde* : garde.  
*warrantir* : garantir le paiement d'une rente.  
*warde* : garde.  
*wardeir* : garder.  
*weit* : gué.  
*xoweir* : fouler ; ici il s'agit du foulage des draps.

## **Index locorum, nominum et rerum**

Le choix a été fait de conserver trois index, au prix de voir se répéter pour les lieux et les personnes certains toponymes dont se rattachent quelques personnages. Mais le nombre important de formes anciennes aurait alourdi la lecture.

### **Remarques communes aux trois index :**

Les numéros renvoient aux paragraphes de l'édition.

Les formes anciennes sont en italique.

Les communes actuelles sont accompagnées de leur indicatif départemental (54 Meurthe-et-Moselle, 55 Meuse, 57 Moselle) suivi de leur localisation administrative (arrondissement et canton). Les abréviations suivantes ont été utilisées : ar. arrondissement, c. canton, c<sup>ne</sup> commune, ch.-l. chef-lieu.

## Index locorum

### Remarques préliminaires :

Lorsqu'un toponyme commence par un élément de nature morphologique, cet élément est rejeté après une virgule. Par exemple, *Triex Saint Gergoine* est indexé *Saint Gergoine, triex* ; *champ Huart* est indexé *Huart, champ* ; le moulin de Lixières est indexé *Lixieres, moulin de*.

Lorsqu'un toponyme possède plusieurs variantes orthographiques, elles sont mentionnées après le numéro de paragraphe, chaque variante possédant sa propre entrée.

- Aboncourt* : 53h.  
*Acellon Vigne* : 51d.  
*Adainchamp* : 4c, 4d, 4g, 4h, 4j, 4m.  
*Adrevet* : 51b, 51d.  
*Adrupreis* : 33k.  
*Ainchamp* : 59b, 59h.  
*Aines, sante des* : 39a.  
*Aioupreit* : 12y, 12z.  
*Aires* : 12m, 12u.  
*Airs* : Ars-sur-Moselle.  
*Aiseraules* : 13a.  
*Aix, santier d'* : voir Aix-sur-Cloies.  
*Aix-sur-Cloies* (Belgique, c<sup>ne</sup> Aubange, province de Luxembourg, c. Arlon) : *Aix, santier d'* : 19b.  
*Alandues* : 5f.  
*Alart Parier* : 4n.  
*Aldeber* : 30d, 30e, 30j, 30k, 30n, 30q ; variante : *Aldeberch*.  
*Aldeberch* : 30r, 30t ; variante : *Aldeber*.  
*Alomont* : 15b.  
*Aluet (l')* : 12m, 12r, 12t.  
*Amblemont* (54, c<sup>ne</sup> Mouaville, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : *Amblemont* : 5c, 5f, 5g, 5h, 5i, 5j, 7, 7a, 7b ; *Amblemont, boix d'* : 8 ; *Amblemont, croee d'* : 8 ; *Amblemont, la porte d'* : 7b ; *Amblemont, rut d'* : 5a.  
*Amelanges, voie d'* : 37a, 68c.  
*Amelle, chemin d'* : voir Amel-sur-l'Etang.  
*Amel-sur-l'Etang* (55, ar. Verdun, c. Spincourt) : *Amelle, chemin d'* : 23aa.  
*Amés* : Aumetz.  
*Amés, voie (ou vois) d'* : voir Aumetz.  
*Amoniere* : 53x.  
*Ampe de Wacon* : 53x.  
*Ampes* : 53o.  
*Ampes de Saint Reule* : 53q.  
*Ancel Lixiere* : 41.  
*Anchievilleirs* : Angevillers.  
*Anderny* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Andreney* : 36, 66b, 70.  
*Andompreit* : 51b.  
*Andreney* : Anderny.  
*Angebeirt Vigne* : 53z.  
*Angeruet* : 39b.  
*Angevillers* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Anchievilleirs* : 28, 28a ; *Anxievillers, voie d'* : 30s.  
*Angle (l')* : 16c.  
*Angles (les)* : 16c.  
*Antillei* : Antilly.  
*Antilly* (57, ar. Metz-Campagne, c. Vigy) : *Antillei* : 54, 57.  
*Antraimont* : 10a, 12k ; variantes : *Antrainmont, Antreinmont, Atrainmont, Auntrainmont, Autraimont, Autrainmont, Autreinmont.*

*Antrainmont* : 11a, 12g, 12j ; variantes :  
*Antrainmont*, *Antreinmont*,  
*Atrainmont*, *Auntrainmont*,  
*Autrainmont*, *Autrainmont*,  
*Autreinmont*.  
*antre II chemins* : 12z.  
*antre II haies* : 12aa.  
*Antreinmont* : 12i ; variantes :  
*Antrainmont*, *Antrainmont*,  
*Atrainmont*, *Auntrainmont*,  
*Autrainmont*, *Autrainmont*,  
*Autreinmont*.  
*Anxievillers, voie d'* : voir Angevillers.  
*Arancei, voie d'* : voir Arrancy-sur-Crusne.  
*Archier, champ l'* : 39a.  
*Ardanne* : Ardenne (terme générique regroupant les biens de Saint-Pierremont près de Virton, Belgique) : 19, 19a.  
*Arencei, voie d'* : voir Arrancy-sur-Crusne.  
*Argancy* (57, ar. Metz-Campagne, c. Vigy) : *Arkancei* : 7.  
*Argentels* : 51d.  
*Arkancei* : Argancy.  
*Arnoult Vaul* : 5c.  
*Arrancy-sur-Crusne* (55, ar. Verdun, c. Spincourt) : *Arancei, voie d'* : 17d ; *Arencei, voie d'* : 17b.  
*Arsebenne* : 53e.  
*Ars-sur-Moselle* (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Airs* : 59, 59b, 59d, 59f, 59h, 59k.  
*Artil (l')* : 23y, 23aa, 23ab, 53b.  
*Aseraule* : 54.  
*Asselon Vigne* : 51d.  
*Astainche (l')* : 72.  
*Athus* (Belgique) : *Atue, voie d'* : 19b.  
*Atrainmont* : 12h, 12p ; variantes :  
*Antrainmont*, *Antrainmont*,  
*Antreinmont*, *Auntrainmont*,  
*Atrainmont*, *Autrainmont*,  
*Autreinmont*.  
*Atroncort* : 53u.  
*Atue, voie d'* : Voir Athus.  
*Aubange* (Belgique, province de Luxembourg ; c. Arlon) :  
*Obanges* : 19b.  
*Aube Espine (l')* : 30k.  
*Auboinweit, boix d'* : voir Auboué.  
*Auboué* (54, ar. Briey, c. Homécourt) :  
*Auboinweit, boix d'* : 42.  
*Aubour Chanoit* : 12g, 12h, 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12q, 12r, 12t, 12u, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa.  
*Aubri Meis* : 12i, 12ae ; variantes :  
*Aubrimeis, Aubrit Meis*.  
*Aubrifontaine* : 12w.  
*Aubrimeis* : 12k ; variantes : *Aubri Meis, Aubrit Meis*.  
*Aubrit Meis* : 12g ; variantes : *Aubri Meis, Aubrimeis*.  
*Audun-le-Roman* (54, ar. Briey, ch.-l. c.) : *Awedeux* : 26, 27a, 33a, 33e.  
*Aumelanges, croeie d'* : 53w  
*Aumetz* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Amés* : 30k, 30r, 30s ; *Amés, voie d'* : 30d, 30e, 30g, 30h, 30l, 30n, 30p, 31b ; variante: *vois d'* : 30j.  
*Aumonier* : 53d.  
*Aunes (les)* : 51d.  
*Auntrainmont* : 12o ; variante :  
*Atrainmont*, *Autrainmont*,  
*Autreinmont, Autreinmont*.  
*Aurairt Jornal* : 59b.  
*Autrainmont* : 12t, 12w, 12x ; variante :  
*Antrainmont*, *Antrainmont*,  
*Antreinmont*, *Atrainmont*,  
*Auntrainmont*, *Autrainmont*,  
*Autreinmont*.  
*Autrainmont* : 12j, 12m, 12q, 12r, 12t, 12u, 12aa ; variante : *Antrainmont, Antrainmont, Antreinmont, Atrainmont, Auntrainmont, Autrainmont, Autreinmont*.  
*Autreinmont* : 12n ; variante :  
*Antrainmont*, *Antrainmont*,  
*Antreinmont*, *Atrainmont*,  
*Auntrainmont*, *Autrainmont*,  
*Autrainmont*.  
*Avioupreit* : 12v.  
*Aviouz (ans)* : 5c.  
*Avrei* : Avril.  
*Avrei, boix d'* : voir Avril.

*Avrei, fin d'* : voir Avril.  
 Avril (54, ar. et c. Briey) : *Avrei* : 39,  
 39a, 39b, 66a ; *Avrei, bois d'* : 38 ;  
*Avrei, fin d'* : 45.  
*Awedeux* : Audun-le-Roman.  
*Awedeux la Petite* : 27c ; Voir Petite-  
 Audun.  
*Awis, preis des* : 38

## B

*Babillon* : 23p.  
*Badonmont* : 23z ; variante :  
*Baudomont*.  
*ballit, bois lou* : 26.  
*bannal bois lou conte* : 31b.  
*Barangier Ruelle* : 53d.  
*Baranjon, la fontaine a* : 5c.  
*Bardom Preit* : 15b.  
*Barroche (la)* : Les Baroches.  
*Bassompierre* (57, c<sup>ne</sup> Boulange, ar.  
 Thionville-Ouest, c. Fontoy) :  
*Bessompierre, fin de* : 30s ;  
*Bessompierre* : 33m.  
*Batier Preit* : 15b.  
*Baudomont* : 23x ; variante :  
*Badonmont*.  
*Baudrin Jardin* : 53q.  
*Bazonville* (54, c<sup>ne</sup> Sancy, ar. Briey, c.  
 Audun-le-Roman) : *Bazonville* : 20,  
 21, 33a, 33i, 33j, 33n, 33q, 33r.  
 Béchamps (54, ar. Briey, c. Conflans-  
 en-Jarnisy) : *Belchamp* : 6, 9.  
*Bechier Goule* : 5e, 5f, 7b ; variantes :  
*Bechiergoule* ; *Bichier Goule*.  
*Bechier Preit* : 12c.  
*Bechiergoule* : 7b ; variantes : *Bechier*  
*Goule* ; *Bichier Goule*.  
*Beculuwet* : 12o ; variantes : *Bekulowet*,  
*Bekuluwet*.  
*Bedebu* : 53s, 53t.  
*Behel, fontaine de* : 51b.  
*Behut* : 47a, 47b, 47d.  
*Bekairt Fontaine* : 23n.  
*Bekillon* : 23o.  
*Bekulowet* : 12r, 12t, 12x ; variantes :  
*Beculuwet*, *Bekuluwet*.  
*Bekuluwet* : 12m ; variantes :

*Beculuwet, Bekulowet*.  
*Bel Veoir* : 53s, 53t.  
*Belchamp* : Béchamps.  
*Belle Haie* : 23c, 23e, 23h, 23n, 23o,  
 23s, 23t, 23u, 23w, 23x.  
*Bellecienpreit* : 41.  
*Belmont (en)* : 69.  
*Belvert, rut de* : 55.  
*Bergezangle* : 23ab ; variante :  
*Bergezangles*.  
*Bergezangles* : 23v, 23w ; variante :  
*Bergezangle*.  
*Bersom Preit* : 15b.  
*Bertrameix* (54, c<sup>ne</sup> Domprich, ar. Briey,  
 c. Audun-le-Roman) : *Bertrant*  
*Meis, chamin de* : 23g.  
*Bertrant Boix* : 42.  
*Bertrant Meis, chamin de* : voir  
 Bertrameix.  
*Bertremins* : 12f.  
*Bessompierre, fin de* : voir  
 Bassompierre.  
*Bessompierre* : Bassompierre.  
*Bessompriet* : 53t.  
*Beuveille* (54, ar. Briey, c. Longuyon) :  
*Bevilles* : 18, 66b.  
*Beuvillers* (54, ar. Briey, c. Audun-le-  
 Roman)  
*Buevillers* : 27a, 27e, 33d.  
*Bevilles* : Beuveille.  
*Bezonsart* : 70.  
*Bichier Goule* : 5e ; variantes :  
*Bechiergoule, Bechier Goule*.  
*Bikairt Fontaine* : 23a.  
*Bissime* : 39a.  
*Blaceiruet* : 5c ; variante : *Blaceriuet*.  
*Blaceriuet* : 5c ; variante : *Blaceiruet*.  
*Blanc Triex* : 4f, 4g.  
*Blanchairt* : 5e, 5g, 7b, 12h, 12s.  
*Blanchart, rut de* : 7b.  
*Boenvillers* : Bonvillers.  
*Boet* : 33s.  
*Boimont* : 4j.  
*Boin Vallat, bois* : 42.  
*bois les tampliers* : 53f.  
*Boix des Hairons* : 72.  
*boix Erairt* : 4c.  
*boix la prevoste* : 41.

*Boixat, voie dou* : 4c.  
*Bomont* : 41, 4b, 4f, 4j.  
*Bonnairt, papiers de* : 53m.  
*Bonne* : 12b, 12h, 12s, 12v, 12ab.  
*Bonsevaux* : 48.  
*Bonvillers* (54, c<sup>ne</sup> Mont-Bonvillers, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) :  
*Boenvillers* : 6, 66b.  
*Boulanges* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Boulanges* : 31a, 31b, 33g, 33j, 33r ; *Boulanges, bois de* : 33l, 33h ; *Boulanges, fin de* : 33q ; *Boulanges, voie de* : 31a.  
*Boulanges* : Boulanges.  
*Boulanges, bois de* : voir Boulanges.  
*Boulanges, fin de* : voir Boulanges.  
*Boulanges, voie de* : voir Boulanges.  
*Boulestrois* : 17b.  
*Bourde* : 33e, 47a, 68a, 68c.  
*Bourdes (an)* : 59j.  
*Bourdes* : 59c, 59d, 59f, 72.  
*Bourdes de Fleivilles (les)* : 12y.  
*Bouvigney* : Bouvigney.  
*Bouvigny* (55, c<sup>ne</sup> Dommary-Baroncourt, ar. Verdun, c. Spincourt) : *Bouvigney* : 13a.  
*Bouxal, voie dou* : 4l ; variante : *Bouxaul*.  
*Bouxat* : 53o ; variante : *Boxat*.  
*Bouxaul* : 4e.  
*Bouxaul, voie dou* : 4l ; variante : *Bouxal*.  
*Bovat Preit* : 12e.  
*Boxat* : 53r ; variante : *Bouxat*.  
*Boxelat Moulin* : 59g.  
*Braide Boix* : 30p ; variante : *Braidebois, Braideboix*.  
*Braidebois* : 30d, 30e, 30g, 30q ; variante : *Braide Boix, Braideboix*.  
*Braideboix* : 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30m, 30n, 30u ; variante : *Braide Boix, Braidebois*  
*Braidonvigne* : 51d, 51e.  
*Braimant* : 62.  
*Bricoumont* : 53i.  
*Briey* : Briey.  
*Briey, voie de* : voir *Briey*.  
*Briey* (54, ch.-l. d'ar.) : *Briey* : 12e, 43, 51a, 66a, 67, 69, 71, 72 ; *Briey, voie de* : 12h.  
*Brisebras* : 53i, 53m, 53n, 53o.  
*Brisebras, l'ixue de* : 53x.  
*Broil* : 23aa.  
*broil lou conte* : 53r.  
*Brouse* : 19b.  
*Broustiere* : 47a.  
*Bruel (sus lou)* : 4h, 4j.  
*Bruel* : 4b.  
*Brueus* : 68c.  
*Bruiere* : 53b, 53n.  
*Bueve, terre* : 15b.  
*Buevelat (en)* : 12g.  
*Buevillers* : Beuvillers.  
*Buhilliet* : 32a, 33r.  
*Bure* (57, c<sup>ne</sup> Tressange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Bures* : 28a, 30, 30a, 30b, 30d, 30r, 30s, 30u, 66b.  
*Bures* : Bure.  
*Buscle* : 28a, 31b, 33l.  
*Buterei* : 59b.  
*Buxaus* : 23n, 23y, 23aa.  
*Buy* : 5i.  
*Byssime* : 28a.

## C

*Caulre, Moulin de la* (54, c<sup>ne</sup> Briey, ar. Briey, ch.-l. de c.) : *Corre (la)* : 43, 71.  
*Cereix* : Serry.  
*Cernei* : Xarné.  
*Chabouteil Nowe, Fons de* : 45.  
*Chacerie* : 51c.  
*Chairlepreit* : 68d.  
*Chairmes* : 5c, 5e, 5f.  
*Chaistillons* : 19a.  
*Chakaie, champ* : 10b.  
*Chalaide (la)* : 47b, 59b, 59d.  
*Champeil* : 12m, 12o ; variantes : *Champel, Champels*.  
*Champel* : 12m ; variantes : *Champeil, Champels*.  
*Champelle (la)* : 70, 72.  
*Champelle* : 38.  
*Champels* : 10a, 12j, 12n, 12q, 12r, 12w ; variantes : *Champeil*,

*Champel*.  
*Champillon* : 55.  
*Champillons* : 57.  
*Chaneviere* : 53e.  
*Chanevril* : 12f, 12i, 12m, 12u, 12w, 12y ; variante : *Chenevril*.  
*Chanoi* : 5c, 13a, 37c, 53e, 53f, 53r, 55 ; variante : *Chanoit*.  
*Chanoi, vignes de* : 55.  
*Chanoit* : 5b, 53g ; variante : *Chanoi*.  
*Chanon* : 53t.  
*Chapeis* : 12g.  
*chapelle, à l'issue de la* : 12c.  
*Chapels* : 12h.  
*Chapou* : 53v ; variante : *Chaupou*.  
*Chappe (la)* : 72.  
*Charmeis* : 5b.  
*Chasteil* : 54.  
*Chastillons an Ardenne* : Châtillon.  
*Châtillon (Belgique, c<sup>ne</sup> Saint-Léger-en-Gaume, prov. Luxembourg, ar. Virton)* : *Chastillons an Ardenne* : 66b.  
*Chauforat, bois* : 53f.  
*Chaufour* : 33q, 41, 59f, 59g.  
*Chaupou* : 53ab, 53c, 53e ; variante : *Chapou*.  
*chemin verdenois* : 12q.  
*Chenal* : 12d, 12g, 12k, 12y, 12aa ; variante : *Chenaul*.  
*Chenal as Tournalles (la)* : 12d.  
*Chenas (en)* : 64.  
*Chenaul* : 12k, 12t, 12v, 12w ; variante : *Chenal*.  
*Chenevril* : 12aa ; variante : *Chanevril*.  
*Cherdenalmont* : 5b, 5c.  
*Cherdeneil* : 23a, 23n ; variante : *Cherdenels*.  
*Cherdenels* : 23e ; variante : *Cherdeneil*.  
*Chesne* : 28a, 53t.  
*Chiadeil, champ* : 8.  
*Chiairt* : 53s.  
*Chievre rue* : 59f, 59h.  
*Chipoteil, champ* : 72.  
*Chowart, champ* : 68c.  
*Ciei* : Scy.  
*Cleides* : 68a, 68b, 68c.  
*Cletons* : 59f.  
*Clos* : 4c, 4g, 4j ; *Clos (sus lou)* : 4h.  
*Clos (ou)* : 47a, 47b.  
*Clos* : 53t, 53ab.  
*clos lou conte* : 53u.  
*Closat* : 53l, 53q, 53s, 53t.  
*Closeil* : 59b.  
*Coconval* : 33o.  
*Coillart* : 4l.  
*Coinrairt Prei* : 4g.  
*Col Fournels* : 12h.  
*Colevret, chamin de* : 53x.  
*Colompreit* : 53e.  
*Combin (ou)* : 12g.  
*Combin* : 30d, 30n.  
*Combin de la Fosse de Juef* : 71.  
*Combre Cowe* : 53k.  
*Combre Roie* : 5e, 5g, 7b.  
*Commun Preit* : 23g, 23j, 23n, 23ab.  
*Commun Vault* : 12h, 12w.  
*Commune* : 12c, 12g, 12j, 13b, 23y, 53e, 53i.  
*Communelle* : 12y.  
*Communelle de Leubei* : 12c.  
*Communvault* : 12g, 12h.  
*Conchiee Rue* : 53m, 53o, 53s.  
*Condevenne* : 30d, 30e, 30h, 30l, 30n, 30q.  
*conte, terre lou* : 47e.  
*Contours* : 7b, 12s, 12d, 12f, 12h, 12j, 12k, 12t, 12y.  
*Contours d'Autrainmont* : 12m ; variante : *Contours d'Autreinmont*.  
*Contours d'Autreinmont* : 12n ; variante : *Contours d'Autrainmont*.  
*Contours de Chanevril* : 12h.  
*Contours de Grossei* : 12s.  
*Contours de Hanri Vault* : 4f.  
*Contours de Palainsairt* : 12aa.  
*Contours de Villers* : 4j.  
*Contours de Wavrilles* : 12s.  
*Contours d'Ymonville* : 12q.  
*Contremont* : 23f.  
*Corchebuef* : 53e, 53m, 53w.  
*Cornicleit* : 53d.  
*Corre (la)* : Caulre, Moulin de la.  
*Corres* : 15b, 32a, 54, 68a, 68c.  
*Corris* : 12p, 12t.

*Corroit* : 45.  
*Coste* : 30d, 30l, 53j, 53m, 53p, 53s, 53t, 53u, 53v, 72.  
*Coste de Laxes* : 12h, 12r.  
*Coste de Preit Fontainne* : 12h.  
*Coste de Wergot* : 12j.  
*Coste Leudon* : 4p.  
*Costeiz de Blanchairt* : 7b.  
*Cou Richout* : 39a.  
*Coulevret* : 53r.  
*Coupeis, Coupels* : 23g.  
*Courres* : 15b.  
*Cours Quarels* : 12w.  
*Courte Quere* : 12z ; variante *Courtes Quere*.  
*Courte Roie* : 5b, 5c, 15b, 24b.  
*Courtes Nowes* : 12h, 12k.  
*Courtes Quere* : 12m ; variante : *Courte Quere*.  
*Coustance* : 12u ; variante : *Coustances*.  
*Coustances* : 12t ; variante : *Coustance*.  
*Coutour* : 11b.  
*Coutours (aus)* : 12f.  
*Cowe* : 33h.  
*Creheliers* : 53m.  
*Creheliers de Mairanges* : 53n.  
*Creusate* : 12j, 12l.  
*Creux (la)* : 4b, 4f, 4j.  
*Creux* : 12k, 12p, 12r, 12u, 12w, 12y, 15b.  
*Creveit Parier* : 68a, 68c.  
*Crievecul* : 4j, 5f.  
*Cringne (la)* : 51d.  
*Croeie* : 19b.  
*Croeie (la)* : 12d.  
*Croeie la prevoste* : 41.  
*Croeie lou conte* : 53b.  
*Croliere* : 12ag.  
*Crollairt, champ* : 12m.  
*Crombestucle* : 53w.  
*Cuig* : 53y.  
*Cukebeil* : 47c.  
*Cumenelle* : 12i.  
*Curtil* : 7b.  
*Curtis* : 5e.  
*Custerei* : Cutry.  
*Custin Champ* : 47c.  
*Cutry* (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-

Martin) : *Custerei* : 21, 35.  
*Cuvellon* : 41.

## D

*Dailes (en)* : 61.  
*darrier la ville* : 4m.  
*Daviat, croee* : 7b.  
*deffait moulin* : 53g.  
*dessandre dou Terme* : 12e.  
*Diele* : 19c.  
*Domereix* : Domprix.  
*Domprix* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Domereix* : 23j.  
*Domrémy-la-Canne* (55, ar. Verdun, c. Spincourt) : *Donremei* : 9, 13a, 13b, 14 ; *Donremei, sarteis de* : 13a ; *Donremei, voie de* : 13a.  
*Donremei* : Domrémy-la-Canne.  
*Donremei, sarteis de* : voir Domrémy-la-Canne.  
*Donremei, voie de* : voir Domrémy-la-Canne.  
*Doumangin de Tiquenuet, champ* : 70.  
*Dous Pariers de Vart* : 53i.  
*Driex (en)* : 19c.

## E

*Eirlus (en)* : 7b.  
*Elgreber* : 30s.  
*Eneinfontaine* : 4c ; variante : *Evainfontainne*.  
*Enserin Champ* : 12d.  
*Erairt, estainche* : 4g.  
*Espine (l')* : 12aa, 12ac, 53x, 53ab.  
*Espine an Rozieres (l')* : 68b.  
*Espinete (l')* : 24b.  
*Espuele* : 30r.  
*Estaie, chamin de l'* : 47a.  
*Eudelat, champ* : 7b.  
*Eurimont* : 23aa, 23ab.  
*Evainfontainne* : 4h, 4j, 4l ; variante : *Eneinfontaine*.

## F

*Faix* : 39a.

*Faixe* : 53e, 53v, 53y.  
*Falote* : 53w.  
*Famillons Preit* : 12i.  
*Famillous Parier* : 12g, 12j, 12k, 12m, 12aa, 12ab.  
*Famillouse Commune* : 53r.  
*Faucelle* : 12h.  
*Feivre, Feivres* : Fèves.  
*Feivres, antree de* : voir Fèves.  
*Fenaul, jardin* : 15b.  
*Ferdeil, meis* : 12y.  
*Fermevilleir* : 12ag ; variantes : *Formain Villeirs, Fourmainvillers*.  
*Fernoë* : 5e ; variante : *Fernowe*.  
*Fernowe* : 5e, 7b ; variante : *Fernoë*.  
*Fernowe, voie de la* : 7b.  
Fèves (57, ar. Metz-Campagne, c. Rombas) : *Feivre* : 53c ; *Feivres* : 53a, 53b, 53e, 53f, 53h, 53k, 53n, 53q, 53s, 53aa, 53ab ; *Feivres, antree de* : 53b.  
Fiquelmont (54, c<sup>ne</sup> Thumeréville, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : *Fikaimmont, voie de* : 4g.  
*Fikaimmont, voie de* : voir Ficquelmont.  
*Filieres* : Fillières-la-Grange  
*Filieres, boix de* : 45 : voir Fillière-la-Grange.  
*Filieres, voie de* : voir Fillières-la-Grange.  
Fillières-la-Grange (54, c<sup>ne</sup> Avril, ar. et c. Briey) : *Filieres* : 37a, 45 ; *Filieres, boix de* : 45 ; *Filieres, voie de* : 39a.  
*Fisseron Champ* : 12h.  
*Flammerei, ruit de* : 70.  
*Fleiville* : Fléville.  
*Fleiville, boix de* : voir Fléville.  
*Fleiville, chemin de* : voir Fléville.  
*Fleiville, voie de* : voir Fléville.  
*Fleville* : Fléville.  
Fléville (54, c<sup>ne</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey) : *Fleiville* : 8, 10, 10a, 11b, 12g, 12h, 12m, 12n, 12o, 12q, 12w, 12x, 12af, 12ag ; *Fleiville, boix de* : 8 ; *Fleiville, chemin de* : 12m, 12n ; *Fleiville, voie de* : 12w ; *Fleville* : 10b.  
*Florey* : 53ab.  
*Foillut* : 4d, 4g, 4p.  
*Fons* : 12m, 12n, 19b, 53e.  
*Fons de la petite pairiere* : 53h.  
*Fons de Loufescroufe* : 30r.  
*Fons de Ruecevillers* : 30q.  
*Fons de Triexanges* : 30q.  
*Fons d'Osteloi* : 30l.  
*Font de Sept Chevals* : 71.  
*Fontaine a araule* : 59d.  
*Fontaine en Laxes* : 12y.  
*Fontaine en Robert Meis* : 4b.  
*Fontaine, voie de la* : 41  
*Fontenelle* : 31a, 39a  
*Fontenelles* : 12q  
*Fontenis* : 53d  
*Fontois* : Fontoy.  
*Fontois, fin de* : voir Fontoy.  
*Fontois, terre de* : voir Fontoy.  
*Fontois, voie de* : voir Fontoy.  
Fontoy (57, arr. Thionville-Ouest, ch.-l. de c.) : *Fontois* : 30s, 33a, 33e, 33g, 33h, 33l, 33m, 33p : *Fontois, fin de* : 30m, 33h ; *Fontois, terre de* : 33l ; *Fontois, voie de* : 30d, 30e, 30i, 30k, 30l, 31b, 33r.  
*Forest* : 38, 39a.  
*Foresteis* : 70.  
*Foriere* : 23s, 23t, 41.  
*Formain Villeirs* : 12w : variante : *Fermevilleir, Fourmainvillers*.  
*Fornecle* : 53v.  
*Fosse (la)* : 68b, 68c, 71.  
*Fosse* : 30d, 54.  
*Fosses* : 30q.  
*Fouchiere* : 30g, 30h, 30l.  
*Foullat* : 24b.  
*Foullat Champ* : 23o.  
*Foumeroit* : 4f.  
*Fourché Chamin* : 12o.  
*Fourches (les)* : 71.  
*Fourches* : 53p.  
*Fourchié Chamin* : 12j, 12k, 12t, 12v, 12w, 12y, 12ab ; variantes : *Fourchié Chemin, Fourchiet Chamin*.  
*Fourchié Chemin* : 12b ; variantes : *Fourchié Chamin, Fourchiet*

*Chamin*.  
*Fourchiet Chamin* : 12g, 12j ;  
 variantes : *Fourchié Chamin*,  
*Fourchié Chemin*.  
*Fourmainvillers* : 12j ; variante :  
*Fermevilleir, Formain Villeirs*.  
*Fournacle* : 53d.  
*Fourneis* : 59f.  
*Fournels* : 12d, 12f, 12m, 12r, 12aa, 15b  
*Fournisaule* : 4o ; variantes :  
*Furnisalve, Furnisaule*.  
*Fourton Moulin* : 53f.  
*Frai Terme* : 68b.  
*Fraine* : 68e.  
*Frainpieces (en)* : 24b.  
*Fraitures* : 59i.  
*Franchepreie* : 47a.  
*Francon Rue* : 53d, 53p, 53r.  
*Frémécourt* (57, c<sup>ne</sup> Semécourt, ar.  
 Metz-Campagne, c. Rombas) :  
*Fremeicort* : 53q, 53ab ;  
*Fremeicort, ban de* : 53f ;  
*Fremeicort, fin de* : 53b ;  
*Fremeicort, pixate de* : 53b.  
*Fremeicort* : Frémécourt.  
*Fremeicort, ban de* : voir Frémécourt.  
*Fremeicort, fin de* : voir Frémécourt.  
*Fremeicort, pixate de* : voir Frémécourt.  
*Frison Marches* : 4p ; variante : *Frison*  
*Marchié*.  
*Frison Marchié* : 4n ; variante : *Frison*  
*Marches*.  
*Frouville* : Froville.  
*Froville* : Froville.  
*Froville* (village disparu, c<sup>ne</sup> Boulange,  
 ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) :  
*Frouville* : 32a, 32b, 33b, 33d,  
 66b ; *Froville* : 27b, 33d, 33e, 33m,  
 33q ; *Froville, fin de* : 33r ;  
*Froville, mont de* : 33g, 33q, 33r ;  
*Froville, quartier de* : 32a.  
*Froville, fin de* : voir Froville.  
*Froville, mont de* : voir Froville.  
*Frouville, quartier de* : voir Frouville.  
*Fumières* (Belgique) : *Fumieres* : 19a,  
 19e, 19f  
*Furnisalve* : 4j ; variantes : *Fournisaule*,  
*Furnisaule*.

*Furnisaule* : 4o, 5b, 5c, 5f ; variantes :  
*Fournisaule, Furnisalve*.

## G

*Gandelanges* : Gandrange.  
*Gandrange* (57, ar. Thionville-Ouest, c.  
 Moyeuivre-Grande) : *Gandelanges* :  
 49.  
*Geheirsairt* : 11b, 12l ; variantes :  
*Gehersairt, Gehersart, Gehessairt*,  
*Gehor Sairt*.  
*Gehersairt* : 11b, 12t, 12x, 12aa ;  
 variantes : *Geheirsairt, Gehersart*,  
*Gehessairt, Gehor Sairt*.  
*Gehersart* : 12j, 12aa ; variantes :  
*Geheirsairt, Gehersairt, Gehessairt*,  
*Gehor Sairt*.  
*Gehessairt* : 12k ; variantes :  
*Geheirsairt, Gehersairt, Gehersart*,  
*Gehor Sairt*.  
*Gehor Sairt* : 12t ; variantes :  
*Geheirsairt, Gehersairt, Gehersart*,  
*Gehessairt*.  
*Genaville* : Génaville.  
*Génaville* (54, c<sup>ne</sup> Les Baroches, ar. et c.  
 Briey) : *Genaville* : 12j, 12w, 12ac,  
 71.  
*Genoivre* : 53s.  
*Genoivres* : 7b.  
*Gerairt Boix* : 15b.  
*Gerairt Preit* : 7b.  
*Gerairt Vault* : 24b.  
*Gerairt, champ* : 12y.  
*Gerart Nowes* : 59d.  
*Germon* : 68e.  
*Geumont* : 12k.  
*Geveil* : 23i.  
*Gevin (en)* : 12g, 12h, 12i, 12k, 12q,  
 12v, 12y, 12aa.  
*Gillat Fontainne* : 51d.  
*Gillebert, champ* : 30l.  
*Gillei* : 53e, 53o, 53t ; - *Gillei, rut de* :  
 53e.  
*Giveri* : 10a.  
*Glaire* : 53e.  
*Gloriate* : 59b, 59g, 59i.  
*Gobechamp* : 53b.

*Godefropreit* : 68b.  
*Godier* : 53d.  
*Gomberanges* : 33g.  
*Gombert* : 53q.  
*Gondaimpreit* : 5e, 5f.  
*Gondrecourt* (54, c<sup>ne</sup> Gondrecourt-Aix,  
ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) :  
*Gondrecourt* : 9.  
*Gondreval* : 33d.  
*Gorgiemont* : 59d, 59e, 59g.  
*Gossemeival* : 51b.  
*Goudeil Preit* : 7b.  
*Goulates* : 12c, 12h, 12aa.  
*Goule* : 53f, 53g.  
*Gral, fosses de* : 51b.  
*Grans Croeie* : 7b.  
*Grans Preis* : 53w.  
*Grant Bois* : 53t.  
*Grant Champ* : 23ab, 38.  
*Grant Clos* : 53b, 53l, 53q, 53v, 53y.  
*Grant Commune* : 12i, 12r, 12t, 12x,  
12x.  
*Grant Haie* : 56.  
*Grant Nowier* : 53m.  
*Grant Pairtier* : 59f.  
*Grant Parier* : 4o.  
*Grant Piere* : 53h.  
*Grant Preit* : 4f, 53e.  
*grant rue* (de Xivry) : 23x, 23z.  
*Grant Villers* : 68a.  
*Grateure* : 5c.  
*Gratiere* : 5b, 5c.  
*Gratignei* : 42.  
*Graus* : 51e.  
*Gravei, fin de* : 59g ; variante : *Gravier,*  
*fin de.*  
*Gravier* : 59e.  
*Gravier, fin de* : 59d ; variante : *Gravei,*  
*fin de.*  
*Greive (la)* : 59d.  
*Greniant* : 23a, 23c, 23e, 23f, 23l, 23m,  
23o ; - *Greniant, coste de* : 23o.  
*Gressandeil* : 46.  
*Grifon, chauciee* : 41.  
*Grignon Preit* : 53m.  
*Grossei* : 11a, 12g, 12h, 12i, 12j, 12s,  
12w.  
*Guemerren, terme de* : 51b.

*Guepemoulin* : 17d, 22.  
*Guiseborne* : 50, 51d.  
*Guichat, champ* : 12k.

## H

*Haberchamp* : 33g.  
*Habrant, croeie* : 10b.  
*Habrant, estainche* : 12h, 12o, 12q, 12g.  
*Hacelat* : 38.  
*Hagnei, boix d'* : 7b, 8 : voir Hagny.  
*Hagnei, loge de* : 8 : voir Hagny.  
*Hagny* (54, c<sup>ne</sup> Mouaville, ar. Briey, c.  
Conflans-en-Jarnisy ; ferme) :  
*Hagnei, boix d'* : 7b, 8 ; *Hagnei,*  
*loge de* : 8 ; *Haignei, santier de* :  
7b.  
*Haie aus III freires* : 59e.  
*Haie de Triexanges* : 30s.  
*Haiges* : 53b, 53s, 53ab.  
*Haignei* : Higny.  
*Haignei, santier de* : voir Hagny.  
*Hailliet Meis* : 10b.  
*Hainebois* : 53f.  
*Hainpuix* : 68a.  
*Hairt* : 5e.  
*Halloit, voie de* : voir Halloy.  
*Halloy* (54, c<sup>ne</sup> Béchamps, ar. Briey, c.  
Conflans-en-Jarnisy ; ferme) :  
*Halloit, voie de* : 5e.  
*Halowet chemin* : 51b  
*Han-devant-Pierrepoint* (54, ar. Briey, c.  
Longuyon) : *Hans* : 22, 66b.  
*Hanebois* : 53b.  
*Hanoit* : 33l.  
*Hanri Lixiere* : 24b.  
*Hanri Vault* : 4f, 4m.  
variantes : *Hanrit Vault, Hanrivault,*  
*Harival* (?)  
*Hanriat Molart, champ* : 7b.  
*Hanrit Val* : 4j.  
variantes : *Hanri Vault, Hanrivault,*  
*Harival* ?  
*Hanrivault* : 4j.  
variantes : *Hanri Vault, Hanrit Vault,*  
*Harival* ?  
*Hans* : Han-devant-Pierrepoint.  
*Harival* : 4l.

variantes : *Hanri Vault*, *Hanrit Vault*,  
*Hanrivault*.  
*Harlan Texeil* : 59g.  
*Haroutriex* : 15b.  
*Harthiet Preit* : 68a.  
*Hasseil, sairt* : 17c, 17d.  
*Haut* : 5e, 5f, 5j, 7b.  
*Haut de la Plainne* : 33o.  
*Haute Mazure* : 51c.  
*Haute Roie* : 30i.  
Havange (57, ar. Thionville-Ouest, c.  
Fontoy) : *Havanges, boix de* : 28a.  
*Havanges, boix de* : voir Havange.  
*Havelut* : 28a.  
*Heis (la)* : 69.  
*Herbeil Meis* : 53u.  
*Herbert Clos* : 63.  
*Herdenivaul* : 12b ; variante :  
*Hergenivals* ?  
*Herdowit Moulin* : 23e  
*Hergenivals* : 12g. variante :  
*Herdenivaul* ?  
*Herlandexel* : 59d  
*Herlus* : 7b  
*Hermant Fossé* : 53r  
Higny (54, c<sup>ne</sup> Preutin-Higny, ar. Briey,  
c. Audun-le-Roman) : *Haignei* :  
24b.  
*Hippeignei Fin* : 41  
*Holleit* : 37a  
*Honestat (en)* : 52  
*Horne (an)* : 46  
*Houdebranchamp* : 23j, 23l, 23u ;  
variantes : *Houdebrant Champ*,  
*Houdebrantchamp*.  
*Houdebrant Champ* : 23t ; variantes :  
*Houdebranchamp*,  
*Houdebrantchamp*.  
*Houdebrantchamp* : 23d, 23f, 23s ;  
variantes : *Houdebranchamp*,  
*Houdebrant Champ*.  
*Houdelacourt, voie de* : 13a.  
*Houdelamont* : *Houdlémont*.  
*Houdereit, champ* : 71  
Houdlémont (54, c<sup>ne</sup> Ville-Houdlémont,  
ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin) :  
*Houdelamont* : 19g.  
*Huart, champ* : 7b.

*Huncle (an)* : 30m.  
*Hurtebise, pariers de* : 33e.

## I

*III Pariers* : 39a.  
*Ile Aubrit (l')* : 47c.  
Immonville (54, c<sup>ne</sup> de Lantéfontaine,  
ar. et c. Briey) : *Ymonville, fin d'* :  
12c ; *Ymonville, preis d'* : 12h, 12i,  
12m.

## J

*Jadeu Noier* : 59b.  
Jamaille (57, c<sup>ne</sup> Moyeuivre-Grande, ar.  
Thionville-Ouest, ch.-l. de c.) :  
*Jamailles* : 50, 51d ; *Jamailles, biés*  
*de* : 51b ; *Jamailles, voie de* : 51d ;  
*Jamalles, fin de* : 51b.  
*Jamailles* : Jamaille.  
*Jamailles, biés de* : voir Jamaille.  
*Jamailles, voie de* : voir Jamaille.  
*Jamalles, fin de* : voir Jamaille.  
*Jamont* : 53r, 53s, 53v.  
*Jandelise, voie de* : voir Jeandelize.  
*Jarsart* : 12o.  
Jeandelize (54, ar. Briey, c. Conflans-  
en-Jarnisy) : *Jandelise, voie de* : 4j.  
*Jehan Hennal, champ* : 16b.  
*Jehan, lou fil Anmereie, champ* : 16b.  
*Jehan, preis* : 7b.  
*Jennin, champ* : 16b.  
*Joceil Vault* : 16b.  
Joeuf (54, ar. et c. Briey) : *Juef* : 44.  
*Joffroi Perchiee* : 12c.  
*Joiei* : Jouy-aux-Arches.  
*Joiei, vanne de* : voir Jouy-aux-Arches.  
*Joiei, voie de* : voir Jouy-aux-Arches.  
*Jomeit Parier* : 23j, 23k, 23m, 23o, 23s,  
23t, 23u ; variante : *Jomel Parier*.  
*Jomel Parier* : 23c, 23e ; variante :  
*Jomeit Parier*.  
*Jonchiere* : 12h, 12k, 12aa, 12ab.  
*Jone Boix* : 72.  
*Jonkeris* : 53e.  
Joppécourt (54, ar. Briey, c. Audun-le-  
Roman) : *Jospecourt, voie de* :

23n ; *Jospeicourt, voie de* : 23g.  
*Jospecourt, voie de* : voir Joppécourt.  
*Jospeicourt, voie de* : voir Joppécourt.  
 Jouy-aux-Arches (57, ar. Metz-Campagne, c. Ars-sur-Moselle) :  
*Joiei* : 59a, 59d ; *Joiei, vanne de* :  
 59d ; *Joiei, voie de* : 59d.  
*Juef (en)* : 71  
*Juef* : Joeuf.  
*Jussei* : Jussy.  
 Jussy (57, ar. Metz-Campagne, c. Ars-sur-Moselle) : *Jussei* : 59d.

## K

*Katiers, champ* : 12x.  
*Keile* : 19c.  
*Keiles* : 30b.  
*Kelowet* : 12x.  
*Kerkelant* : 46.

## L

*Labonboix* : 68d.  
*Laixes* : 59f.  
*Lallowate* : 51b ; variante : *Lalowate*.  
*Lalowate* : 51d ; variante : *Lallowate*.  
*Laluet* : 51d.  
*Lambertmont* : 68c.  
*Lambertmont, bruel de* : 68b.  
*Lambillon Cornet, preis* : 16b.  
 Lamer (54, c<sup>ne</sup> Briey, ar. Briey, ch.-l. de c.) Moulin : *Meir, moulin a la* : 43.  
 Landrevange (57, c<sup>ne</sup> de Lommerange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) :  
*Landrevanges* : 37c.  
*Landrifontaine* : Lantéfontaine.  
*Languexame* : 51d.  
*Languexame, chemin de* : 51e.  
*Lanoit* : 53b.  
 Lantéfontaine (54, ar. et c. Briey) :  
*Landrifontaine* : 71, 72.  
*Lanverse Coste* : 23d.  
*Laske (la)* : 48.  
*Laske* : 51d, 51e ; variante : *Lasque*.  
*Lasque* : 51c, 51d ; variante : *Laske*.  
*Laval* : 10a, 12x, 33b, 42.  
*Lavaleir de Cleides* : 68a.

*Lavaleir de Romont* : 68b ; variante :  
*Lavaler de Roumont*.  
*Lavaler de Roumont* : 68c ; variante :  
*Lavaleir de Romont*.  
*Lavals* : 10b ; variante : *Lavauls*,  
*Lavaus*.  
*Lavaul* : 12b, 12e, 12h ; variante :  
*Lavaus*.  
*Lavauls* : 10b ; variante : *Lavals*,  
*Lavaus*.  
*Lavaus* : 10b ; variante : *Lavals*,  
*Lavauls*.  
*Lavaus* : 12v, 12z ; variante : *Lavaul*.  
*Laxe (en)* : 65.  
*Laxe* : 11a.  
*Laxe, coste de* : 12aa.  
*Laxes* : 12v, 12aa.  
*Laxes, preis de* : 12w.  
*Leirs* : 68b.  
 Les Baroches (54, ar. et c. Briey) :  
*Barroche (la)* : 71.  
*Leubei* : Lubey.  
*Leubait* : Lubey.  
*Leudignon Clos* : 53b, 53d, 53l, 53m ;  
 autre forme : *Leudignon Clous*.  
*Leudignon Clous* : 53b ; autre forme :  
*Leudignon Clos*.  
 Lexy (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin) : *Lucei* : 20, 34 ; *Lucey* :  
 34.  
*Liebert Charriere* : 23v, 23w, 23z, 23aa.  
*Liermeivillers* : 34.  
*Lievre Fontaine* : 38.  
*Lievre Parier* : 31b.  
*Lixei* : 51c.  
*Lixerueles* : 23o.  
*Lixiere* : 68a, 68e, 69.  
*Lixiere, voie de la* : 68b.  
*Lixieres* : Lixières.  
 Lixières (54, c<sup>ne</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey) : *Lixieres* : 9, 11, 11a, 11b, 12k, 12p, 12s, 12t, 12af ;  
*Lixieres, chemin de* : 12j ; *Lixieres, meises de* : 12m, 12x ; *Lixieres, moulin de* : 11b ; *Lixieres, sante de* : 12s ; *Lixieres, voie de* : 12n.  
*Lixieres, chemin de* : voir Lixières.  
*Lixieres, meises de* : voir Lixières.

*Lixieres, moulin de* : voir Lixières.  
*Lixieres, sante de* : voir Lixières.  
*Lixieres, voie de* : voir Lixières.  
*Lobe (la)* : 53d.  
*Lobe* : 53d, 53i, 53n, 53q, 53x.  
*Lobugle* : 53l, 53m.  
*Loie* : 12q.  
*Lois* : 53v.  
*Lonc Preit* : 10a, 10b, 23l.  
*Lonc Stac* : 24b.  
*Lonc Vault* : 53e.  
*Longe Awe* : 53f, 53ab.  
*Longe Foi* : 59b.  
*Longe Roie* : 5c, 12m, 12q, 15b, 30i, 30k, 30n, 30p, 42, 54.  
*Longue Mance* : 59d, 59g.  
*Lorey* : Lorry-lès-Metz.  
 Lorry-lès-Metz (57, ar. Metz-Campagne, c. Woippy) : *Lorey* : 64.  
*lou conte, bois* : 31b.  
*Louf Pié* : 47a, 47c ; variante : *Louf Piet*.  
*Louf Piet* : 47b ; variante : *Louf Pié*.  
*Loufescroufe* : 30s ; variante : *Louffecrou*.  
*Louffecrou* : 30k ; variante : *Loufescroufe*.  
*Lougefer* : 33s.  
*Louviere* : 12d.  
*Lowe (la)* : 11a.  
*Loweson Preit* : 53p.  
*Lowet* : 5e, 7b, 8, 10a, 10b.  
*Lubey* (54, ar. et c. Briey) : *Leubei* : 12, 12a, 12b, 12e, 12f, 12g, 12ac, 12af ; *Leubeit* : 11b.  
*Lucei* : Lexy  
*Lucey* : Lexy.  
*Ludelange* (57, c<sup>ne</sup> Tressange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Luedelanges* : 30r, 30s ; *Luedelanges, fin de* : 30s.  
*Luedelanges* : Ludelange.  
*Luedelanges, fin de* : voir Ludelange.  
*Lullon* : 12t.

## M

*Magrin* : 5e.

*Mailleit* : 12z.  
*Maimbeirt Champ* : 12i ; variantes : *Maimbert Champ, Maimbertchamp, Mainbeirt Champ, Mainbertchamp*.  
*Maimbert Champ, croeie de* : 12b.  
*Maimbert Champ* : 12m ; variantes : *Maimbeirt Champ, Maimbertchamp, Mainbeirt Champ, Mainbertchamp*.  
*Maimbertchamp* : 12b ; variantes : *Maimbeirt Champ, Maimbert Champ, Mainbeirt Champ, Mainbertchamp*.  
*Maimbieu Parier* : 53b  
*Mainbeirt Champ* : 12k, 12y ; variantes : *Maimbeirt Champ, Maimbert Champ, Maimbertchamp, Mainbertchamp*.  
*Mainbertchamp* : 12e, 12t ; variantes : *Maimbeirt Champ, Maimbert Champ, Maimbertchamp, Mainbeirt Champ*.  
*Maine Nowe* : 53e.  
*Mainevault, chamin de* : 48.  
*Maiour Meis* : 15b.  
*Mairanges* : Marange.  
*Mairanges, ban de* : voir Marange.  
*Mairanges, bois de* : voir Marange.  
*Mairanges, fin de* : voir Marange.  
*Mairanges, sante de* : voir Marange.  
*Mairasalve* : 12z.  
*Mairches* : 12i.  
*Mairien Ruit (ou Rut)* : 15b.  
*Mairis, voie de* : voir Mairy.  
*Mairlerie* : 54.  
*Mairliere en Furnisaule* : 5c ; variante : *Marliere devant Furnisaule*.  
*Mairs* : 33o.  
*Mairy* (54, c<sup>ne</sup> Mairy-Mainville, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Mairis, voie de* : 39a.  
*Maisels* : 12w.  
*Maisieres* (lieu-dit de Lubey) : 12j, 12r, 12t, 12w, 12z.  
*Maisieres* : Maizières-lès-Metz.  
 Maizières-lès-Metz (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Maisiere* : 53l ; *Maisieres, fin de* : 53b ;

*Maisieres, fin de* : 53l, 53m ;  
*Maisieres, rut de* : 53b ; *Maisieres, voie de* : 53s.  
*Mal Teirme* : 59h.  
*Malecort, fin de* : 53g.  
*Maleinchamp* : 11b.  
*Malleit* : 12b, 12m, 12o, 12x.  
*Malleroi* : 12z.  
*Mallochamp* : 4p ; variantes : *Maloit Champ, Malouchamp*.  
*Maloit Champ* : 4c ; variantes : *Mallochamp, Malouchamp*.  
*Malouchamp* : 4j ; variantes : *Mallochamp, Maloit Champ*.  
*Malvais Champ* : 56.  
*Mance* (54, ar. et c. Briey) : *Mance* : 40, 66a.  
*Mance, croeie de* (57, c<sup>ne</sup> Ars-sur-Moselle, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : 59d.  
*Mance, Nostre Dame de* (57, c<sup>ne</sup> Ars-sur-Moselle, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : 59g.  
*Marange* (57, c<sup>ne</sup> Marange-Silvange, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) :  
*Mairanges* : 53w, 53ab ;  
*Mairanges, ban de* : 53e ;  
*Mairanges, bois de* : 53f ;  
*Mairanges, fin de* : 53b, 53g ;  
*Mairanges, sante de* : 53b.  
*Marches* : 12i, 12j, 12k, 12q, 12w, 12x.  
*Marches en Chanevril* : 12m.  
*Marchié* : 53i.  
*Marion, croee* : 5j, 7b.  
*Marion, Preit* : 7b.  
*Marliere devant Furnisaule* : 5b ; variante : *Mairliere en Furnisaule*.  
*Martin Clos* : 53u.  
*Martin Fontaine* : 53d, 53r.  
*Martin Prei* : 7b, 8, 12d, 12j, 12w, 12y.  
*Masels* : 12r.  
*Masieres* : 12i, 12k.  
*Masselin, champ* : 53b.  
*Massonchamp* : 12ag.  
*Matillairt* : 10b.  
*Maubeuge* (crouée, lieu-dit c<sup>ne</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey) : *Maubouge* : 71.  
*Maubouge* : voir Maubeuge.  
*Mazeil* : 4g.  
*Mazeis* : 13a.  
*Méchy* (57, c<sup>ne</sup> Sanry-lès-Vigy, ar. Metz-Campagne, c. Vigy) :  
*Mercei* : 55, 57 ; *Mercei, sante de* : 55 ; *Mercei, voie de* : 56.  
*Meir, moulin a la* : voir Lamer.  
*Meirde* : 23s.  
*Meirlant* : 4b.  
*Meises (les)* : 4b.  
*Menain Rut* : 53u.  
*Ménaumont* (54, c<sup>ne</sup> Lantéfontaine, ar. et c. Briey) : *Menomont* : 71, 72.  
*Menomont* : Ménaumont.  
*Meralmont, rolte de* : voir Méraumont.  
*Meramont* : Méraumont.  
*Meramont, voie de* : voir Méraumont.  
*Meraumont* : Méraumont.  
*Méraumont* (54, c<sup>ne</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey) : *Meramont* : 12ag, 41 ; *Meraumont* : 41 ; *Meralmont, rolte de* : 41 ; *Meramont, voie de* : 12w ; *Miramont* : 41.  
*Mercei* : Mercy-le-Haut.  
*Mercei* : Méchy.  
*Mercei ou Mont* : Mercy-le-Haut.  
*Mercei, sante de* : voir Méchy.  
*Mercei, voie de* : voir Méchy.  
*Merchas* : 4b.  
*Mercy-le-Haut* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Mercei* : 26 ; *Mercei ou Mont* : 25.  
*Mereival* : 53u.  
*Mersoil* : 12i, 12j, 12k, 12m, 12t, 12w, 12y.  
*Mes* : Metz.  
*Messain chamin* : 39a.  
*Messon Champ* : 12k.  
*Metz* (57, ch.-l. de dép.) : *Mes* : 42, 50, 59g, 62, 65 ; *Mes, chamin de* : 42, 47a, 53e, 53t, 53y, 53z ; *Mes, chemin de* : 45, 53b ; *Mes, voie de* : 53f ; diocèse : 66a.  
*Meurri Bois* : 53f.  
*Milloncort* : 53b.  
*Milloncort, ruit de* : 53b.  
*Miramont* : Méraumont.

*Moienmont* : 53f.  
*Moienne Ville* : Moineville.  
*Moienneville* : Moineville.  
*Moineville* (54) : *Moienne Ville* : 42 ;  
*Moienneville* : 41  
*Moieuvre* : Moyeuve-Grande.  
*Moieuvre, bruel de* : 31a.  
*Moieuvre, moulin de* : Moyeuve,  
moulin de.  
*Moievres (les II)* : voir Moyeuve-  
Petite et Moyeuve-Grande  
*Moiglant* : 39a.  
*Mont* : 4j, 4p, 15b, 30h, 33p, 53d, 53q,  
53aa, 59b, 68a, 68b, 68c.  
*Mont Saint Quentin* (colline à l'Est de  
Metz) : 62.  
*Montance* : 53b.  
*Montant Roie* : 12j, 33f, 39a, 54, 68b.  
*Montant Roie de Lambert Mont* : 68a.  
*Monteir de Piloche* : 12r.  
*Montois, voie de* : voir Montois-la-  
Montagne.  
Montois-la-Montagne (57, ar. Metz-  
Campagne, c. Marange-Silvange) :  
*Montois, voie de* : 53f.  
*Morainchamp* : 33c, 33e.  
*Moreil Sairt* : 13a.  
*Morompreit* : 41.  
*Mort* : 12n, 12w.  
*Mortal Champ* : 53p.  
*Morte Awe* : 47c, 48.  
Mouaville (54, ar. Briey, c. Conflans-  
en-Jarnisy) : *Mowaville* : 5, 5a, 5i ;  
*Mowaville, chemin de* : 7b.  
*moulin la dame* : 31b.  
*Mourteir* : 33g.  
*Moustairde, route* : 53b.  
Moustiers : Moutiers.  
Moutiers (54, ar. Briey, c. Homécourt) :  
*Moustiers* : 71.  
*Mouxat, champ* : 53b.  
Mowaville : Mouaville.  
Mowaville, chemin de : voir Mouaville.  
Moyeuve, moulin de (57, cne ) :  
*Moieuvre, moulin de* : 33h, 33i,  
33n.  
Moyeuve-Grande (57, ar. Metz-  
Campagne, ch.-l. de c.) : *Moieuvre* :

33h, 33i, 45, 47, 47a, 47d, 66a.  
Moyeuve-Petite (57, ar. Thionville-  
Ouest, c. Moyeuve-Grande) : 45,  
47.  
Moyeuve-Petite et Moyeuve-Grande :  
*Moievres (les II)* : 47d.  
Muscei, terre de : 33o.  
Musseboix : 68b  
Mussei : Mussy-la-Ville.  
Mussy-la-Ville (Ardenne) : *Mussei* :  
19e.  
*Mustre Boix* : 68a, 68c.

## N

*Narbon Haige* : 12m, 12n, 12r, 12w.  
*Nespliere* : 34.  
Neufchef (57, ar. Thionville-Ouest, c.  
Algrange) : *Nuevechiezes* : 46.  
*Neulairt, terre* : 17c.  
*Neves* : 54.  
*Nibelle* : 10a, 12i, 12j, 12q, 12r, 12v,  
12y, 12ag.  
*Nibelle, foriere de* : 12v.  
*Nibelle, meises de* : 12ag.  
*Nibelle, preis de* : 12m.  
*Noc* : 53i, 53t, 53v.  
*Noeroit* : Norroy-le-Veneur.  
*Noeroit, sante de* : voir Norroy-le-  
Veneur.  
*Noises Part* : 31b.  
*Noles* : 53c.  
*Nols* : 53d, 53k, 53l, 53p, 53s, 53ab.  
*Nondach (en)* : 30k.  
Nondkeil (57, c<sup>ne</sup> Ottange, ar.  
Thionville-Ouest, c. Fontoy) :  
*Nonnekeile* : 30u ; *Nonnekeile, fin*  
*de* : 30d, 30e, 30g, 30i, 30j, 30k,  
30l, 30m, 30n, 30p, 30q, 30u ;  
*Nonnekeile, fosse de* : 30j ;  
*Nonnekeile, voie de* : 30k, 30t.  
*Nonnekeile* : Nondkeil.  
*Nonnekeile, fin de* : voir Nondkeil.  
*Nonnekeile, fosse de* : voir Nondkeil.  
*Nonnekeile, voie de* : voir Nondkeil.  
Norroy-le-Veneur (57, ar. Metz-  
Campagne, c. Marange-Silvange) :  
*Noeroit* : 53ab ; *Noeroit, sante de* :

53d ; *Noweroi* : 66a ; *Noweroit* : 53a, 53i, 53q ; *Noweroit, ban de* : 53f.

*Nothelle* : 51d

*Nouillonpont* (55, ar. Verdun, c. Spincourt) : *Nowillompont* : 16a, 16c, 17a, 17c.

*Novail* : 4j.

*Novelmont* : 53d, 53n.

*Noweroi* : Norroy-le-Veneur.

*Noweroit* : Norroy-le-Veneur.

*Noweroit, ban de* : voir Norroy-le-Veneur.

*Noweruel* : 53h ; variante : *Nowerues*.

*Nowerues* : 53o ; variante : *Noweruel*.

*Nowes* : 4d, 4g, 4j, 12h, 12i, 12j, 12m, 12w, 12x, 12ae.

*Nowillompont* : Nouillonpont.

*nuef moulin* : à Briey : 43, 67 ; à Rombas : 51b.

*Nuevechiezes* : Neufchef.

## O

*Obanges* : Aubange.

*Ogier Parier* : 12c, 12g.

*Ogierprei* : 4g.

*Oies (an)* : 48.

*Oncleir (an)* : 19b.

*Ordellon Fontainne* : 68a.

*Orival* : 55.

*Ormont* : 53b ; *Ormont, croeie d'* : 53d.

*Orne* (cours d'eau) : 47a, 47d.

*Osamboit* : 19b.

*Osteloi* : 30g, 30n, 30q.

*Ostillon* : 30j.

*Otain* : Othain.

*Otanges* : *Ottange*.

*Othain* (cours d'eau) : *Otain* : 16c.

*Ottange* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Otanges* : 30d.

*Ourdes* : 53d.

*Ourme (l')* : 54.

*outré rue* : 59g, 59h.

*Outre Saille* : Outre-Seille.

*Outresaille* : Outre-Seille.

*Outre-Seille* (quartier de Metz) ; *Outre Saille* : 63 ; *Outresaille* : 63.

*Ovat* : 4b.

## P

*Pairgiee (la)* : 59j.

*Pairgis* : 7b.

*Pairon* : 53m.

*Pairtis* : 53e.

*Palain Sairt* : 12f, 12g, 12h, 12i, 12j ; variantes : *Palainsairt, Palainsart*.

*Palainsairt* : 12m, 12n, 12q, 12aa ; variantes : *Palain Sairt, Palainsart*.

*Palainsart* : 12y, 12z ; variantes : *Palain Sairt, Palainsairt*.

*Pareit de Chiot* : 7b.

*Pareit de Longuel* : 50.

*Parfonde Roie* : 12y, 12z.

*Parier (a)* : 56.

*Parier* : 4f, 4j.

*Parier* : 12y, 13a, 53k, 55.

*Parier Curon* : 12m, 12x.

*Parier de Corbeil* : 52.

*Parier de Coullairt* : 4c.

*Parier de Wacon* : 59h.

*Parier de Willou* : 53v.

*Parier Houdreit Glouce Goule* : 7b.

*Parier Jehenne* : 5e.

*Parier lou malade* : 33s ; variante : *Parier lou malaide* : 33b.

*Parier Rolat, fin a* : 53s.

*Parier Rouceil* : 53r.

*Pariere* : 30l, 45.

*Parriere* : 30t.

*Parroie* : 4n, 4p.

*Parroies (en)* : 4l.

*Parroies* : 4b, 4h, 4j.

*Paskes* : 51d.

*Paskin, croeie* : 53w.

*Paskis* : 53e, 53w.

*Paskis, voie dou* : 59d.

*Passenei* : Passigny.

*Passenei, bois de* : voir Passigny.

*Passigny* (54, c<sup>ne</sup> Serrouville, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Passenei* : 27a ; *Passenei, bois de* : 26.

*Passueles* : 53m.

*Paterompreit* : 51b, 51d.

*Paule (la)* : 64.

*Paumier, champ* : 70.  
*Paumier Geroudeil* : 53q.  
*Peirche* : 11a, 12c, 12m, 12n, 12t, 12w.  
*Pendant Charriere* : 59c, 59f.  
Pénil (54, c<sup>ne</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey) : *Spenil* : 71, 72 ; *Spenil, sante de* : 71, 72 ; *Spenil, voie de* : 71.  
*Perche* : 53d.  
*Perchebucle* : 30n ; variante : *Perchebuscle* : 30o.  
*Perchiee* : 12s, 12y, 12aa, 33f.  
*Perchiee de Nibelle* : 12ag ; variante : *Perchiees de Nibelle*.  
*Perchiees* : 4b, 4g, 4j, 4p, 10a, 12j, 12k, 12p, 53e.  
*Perchiees de Nibelle* : 10a, 12h, 12i, 12w, 12y ; variante : *Perchiee de Nibelle*.  
*Perchiees de Sancei* : 70.  
*Perchien* : 53b.  
*Peron* : 12b, 12i, 12v, 12y, 12z.  
*Perpont* : Pierrepont.  
*Perthuscle* : 30o.  
*Petellon Boix* : 53b.  
*Petit Villeir* : 68d.  
*Petite Praeile* : 39a.  
Petite-Audun (54, c<sup>ne</sup> Audun-le-Roman, ar. Briey, ch.-l. de c.) : *Awedeux la Petite* : 27c.  
*Phalose* : 53w.  
*Pieces an Planteis* : 59b.  
*Piei* : 16b.  
*Piere* : 12q, 12r, 33m, 54.  
*Piere a Nibelle* : 12y.  
*Piere conchiee* : 59e.  
*Pierevillers* : Pierrevillers.  
*Pierexeil, champ* : 7b.  
*Pierexelles* : 53w.  
Pierrepont (54, ar. Briey, c. Longuyon) : *Perpont* : 18.  
Pierrevillers (57, ar. Metz-Campagne, c. Marange-Silvange) : *Pierevillers* : 53f.  
*pileir en Roches* : 59f.  
*Pillers* : 67.  
*Pinsuel* : 12aa ; *Pinsuels* : 12h ; *Pinsues* : 12e, 12i, 12k, 12t, 23q.  
*Pixelouf* : 24b.  
*Plaigne* : 59i.  
*Plaignes, boix de* : 59h.  
*Plainne* : 33h.  
*Plainne* : 53w.  
*Plainnoit* : 53i.  
*Plait Benoit* : 59a.  
*Plait Reignier ?* : 59a.  
*Planteires* : 53x ; variante : *Plantieres*.  
*Planteit Mathiat* : 53t.  
*Plantieres* : 53r ; variante : *Planteires*.  
*Plapeville* : Plapeville.  
Plapeville (57, ar. Metz-Campagne, c. Woippy) : *Plapeville* : 64.  
*Ploitiens* : Preutin.  
*Poetrei Vault* : 4f ; variants : *Pointreival, Poutrei Vault, Poutreival*.  
*Pointreival* : 4h ; variantes : *Poetrei Vault, Poutrei Vault, Poutreival*.  
*Pomeruel* : 12b, 12h, 12r, 12y.  
*Pomier* : 53h.  
*Pont de Penil* : 41.  
*Pont Herbeirt* : 12k, 12q, 12t ; *Pont Herbert* : 12e, 12i, 12aa.  
*Pontis (an)* : 23b, 23c, 23e, 23h, 23i, 23j, 23l, 23n, 23s, 23t, 23aa.  
*Porte (la)* : 67.  
*Poumeruel* : 12i.  
*Poumier* : 5e.  
*Poutrei Vault* : 4f ; variante : *Poetrei Vault, Pointreival, Poutreival*.  
*Poutreival* : 4j ; variante : *Poetrei Vault, Pointreival, Poutrei Vault*.  
*Praeile* : 4g, 4h, 4m, 53o.  
*Praeiles* : 54, 56.  
*Prahoult* : 53b.  
*Preile* : 23j, 23n.  
*preis Boudresei* : 71.  
*preis lou conte, preit lou conte* : 33n, 68e.  
*Preit a Jamailles* : 50.  
*preit de Briei* : 69.  
*Preit Fontainne* : 12f, 12g, 12k, 12m, 12ab.  
*Preit Lafolleit* : 53e.  
*Preit Thierit* : 53z.  
*Preit Wautier* : 53z.  
*Prele* : 23a, 23c, 23i, 23o, 23s, 23t,

23ab ; variante : *Preles*.  
*Preles* : 23f ; variante : *Prele*.  
*Preut (en)* : 41.  
 Preutin (54, c<sup>ne</sup> Preutin-Higny, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) :  
*Ploitiens* : 23z, 23ad, 24, 24a, 24b ;  
*Proitiens* : 23ab.  
*Prienson Vigne* : 51c.  
*Proitiens* : Preutin.  
*Pruniers* : 53q.  
*Purs* : Puxe.  
 Puxe (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : *Purs* : 3, 9.

## Q

*Qlinge, voie de* : 19b.  
*Quaraule* : 53e.  
*Quareils (les)* : 53q.  
*Quarelles* : 12g.  
*Quarels* : 12b, 12g, 12h, 12i, 12j, 12t, 12y, 12z, 12ab.  
*Quarels ens Ullons* : 12m.  
*Quartier* : 33q.  
*Quartiervaul* : 4g.

## R

*Rabeil Val* : 7b.  
*Rai (ou)* : 4m.  
*Raibau Meis* : 64.  
*Raignier Haie* : 42.  
*Raignier Jardin* : 53d.  
*Raiis* : 4f.  
*Raimon, croeie* : 53b.  
*Rainfroicourt, chemin de* : 4g.  
*Rainfroitcourt* : 4j.  
*Rainxe (la)* : 23a.  
*Rais (a)* : 71.  
*Rait (lou)* : 71.  
*Rait (ou)* : 15b.  
*Rait* : 4g, 4j.  
*Rait la prevoste* : 17b.  
*Ranconvaul, voie de* : voir Ranguieux.  
 Ranguieux (57, ar. Metz-Campagne, c. Hayange) : *Ranconvaul, voie de* : 46.  
*Rasonweit* : 19b.

*Raveteil, champ* : 72.  
*Reboussant Vigne* : 59i.  
 Réchicourt (55, cne Spincourt, ar. Verdun, ch.-l. de c.) : *Richiercort* : 16b ; *Richiercourt, sante de* : 15b.  
*Regnier, champ* : 13a.  
*Regueniere* : 5e.  
*Rehautvaul* : 23q.  
 Réhon (54, ar. Briey, c. Mont-Saint-Martin) : *Rohon* : 19h.  
*Remacle* : 53w.  
*Remei Preit* : 13b.  
*Remeiviés* : 37c.  
*Repanteimenil* : 23l.  
*Respeil* : 4d, 4g, 4h, 4j, 4l ; variante : *Respel*.  
*Respel* : 4p ; variante : *Respeil*.  
*Retormont* : 53i.  
 Rezonville (57, ar. Metz-Campagne, c. Ars-sur-Moselle) : *Risonville, fin de* : 59d.  
*Retraite (la)* : 53c.  
*Richier Vaul* : 53b.  
*Richiercort* : Réchicourt.  
*Richiercourt, sante de* : voir Réchicourt.  
*Rimormont* : 23a, 23b, 23s, 23u.  
*Risonville, fin de* : Voir Rezonville.  
*Roalz en Saulcis* : 5b.  
*Robert Meis* : 4b, 4g, 4g, 4k, 4m.  
*Robin Foriere* : 12i.  
*Roche (a la)* : 53h.  
*Roche de Penil* : 41.  
*Rochelanges* : Rosselange.  
*Rocheranges* : Rosselange.  
*Roches* : 53b, 53f, 53g, 53m, 53o, 53aa, 59d, 59f.  
 Rochonvillers (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Ruecevillers (an)* : 30q ; *Ruecevillers* : 30d, 30p, 30s ; *Ruecevillers, fin de* : 30k, 30l ; *Ruecevillers, fons de* : 30d, 30e ; *Ruecevillers, sante de* : 30h.  
*Rode* : 51d.  
*Rogier Ruelle* : 7b.  
*Rohon* : Rehon.  
*Rollon, champ* : 23aa.  
*Rollonchamp* : 59g, 59i.  
*Rolte de Meralmont* : voir Méraumont.

Rombas (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Romebair* : 51, 51a, 51e, 51f ; *Romebar* : 51a, 51d, 51f ; *Romebar, moulin de* : 51b.  
*Romebair* : Rombas.  
*Romebar* : Rombas.  
*Romebar, moulin de* : voir Rombas.  
*Romei Champ* : 15b.  
 Roncourt (57, ar. Metz-Campagne, c. Marange-Silvange) : *Roncourt* : 53h ; *Roncourt, voie de* : 53g.  
*Roncourt* (lieu-dit c<sup>ne</sup> de Mouaville, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : 5c, 5i ; *Roncourt, allués de* : 5a.  
*Roncourt, voie de* : voir Roncourt.  
*Ronfort* : 39a.  
*Ronxe* : 12b, 12g, 12j, 12s, 53s.  
*Ronzombois* : 23j, 23aa ; variante : *Rouzombois*.  
*Rose* : 53d.  
*Rosieres* : 5e, 7b, 23b, 23u, 23v.  
 Rosselange (57, ar. Thionville-Ouest, c. Moyeuivre-Grande) : *Rochelanges* : 48 ; *Rocheranges* : 47b, 48.  
*Rotour an Arel* : 39a.  
*Roujour Ruelle* : 5j.  
*Roumont* : 68a, 68c.  
*Rouzombois* : 23ab ; variante : *Ronzombois*.  
*Rowaclos* : 53b, 53k, 53o ; variante : *Rowauclos*.  
*Rowat* : 12f ; variants : *Rowaul*, *Rowauls*.  
*Rowauclos* : 53k ; variante : *Rowaclos*.  
*Rowaul* : 12r ; variantes : *Rowat*, *Rowauls*.  
*Rowauls* : 12i ; variantes : *Rowat*, *Rowaul*.  
*Rozières* : 5c, 5f, 5j, 23j, 23w, 24b, 68a, 68b, 68c.  
*Ruce* : 49.  
*rue (en)* : 59d.  
*rue (la)* : 59b.  
*Ruecevillers (an)* : voir *Rochonvillers*.  
*Ruecevillers* : Rochonvillers.  
*Ruecevillers, fin de* : voir *Rochonvillers*.  
*Ruecevillers, fons de* : voir *Rochonvillers*.

*Ruecevillers, sante de* : voir *Rochonvillers*.  
*Ruelle (en la, sus la)* : 12m, 12t, 12u.  
*Ruelle de Vals* : 54.  
*Ruxeil* : 4g, 53d, 53i.

## S

*Sac Preit* : 12 t, 15b.  
*Saint Arnoul, court* : 59j.  
*Saint Benoit* : 59d.  
*Saint Benoit, meis* : 59d.  
*Saint Benoit, vigne* : 59c.  
*Saint Bricce, terre* : 33p.  
*Saint Estainne, teirre* : 4f.  
*Saint Esteune, croeie* : 33g.  
*Saint George, champ* : 53v.  
*Saint Gergoine, cour* : 59c.  
*Saint Gergoine, terre* : 51d.  
*Saint Gergoine, triex* : 59g, 59j.  
*Saint Germain Fontainne* : 53p.  
*Saint Lambert Clos* : 53d.  
*Saint Lambert, bois* : 33m.  
*Saint Lambert, terre* : 33p.  
 Saint-Léger (Belgique) : *Saint Liegier* : 19d.  
*Saint Liegier* : Saint-Léger.  
*Saint Martin, boxat* : 17d.  
*Saint Piere Mont (an)* : 53j ; variante : *Saint Pierre Mont (an)*, *Saint Pierremont (an)*.  
*Saint Piere Mont* : 33b.  
*Saint Piere, bois* : 41, 42.  
*Saint Piere, bruel* : 4j.  
*Saint Piere, court de* : 51d.  
*Saint Piere, eritaige* : 46.  
*Saint Piere, teirre* : 4e.  
*Saint Pieremont* : voir Saint-Pierremont.  
*Saint Pieremont, bruel de* : 4b.  
*Saint Pieremont, champ* : 12w.  
*Saint Pieremont, eritaige* : 19g.  
*Saint Pieremont, terre* : 12x, 19d, 30s, 51d.  
*Saint Pierre Mont (an)* : 53c ; variante : *Saint Piere Mont (an)*, *Saint Pierremont (an)*.  
*Saint Pierre Mont, champ* : 56.  
*Saint Pierre Mont, vigne* : 59j.

*Saint Pierre Mont, voie de* : 68a.  
*Saint Pierre, croeel/croeie* : 47e, 68d .  
*Saint Pierre, moulin* : 59i.  
*Saint Pierre, terre* : 48.  
*Saint Pierremont (an)* : lieu-dit de la commune de Fèves : 53x ; variantes : *Saint Piere Mont (an)*, *Saint Pierre Mont (an)*.  
*Saint Pierremont* : 47a, 68d.  
*Saint Pierremont, sante de* : 68e.  
*Saint Pol, croees* : 53v.  
*Saint Poule, escluse* : 51b.  
*Saint Poule, moulin* : 51e.  
*Saint Poule, vigne* : 51a, 51c.  
*Saint Remei* : 53b.  
*Saint Silvestre, chans* : 53s.  
*Saint Siphoriein, terre* : 64.  
*Saint Supplat, voie de* : voir Saint-Supplet.  
 Saint-Supplet (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Saint Supplat, voie de* : 23l, 23n, 23u.  
*Saint Symphorien Fontaine* : 23e, 23l ; variante : *Saint Symphorien Fontaine*.  
*Saint Symphorien moustier* (église paroissiale de Xivry) : 23v, 23w.  
*Saint Symphorien Fontaine* : 23a ; variante : *Saint Symphorien Fontaine*.  
*Saint Vanne, terre* : 33p.  
*Saint Venne, bois* : 33p.  
*Saint Venne, terre* : 33m.  
*Saint Vincent, terre* : 53w.  
*Sainte Creux* : 53w.  
*Sainte Glocenne, moulin* : 59i.  
*Saintpierremont* : 38.  
 Saint-Pierremont (54, c<sup>ne</sup> Avril, ar. et c. Briey). Abbaye de chanoines réguliers : 1, 20, 21, 24a, 36, 38.  
*Sairt de Trieut* : Sart-de-Trieux.  
*Sairt l'Eveske* : 71, 72.  
*Sairt lou feivre* : 53f.  
*Sairt, grainge dou* : voir Sart-de-Trieux.  
*Sairteis (an)* : 53s.  
*Sales* : 23f, 23n, 23p, 53b.  
*Salvaige Preit* : 8.  
*Sancei* : voir Sancy.

*Sancei, voie de* : voir Sancy.  
 Sancy (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Sancei* : 32b, 33a, 33b, 33c, 33d, 33e, 33f, 70 ; *Sancei, voie de* : 37a, 68a.  
*Sansowiere* : 33h, 33m.  
*Sareifontaine* : 23g, 23k.  
*Sart (ou)* : 5c.  
 Sart-de-Trieux (54, c<sup>ne</sup> Trieux, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Sairt de Trieut* : 37a ; *Sairt, grainge dou* : 37a.  
*Sartelles, saison des* : 54.  
*Saucis* : 39a.  
*Saulcis* : 5c.  
*Saules* : 53p.  
*Saulz* : 55.  
*Saus (la)* : 37a.  
*Sauveur* : 16b.  
*Sawe* : 30d, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30n, 30q, 30s ; variante : *Sawes*.  
*Sawes* : 30q ; variante : *Sawe*.  
*Sciey* : Scy.  
 Scy (57, c<sup>ne</sup> Scy-Chazelles, ar. Metz-Campagne, c. Woippy) : *Ciei* : 60 ; *Sciey* : 64.  
*Secrun* : 12d, 12e, 12l.  
 Semécourt (57, ar. Metz-Campagne, c. Maizières-lès-Metz) : *Semecort* : 53c, 53d, 53j, 53o, 53s, 53t, 53z ; *Semeicort, fin de* : 53b, 53f, 53k.  
*Semeicort* : Semécourt.  
*Semeicort, fin de* : voir Semécourt.  
*Senones* : 65  
*Sepiencort* : Spincourt.  
*Sepiencort, fin de* : voir Spincourt.  
*Sepiencort, moulin de* : voir Spincourt.  
*Sepiencourt* : Spincourt.  
*Serourville* : Serrouville.  
*Serourville, fin de* : voir Serrouville.  
*Serouville* : Serrouville.  
 Serrouville (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Serourville* : 26, 30s, 33a ; *Serourville, fin de* : 27a ; *Serouville* : 27d.  
 Serry (54, c<sup>ne</sup> Moineville, ar. et c. Briey) : 42.  
*Severei* : Xivry.

*Severei, moulin de* : voir Xivry.  
*Simonat de Leubei, champ* : 10a.  
*Simonat, champ* : 12n.  
*Soibin, champ* : 7b.  
*Soibin, fontaine* : 7b.  
*Soies* : 53i, 53q.  
*Soif* : 30s.  
*Soif de Triexanges* : 30s.  
*Soif des Meises* : 30o.  
*Soilerei* : 59d.  
*Soiruit* : 69.  
*Soirut, deime de* : 38.  
*Soleirs* : 5c.  
*Sorbeit* : 37a, 53q.  
*Sorbier* : 50.  
*Soreil* : 5e, 7b.  
*Sou Crus* : 5h.  
*Sowarne* : 15b.  
*Sowignon* : 54.  
*Spenil, sante de* : voir Pénil.  
*Spenil, voie de* : voir Pénil.  
*Spenil* : Pénil.  
*Sperues* : 59a, 59d.  
*Spincourt* (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.) :  
*Sepiencort* : 15a, 15b, 16b ;  
*Sepiencourt* : 9 ; *Sepiencort, fin de* :  
16c ; *Sepiencort, moulin de* : 16c.  
*Stainmont* : 51c.  
*Starchit, champ* : 4n.  
*Stequoit* : 53f.  
*Sterpe (en la)* : 15b.  
*Stokeit* : 33j.  
*Strapes* : 55.  
*Streis* : 23a, 23e.  
*Suffloide* : 37c.  
*Sygart, croee les enfants -* : 7b.  
*Symonat lou maiour, champ* : 12y.  
*Syverei* : Xivry.

## T

*Talle Piet* : 39a.  
*Tancoempreit* : 68e.  
*Tatanges* : 53w.  
*Taule* : 30d.  
*Taule Parier* : 30o.  
*Taules* : 30i, 30l.  
*Temereville* : Thumeréville.

*Tenre Parier* : 4j.  
*Termeil (sus lou)* : 12y.  
*Tewes, moulin de* : 38.  
*Themereville* : Thumeréville.  
*Themereville, broil de* : voir  
Thumeréville.  
*Themereville, voie de* : voir  
Thumeréville.  
*Thierimont, croeie de* : 16b.  
*Thierit Clos* : 59g, 59h.  
Thor (village détruit, entre Trieux et  
Lommerange, c<sup>ne</sup> Trieux, ar. Briey,  
c. Audun-le-Roman) : *Tort, voie  
de* : 68c.  
Thumeréville (54, ar. Briey, c.  
Conflans-en-Jarnisy) :  
*Temereville* : 4a ; *Themereville* :  
4, 4n, 5d, 8, 9 ; *Themereville, broil  
de* : 5f ; *Themereville, voie de* : 5e.  
*Tiemestoc* : 12f.  
*Tierces* : 12d, 12n, 12o, 12w.  
*Tieriment* : 15b.  
Tignomont (57, c<sup>ne</sup> Plappeville, ar.  
Metz-Campagne, c. Woippy) :  
*Tignomont* : 64 ; *Tignoumont* : 60,  
64, 65.  
*Tignoumont* : Tignomont.  
*Tignous* : 69.  
*Tiquenuet* : Tucquegnieux  
*Tornelles (aus)* : 23a  
*Tort, voie de* : voir Thor.  
*Tournalles* : 53s.  
*Tournalles (es)* : 23f, 23l.  
*Tournalles* : 13a, 30o, 30q, 30t, 33d,  
33e, 33r, 53b.  
*Tournelles de Nonnekeile* : 30k, 30p.  
*Tourneüres* : 15b.  
*Tournieres (es)* : 23e.  
*Trambleiz* : 33m.  
*Tramblois* : 53g.  
*Tramblois a la fosse (lou)* : 68b.  
*Trambloit* : 33r, 68c, 68d.  
*Trambrouit* : 19c.  
*Traversieres* : 56.  
Tressange (57, ar. Thionville-Ouest, c.  
Fontoy) : *Triexanges* : 30d, 30e,  
30g, 30h, 30i, 30l, 30p, 30r, 30s,  
30u ; *Triexanges, fons de* : 30d,

30g, 30h, 30j, 30m, 30n ;  
*Triexanges, voie de* : 30d, 30e, 30g,  
 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30n, 30o,  
 30p, 30t.  
*Trieut* : Trieux.  
*Trieux* (54, ar. Briey, c. Audun-le-  
 Roman) : *Trieut* : 37a, 37b, 38, 66a,  
 68, 68a, 68d, 70.  
*Triex* : 68c.  
*Triexanges* : voir Tressange.  
*Triexanges, fons de* : voir Tressange.  
*Triexanges, voie de* : voir Tressange.  
*Tronc dou Jone Boix* : 71.  
*Tros d'Amés* : 30d, 30i.  
*Trou Buevelat* : 12g.  
*Troul* : 12aa.  
*Tucquegnieux* (54, ar. Briey, c. Audun-  
 le-Roman) : *Tiquenuet* : 70.

## U

*Ullons (ans/ens)* : 5c, 12j, 12k, 12s, 12v,  
 59f, 59g, 59i, 59j.

## V

*Vachei* : 4d.  
*Vacon (en)* : 64 ; variante : *Wacon*.  
*Valimpreit, ban de* : 53h.  
*Vallate* : 12t, 12w, 12y.  
*Varanne* : 59g ; variantes : *Varannes*,  
*Varennes*.  
*Varannes* : 59c, 59f, 59g, 59h, 59i ;  
 variantes : *Varanne*, *Varennes*.  
*Varennes* : 59b ; variantes : *Varanne*,  
*Varennes*.  
*Vaulz* : 59g, 59j, 59i.  
*Veirelit* : 59d.  
*Vellairt, route* : 53d.  
*Venegos Vigne* : 53b, 53m.  
*Verdeil* : 53u.  
*Verdun, chemin de* : 12f.  
*Vermeil Preit* : 12r ; variantes : *Vermeil*  
*Preit*, *Vermelpreit*.  
*Vermel Preit* : 12g ; variantes :  
*Vermeil Preit*, *Vermelpreit*.  
*Vermelpreit* : 12y ; variantes : *Vermeil*  
*Preit*, *Vermelpreit*.

*Vert Parier* : 53s.  
*Veude Bourse* : 53b.  
*Vi ou Sanois* : Vic-sur-Seille.  
*Vic-sur-Seille* (57, ar. Château-Salins,  
 ch.-l. de c.) : *Vi ou Sanois* : 58.  
*Vieir* : 39a.  
*Viel Chanoit* : 13a.  
*Vierewide* : 53m.  
*Viés Champ* : 24b.  
*Viés Sairt* : 23g.  
*Vigei* : Vigy.  
*Vigei, chemin de* : voir Vigy.  
*Vigei, fin de* : voir Vigy.  
*Vignei Vaulz* : 59g, 59i ; variantes :  
*Vignei Vaus*, *Vigneivaulz*,  
*Vigneivaus*.  
*Vignei Vaus* : 59h, 59i ; variantes :  
*Vignei Vaulz*, *Vigneivaulz*,  
*Vigneivaus*.  
*Vigneivaulz* : 59f, 59j ; variante : *Vignei*  
*Vaulz*, *Vignei Vaus*, *Vigneivaus*.  
*Vigneivaus* : 59f, 59h, 59i, 59j ;  
 variantes : *Vignei Vaulz*, *Vignei*  
*Vaus*, *Vigneivaulz*.  
*Vignueles* : 23ab, 53r, 53x, 59c.  
*Vigy* (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de  
 c.) : *Vigei* : 56, 57 ; *Vigei, chemin*  
*de* : 56 ; *Vigei, fin de* : 55.  
*ville, ansom la* : 12y.  
*Villeir (lou)* : 15b.  
*Villeirs* : Villers-sous-Pareid.  
*Villeirs* : 47a.  
*Villeirs, voie de* : 17c.  
*Villers (en)* : 4g, 4l, 4m, 47b.  
*Villers* : Villers-lès-Rombas.  
*Villers* : Villers-sous-Pareid.  
*Villers-lès-Rombas* : *Villers* : 52, 53d,  
 53e.  
*Villers-sous-Pareid* (55, ar. Verdun, c.  
 Fresnes-en-Woëvre) : *Villers* : 2.  
*Visegnues* : 62.  
*voeit, croee lou* : 7b.  
*Voufrix (en)* : 15b.

## W

*Wachier Parier* : 68a.  
*Wacon (en)* : 64 ; variante : *Vacon (en)*.

*Wacon* : 68e.  
*Wacons* : 53t, 62.  
*Wacrange* (lieu-dit, c<sup>ne</sup> Moyeuivre-Grande, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Waukeranges, chamin de* : 47d ; *Waukeranges, moulin de* : 47d ; *Waulkeranges, chamin de* : 47a.  
*Wadreville, fin de* : 53m.  
*Wahoult (en)* : 4c ; variante : *Wahout*.  
*Wahout* : 4g ; variante : *Wahoult (en)*.  
*Waiclegrouve* : 28a.  
*Wainvail* : 41.  
*Wakeniere* : 53o, 53s.  
*Wakons (es)* : 23l.  
*Walecranges* (localité non identifiée) : 29.  
*Wantrehoulz* : 28a.  
*Warbert Champ* : 53r.  
*Wariou Nowe* : 4g, 4h.  
*Warnier Haie* : 4k ; variante : *Wernier Haie*.  
*Warnier lou Dant, preis* : 16c.  
*Warnier Vigne* : 53j, 53t, 53v.  
*Wassoncort* : Wassoncourt.  
*Wassoncort, fin de* : voir Wassoncourt.  
*Wassoncort, moustier de* : voir Wassoncourt.  
*Wassoncort* (54, c<sup>ne</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey) : *Wassoncort* : 12f, 12g, 12i ; *Wassoncort, fin de* : 12h, 12m, 12q ; *Wassoncort, moustier de* : 12g.  
*Wasteval* : 53u, 53v.  
*Waudreville* : 53u.  
*Waukeranges, chamin de* : voir *Wacrange*.  
*Waukeranges, moulin de* : voir *Wacrange*.  
*Waulkeranges, chamin de* : voir *Wacrange*.  
*Wausteval* : 53u.  
*Wavrille a Merchais* : 12h  
*Wavrilles* : 12f, 12g, 12h, 12i, 12m, 12n, 12s, 12w, 12z.  
*Weidairt, preis* : 13a.  
*Weirit, champ* : 68d, 69.  
*Weirit, journal* : 53c.  
*Weit* : 12w, 12y, 53b.  
*Weit an Laxe* : 12m.  
*Weivre* : 12ac.  
*Weneistre* : 51b, 51e.  
*Wergot* : 12j, 12s, 12v.  
*Wergot, coste de* : 12w, 12x.  
*Wernaimpreis* : 16c, 16d.  
*Wernessons, champ* : 16b.  
*Wernier Haie* : 4j, 4l ; variante : *Warnier Haie*.  
*Weustace* : 30d, 30e, 30i, 30j, 30k, 30l, 30n ; variante : *Wuestace*.  
*Weustace, voie de* : 30c, 30p.  
*Wiart, champ* : 68a, 68b.  
*Wieicort* : Woécourt.  
*Wieicort, voie de* : Voir Woécourt.  
*Willebaut Mont* : 23m, 23n, 23s, 23t, 23v, 23w.  
*Willermat lou Pikeneil, champ* : 16b.  
*Willermat, champ* : 23aa.  
*Willetriex* : 53s.  
*Willo, parier de* : 53v ; variante : *Willou, parier de*.  
*Willoncourt* : 19f.  
*Willou, parier de* : 53u ; variante : *Willo, parier de*.  
*Winebour* : 12j.  
*Winebour Parier* : 12f, 12h, 12i, 12k, 12m, 12x.  
*Wion Meis* : 12g, 12j, 12s, 12y.  
*Wirpilloweit* : 71.  
*Witier Nowe* : 59d.  
*Woécourt* (55, c<sup>ne</sup> Nouillonpont, ar. Verdun, c. Spincourt) : *Wieicort* : 14, 16a, 16b, 16c, 22 ; *Wieicort, voie de* : 15b.  
*Wuestace* : 30h ; variante : *Weustace*.

## X

*Xaillerichamp* : 12d ; variantes : *Xaillienchamp, Xaillien Champ*.  
*Xaillien Champ* : 12t, 12u ; variantes : *Xaillerichamp, Xaillienchamp*.  
*Xaillienchamp* : 12aa ; variantes : *Xaillerichamp, Xaillien Champ*.  
*Xarné* (54, c<sup>ne</sup> Beuveille, ar. Briey, c. Longuyon) : *Cernei* : 18.

*Xilve (en)* : 19c.

*Xivry* (54, c<sup>ne</sup> Xivry-Circourt, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Severei* : 23, 23ad, 66b ; *Severei, moulin de* : 23y ; *Syverei* : 23a, 23ad, 24b, 33f.

*Xorbeit* : 7b.

*Xorbier* : 53m.

*Xuels* : 12i.

## Y

*Ymonville, fin d'* : voir Immonville.

*Ymonville, preis d'* : voir Immonville.

## Index nominum

### Remarques préliminaires :

Les noms sont classés par initiale des prénoms. Lorsqu'un individu est identifié par une localité, son entrée se trouve à la localité concernée.

Les prénoms sont présentés sous la forme du cas sujet (exemple Thiebaus li maires au lieu de Thiebaut li maiour, présent dans le texte).

La forme « li hoir de X » est reprise sous la forme « X (héritiers de -) ».

Les expressions « cil de » et « sous de » a été systématiquement rendue par « ceux de ».

- Abillate de Mairt* : voir Mars-la-Tour.  
*Abillons* : 32a.  
*Abillons* (femme d'Arnoul Bajot) : 53n.  
*Abillons* (sœur de Jaquemin le Covresier) : 53w.  
*Abilluele* : 5f.  
*Abowins* : 33e, 33f, 33h, 33r.  
*Abriat* (les héritiers d'-) : 47b.  
*Abrion* : 4j.  
*Aceline* (les héritiers d'-) : 53n.  
*Acelinons* (belle-fille de Provenesien) : 23f, 23ab.  
*Adans* : 31b, 33g, 33k, 33l, 33q ; ses héritiers : 33k.  
*Adans de Boulanges* : voir Boulange.  
*Adans* (sire) : 53r.  
*Adans* : 68d.  
*Adeleit* (enfants de) : 19c.  
*Adelinons* (femme d'Aubrion de l'Aluet) : 59j.  
*Adelinons* (fille de Robin) : 4p.  
*Adelinons* (sœur de Baudoin) : 4m.  
*Adelinons* (sœur de Pichon) : 4j.  
*Adelins li chevaliers* : 15b.  
*Adenas de Chaillei* : voir Chailly.  
*Adenas* (fils de Raignier lou Genevois) : 53i  
*Adignons* : 4l.  
*Agnels* : 4j, 4p.  
*Agnels* (femme du Louvet) : 12aa.  
*Ailechon* : 51b, 51c, 51d.  
*Aileis* : 53u.  
*Ailekat* (ou *Ailekin*) (héritiers de) : 53m, 53w.  
*Ailesons* (femme de Gougin) : 37a.  
*Ailis* : 37a.  
*Ailisate* (femme de Buevairt) : 53r.  
*Ailisete* : 31a.  
*Ailisete Facou* : 59b.  
*Ailisete* (femme de Richelat) : 12ag.  
*Ailisete* (fille de Biatrix) : 30u.  
*Ailisons* : 23t, 23z, 30l, 30q, 34.  
*Ailisons* (fille de Jenneil) : 23s.  
*Ailisons* (femme de Provenesien) : 23w.  
*Ailisons* (sœur de Phelippin) : 30i.  
*Aillas* : 53aa.  
*Airuins* : 33o.  
*Aiseraule, Watrons d'* : voir Ozerailles.  
*Aispremont, li sires d'* : voir Apremont.  
*Aix, Phelippins d'* : 53e.  
*Alaine* : 59a.  
*Alainne* : 31a, 31b.  
*Alairt* (enfants) : 33f.  
*Albertins li Trowans* : 4j ; variante : *Aubertins li Trowans*.  
*Albrion* : 4l.  
*Aleis dou Mont* : 15b.  
*Alexandres* : 4p.

*Alexandres* (gendre de Pierexeil Nikelon) : 23k.  
*Alkevans* : 53j.  
*Aluet, Aubrions de l'* : 59j.  
*Amblemont* (54, c<sup>ne</sup> Mouaville, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : ceux d' : 5j ; *Fourkins* : 5c ; grange : 5i, 8 ; *Hanris* (frère convers) : 4l, 12l, 12s ; *Hanrias Molaires* : 5c.  
*Amel-sur-l'Etang* (55, ar.) : *Amelle, doien d'* (doyen de chrétienté) : 9.  
*Amelanges, Gerars Larriveis d'* : voir Hamerange.  
*Amelanges, Halleis d'* : voir Hamerange.  
*Ameline* (hoirs) : 53j.  
*Ameline de Laval* : 23i.  
*Ameline* (fille de Jehan dou Mont) : 23ab.  
*Amelinville, Blanchairs d'* : voir Amnéville.  
*Amelle, doien d'* : voir Amel.  
*Amerate* (femme de Jakemin le doyen) : 47b.  
*Amés* : voir Aumetz.  
*Amnéville* (57, ar.) : *Blanchairs* : 51e.  
*Anate de Bomont* : 41.  
*Anceil* (la femme d') : 23v, 23x, 27d.  
*Ancelas* (frère de Simonat) : 4n, 4p.  
*Ancels* : 30n.  
*Ancels de Lixieres* : voir Lixières.  
*Ancillons* : 55.  
*Ancillons Ronchairs* : 33e.  
*Anderny* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Richiers* : 68a.  
*Andreus* (fils de Barignon) : 53c, 53d, 53j, 53k, 53l.  
*Androwas Jaleie* : 60.  
*Androwins de Avrei* : voir Avril.  
*Angebers* : 10a.  
*Angebours de Villers* : 51c : voir Villers-lès-Rombas.  
*Angebours la Louve* : 12f, 12w, 12ae.  
*Anguenelz* : 59i.  
*Apremont-la-Forêt* (55) : le sire d' : 6.  
*Arambors* : 39b.  
*Arambour* : 59d.  
*Arambour la Guie* (héritiers de) : 15b.  
*Arambours de Faillei* : voir Grand-Failly.  
*Arambours* (bru d'Herdowit) : 15b.  
*Arambours* (femme de Thomassin de Briey) : 51d.  
*Arnillons* : 8.  
*Arnouls Othenas* : 59i.  
*Arnouls* (sire) : 51e.  
*Arnouls* : 15b.  
*Arnouls Boudas* : 53m, 53n.  
*Arnouls d'Amés* : voir Aumetz.  
*Arnouls de Naives* : voir Naives.  
*Arnouls* (fils de Richier) : 53n.  
*Arnouls Foreis* : 53l, 53o ; ses héritiers : 53t ; mainie : 53d.  
*Arnouls Gippas* : 16b.  
*Arnouls li Picairdeis* : 53m.  
*Arnouls li Waurois* : 39b.  
*Arnouls Othenas* : 59c.  
*Arnouls* (fils d'Ailisate de Malencourt) : 53m.  
*Arnouls* (fils de Richier) : 53o.  
*Arpenges* (les héritiers d') : voir Erpange.  
*Arrions* : 15b.  
*Aseraule, Baudowins d'* : voir Ozerailles.  
*Aubers* : 23y.  
*Auberteil* : 59i.  
*Aubertignons* : 51b.  
*Aubertins* : 5f.  
*Aubertins* (fils de Nicholin) : 5c.  
*Aubertins* : 12g, 12z, 12ab.  
*Aubertins* : 30s.  
*Aubertins* : 37a.  
*Aubertins Chauforas* : 53v.  
*Aubertins Cretons* : 51d.  
*Aubertins de Mowaville* : voir Mouaville.  
*Aubertins de Noeroit* : voir Norroy-le-Sec.  
*Aubertins de Nonnekeile* : voir Nondkeil.  
*Aubertins de Noweroit* : voir Norroy-le-Sec.  
*Aubertins de Pontois* : 59j.  
*Aubertins d'Olié* : 4n.

- Aubertins* (fillaistre Thieriat d'Olié) : 4k.  
*Aubertins* (fils de Gertruit) : 17b.  
*Aubertins* (maire du voué), 5e, 5j, 7b.  
*Aubertins li Nazenour* : 4f.  
*Aubertins li Trowans* : 4d, 4f, 4g, 4l, 4p ; variante : *Albertins li Trowans*.  
*Aubertins l'uzerier* : 12b.  
*Aubertins Malpezeis* : 4o.  
*Aubertins Millerei* : 59j.  
*Aubertins* (fils de Jennin de Mouaville) : 4n.  
*Aubertins* (frère de Jakemin de Fillières) : 15b.  
*Aubours* : 15b, 16c.  
*Aubrions* (fils d'Hawion) : 4o, 4l, 4n, 4p.  
*Aubrions de l'Aluet* : 59j.  
*Aubris* : 53o.  
*Aubris li Grosse Teiste* : 59g, 59j.  
*Audun-le-Roman* (54, ar. Briey, ch.-l. de c.) : *Jehan* (enfants de) : 30n.  
*Aumetz* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Arnouls* : 30h, 30u ; *Gerairs/Gerars* (maire de l'abbaye de Saint-Pierremont à Bure) : 30b, 30c, 30f, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30n, 30o, 30p, 30q, 30r, 30s, 30t, 30u, 33j ; ses héritiers : 30e.  
*Avilleirs, li signors d'* : voir Avillers.  
*Avillers* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *li signors d'* : 16b.  
*Avrei* : voir Avril.  
*Avril* (54, ar. et c. Briey) : *Androwins* : 67 ; *Domangins* : 7b ; *Jehans d'* : 4l.  
*Avronville* (disparu, près de Mouaville, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : la dame d' : 5d.  
*Avrouville, la dame d'* : voir Avronville.  
*Awedeux, Jehan d'* (enfants de) : voir Audun-le-Roman.
- B**
- Bacelins Chatous* : 59j.  
*Bacelins* (frère de Gérard maire de Bure) : 30f.  
*Badel* (héritiers de) : 33c, 33e.  
*Bagues (li)* : 4c, 4b, 4d, 4h, 4j, 4k, 4m, 4p.  
*Bagues (li)* : voir *Thiebaudas li Bagues*.  
*Bagues (li) de Nols* : 53y.  
*Bagues de Fleiville (li)* : 12q.  
*Baheis* : 50.  
*Baias* : 53j, 53aa.  
*Baichekins* : 33m, 33q.  
*Baillas* : 39b.  
*Baillons* : 24b.  
*Balaire* : 68d.  
*Baldoins* : 5c.  
*Bar-le-Duc* (55, ch.l. de dép.) : le comte de : 43, 50.  
*Barangiers* : 59g.  
*Baranjon* : 5j.  
*Basselate* : 53l.  
*Bassompierre* (57, c<sup>ne</sup> Boulange, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Goibles* : 30s.  
*Batoncourt, Gerairs de* : voir Battincourt.  
*Batoncourt, Raimbaus li Massons de* : voir Battincourt.  
*Battincourt* (Belgique, c<sup>ne</sup> Aubange, province de Luxembourg, c. Arlon) : *Gerairs* : 19c ; *Raimbaus li Massons* : 19c.  
*Baucemeis* : 11b.  
*Baudeils* : 23a, 23o.  
*Baudel* : 33p.  
*Baudenas* : 4l.  
*Baudessons* : 12j, 12s.  
*Baudessons de Lixieres* : voir *Lixières*.  
*Baudiers (Baudiers li feivres)* : 12b, 12c, 12d, 12f, 12i, 12j, 12k, 12m, 12q, 12r, 12w, 12y, 12z, 12ae.  
*Baudoins* : 4m.  
*Baudoins Chiporie* : 5b ; variante : *Baudowins Chiporie*.  
*Baudoins Othenas* : 59i ; variante : *Baudowins Othenas*.  
*Baudoins* (fils de Robin) : 4p.  
*Baudowins* : 67.  
*Baudowins Chiporie* : 5f ; variante : *Baudoins Chiporie*.  
*Baudowins d'Aseraule* : 12q : voir Ozerailles.

*Baudowins Othenas* : 59e ; variante :  
*Baudoins Othenas*.  
*Baudowins Pichons* : 4o.  
*Bauldowins* : 12m.  
*Bavenacres* : 30i.  
*Bazins* : 59b.  
 Beaumont (54, c<sup>ne</sup> Valleroy, ar. Briey, c.  
 Homécourt) : *Anate* : 41.  
*Beguins (li)* : 51d.  
*Beheil* : 51d.  
*Beirte* (femme de Thieriat) : 23n, 23s,  
 23t.  
*Beirte* : 27b ; ses héritiers : 27d.  
*Beirte* : 46.  
*Bel (li)* : 59i.  
*Beliate* : 47b.  
*Belle (la)* : 16c.  
*Belle (la)* (maisnie) : 53d.  
*Belle (li)* : 17c.  
*Belle Neie* (enfants de) : 46.  
*Benois* : 41.  
*Benois* : 59a.  
*Bernairt* (héritiers de) : 19g.  
*Bernowit* (enfants) : 30j.  
*Bertauls* : 41.  
*Berte* (héritiers de) : voir *Beirte*.  
*Bertignons Gourrate* : 54.  
*Bertrans* : 4c.  
*Bertrans li feivres* : 67.  
*Bertrans* (gendre de Warin) : 4b ;  
 variante : *Bertremins* (gendre de  
 Warin).  
*Bertran* (maisnie de) : 27b.  
*Bertrans* (sire) : 53x.  
*Bertremas* : 41.  
*Bertremeu* (enfants) : 47b.  
*Bertremins* (gendre de Warin) : 4g, 4j ;  
 variante : *Bertrans* (gendre de  
 Warin).  
*Bertremins* : 4n, 4o, 4p.  
*Bertremins* : 12m, 12n, 12o, 12t, 12w,  
 12x, 12aa, 12ac ; - ses héritiers :  
 12ae.  
*Bertremins* : 37c.  
*Bertremins* : 41.  
*Bertremins li peulleteurs* : 53i.  
*Bertremins* (beau-frère de Gerairs de  
 Batoncourt) : 19c.

*Bessompierre, Goibles de* : voir  
 Bassompierre.  
*Beudas* : 68e.  
*Biatrix* : 30u.  
*Biatrix* : 53d.  
*Biatrix* : 68a.  
*Biatrix de Feivres* (enfants de) : 53g.  
*Biatrix* (soeur de Martin) : 46.  
*Biatrix* (dame) : 37a.  
*Biautrit* (dame) : 32a.  
*Bietresons* (fille de Richout) : 53m.  
*Bietresons* (soeur de frère Jacques) :  
 53m.  
*Bietris* : 12c.  
*Bietris* (femme d'Aubertin de  
 Mouaville) : 5c, 5e, 5f.  
*Bietris* (femme d'Howairt li  
 Chavrelour) : 5c, 5f.  
*Bietris* (dame) : 33f, 60.  
*Bietrit de Purs* : voir *Puxe*.  
*Bietrix* : 53u.  
*Bietrix* : 65.  
*Bigaus* : 10b.  
*Billei, Robins de* : voir Billy-sous-  
 Mangiennes.  
*Billons* : 12f, 12ae.  
 Billy-sous-Mangiennes (55, ar. Verdun,  
 c. Spincourt) : *Robins* : 15b.  
*Blanchairs* : 53j, 53s, 59d, 59f.  
*Blanchairs d'Amelinville* : voir  
 Amnéville.  
*Blando* : 53j, 53l, 53n.  
*Blans (li)* : 5f.  
*Blans (li)* : 7b.  
*Blenno, Jehans de* : 12ag.  
*Blondel de l'Aluet* : 59f.  
*Boens Amins* : 17d.  
*Boinas* : 23e.  
*Boins Vallas* : 42.  
*Bomont, Anate de* : voir *Beaumont*.  
*Boncort, Jakemins de* : voir *Boncort*.  
*Boncort* (la dame de) : voir *Boncort*.  
*Boncort* (54, ar. Briey, c. Conflans-en-  
 Jarnisy) : *Jakemins* : 4p ; la dame  
 de : 4f.  
*Boremont, Lambelin de* : 59d.  
*Bornekins* : 12s.  
*Bosse (la)* : 6, 12k.

*Boudiers* : 12u.  
*Boudiers* : 67.  
*Boukat* (héritiers de) : 30q.  
*Boukeil* (ou *Boukel*) (héritiers de) : 30i, 30j, 30k, 30l, 30q, 30t, 30u.  
*Boukels* : 30n, 30u.  
*Boulange* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : *Adans* : 33h ; *Hanris* : 31b, 33k ; *Hawis* : 33r ; *Thierions de* : 31b ; *Yde de* : 33g ; ceux de : 33n ; la dame de : 31a.  
*Boulanges, Adans de* : voir Boulange.  
*Boulanges* (ceux de) : voir Boulange.  
*Boulanges, Hanris de* : voir Boulange.  
*Boulanges, Hawis de* : voir Boulange.  
*Boulanges* (la dame de) : voir Boulange.  
*Boulanges, Thierions de* : voir Boulange.  
*Boulanges, Yde de* : voir Boulange.  
*Boulesse* (maire) : 54, 55.  
*Bourgoigne de Roons* : voir Rehon.  
*Bourgoigne* : 19h.  
*Bourgon* (héritiers du) : 47c.  
*Bovignei, Renals de* : voir Bouvigny.  
*Bouvigny* (55) : *Renals* : 15b.  
*Braibant* : 68d.  
*Briat* : 5c.  
*Briei, li Moinnes de* : voir Briey.  
*Briey* (54, ch.l. d'ar.) : *li Chape* : 68e ; *li Moinnes* : 53u.  
*Brifaus* : 23l, 23o, 23p.  
*Brise Bairie* : 17b.  
*Brisepain* : 53ab.  
*Brochas* : 53b, 53l.  
*Bruleis* : 53b, 53d.  
*Brulle Ville* : 53e.  
*Buevairs* : 16c, 16d.  
*Buevairs* : 17b.  
*Buevairs* (ou *Buevars*) : 23l, 23z, 23ab.  
*Buevars* : 53d.  
*Buevelas* (héritiers de) : 53d.  
*Buevelas* : 12s, 12t, 12u, 12w, 12y, 12z, 12aa, 12ae ; ses héritiers : 12ad.  
*Buevelas* (frère de Bertremin) : 4n, 4o, 4p.  
*Buevellons* : 17b ; variante : *Buevillons*.  
*Bueves* : 15b.  
*Buevillon* (héritiers de) : 27d.

*Buevillons* : 17b, 17c ; variante : *Buevellons*.  
*Buevillons* : 23a, 23f, 23j, 23l, 23m, 23o  
*Buevin* (enfants) : 23a, 23n, 23s.  
*Buevins* : 59i.  
*Buevins* : 69.  
*Bure* (57) : maire : 28a, 28b.  
*Burnete* (soeur de Jakemin de Fillières) : 15b.

## C

*Caveil* (héritiers de) : 23x.  
*Caveils* : 23x.  
*Cerveils* : 53e, 53v.  
*Chace Folie* : 59f.  
*Chace Lievre* : 67.  
*Chailly* (57 Chailly-lès-Ennery) : *Adenas* : 54, 55.  
*Chakaie* : 10b  
*Chalonge* (héritiers de) : 41.  
*Chanue (la)* : 39b.  
*Chape (li) de Briei* : 68e : voir Briey.  
*Chapons* : 12l, 12aa.  
*Chapons* : 23x.  
*Chapou* : 53b.  
*Chardins* (fils de Billart) : 4f, 4p.  
*Charpanton* : 59a.  
*Chasteils, Thierions de* : 23q.  
*chastel* (de Sancy), *bourjois du* : 33d : voir Sancy.  
*Chastillons, souls de* : voir Châtillon-en-Woëvre.  
*Châtillon-en-Woëvre* (55, c<sup>ne</sup> Pillon), abbaye cistercienne : ceux de : 6.  
*Chauche Seil* : 12b, 12h, 12k, 12m, 12o, 12r, 12t, 12u, 12w, 12x, 12y ; variante : *Chauche Seis*.  
*Chauche Seis* : 12q, 12ae ; variante : *Chauche Seil*.  
*Chaudeflue* : 59h.  
*Chavrelour* (héritiers du) : 41.  
*Cheneils* : 53i.  
*Cherboneil* : 24b.  
*Chermas* : 53d.  
*Chevaliers de Lixieres* : voir Lixières.  
*Chevaliers* (fils de Constantin) : 12v.  
*Chichowins* : 46.

*Chios* : 68b.  
*Chipoteil* (ou *Chipotel*) : 68d, 72.  
*Clarancete* (femme de Jennin lou Souverain) : 47b.  
*Clemance* : 37c.  
*Clemancins* : 23u.  
*Clemans* (Clément de Xivry, maire de Saint-Pierremont) : 23c, 23f, 23k, 23l, 23v, 23w, 23y, 23z, 23aa, 23ab.  
*Clemant* (héritiers de) : 41.  
*Clers* (*li*) : 68b.  
*Clersons* (*li*) : 23e.  
*Cloas* : 5e.  
*Coinces li feivres* : 30b.  
*Colairs* : 12g, 12i, 12k, 12t, 12v.  
*Colas* (ou *Collas*) : 51d.  
*Colas* : 15b.  
*Colas* : 23e, 23u, 23z.  
*Colas* : 5b, 5c.  
*Colas de Leubei* : voir Lubey.  
*Colas li Ribaus* : 51e.  
*Colas* (fils de Bouchairt de Saint-Supplet) : 23aa.  
*Colas* (fils de Jennat lou Covresier) : 23j.  
*Colas* (fils de Perrot) : 23ab.  
*Colas* (gendre de Poincete) : 23n.  
*Colate* (fille de Jaquier) : 4j, 4l, 4p.  
*Colate li Teste* : 68e.  
*Colate* (femme d'Aubertin de Pontois) : 59j.  
*Colignons Facou* : 59g, 59i.  
*Colignons l'Escrivain* (ou *l'Escrevein*) : 5c, 5f.  
*Colignon l'Escuier* (le fils de) : 31a.  
*Colignons li Meies* : 12f, 12y, 12aa ; variante : *Colins li Meie* : 12d.  
*Colignons* (fils de Waulterat de Mance) : 12aa.  
*Colignons* (l'héritier de) : 41.  
*Colignons* : 7b.  
*Colignons* : 12g, 12i, 12r.  
*Colignons* : 13a, 13b.  
*Colignons* : 23n, 23z.  
*Colignons Chapas* : 37b, 68a, 68b.  
*Colignons de Mowaville* : voir Mouaville.  
*Colignons* (fils de Durand du Pont) : 23m.  
*Colignons* (fils de Perrin) : 12x.  
*Colignons* (fils de Richout) : 53u, 53y.  
*Colignons l'Escuier* : 33g.  
*Colignons* (fils de Gillat) : 39a.  
*Colignons* (neveu de maître Nichole) : 59h.  
*Colignons Vogenel* : 54.  
*Colignons Xerdeit* : 5c.  
*Colignons* (fils de Martinate) : 23q.  
*Colignons* (fils de Richardin) : 12z.  
*Colignons* (fils d'Hersant) : 39b.  
*Colignons* (gendre de Buevelin) : 53u.  
*Colin* (héritiers de) : 33n.  
*Colins Anuit* : 68d.  
*Colin de Roncort* (héritiers de) : 53u.  
*Colins Lochairs* : 59c, 59f, 59h.  
*Colins* : 30u.  
*Colins* : 33h, 33m.  
*Colins* : 34.  
*Colins* : 51d.  
*Colins Bertrands de Semeicort* : voir Semécourt.  
*Colins de Landrevanges* : voir Landrevange.  
*Colins* (fils de Bertran) : 53s, 53w.  
*Colins Hasteveils* : 23v.  
*Colins li viés maires* : 39b.  
*Colins li Meie* : voir *Colignons li Meie*.  
*Colins Marcheans* : 53d, 53k, 53l.  
*Colins* (fils de Gerbert) : 53i.  
*Colins, garsons lou conte* (valet du comte de Bar) : 67.  
*Collas* : 51d.  
*Collate* (fille de Jaquier) : voir *Colate* (fille de Jaquier).  
*confrérie de l'église d'Airs* : 59h.  
*Conrairs* : 5e.  
*Conrairt* (héritier de) : 49.  
*Contasse de Mairanges* : 53g, 53w voir Marange.  
*conte* (le comte de Bar) : 53ab.  
*convers* (les gens les) : 30s.  
*Cornowel* (Gerardin Cornuel de Rombas) : 51c.  
*Costance* (ou *Coustance*) : 53b, 53q, 53t.  
*Coulleras* : 53d.

*Cousson (le)* : 4m.  
*Coustance* : voir *Costance*.  
*Coustantins de Lixieres* : voir Lixières.  
*Cunel* (héritiers de) : 15b.  
*Cunins li cherpantiers* : 67.  
*Cunons li chevaliers* : 59b.  
*Curons* : 68d.  
*Cusin* (héritier de) : 41.  
*Cusin* (héritiers de) : 15b.  
*Cusin dou Mont* (héritiers de) : 15b.  
*Custantins* : 11a, 11b, 12r.  
*Custerei, Magin de* : voir Cutry.  
*Custerei, Warnessons de* : voir Cutry.  
*Cutry* (54, ar. Briey) : *Magin* : 35 ;  
*Warnessons* : 34.

## D

*Dame (la)* (enfants) : 53u.  
*Davias* (maire de l'abbaye de Saint-Pierremont à Mouaville) : 4l, 5c, 5e, 5f.  
*Delions* : 12f, 12s, 12x, 12ae.  
*Deu Amins* : 47b, 53r ; variante : *Deus Amins* : 53e.  
*Deuamins* : *Deu Amins*.  
*Deucenas* : 5b.  
*Deus Amins* : *Deu Amins*.  
*Dognereil* : 11b.  
*Dognereils de Lixieres* : 12w : voir Lixières.  
*Dognon Haraille* : 59h.  
*Domangeils* : 53aa.  
*Domangel* (enfants) : 53d.  
*Domanges* : 33c, 33e, 33s.  
*Domanges* : 51b.  
*Domanges de Sancei* : 33o, 48 : voir Sancy.  
*Domanges li Gouges* : 53v.  
*Domanges* (mari de Delion) : 12f.  
*Domanges* (oncle de Waceil) : 51e.  
*Domanget* (héritiers de) : 33s.  
*Domanget* : 68b.  
*Domanget de Sancei* (héritiers de) : 33n  
*Domangins* : 12i, 12l.  
*Domangins* : 23z.  
*Domangins* : 33g.  
*Domangins* : 53n.

*Domangins* : 7b (d'Avril ?).  
*Domangins Bachous* : 51d.  
*Domangins Danerei* : 7b.  
*Domangins d'Avrei* : voir Avril.  
*Domangins de Froville* : 33f : voir Froville.  
*Domangins Hokesce* : 32a, 33q, 33r.  
*Domangins Jandelise* : 23z, 23ab, 24a, 24b.  
*Domangins Kerkans* : 12p, 12aa, 12ae.  
*Domangins li bolangiers* : 59i.  
*Domangins li Rois* : 4n.  
*Domangins* (fils de Jehan Deus te sault) : 10a.  
*Domangins* (fils de Marion) : 48.  
*Domangins* (frère d'Hanriat Molairt) : 5h.  
*Domanjairs* : 17b.  
*Dommainne* : 10a.  
*Dommarie, Poences de* : 66b.  
*Donion* : 5h.  
*Doumange lou Grounais* : 71.  
*Doumangins de Tiquenuet* : voir Tucquegnieux.  
*Doumangins* : 12g.  
*Doumangins Tartarins* : 33q.  
*Dovat* : 4o.  
*Drinkevalle* (héritiers de) : 33d.  
*Droit Amont, Maheus de* : voir Droitaumont.  
*Droitaumont* (54, cne) : *Maheus* : 42.  
*Drowin* (héritiers de) : 15b.  
*Drowins lou Bague* : 58.  
*Duisons* : 19e.  
*Durans* : 10a.  
*Durans* : 23z.

## E

*Eible* (soeur de Gérard, maire de Bure) : 30f.  
*Emeline* (dame) : 59a.  
*Engignons* (héritiers d') : 59h.  
*Engignons* : 59h.  
*Erairs* : 4g.  
*Erairs* (sire) : 41.  
*Erambours* : 4o.  
*Ermangete* (femme du Saive) : 53o.

*Ermanjon* : 5c.  
*Ermite (l')* : 39b.  
*Ernelins* (héritiers d') : 33b.  
*Erpange* : *Arpenges* (les héritiers d') : 53w.  
*Espaignois (li)* : 53t.  
*Espinciés (li)* : 53d.  
*Etain* (ceux d') : voir *Etain*.  
*Esteunes de Noeroit* : voir *Norroy-le-Veneur*.  
*Estevenins* (beau-frère de Lambert) : 23g, 23ab.  
*Etain* (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.) : ceux d' : 53r.  
*Eudeline de Maleincort* (héritiers d') : voir *Malancourt-la-Montagne*.  
*Euderate* : 12ag.  
*Eudereis* (femme de Gros Mulart) : 53s.  
*Eudérons* : 53d.  
*Eudérons li Bassate* : 51e.  
*Eudérons* (femme de Lowiat) : 53m.  
*Eudins* : 5e.  
*Eurrias Anguignons* : 59i.  
*Evrairt* (héritiers d') : 27d.  
*Evrairt* (la mainie) : 27b.

## F

*Facou* (ou *Facoul*) : 59d, 59j.  
*Fafairs* : 53i.  
*Faillei, Arambours de* : voir *Grand-Failly*.  
*Faillei, Warniers de* : voir *Grand-Failly*.  
*Fairegos* : voir *Farengos*.  
*Farangos* : voir *Farengos*.  
*Farengos (Nikelins Farengos)* : 30i, 30j ; variantes : *Fairegos* : 30h, *Farangos* : 30n, *Fergos* : 30l.  
*Fareu* : 54.  
*Farrine* (enfants) : 23e.  
*Faucignons* : 19d.  
*Faukeneils* : 53b.  
*Faukignons* : 5c, 5e, 5f, 5j.  
*Faukignon li Bagues* : 4g, 4p.  
*Faukignons* : 11b  
*Faukignons* : 4n.  
*Faukons* : 8.  
*Feirlins* : voir *Ferlins*.

*Feivres, Biatrix de* (enfants de) : 53g  
*Felise* : 53r.  
*Ferdeil* : 12y.  
*Fergos* : voir *Farengos*.  
*Ferlins* (gendre de Stévenat de Mouaville) : 5c, 5e, 7b ; variante : *Feirlins* : 5f  
*Ferrans* (fils de Graice Teiste) : 59f.  
*Ferrias l'amans* (ou *li amans*) : 51d, 51e, 53s, 53w ; ses héritiers de : 51e.  
*Filieres* (convers de) : voir *Fillières-la-Grange*.  
*Fillières-la-Grange* (54, c<sup>ne</sup> Avril, ar. et c. Briey) : *Filieres* (convers de) : 45.  
*Fleiville, Segairs de* : voir *Fléville*.  
*Fleiville* (ceux de) : voir *Fléville*.  
*Fléville* (54, c<sup>ne</sup> Fléville-Lixières, ar. et c. Briey) : *Leudelat* : 12k ; *Pierrot* : 12k ; *Segairs* : 12w ; ceux de : 7b.  
*Floras* : 34.  
*Florions* : 68b.  
*Fontois* (les sires de) : voir *Fontoy*.  
*Fontois, Saint Piere de* : voir *Fontoy*.  
*Fontoy* (57, ar. Thionville-Ouest, ch.-l. de c.) : *Saint Piere* (église paroissiale) : 33s ; les sires de : 28a, 33o.  
*Forkins* : 5e.  
*Foukairs* : 27c.  
*Foulmarieis* : 53d.  
*Fourkignons* : 6.  
*Fourkins* : 7b.  
*Fourkins d'Amblemont* : voir *Amblemont*.  
*Fraine, doiens de* : voir *Fresnes-en-Woëvre*.  
*Freirias* (enfant de Domangeil, mari de Sebillate) : 53s, 53v.  
*Freirions* : 39b.  
*Frémécourt* (57, c<sup>ne</sup> Semécourt, ar. Metz-Campagne, c. Maizières-lès-Metz) : les forestiers : 53ab.  
*Fremeicort* (les forestiers de) : voir *Frémécourt*.  
*Fresnes-en-Woëvre* (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.) : le doyen de chrétienté : 9.

Froidcul (57, c<sup>ne</sup> Fameck) : *Li moignes* : 47d.  
*Froit Cul, li moignes de* : voir Froidcul.  
Froville (54, village disparu près de Sancy et Boulange) : *Domangins* : 33f ; *Gillebins* : 33f, 33m ; *Hanris* : 33h ; *Poincignons* : 33g ; les dames de : 33m.

## G

*Gadions* : 33h, 33k, 33l.  
*Gafoulas* : 53s, 53ab.  
*Gaias* : 12ac.  
*Gaias d'Aseraule* : voir Ozerailles.  
*Gairce de grain (li)* : 17b.  
*Gaite* : 59h.  
*Garniers* (maître) : 23h.  
*Garsas* : 23h.  
*Garsas* : 69.  
*Gaufoen* (ou *Gaufoin*) : 68a, 68b.  
*Gawain* (enfants de) : 53b, 53aa.  
*Geheit* (frère) : 17c.  
*Gehenne* : 4p.  
*Gehenne* : 33c.  
*Geheus* (frère d'Andreu fils de Barignon) : 53j.  
Génaville (54, c<sup>ne</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey) : *Xoreis* : 71.  
*Gerairs* : 19g.  
*Gerairs* : 53l.  
*Gerairs* : 5f.  
*Gerairs d'Amés* : voir Aumetz.  
*Gerairs de Battoncourt* : 19c : voir Battoncourt.  
*Gerairs dou Marchié* : 53o.  
*Gerairs Jolis* : 47b, 47d.  
*Gerairs* (fils de Lochat) : 34.  
*Gerairs li Goule* : 32a.  
*Gerairs li maires* : voir Aumetz.  
*Gerairs li maires d'Amés* : voir Aumetz.  
*Gerairs* (neveu de Stevenat) : 5e.  
*Gerairs li Noirs* : 33o.  
*Gerairs li Rainne* : 10b.  
*Gerairs Pineie* (ou *Pineil*) de Fleiville : 10a, 12j : voir Fléville.  
*Gerairs Riolés* : 7b.  
*Gerairs Rougnons* : 15b.

*Gerairs* (mari de Jaleie) : 68b.  
*Gerairs* (serf du sire d'Ottange) : voir *Gerars* (serf du sire d'Ottange).  
*Gerairt nostre maiour de Bures* (héritiers de) : voir Aumetz.  
*Gerardas* : 4m.  
*Gerardas li foulans* : 59i.  
*Gerardins Cornuel de Romebar* : 5b : voir Rombas.  
*Gerardins* : 15b.  
*Gerardins* : 27c.  
*Gerardins* : 31a.  
*Gerardins* : 47c.  
*Gerardins Cornoweis* : 51d, 51e : voir Rombas.  
*Gerardins* (fils de Massance) : 53t.  
*Gerardins* (fils de Wautier Husse) : 53o.  
*Gerardins Jadeain* : 32a.  
*Gerardins li maires* : 33d.  
*Gerardins li Nairous de Semeicort* : voir Semécourt.  
*Gerardins li parmentiers* : 53s.  
*Gerardins* (beau-frère de Colin Bertrand de Semécourt) : 53d.  
*Gerardins* (fils d'Ancillon de Sancy) : 33r.  
*Gerars* : 53d.  
*Gerars d'Amés* : 30s, 33j : voir Aumetz.  
*Gerars de Mairanges* : 53b : voir Marange.  
*Gerars Larriveis d'Amelanges* : 33o  
*Gerars li convers* : 30d, 30n, 30o, 30u ; ses enfants : 30d, 30k, 30l, 30u.  
*Gerars li feivres* (gendre d'Andreu) : 53l.  
*Gerars li maires* : voir Aumetz, Gérard.  
*Gerars li Rainne* : 10a.  
*Gerars Pineie* : 12v, 12w.  
*Gerars* (fils d'Abillon) : 32a.  
*Gerars* (serf du sire d'Ottange) : 30h, 30i, 30l, 30n, 30q.  
*Geraus* : 53q.  
*Gerons* : 52.  
*Gertruis* : 30q.  
*Gertruis* : 53e.  
*Gertruis* (femme de Jaquemin Naveil) : 53p.  
*Gervaise* : 12d, 12m.

*Gillas Feugriois* : 71.  
*Gillas li feivres* : 39b.  
*Gillebers* : 30l.  
*Gillebers* (fils de Domangeil) : 53j.  
*Gillebins de Froville*: voir Froville.  
*Gillons* : 52.  
*Glaneis* : 12n.  
*Glorie des Chans* : 53s ; ses héritiers :  
     53r ; mainie : 53aa.  
*Gobins* : 4j.  
*Gobins* : 68b.  
*Gobins li merciers* : 4b, 4g, 4h.  
*Godefrins* : 33d, 33n.  
*Godefrins li boulangiers* : 67.  
*Godiers* : 53r.  
*Goibles de Bessompierre* : voir  
     Bassompierre.  
*Gomers* : 53j.  
*Goubert* (hoir) : 17b.  
*Gouges (li)* : 53v.  
*Gougin* : 68e ; sa femme : 68e.  
     *Gourdas* : 10b.  
*Gourdas* : 37b.  
*Gourdas* : 68b.  
*Gowaul* : 10b.  
*Graice (la)* (héritiers de) : 51d.  
*Grais Bouc* : 41.  
*Grand-Failly* (54, ar. Briey, c.  
     Longuyon) : *Arambours* : 17c ;  
     *Warniers* : 17b, 17c.  
*Grans Chiens* : 15b.  
*Gravier, Hecenate de* : 59g.  
*Graviers* : 53e.  
     *Greives (li)* : 50.  
*Grifons* : 41.  
*Grignon* (héritiers de) : 54.  
*Guarniers* (sire) (héritiers de) : 23u.  
*Guebles* : 19c.  
*Guebles de la Cort* : 23a, 28b.  
*Guellas* : 12j, 12r, 12aa.  
*Gueporate* : 53b, 53d, 53y ; variante :  
     *Guesporate* : 53b.  
*Guerairs li muniers* : 32a.  
*Guersas* : 23j, 23n, 23u.  
*Guesporate* : voir *Gueporate*.  
*Guillereis* (ou Guillerel) : 68b, 68e, 69.  
*Guios* : 53p.  
*Guiot* (hoirs) : 53i.

## H

*Habrans* : 10b.  
*Habrans* : 12g.  
*Habrans* : 41.  
*Habrans de Leirs* : 53m.  
*Habrans de Meralmont* : voir  
     Méraumont.  
*Habrans* (gendre d'Adant de Leirs) :  
     53m.  
*Habrans* (gendre de Richoult) : 53m.  
*Habrant* (héritiers de) : 53p.  
*Hadoi de Jandelise* : voir Jeandelize.  
*Hagnei* (ceux de) : voir Higny.  
*Haimmonas* : 4f.  
*Hakairs* : 5c.  
*Halleie (la)* (hoirs) : 54.  
*Halleis d'Amelanges* : voir Hamerange.  
*Hamerange* (village disparu, c<sup>ne</sup> Trieux,  
     ar. et c. Briey) : *Gerars Larriveis* :  
     33o ; *Halleis* : 47b.  
*Halleit* (héritiers de) : 54.  
*Haneis* : 19c.  
*Hanri lou jureit* (enfants de) : 30s.  
*Hanrias* : 15b.  
*Hanrias de Champelz* : 62.  
*Hanrias* (fils de Florate) : 53r.  
*Hanrias Hurlins* : 5f.  
*Hanrias lou Courtois* : 68a.  
*Hanrias Molairs* ou *Molars*  
     (d'Amblemont ; fils de Jakier) : 5c,  
     5e, 5g, 5f, 5h, 7b.  
*Hanrias* (gendre de la Louve de  
     Lubey) : 12f, 12ac.  
*Hanrias Rouceil* : 59f.  
*Hanriat Rekeu* (héritiers de) : 53w.  
*Hanrions dou Mont* : 59g ; ses héritiers :  
     59g.  
*Hanris* : 28a.  
*Hanris* : 30q, 30u.  
*Hanris d'Amblemont* (frère convers) :  
     voir Amblemont.  
*Hanris de Boulanges* : 31b, 33k : voir  
     Boulange.  
*Hanris de Froville* : voir Froville.  
*Hanris de la Haie* : 28b.  
*Hanris Hainche* : 31b.

*Hanris Lalemans* : 33e.  
*Hanris li domesours* : 33j, 33k.  
*Hanris* (fils de Burnekin) : 30k.  
*Hanris* (frère de Richier le Noir) : 12k.  
*Hanris* (frère d'Hawiate) : 30h.  
*Harsans* : 39a.  
*Hascelins* : 5e.  
*Hasteveil* (héritiers de) : 23o.  
*Hauce Piet* : 68b, 69.  
*Havange* (57, ar. Thionville-Ouest, c. Fontoy) : ceux de : 30d, 30l ; les sires de : 30d.  
*Havanges* (ceux de) : voir *Havange*  
*Havanges* (les sires de) : voir *Havange*.  
*Hawelos* (femme de Lambillon) : 4p.  
*Hawereis* (femme de Gerardas li foulans) : 59i.  
*Hawiate Fainoures* : 4b, 4c, 4f, 4j, 4m, 4o.  
*Hawiate* (femme de Pierenat) : 53w.  
*Hawiate* (femme d'Ancel) : 23m, 23y, 23aa, 23ab.  
*Hawiate* (femme du maire) : 59g.  
*Hawiate* (femme de Thiessairt) : 4m.  
*Hawiate* (femme de Pieroche de Jamailles) : 50.  
*Hawiate* (fille de Lolier) : 12i, 12aa.  
*Hawiate* (fille de Phelippin) : 53l.  
*Hawiate* (fille de Richout) : 53o.  
*Hawiate* (mère d'Aubertin) : 30g.  
*Hawiate* (soeur de Gérard maire de Bure) : 30i.  
*Hawiate* (soeur de Richard fils de Lolier) : 12u, 12ac.  
*Hawignons* (héritier de Liejart) : 4p.  
*Hawions* : 4o.  
*Hawions* : 68b.  
*Hawions* (fille d'Arambour de Faily) : 17c.  
*Hawions* (fille de maître Hue) : 23l.  
*Hawis* : 4l.  
*Hawis de Boulanges* : voir *Boulanges*. 33r.  
*Hawis Furnille* : 53ab.  
*Hawis Oisouse* : 53i.  
*Hawis* (bru de Morlachar de Rombas) : 51d.  
*Hawis* (dame) : 51b.

*Hawis* (dame ; mère de Jaquemin Navel) : 34.  
*Hawis* (femme de Wachon Brifaus) : 23d.  
*Hawis* (fille d'Acellon) : 68b.  
*Hawis de Loverdun/Lowerdun* (dame) : 59b, 59h.  
*Hawit* (enfants d') : 46.  
*Heilowate* : 51d.  
*Heilowions* (mère de Pieroche) : 50.  
*Heilowis li Wiairde* : 4j ; variante : *Helowate la Wiairde*.  
*Heilowis* (femme d'Henri de Tressange) : 30r.  
*Heilowis* (femme du Malaide) : 4m.  
*Heilowis la boulangiere* : voir *Helowis li boulangiere*.  
*Helowate* : 10b.  
*Helowate* : 12y.  
*Helowate la Wiairde* : 4b ; variante : *Heilowis li Wiairde*.  
*Helowate* (femme de Lambert) : 4g, 4j, 4m.  
*Helowis* : 53k.  
*Helowis* (fille de Richout) : 4l.  
*Helowis li boulangiere* : 4p ; variante : *Heilowis la boulangiere* : 4j.  
*Helowis* (dame) : 37a, 37b.  
*Helowis* (dame) : 68a.  
*Helowis* (femme d'Herbillairt) : 15b.  
*Helowis* (soeur de Gillebers fils de Domangeil) : 53j.  
*Helowis* (soeur de Weirion Tarat) : 53r.  
*Helowite* : 4c.  
*Helowite* : 27b.  
*Henri* (comte de Bar) : 25.  
*Henris de Naives* : 53u.  
*Herbillons li feivres* : 24b.  
*Herbillons Mussas* : 4m, 5f.  
*Herbin de Malencort* (héritiers d') : 53u.  
*Herbins de Sancei* : voir *Sancy*.  
*Hercenate de Gravier* : 59g.  
*Hercenate* (fille de Piereil) : 53aa.  
*Herdat* (la femme de) : 23b.  
*Herdowit* (héritiers de) : 23aa.  
*Herlot* (héritiers du) : 4l.  
*Hermans* : 23v, 23w, 23z, 23aa.

*Hermans* : 33h, 33m ; ses héritiers : 33n.  
*Hermans de Metri* : 54, 56.  
*Hermite (li)* : 27b, 27c, 27d.  
*Hersans* : 12ag.  
*Hersans* : 39a, 39b.  
*Herveus* : 12c.  
*Hescelins* : 5g.  
*Hibeirt* : 59a.  
 Higny (54, c<sup>ne</sup> Preutin-Higny, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : ceux de : 8.  
*Hingot* : 71.  
*Hodowit* (enfants de) : 23ab.  
*Holiers (li)* : 59j.  
*Hosain* : 59d.  
 Houdelacourt, Jennins de : 15b.  
*Houdereis* : 67.  
*Houdereis* (fils de Vivien) : 71.  
*Houdion la Vaudoise* : 24b.  
*Houlris* : 33m.  
*Howairs Haquairs* : 5c.  
*Howairs li Chavrelour* : 5f.  
*Howairs* (fils de Faukignon) : voir *Howars* (fils de Faukignon).  
*Howars* : 51b.  
*Howars* (fils de Faukignon) : 5c ; variante : *Howairs* : 5j.  
*Howas li doiens* : 67.  
*Howas* (fils de Bechille) : 23z.  
*Howat le Cochis* (héritiers de) : 23b, 23s, 23aa.  
*Howelas* : 68b.  
*Howelas* (fils d'Ozile) : 23ab.  
*Howenas* (fils de Rullart (ou Rullairt)) : 51b, 51d.  
*Howenas* (fils de Golebeu) : 51d.  
 Howignons (héritier de Liejart) : 4n.  
*Howin* (héritiers de) : 33b.  
*Howins Chapas* : 68c.  
*Howins li feivres* : 4n, 4p.  
*Howins li maires* : 53i.  
*Howins Malseneit* : 5c.  
*Howins Rouceils* : 53i.  
*Huairs Hakairs* : 5f.  
*Huairs li Chavrelours* : 5c.  
*Huairt* (le fils d') : 7b.  
 Hue, serf du sire d'Ottange (héritiers de) : 30o.

*Huechin* (héritiers de) : 33k.  
*Huechins* : 31a.  
*Huelon* (mainie de) : 53ab.  
*Huenas* : 12ac.  
*Huessons* : 12ac.  
*Huessons* (fils du Maréchal) : 13a, 13b.  
*Huessons* : 67.  
*Huignons li Velle* : 59g.  
*Huins* : 31a.  
*Huins li Bruee* : 53u.  
*Humbeirs* : 53z.  
*Humbert* : 59i.  
*Hungres (li)* : 53s, 53t.  
*Hunguerasse (la)* : 53d.  
*Huons li Bagues* : 61, 63.  
*Hurlins* : 5c.  
*Hurtauls* : 37a.  
*Huwenas* : 12k, 12p, 12t, 12u, 12w, 12y, 12z.  
*Huwillon* (enfants) : 53w.

## I

Immonville (54, c<sup>ne</sup> Lantéfontaine, ar. et c. Briey) : *Kotereils* : 53b ; *Robert* : 12f, 12ab ; la dame d' : 12k.

## J

*Jacob* (héritiers de) : 27d.  
*Jacob* : 12g, 12m, 12ae.  
*Jacob* : 34.  
*Jacob* : 59d.  
*Jacob li clers* : 47a.  
*Jacob* (mainie de) : 27b.  
 Jacques (abbé de Saint-Pierremont) : 1, 3, 16a.  
*Jaideie* : 33f.  
*Jaikemins li maires* : 64.  
*Jaimel* : 4j.  
*Jake* (dame, épouse du sire Piere Louxies) : 59h.  
*Jakelos de Serourville* : voir Serrouville.  
*Jakemas li maires* : 11b.  
*Jakemins* : 12m.  
*Jakemins Brise Glaice* : 68e.  
*Jakemins Otin* : 60.  
 Jakemins de Boncort : 4p.

*Jakemins de Filieres* : 15b.  
*Jakemins li Morgoleires* : 53i.  
*Jakemins Urtie* : 55.  
*Jakiers de Semeicourt* : 53j.  
*Jamailles* (ceux de) : 53q.  
*Jameil* : 4c.  
*Jandelise, Hadoi de* : voir Jeandelize.  
*Jaquemas* : 51e.  
*Jaquemas li Kelowes* : 10b.  
*Jaquemas* (fils de Wernesson) : 51c, 51d.  
*Jaquemas* (maire de Lixières) : voir Lixières.  
*Jaquemate* (femme de Dognereil) : 11b  
*Jaquemins* : 51d.  
*Jaquemins* (d'Avril) : 39b.  
*Jaquemins lou prevosteil de Saint Vincent* : 62.  
*Jaquemins de Maisieres* : 53w.  
*Jaquemins* (fils d'Hermant) : 53q.  
*Jaquemins Grosse Teiste* (ou *Teste*) : 33d, 33g ; ses héritiers : 33s.  
*Jaquemins Larriveit* : 59h.  
*Jaquemins li Begons* : 53u.  
*Jaquemins li Covresiers* : 53q, 53u ; ses héritiers : 53q.  
*Jaquemins li doiens* : 54.  
*Jaquemins li Rutels* : 53q.  
*Jaquemins Plansons* : 33d.  
*Jaquemins* (fils d'Herveus) : 12c.  
*Jaquemins* (héritier de Regnillon) : 4n  
*Jaques* (freires) : 27a, 27c, 53t.  
*Jaques* (frère, convers de Saint-Pierremont) : 53c.  
*Jaquiers* : 4g, 4j, 4n.  
*Jeandelize* (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : *Hadoi* : 4p.  
*Jebles* : 30p.  
*Jehan* (héritiers de) : 27d.  
*Jehan Baretier* (héritiers de) : 33s.  
*Jehan d'Awedeux* (enfants de) : voir Audun-le-Roman.  
*Jehan de Maloivillers* : 59d : voir Malavillers.  
*Jehan de Roncort* (enfants) : 53u.  
*Jehan dou Mont* (les filles de) : 23aa.  
*Jehan Drinkevalle* (enfants de) : 33d.  
*Jehan Favare de Pierevillers* (héritiers de) : voir Pierrevillers.  
*Jehan lou Texerant* (hoir) : 33g.  
*Jehan Malclerc de Saint Priveit* (hoirs) : 53h.  
*Jehans Sergent* : 4a.  
*Jehan* (mainie de) : 27b.  
*Jehans* (maître) : 67.  
*Jehans* : 27b, 27c.  
*Jehans* : 33m.  
*Jehans Brise Auteit* : 59j.  
*Jehans Brulle Ville de Mes* : 53j : voir Metz.  
*Jehans Courbel* (la femme de) : 62.  
*Jehans Cusins* : 33o, 33q.  
*Jehans d'Avrei* : 41 : voir Avril.  
*Jehans d'Awedeux* : 30n : voir Audun-le-Roman.  
*Jehans de Blenno* : 12ag.  
*Jehans de Lixieres* : 11a : voir Lixières.  
*Jehans de Morei* : 47a.  
*Jehans de Mowaville* : voir Mouaville.  
*Jehans de Muscei* : 33m.  
*Jehans Deus te sault* : 10a, 10b, 12h.  
*Jehans* (fils de Waceil) : 51d.  
*Jehans Hennals de Sepiencort* : 16b.  
*Jehans li conveirs* : 23c.  
*Jehans Li Peirches* : 53u.  
*Jehans* (curé de Rosselange) : 48.  
*Jehans li prevos* : 23m, 23n, 23z.  
*Jehans li chevaliers* : 59a.  
*Jehans Patairs* (fils de Marguerite) : 23l, 23m.  
*Jehans Randons* : 53y.  
*Jehans Sergens* (sire de Thumeréville) : 4j, 4m, 4p, 10b, 12t.  
*Jehans Troexins* : 53m, 53w.  
*Jehans Yverneis* : 37a.  
*Jehans* (fils d'Amereie ou Anmereie) : 15b, 16b.  
*Jehans* (fils de Bobin) : 12ae.  
*Jehans* (fils de Boukin) : 12v.  
*Jehans* (fils de Huenat) de Lubey : 12ag.  
*Jehans* (fils de Jewette) : 23k.  
*Jehans* (fils de Randon) : 53t.  
*Jehans* (fils de sire Werrit Troexin) : 53l.  
*Jehans* (fils de Thiebaut) : 23s.

*Jehans* (fils de Waceil) : 51b.  
*Jehans, freire* (hoirs) : 37c.  
*Jehans* (fils de Howart) : 7b.  
*Jehans* (neveu de Leidowate) : 7b.  
*Jeheit, freire* : 17d.  
*Jehenne* (héritière de Liejart) : 4n.  
*Jehenne* (soeur de Hurlin) : 5c, 5f.  
*Jeinas Feskans de Plapeville* : voir Plapeville 64.  
*Jeinas li Ariveis de Tignomont* : 64.  
*Jeinate* (fille de Bertal de Lorey) : 64.  
*Jennas Bidairs* : 54.  
*Jennas Bien Aidans* : 59j.  
*Jennas Broillars* : 59k.  
*Jennas Brulle Feir* (fils d'Howin le forgeron) : 4m, 4n.  
*Jennas Cloas* : 47b.  
*Jennas de l'Aitre* : 59h, 59j.  
*Jennas dou Mont* : 59h.  
*Jennas* (fils de Thiebaudat) : 53t.  
*Jennas* (fils de Wandremeut) : 53m.  
*Jennas Fradas* : 53d.  
*Jennas Geveys* : 23e.  
*Jennas Halleis* : 54.  
*Jennas Katier* : voir *Jenessons Katiers*.  
*Jennas li feivres* : 12y.  
*Jennas* (fils de Durant) : 10a.  
*Jennas li maires* : 51e.  
*Jennas li Noirs* : 53v, 53z.  
*Jennas Xille Roman* : 53w.  
*Jennas* (fillaistres Jacob le clerc) : 47a.  
*Jennas* (fils de Weiriat de Jamaille) : 53i.  
*Jennas* (mari de la Belle) : 16d, 17c.  
*Jenneil li boulangiers* : 23ab.  
*Jennels* : 23j.  
*Jenessons* : 12j, 12k, 12m.  
*Jenessons Boi l'awe* : 15b.  
*Jenessons Katiers* (mari d'Helowis, soeur de Clément de Xivry) : 12f, 12h, 12i, 12k, 12m, 12r, 12t, 12u, 12y, 12aa, 12ac, 12ae ; variante : *Jennas Katiers*.  
*Jennin de Domereix (héritiers de)* : 53k  
*Jennins de Tort* : voir Thor.  
*Jennins dou Mont* : 59g.  
*Jennins* : 31a, 31b.  
*Jennins Berhiers* : 53t.  
*Jennins Buevelas* : 53r, 53x.  
*Jennins Custairs de Saint Priveit* : voir Saint-Privat-la-Montagne.  
*Jennins de Houdelacourt* : 15b.  
*Jennins de Mowaville* : 4n : voir Mouaville.  
*Jennins* (fils de Buevelat) : 12i, 12m, 12r, 12s, 12t, 12v, 12y, 12z, 12aa.  
*Jennins Fromans* : 51d.  
*Jennins Herdus* : 41.  
*Jennins li feivres* : 53g, 53m.  
*Jennins li Munereils* (ou li Munerels) de Perpont : 17d, 22 : voir Pierrepont.  
*Jennins li prevos* : 15b.  
*Jennins li Xaqueruels* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Jennins Mordans* : 53w.  
*Jennins Naise* : 31b.  
*Jennins Patairs* : 23o.  
*Jennins Vernas* (fils d'Arnoult) : 53t.  
*Jennins Xaqueruels* : 10a, 10b ; 12c, 12f, 12g, 12i, 12j, 12k, 12l, 12p, 12r, 12t, 12w, 12x, 12y, 12ac, 12ae ; variantes : *Jennins li Xaqueruels*, *Jennins Xaquerués*, *Xacoreils*, *Xacoureils*, *Xakoreils*, *Xakoureils*, *Xakoureis*, *Xakourelz*.  
*Jennins Xaquerués* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Jennins* (fils d'Adam) : 31b.  
*Jennins* (fils de Crolle Mouxe de Failly) : 17c.  
*Jennins* (fils de Gertruis, femme de Jaquemin Naveil) : 53p.  
*Jennins* (mari de la Belle) : 16b.  
*Jewette* (femme de Poullon) : 23j ; variante : Juwete.  
*Joie* : 48  
*Jolis de Cereix* : voir Serry.  
*Jordain* : 4p  
*Jospillons* : 30j, 30k, 30n ; ses héritiers : 30h, 30u.  
*Jussei, lou prestres de* : 59d.  
*Justemont* (57, c<sup>ne</sup> Vitry-sur-Orne ; abbaye de Prémontrés) : l'abbé de : 53e ; ceux de : 46, 53e, 53z ; l'église (l'abbaye) : 53ab.  
*Juvlours (li)* : 30j, 30l, 30p, 30u ; ses

héritiers : 30c, 30j, 30k, 30l, 30p,  
53d, 53r.  
*Juwete* : 23u ; variante : *Jewette*.

## K

*Kain* : 59f.  
*Kamouse* : 59g.  
*Kardenals (li)* : 33r.  
*Katherine* (fille de *Waceil*) : 51b, 51d.  
*Katiers* : voir *Jennessons Katiers*.  
*Kaune* : 12p.  
*Kenegate* (héritiers de) : 68d.  
*Kokairs* : 67.  
*Kokille* : 59f, 59g.  
*Kotereils de Wimonville* : voir  
*Immonville*.

## L

*Laffoleis* : 53q.  
*Lalemans* : 32a.  
*Lalemant* (héritiers de) : 33d.  
*Lambeirt* (la femme de) : 23n.  
*Lambekin* (le fils du seigneur -) : 31b.  
*Lambelin de Boremont* : 59d.  
*Lambelins* : 53e, 53p.  
*Lambelins* (neveu de *Thieriat Brochat*) :  
53y.  
*Lambers* : 23g.  
*Lambers* : 4g, 4j, 4m.  
*Lambers de Rue* : 59a.  
*Lambillons* : 24b.  
*Lambillons* : 4p.  
*Lambillons* : 67.  
*Lambillons* : 53p.  
*Lambillons Cornals* : 15b, 16b ;  
variantes : *Lambillons Cornas*,  
*Lambillons Corneit*.  
*Lambillons Cornas* : voir *Lambillons*  
*Cornals*.  
*Lambillons Corneit* : voir *Lambillons*  
*Cornals*.  
*Lambins* : 4j, 4l, 4n, 4p.  
*Lambins* (fils de *Jehenne*) : 5f.  
*Lamelans* : 12y.  
*Landrevange* (57, c<sup>ne</sup> *Lommerange*, ar.  
*Thionville-Ouest*, c. *Fontoy*) :

*Colins* : 32a ; *Symons* : 30i, 30j,  
30l, 37c.  
*Landrevange, Symons de* : voir  
*Landrevange*.  
*Landrevanges, Colins de* : voir  
*Landrevange*.  
*Landrevanges, Symons de* : voir  
*Landrevange*.  
*Larriveis* : 59f.  
*Larriveit* (la femme de) : 37a.  
*Laval, Ameline de* : 23i.  
*Leidowate* : 7b.  
*Leidowate* (soeur de *Domangin* et  
d'*Hanriat Molairt*) : 5h.  
*Leubei, Colas de* : 12aa : voir *Lubey*.  
*Leubei, li clers de* : 10a : voir *Lubey*.  
*Leubei, Simonas de* : 10a ; variante :  
*Symonas* : 11a, 12ag.  
*Leucairs* (dame) : 19b.  
*Leucairt* (héritiers de) : 27d.  
*Leuchérons* (femme de *Jakemin*) : 47b.  
*Leudelanges* (ceux de) : 30d : voir  
*Ludelange*.  
*Leudelas de Fleiville* : 12k : voir  
*Fléville*.  
*Leudemais* : voir *Simonas Leudemais*.  
*Leudignons Urtie* : 53o.  
*Leudignons* (fils de *Richier*) : 53o.  
*Leudins* : 53i.  
*Liebours* : 53o.  
*Liedowate* (la maisnie de) : 53d.  
*Liedowit* (héritiers de) : 47a, 47b.  
*Liejars* : 4n.  
*Lievardin* (héritiers de) : 33g, 33m, 31a,  
33e, 33j.  
*Lievardins* : 33e.  
*Lixières* (54, c<sup>ne</sup> *Fléville-Lixières*) :  
*Ancels* : 11b ; *Baudessons* : 12k ;  
*Chevaliers* : 11b ; *Coustantin* :  
10b ; *Dognereils* : 12w ; *Jaquemas*  
(maire) : 11b ; *Jehans* : 11a ;  
*Mouxairs* : 10a, 11b ; le curé : 12h,  
12aa.  
*Lixieres, Ancels de* : voir *Lixières*.  
*Lixieres, Baudessons de* : voir *Lixières*.  
*Lixieres, Chevaliers de* : voir *Lixières*.  
*Lixieres, Coustantin de* : voir *Lixières*.  
*Lixieres, Dognereils de* : voir *Lixières*.

*Lixieres, Jehans de* : voir Lixières.  
*Lixieres, Mouxairs de* : voir Lixières.  
*Lixieres* (le curé de) : voir Lixières.  
*Lolier* (ou *Lolier*) : 12y, 12ad.  
*Longe Awe* (ceux de) : 53e.  
*Longwy* (54, ar. Briey, ) : *Naimeris* : 19b.  
*Lonwi, Naimeris de* : voir Longwy.  
*Lorancin* (héritiers de) : 27d.  
*Lorans* : 4n.  
*Loransons* : 47a.  
*Loras* (héritier de Regnillon) : 4n, 4p.  
*Lorins* : 4p.  
*Lorins de Mowaville* : 5f : voir Mouaville.  
*Lous* : 59k.  
*Louve (li)* : 12f, 12g, 12j, 12k, 12n, 12r, 12x, 12z, 12ac.  
*Louvet (li)* : 12aa.  
*Loverdun* (ou *Loverdun*), *Hawis de* (dame) : 59h  
*Lowas Grignon* : 55 ; variante : *Lowias Grignon*.  
*Lowe (li)* : 12j, 12s  
*Lowerdun* (ou *Loverdun*), *Hawis de* (dame) : 59b.  
*Lowesin* (héritiers de) : 53t.  
*Lowesins* : 53s.  
*Lowesins Waflairs* : 53i.  
*Lowias* : 4m, 41.  
*Lowias* : 24b.  
*Lowias* : 30p.  
*Lowias* (héritiers de) : 41.  
*Lowias Dodeis* : 53d.  
*Lowias* (gendre d'Aillate) : 53v, 53y.  
*Lowias Grignon* : 54, 56 ; variante : *Lowas Grignon*.  
*Lowias li feivres* : 4f, 4j, 4k.  
*Lowias Moras* : 51e.  
*Lowias Tribolas* : 54.  
*Lowis* : 4o.  
*Lowis* : 53k  
*Lowit de Buevanges* (la femme de) : 51f  
*Lubey* (54, ar. et c. Briey) : *Colas* : 12aa ; *Simonas* : 10a, 11a ; le clerc de : 10a.  
*Lucie* : 10a.  
*Ludelage* (57) ; *Thieris* : 30s ; ceux

de : 30b ; les convers de : 30m, 30n, 30s.  
*Luedelanges* (ceux de) : voir Ludelage.  
*Luedelanges* (convers de) : voir Ludelage.  
*Luedelanges, Thieris de* : voir Ludelage.

## M

*Mabelate* (soeur de Simonat, maire de Lubey) : 12c, 12g, 12h, 12i, 12o ; variantes : *Mabilate* : 12k, 12m, 12q, 12s, 12y, 12ac, 12ae, 12ag ; *Mabilete* : 12ac.  
*Mabilate* : voir *Mabelate*.  
*Mabilete* : voir *Mabelate*.  
*Magiennes* (curé de) : voir Mangiennes.  
*Magin de Custerei* : 35 : voir Cutry.  
*Maheus* : 51b, 51c.  
*Maheus Bertaudon* : 51e, 53s, 53w ; variante : *Mahillons Bertaudon* : 53s.  
*Maheus de Droit Amont* : 42 : voir Droitaumont.  
*Mahillons* : 33a.  
*Mahillons* : 53u.  
*Mahillons Bertaudon* : voir *Maheus Bertaudon*.  
*Mahillons li Vaudoise* : 23j.  
*Mahillons* (fille d'Andreu) : 53d, 53q.  
*Mahouls* (femme de Lambert) : 23g, 23k, 23p.  
*Mahouls* : 30j, 30u.  
*Mahout* (dame) : 24b.  
*Mahout* (héritiers de) : 23ab.  
*Mahout* (mère de Meute) : 68b  
*Maiance* (femme de Baignon) : 23ab.  
*Maiansons* : 31b.  
*Mainnart* (héritiers de) : 33n.  
*Mairanges, Contasse de* : voir Marange.  
*Mairanges* (les forestiers de) : voir Marange.  
*Mairanges, Gerars de* : voir Marange.  
*Mairanges* (ceux de) : voir Marange.  
*Maircilles* (gendre de Jennat le forgeron) : 12y  
*Mairselions de Saint Liegier* : 19d voir

- Saint-Léger.
- Mairt, Abillate de* : 59i
- Maisieres, Jaquemins de* : voir Maizières-lès-Metz.
- Maisieres, Poulins de* : voir Maizières-lès-Metz.
- Maisieres* (curé de) : voir Maizières-lès-Metz.
- Maisieres* (ceux de) : voir Maizières-lès-Metz.
- Maizières-lès-Metz (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Jaquemins* : 53w ; *Poulins* : 53m ; ceux de : 53b ; le curé : 53c.
- Makairs Deest* : 56.
- Malaidés (li)* : 4m.
- Malancourt-la-Montagne (57, ar. Metz-Campagne, c. Marange-Silvange) : *Eudeline de Maleincort* (héritiers d') : 53f, 53u.
- Malavillers (54) : *Maloivillers, Jehans de* : 59d
- Malnuirit* (enfants de) : 23ab
- Maloivillers, Jehans de* : voir Malavillers.
- Mance (54, ar. et c. Briey) : *Renaldas* (ou *Renaldins*) (fils de Waulteras) : 7b, 12aa, 12ab ; *Wateras, Waulteras* : 12k, 12aa.
- Manessons* (femme d'Erlowin) : 23l.
- Manges* (frère de Peron) : 10a.
- Mangete* (femme d'Urtie) : 23n.
- Mangiennes (55) : le curé de : 16d.
- Mangos* (fils de Bietrix) : 53y.
- Marange (57, cne Marange-Silvange, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Contasse* : 53g, 53w ; *Gerars* : 53b ; les forestiers de : 53ab ; ceux de : 53f.
- Marchandeils* : 33e.
- Marexal* (héritiers de) : 13a.
- Marguerate* (femme de Thomassin) : 53x.
- Marguerite* : 17b.
- Marguerite* (fille du sire Habrant de Semécourt) : 53o.
- Marguerons* : 4p.
- Marguerons* (femme d'Aubertin le charpentier) : 51e.
- Marguerons* (femme de Raimbaud lou Rouceil) : 4j.
- Marguerons* (fille de Mansion) : 53r.
- Marguerons* (soeur de Jaquemin le Rutel et Renaudin) : 53q.
- Mariate* (enfants de) : 53u.
- Mariate* : 4o.
- Mariate* : 53p.
- Mariate* (fille de Lorin) : 51d.
- Mariate* (fille de Regnillon) : 4n, 4p.
- Marie* : 33m.
- Marion* (enfants de) : 53v.
- Marions* : 5j.
- Marions* (femme de Faukignon la Bossate) : 4p, 5f, 7b.
- Marions* (soeur de sire Willame) : 23g, 23n.
- Marions* (sœur de Colat, femme de Gerardin Cornuel de Rombas) : 5b.
- Marions* : 15b.
- Marions* (femme de Malle Heirbe) : 53l.
- Marions* (femme de Wernier) : 23k, 23o.
- Marissons de Raimbremont : 23a, 23s.
- Marote* (femme de Waultier) : 23n.
- Mars-la-Tour (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : *Abillate* (?) : 59i.
- Martignons* (fils de Malnuirit) : 23r, 23v, 23x
- Martins, fillaïstres d'Ailis : 37a.
- Martins* (curé d'Anderny) : 36.
- Masselins* : 53b, 53ab.
- Matefelon* : 58.
- Matheus* : 4d, 4j.
- Matheus* : 15b.
- Matheus* : 51d.
- Matheus* : 53e, 53i.
- Matheus de Sciey : 64.
- Matheus Halleis* : 54.
- Matheus li charpantiers* : 51e.
- Matheus* (fils de Pieresson le Chapelain) : 44.
- Mathias* : 4m.
- Mathias* : 53t, 53x.
- Mathias* (fils de Jaquier) : 4m.
- Matowas de Villers : 52.

- Ménaumont (54, c<sup>ne</sup> Lantéfontaine, ar. et c. Briey) : ceux de (il s'agit des convers et des malades de la léproserie) : 53x.
- Mennaire* (femme de) : 31a.
- Mennairt* (héritiers de) : 33k.
- Mennins* : 53n.
- Menomont, sous de* : voir Ménaumont.
- Meralmont, Habrans de* : voir Méraumont.
- Méraumont (54, c<sup>ne</sup> Les Baroches, ar. et c. Briey) : *Habrans* : 12ag.
- Mercy-le-Bas (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Stevenins* : 23n (?).
- Mes, Jehans Brulle Ville de* : voir Metz.
- Mes, li dame de* : voir Metz.
- Mes, Ysabels li tirande* (dame) : voir Metz.
- Messain* (héritiers de) : 42.
- Messelins* : 53s.
- Messins* : 23l.
- Metri, Hermans de* : 54, 56.
- Metz (57, ch.-l. de dép.) : *Jehans Brulle Ville* : 53j ; *li dame de* : 27c ; *Rafaus* : 53s, 53t, 53ab ; *Ysabels li tirande* (dame) : 53z.
- Meute* : 68a.
- Michelas li doiens* : 39b.
- Michelas li maires* : 39b.
- Michelas d'Avrei* : 67 : voir Avril.
- Mignos* : 53i.
- Milas* : 12q.
- Miles* (fils de Biautrit) : 30d, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30n, 30o, 30p, 30q, 30t, 30u.
- Misairs* : 52.
- Moinnes (li)* : Jacquemin le Moine : 45.
- Mokeires (li)* : 30p.
- Molacheir* (hoirs) : 51b, 51d.
- Mont, Hanrions dou* : 59g.
- Mont, Jennas dou* : 59g, 59h.
- Moras* : 47c.
- Morat (enfants) : 51a
- Morei, Jehans de* : 47a.
- Moreil* (héritiers de) : 33j.
- Moreils* : 69.
- Moreils de Genaville* : 71 : voir Génaville.
- Moreils Graice Teste* (ou Teiste) : 59i, 59f.
- Morellons* : 31b.
- Morels* : 33k, 33o.
- Mouaville (54, ar. Briey, c. Conflans-en-Jarnisy) : *Aubertins* : 5c, 5e ; *Colignons* : 5b ; *Jehans* : 59b ; *Jennins* : 4n ; *Lorins* : 5f ; *Stevenas* : 5e ; *Willermains* : 4j.
- Mouchouse (la)* : 23o.
- Moullabacon* : 41.
- Mouxairs de Lixieres* : voir Lixières.
- Mouxas* : 53b.
- Mouxenerasse (la)* : 53ab.
- Mowaville, Aubertins de* : voir Mouaville.
- Mowaville, Colignons de* : voir Mouaville.
- Mowaville, Jehans de* : voir Mouaville.
- Mowaville, Jennins de* : voir Mouaville.
- Mowaville, Lorins de* : voir Mouaville.
- Mowaville, Stevenas de* : voir Mouaville.
- Mowaville, Willermains de* : voir Mouaville.
- Muerske* (dame) : 30b, 30r.
- Mulairs (li)* : 53k, 53s.
- Muscei, Jehans de : 33m.
- Muscei, sous de : 33d.
- Mussas* : 7b.

## N

- Naimerais de Lonwi* : voir Longwy.
- Naives (55) : *Arnouls* : 30d ; *Henris* : 53u.
- Naveil / Navels* : 53b, 53c.
- Neulairs* : 17b, 17c.
- Nicholes* (prêtre) : 53i.
- Nicholes* (convers de Saint-Pierremont) : 5c, 5e.
- Nicholes* (maître) : 59f, 59h.
- Nicholins* : 5c.
- Nikairde (li)* : 16d.
- Nikelaus* : 30h, 30l, 30m, 30p, 30t.
- Nikelaus li massons* : 30o ; variante : *Nikelos li massons*.
- Nikelins* : 30d, 30h, 30k, 30n, 30p, 30q,

30u.  
*Nikelins Farengos* : voir *Farengos*.  
*Nikelins* (fils d'Hawiate de Froville) :  
 30c, 30h, 30i, 30j, 30l, 30m, 30n,  
 30p, 30u.  
*Nikelos* (maître) : 47a.  
*Nikelos li massons* : 30d ; variante :  
*Nikelaus li massons*.  
*Nikillons* : 53l.  
*Noeroit, Esteunes de* : voir Norroy-le-  
 Veneur.  
*Noeroit, forestiers de* : voir Norroy-le-  
 Veneur.  
*Noeroit, l'église de* : voir Norroy-le-  
 Veneur.  
*Noeroit, marlier de* : voir Norroy-le-  
 Veneur.  
*Noirs (li)* : 12e, 12f, 12h, 12i, 12m, 12r,  
 12t, 12y, 12ab.  
*Nondkeil (57) : Aubertins* : 30p.  
 ceux de : 30j.  
*Symons* : 30o.  
*Nonnekeile, Aubertins de* : voir  
 Nondkeil.  
*Nonnekeile* (ceux de) : voir Nondkeil.  
*Nonnekeile, Symons de* : voir Nondkeil.  
 Norroy-le-Sec (54, ar. et c. Conflans-en-  
 Jarnisy) : *Aubertins* : 12o, 12v.  
 Norroy-le-Veneur (57, ar. Metz-  
 Campagne, c. Rombas) : *Esteunes* :  
 53z ; l'église : 53x, 53 ab ; les  
 forestiers : 53ab ; le marguillier :  
 53ab  
 Nouillonpont (55, ar. Verdun, c.  
 Spincourt) : le maire : 16d ;  
*Wauterins* : 53r ; *Willermas li*  
*Pikeneils* : 16b.  
*Noweroit, l'église de* : voir Norroy-le-  
 Veneur.  
*Nowillompont, maire de* : voir  
 Nouillonpont.  
*Nowillompont, Wauterins de* : voir  
 Nouillonpont.  
*Nowillompont, Willermas li Pikeneils*  
*de* : voir Nouillonpont.

## O

*Obanges, Petres* (maire d') : 19c : voir  
 Aubange.  
*Odile* : 12m.  
*Odile* : 50.  
*Odile* (femme de Colas) : 51c, 51d.  
*Ogelins* : 67.  
*Ogiers* : 53u.  
*Oiselas* : 17b.  
*Oleviers* : 59j.  
*Oquairs (li)* : 71.  
*Orbans* : 10b.  
*Orbans* : 23ab.  
*Orbignons* : 23a.  
 Orval (Belgique) ; abbaye : ceux d' :  
 59b.  
*Orvaus* (ceux d') : voir Orval.  
 Otanges (gens du sire d') : voir Ottange.  
 Otanges (le sire d') : voir Ottange.  
 Otanges (les serfs du sire d') : voir  
 Ottange.  
*Othenas* : 59f.  
*Otwin* (héritiers de) : 29.  
 Ottange (57) : les gens du sire d' : 30j,  
 30m, 30n, 30q ; le sire d' : 30d, 30l,  
 30n, 30o, 30p ; les serfs du sire d' :  
 30h, 30i, 30j, 30l.  
*Oulris* (domesours) : 30b.  
*Ourris li escuiers* : 2.  
*Ozenate* (femme de Faukignon) : 4o, 4p.  
*Ozeraille, Gaiat d'* : voir Ozerailles.  
 Ozerailles (54, ar. Briey) : *Baudowins* :  
 12q ; *Gaias* : 12f ; *Watrons* : 12q.

## P

*Paignerel* (hoirs) : 30c.  
*Pakouse* : 12p.  
*Parisete* (femme de Jaquier) : 4n, 4p.  
*Parisete* (soeur de *Jakemin li*  
*Morgoleire*) : 53i.  
*Paschas* : 67.  
*Paskerons* : 27b.  
*Paskins* : 53w.  
*Paskis, li chevaliers dou* : voir *Pieres*  
*dou Paskis*.  
*Peressons li Paumiers* : 15b.  
*Perpont, Jennins li Munerels* : voir

*Pierrepont*.  
*Perreins* : 12j.  
*Perrignons* : 53u.  
*Perrignons Godairs* : 15b.  
*Perrignons li Descousus* : 17b.  
*Perrins Falconvers* : 56.  
*Perrins Grignon* : 56 ; ses héritiers : 54.  
*Perrins* : 10b.  
*Perrins* : 11b.  
*Perrins* : 12b, 12c, 12d, 12<sup>e</sup>, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12q, 12r, 12t, 12w, 12y, 12z, 12aa.  
*Perrins Babou* : 12s, 12x, 12y, 12ae, 59g.  
*Perrins Charruate* : 53e.  
*Perrins de Rovroit* : 17b, 17c.  
*Perrins li feivres* : 47b.  
*Perrins li Vaudois* : 54.  
*Perrins lou Mercier* (héritiers de) : 15b.  
*Perrins* (fils de Weiriat Charrue Laiant) : 53r.  
*Peschons* : 33h.  
*Petit Boin* : 59g.  
*Petres* (maire d'Aubange) : voir Aubange : 19c.  
*Peuchas* : 68b.  
*Phelippes* (sire) : 48.  
*Phelippin* (hoirs) : 27d.  
*Phelippins* : 27c.  
*Phelippins* : 30h, 30j, 30s, 30u.  
*Phelippins* : 31a.  
*Phelippins* : 32a.  
*Phelippins* : 53r, 53u.  
*Phelippins* (fils de Jaquemin Faxin) : 62.  
*Phelippins c'om dist Prans* : 30i  
*Phelippins d'Aix* : 53e.  
*Phelippins de Sone* : 33m.  
*Phelippins de Triexanges* : 30p, 30q.  
*Phelippins li parmantiers* : 27b.  
*Phelippins* (serf du sire d'Ottange) : 30n  
*Phelippon le Juvlour* (enfants de) : 53n ; ses héritiers : 53n.  
*Picheu* : 67.  
*Pichons* : 4j.  
*Pichons* : 12d, 12m, 12n, 12o, 12q, 12r, 12t, 12v, 12w, 12x.  
*Pichons* : 33f.  
*Piedeschaus* : 53i.  
*Piei* : 16c, 16d.  
*Pielin* (héritiers de) : 29.  
*Pierairs* (héritiers de) : 15b.  
*Pierairs* : 33r.  
*Pierars* : 32a.  
*Pieres Louxielz* (ou *Louxis*) (sire) : 59d, 59h.  
*Pieres* (maître) : 23aa, 23ab.  
*Pieres* (maître) : 58.  
*Pieres dou Paskis* (sire ; chevalier) : 33c, 33f.  
*Pieres li chevaliers* : 50.  
*Pieressins* : 12b.  
*Pieressons Ampeirville* : 5c.  
*Pieresson de Wakeranges* (héritiers de) : 53u  
*Pieressons* (fils de Lambin) : voir Pierresons (fils de Lambin).  
*Pieressons* : 35.  
*Pieressons* : 53e.  
*Pieressons Graweseil* : 53r.  
*Pieressons li Blans* : 5e.  
*Pieressons li Covresiers* : 10a.  
*Pieressons* (fils de Lucie) : 10a.  
*Pieressons* (fils de Pieressons li Covresiers) : 10a.  
*Pieressons Rollans* : 53w.  
*Pieressons Sarral* : 4j.  
*Pieressons Verdeil* (hoirs) : 53m.  
*Pieressons Wineil* : 44.  
*Pieressons* (enfant de Richairt Rouston) : 53r.  
*Pierevillers, Jehan Favare de* (héritiers de) : voir Pierrevillers.  
*Pierexeils* : 7b.  
*Pierexeils de Lavaul* : 23o.  
*Pierexeis* (fils de Marguerite, femme de Wachon) : 23l.  
*Pieroche* (de Jamailles) : 51b, 51d.  
*Pieroche* (héritiers de) : 41.  
*Pieroche* : 41.  
*Pieroche* : 47a.  
*Pierons Sanguin* : 59i.  
*Pierons* (la sœur de) : 53p.  
*Pierons* : 10a.  
*Pierons* : 53u.  
*Pierons Bat-an-Four* : 53q.

- Pierot de Fleiville* : 12k : voir Fléville.  
*Pierrepont* (54, ar. Briey, c. Longuyon) :  
*Jennins li Munerels* : 17d.  
*Pierresons* (fils de Lambin) : 4j, 4k, 4l,  
 4n, 4p.  
*Pierresons Sarral* : 4l.  
*Pierressons Navel* : 34.  
*Pierressons li Alemans* : 12aa.  
*Pierrevillers* (57) : *Jehan Favare*  
 (héritiers de) : 53f.  
*Pilaut* (la femme de) : 23h.  
*Pilloairt* (enfants de) : 17b.  
*Plaingnerels* : 30i, 30l, 30n, 30q, 30u ;  
 ses enfants : 30r, 30u ; ses  
 héritiers : 30k, 30l, 30p.  
*Plaisence* (héritiers de) : 53v.  
*Plappeville* (57, ar. Metz-Campagne, c.  
 Woippy) : *Jeinas Feskans* : 64.  
*Ploitrus* : 53j.  
*Poencelas de Semeicort* : voir  
 Semécourt.  
*Poencerons* : 12p.  
*Poencerons* (femme de Hardot ou  
 Herdot) : 23u, 23y, 23ab.  
*Poences de Dommarie* : 66b.  
*Poencete* : 4g, 4j.  
*Poencete li Caignerace* : voir *Poencete*  
*la Kaignerasse*.  
*Poencete la Kaignerasse* : 4m ;  
 variante : *Poencete li Caignerace* :  
 4p.  
*Poencete la Sainnerasse* : 4g.  
*Poencete* (femme de Jakemat) : 4o, 4p.  
*Poencete li Hurate* : 53u.  
*Poencete* (femme de Poiétel) : 54.  
*Poencete* (fille de Liétard de l'Aître) :  
 23z.  
*Poencete* (fille de Marguel) : 53s.  
*Poencignons Coilleras* : 53o.  
*Poencignons Cramaul* : 59g, 59i.  
*Poencignons Poendant* (ou Poindant) :  
 4d, 4h, 4j ; variantes : *Poencignons*  
*Poignant* : 4j ; *Poincignons*  
*Poendant* : 4g.  
*Poencignons de Semeicort* : 53v.  
*Poencignons* (fils d'Hawion) : 4p.  
*Poencignons* (maire du sire Jean  
 Sergent) : 4m.
- Poencignons Poignant* : voir  
*Poencignons Poendant*.  
*Poencin* (enfants de) : 23u.  
*Poencin* (héritiers de) : 48, 51d.  
*Poencin de Tort* : 68b : voir Thor.  
*Poencins* : 51d.  
*Poendeires (li)* : 12s.  
*Poensas* (fils d'Auberteil) : 59i, 59j.  
*Poensas* (oncle d'Aubertin Malpezeit) :  
 4n, 4o.  
*Poensas Saveteil* : 4h.  
*Poereil lou chevalier* (la femme de) :  
 53h.  
*Poincete* : 30j, 30n, 30p.  
*Poincete* (femme de Lambert) : 30u.  
*Poincignon Poendant* : voir  
*Poencignons Poendant*.  
*Poincignons* : 32a.  
*Poincignons de Froville* : voir Froville.  
*Poinsairs* (serf de Saint-Pierremont) :  
 40.  
*Poinsardeil* : 17b.  
*Poinsate* : 64.  
*Poinserons* : 12ae.  
*Ponneils* : 23ab.  
*Pontois, Aubertins de* : 59j.  
*Potas* : 12c, 12f, 12r, 12ac.  
*Poulins* : 30u.  
*Poulins de Maisieres* : 53m.  
*Poullon* (enfants de) : 23y.  
*Prevosteil* : 53m.  
*Provenisien* (la femme de) : 23aa.  
*Puichas* : 37b.  
*Puichas* : 68a.  
*Purs, Bietrit de* : voir Puxe.  
*Purs, Ysabels de* : voir Puxe.  
*Puxe* (54, ar. Briey) : *Bietrit* : 5c ;  
*Ysabels* : 36.
- Q**
- Quenins* : 23e, 23l, 23n ; *Quennins* :  
 23c.
- R**
- Rafaus de Mes* : voir Metz.

*Raiebois* (héritiers de) : 42.  
*Raige (la)* : 19f.  
*Raille Tairte* : 12ac.  
*Raimbaud lou Rouceil* : 4j.  
*Raimbaus li Massons de Batoncourt* : 19c.  
*Raimbreumont, Marissons de* : 23s.  
*Raimmons li Massons* : 23t ; variante : *Raimonas li Massons* : 23n.  
*Raimonas* : 23l.  
*Raimonas li Massons* : voir *Raimmons li Massons*.  
*Raimons* : 53d.  
*Rainmonas* : 23e.  
*Rechier* (héritiers de) : 31b.  
*Regnekins* : 30l ; ses enfants : 30p ; sa femme : 30u.  
*Regnellons li clers* : 4j.  
*Regnier* (héritiers de) : 33f.  
*Regniers* : 19e.  
*Regniers* : 30q.  
*Regniers* : 34.  
*Regniers Jardins* (sire) : 53m.  
*Regniers* (gendre de Hawit) : 51e.  
*Regnillons* : 4l, 4n.  
*Regnillons* : 30u.  
*Regnillons* (fils de Gertruis, femme de Jaquemin Naveil) : 53p.  
*Reignier li viés maiour* (héritiers de) : 30c.  
*Reigniers li maires* : 30u.  
*Reigniers* (gendre de Boukat) : 30u.  
*Réhon (54)* : *Bourgoigne* : 35.  
*Rekowins* : 5f.  
*Remeis* : 12ac, 12ad.  
*Remeis* : 5e, 5f.  
*Remions* : 53x.  
*Remions Kabaie* : 53m.  
*Remions* (enfant de Richairt Rouston) : 53r.  
*Renadas* : 50.  
*Renairs* : 47a.  
*Renairs de Haignei* : 24b : voir Higny.  
*Renaldas* : 4j, 4l, 4m, 4n.  
*Renaldas* : 53m.  
*Renaldas de Mance* (fils de Waulterat de Mance) : voir Mance.  
*Renaldas* : 4g.  
*Renaldin lou Bague* (héritiers de) : 59j.  
*Renaldins de Mance* : voir Mance.  
*Renaldins* : 5e.  
*Renals de Bovignei* : voir Bouvigny.  
*Renardons* : 15b, 17d.  
*Renaudins* : 53d.  
*Renaudins* (frère de Jaquemin le Rutel) : 53q.  
*Renowart* (héritiers de) : 53b, 53c, 53q.  
*Richairdins* : 12m, 12r, 12t, 12v, 12w, 12z ; variante : *Richardins*.  
*Richairs* (enfants de) : 53d.  
*Richairs* : 12k, 12m.  
*Richairs* : 23b, 23i, 23n.  
*Richairs Boudiers* : 12b, 12d, 12h, 12r.  
*Richairs d'ansom la ville* : 12y.  
*Richairs* (fils de Lolier) : 12q, 12t, 12u, 12v, 12w, 12x, 12y 12z, 12ae.  
*Richairs Godas* : 4j.  
*Richairs* (fils d'Arnoult Othenat) : 59i.  
*Richairs* (fils de Perrichon) : 12o  
*Richairt lou Bague* (enfants de) : 53o  
*Richardins* : 12b, 12x, 12y ; variante : *Richairdins*.  
*Richars* : 12ac.  
*Richars* : 23ab.  
*Richars* (fils d'Arnoult Othenat) : 59c.  
*Richart lou Bague* (héritiers de) : 53s.  
*Richelas* : 12k, 12m, 12t.  
*Richelin* (héritiers de) : 33k, 33n.  
*Richier* (héritiers de) : 33k.  
*Richier* (héritiers de) : 23u.  
*Richier* (héritiers de) : 31a, 31b ; la femme de : 31b.  
*Richier dou Quaraule* (hoirs) : 53e, 53o.  
*Richiers* : 12j, 12q.  
*Richiers* : 30s, 30u.  
*Richiers* : 33j.  
*Richiers d'Andrenei* : 68a : voir Anderny.  
*Richiers li Noirs* : 12i, 12k, 12l, 12x, 12aa, 12ae.  
*Richiers* (beau-frère de Nikelaus) : 30m.  
*Richous* : 4n.  
*Richous de Temereiville* : voir Thumeréville.  
*Rikessate* (belle-fille de Lauregnais) : 59i.

*Rious* : 53l.  
*Robeirs*, frère de Clemant (héritiers de) : 23n.  
*Robelas* : 59b.  
*Robers* : 23e.  
*Robers* : 24b.  
*Robers* : 53x.  
*Robers d'Ymonville* : voir Immonville.  
*Robert* (enfants) : 23a, 23o.  
*Robert* (enfants) : 30d, 30l, 30o.  
*Robert* (fils) : 30i.  
Robert la Waite : 67.  
Robin Chaseie : 59a.  
Robins : 12k, 12n, 12y.  
Robins de Billei : 15b.  
*Robins* (fils d'Arnoul Othenat) : 59c.  
*Robins* (maire de Sancy) : 33b.  
*Rocins (li)* : 31a.  
*Rocins* : 33g.  
Roger, sire de Mercy : 25.  
*Rogessons* : 15b.  
*Rogier* (les hommes mon signor) : 30i.  
*Rogier, mon signor* : 30d.  
*Rogiers* : 53m, 53o.  
*Roinate* : 59f.  
*Rois (li)* : 53p.  
*Rolans* : 12v ; *Rollans* : 12aa.  
*Rolant* (héritiers de) : 32a.  
*Rolas* : 19f.  
*Rolins de Landrifontaine* : 72 : voir Lantéfontaine.  
*Rollans* : 10a.  
*Rollans* : voir *Rolans*.  
*Rollons* : 23aa.  
*Rollons li massons* : 12aa.  
Rombas (57, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Gerardins Cornuel* : 5b.  
*Romebar, Gerardins Cornuel de* : voir Rombas.  
*Roons, Bourgoigne de* : voir Réhon.  
*Rosate* : 41.  
*Roubelas* : 59d, 59e.  
*Rouce (li)* (femme d'Angebert) : 10a.  
*Rouceils* : 23t.  
*Roucel* (héritiers de) : 68d.  
*Rovroit, Perrins de* : 17b.  
*Rue, Lambert de* : 59a.  
*Ruece* (femme de Saiveteil) : 4k, 4n.

*Ruecelin* (enfants de) : 30s.

## S

*Sainte Marie a Boix* : voir Sainte-Marie-au-Bois.  
*Sainerasse (la)* : 4b, 4c, 4j, 4p.  
Saint Arnoult de Mes, l'abbé de : 53ab.  
Saint Arnoult, court : 59a.  
*Saint Bertremeu, frairie* : 57.  
*Saint Bricce* (ceux de) : 33o.  
Saint Estainne : voir Saint-Etienne.  
Saint-Etienne (l'église cathédrale de Metz, 57, ch.-l. de dép.) : *Saint Estainne* : 4f.  
Saint-Léger (Belgique) : *Mairselions de Saint Liegier* : 19d ; *Thomas de Saint Liegier* (héritiers de) : 19d.  
*Saint Martin devant Mes, l'église de* : l'abbaye de Saint-Martin-devant-Metz : 53ab.  
*Saint Piere de Fontois* : voir Fontoy.  
*Saint Piere Mont, li abbés de* : 53k : voir Saint-Pierremont.  
*Saint Pieremont (gens)* : voir Saint-Pierremont.  
*Saint Pieremont* : Saint-Pierremont.  
*Saint Pieremont, court de* : 51e : voir Saint-Pierremont.  
*Saint Pieremont, signors (ou signours) de* : voir Saint-Pierremont.  
*Saint Pierre Mont* : Saint-Pierremont.  
*Saint Pierre Mont, abbés de* : voir Saint-Pierremont.  
Saint-Pierremont (54, cne Avril, ar. et c. Briey) ; abbaye de chanoines réguliers : *Saint Pieremont* : 12s, 12x, 30e, 30g, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30m, 30n, 30q, 34, 37c, 51a, 51d, 53j ; *Saint Pierre Mont* : 53z, 59c, 59g ; *Saint Pierremont* : 4j, 53h, 53w, 59f ; *Saint Pieremont (gens)* : 30h ; *Saint Pieremont, court de* : 51e ; *Saint Pieremont, signors (ou signours) de* : 35, 49, 51d ; l'abbé : 51a, 53k ; le vestiaire : 40.  
Saint-Paul de Verdun (55, c<sup>ne</sup> Verdun),

- abbaye prémontrée : *Saint Pole de Verdun*, signors de : 53ab ; *Saint Poule* : 51b, 51c.
- Saint Pol* : 53v.
- Saint Pol de Mes* : 53ab.
- Saint Pole de Verdun*, signors de : voir Saint-Paul de Verdun.
- Saint Poul d'Airs, court : 59a.
- Saint Poule* : voir Saint-Paul de Verdun.
- Saint-Privat-la-Montagne (57, ar. Metz-Campagne, c. Rombas) : les héritiers de Jehan Malclerc : 53h ; *Jennins Custairs* : 53n.
- Saint Priveit* (héritiers de Jehan Malclerc de) : voir Saint-Privat-la-Montagne.
- Saint Priveit, Jennins Custairs de* : voir Saint-Privat-la-Montagne.
- Saint Symphoricien* (ceux de) : 51f.
- Saint Vincent* : voir Saint-Vincent.
- Saint-Vincent (57, c<sup>ne</sup> Metz) : abbaye bénédictine : *Saint Vincent* : 53w ; l'abbé de : 53e, 53k, 53t, 53z ; *li covans de* : 53t ; ceux de : 53e.
- Saint Vincent* : voir Saint-Vincent.
- Saint Vincent* (l'abbé de) : voir Saint-Vincent.
- Saint Vincent, li covans de* : voir Saint-Vincent.
- Saint Vincent*, mairie : 53b.
- Saint Vincent, sous de* : voir Saint-Vincent.
- Sainte Creux* (l'église de) (Sainte-Croix de Metz) : 53ab.
- Sainte Glocenne* : voir Sainte-Glossinde.
- Sainte Glocenne* (celles de) : voir Sainte-Glossinde.
- Sainte Glocenne* (religieuses de) : voir Sainte-Glossinde.
- Sainte Glocenne* (l'église de) : voir Sainte-Glossinde.
- Sainte-Glossinde (57, c<sup>ne</sup> Metz) : *Sainte Glocenne* : 53v ; *Sainte Glocenne* (celles de) : 53w ; *Sainte Glocenne* (religieuses de) : 53e ; *Sainte Glocenne* (l'église de) : 53ab.
- Sainte Marie as Chesnes* (ceux de) : voir Sainte-Marie-aux-Chênes.
- Sainte-Marie-au-Bois (54), abbaye cistercienne : *Sainte Marie a Boix* : 4f.
- Sainte-Marie-aux-Chênes (57, ar. Metz-Campagne, c. Rombas) : ceux de : 5h.
- Sainte Marie d'Airs, court* : 59a
- Saint-Paul de Verdun : 16d, 51b.
- Saintpieremont* : voir Saint-Pierremont.
- Saint-Pierremont, vestiaire de : voir Saint-Pierremont.
- Saire* (héritiers de) : 37a.
- Saires* : 30l, 30o, 30p, 30u.
- Saire* : 37a.
- Saisons* (enfants) : 15b.
- Saiveteil* : 4n.
- Salmon* (héritiers de) : 54.
- Salmons* : 24b.
- Salmons* : 56.
- Sancei, Domanges de* : voir Sancy.
- Sancei, Herbins de* : voir Sancy.
- Sancei, li moinne de* : voir Sancy.
- Sancei, li priours de* : voir Sancy.
- Sancei* (ceux de) : voir Sancy.
- Sancei, Robins* (maire de) : voir Sancy.
- Sancei, Thierions de* : voir Sancy.
- Sancei, Uguins de* : voir Sancy.
- Sancenais* : 11b.
- Sancy (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : les bourgeois du château : 33d ; *Domanges* : 48 ; *Herbins de* : 33r ; *li moinne de* (les frères du prieuré) : 33f ; *li priours de* (le prieur du prieuré) : 32b, 33b, 33s ; ceux de : 33d, 33e, 33o ; *Robins* (maire de) : 33b ; *Thierions de* : 33p ; *Uguins de* : 33g, 33m, 33n, 33r.
- Saverouse* (héritiers de) : 33s.
- Sawignons* (*li*) : 30i.
- Sebillons* (femme de Pilaut) : 23w.
- Sebillons* (soeur de signor Willame) : 23u.
- Sefions* (soeur de Lowiat lou feivre) : 4j.
- Segairs de Fleville* : voir Fléville.
- Seliers* (*li*) (ou *li Selliers*) : 51d.
- Semécourt (57, ar. Metz-Campagne, c.

- Maizières-lès-Metz) : *Colins Bertrans* : 53d ; *Gerardins li Nairous* : 53s ; *Jakiers de* : 53j ; *Poencelas* : 53s ; le curé de : 53e, 53x ; les forestiers de : 53ab.  
*Semeicort, Colins Bertrans de* : voir Semécourt.  
*Semeicort* (les forestiers de) : voir Semécourt.  
*Semeicort, Gerardins li Nairous de* : voir Semécourt.  
*Semeicort, Poencelas de* : voir Semécourt.  
*Semeicort* (le curé de) : voir Semécourt.  
*Semeicourt, Jakiers de* : voir Semécourt.  
*Sepiencort, Jehans Hennals de* : voir Spincourt.  
*Sergens* : 23e.  
*Serourville* (ceux de) : voir Serrouville.  
*Serourville, Jakelos de* : voir Serrouville.  
 Serrouville (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : ceux de : 27a ; *Jakelos* : 33r.  
 Serry (54, c<sup>ne</sup> Moineville) : *Jolis* : 12m.  
*Simon* (héritiers de) : 30q.  
*Simonas* : 12j, 12n, 12o, 12r, 12v, 12w, 12ae.  
*Simonas de Leubei* : 10a ; variante : *Symonas de Leubei* : 11a, 12ag.  
*Simonas Leudemais* : 12c, 12k, 12x, 12z, 12aa ; variante : *Symonas Leudemais* : 12f, 12y.  
*Simonas li maires* : 12i, 12ab.  
*Simonas li maires* : 4o.  
*Simonas* (frère de Jakemas le maire) : 11b.  
*Simonins* (gendre de Cuneil) : 15b.  
*Soibins* : 5e, 7b.  
 Spincourt (55, ar. Verdun, ch.-l. de c.) : *Jehans Hennals* : 16b.  
*Staimbour* (héritiers de) : 27d.  
*Staimbours* : 27b  
*Staleis* : 53d.  
*Stevenas* : 12b.  
*Stevenas* : 13a, 13b.  
*Stevenas* : 33a.  
*Stevenas* : 53x.  
*Stevenas de Mowaville* : voir Mouaville.  
*Stevenas* (enfant de Domangeil) : 53s.  
*Stevenas* (fils de Morel) : 53i.  
*Stevenins Haucepié de Trieut* : voir Trieux.  
*Stevenins* (gendre du clerc de Lubey) : 10a.  
*Stevenins* : 27c.  
*Stevenins* : 30l.  
*Stevenins Boudas* : 62.  
*Stevenins Cerveis* : 53r.  
*Stevenins de Mercei* : voir Mercy-le-Bas.  
*Stevenins li clers* : 41.  
*Stevenins Stallons* : 68a.  
*Stevenins* (fils de Colignon le maire) : 39b.  
*Stevenins* (fils de Marion) : 23a, 23n.  
*Stevignons* : 59a.  
*Supplices* : 41.  
*Suzanne* (femme de Gowaul) : 10b.  
*Suzenate* : 12ae.  
*Suzenate* (femme de Coustantin de Lixieres) : 10b.  
*Suzenate* (fille de Domaine) : 53n.  
*Sygairs* : 7b.  
*Symon* (héritiers de) : 30j, 30l, 30u.  
*Symon* (héritiers de) : 33h.  
*Symon de Landrevanges* (héritiers de) : 30h, 30j, 30k, 30l, 30m.  
*Symonas* : 12c, 12s, 12t, 12ac.  
*Symonas* : 23z.  
*Symonas* : 27b, 27c.  
*Symonas* : 4b, 4h, 4j.  
*Symonas Brisepain* : 51b.  
*Symonas de Leubei* : voir *Simonat de Leubei*.  
*Symonas Leudemais* : voir *Simonas Leudemais*.  
*Symonas li chavriers* : 4b.  
*Symonas li maires* : 12g, 12y, 12aa.  
*Symonas li maires* : 4l.  
*Symonas li maires* : 68e.  
*Symonas li maires* : 12b, 12h.  
*Symonas* (fils de Howat) : 23y.  
*Symonin* (héritiers de) : 27d.  
*Symonins* (fils de Le Gronais) : 53p,

53t, 53y.  
*Symonins (=Symons)* : 30h.  
*Symonins* : 19f.  
*Symonins* : 33j.  
*Symonins* : 53p.  
*Symonins Kains* : 59h.  
*Symonins Leukairs* : 27b.  
*Symonins* (gendre de Cuneil) : 15b.  
*Symons* (héritiers de) : 37c.  
*Symons* : 30l.  
*Symons de Landrevanges* : voir Landrevange.  
*Symons de Nonnekeile* : voir Nondkeil.  
*Symons* (fils d'Eudereil) : 53y.  
*Symons* (frère d'Henri et d'Hawiate) : 30j, 30t 30u.  
*Symounas Deleirs* : 53w.  
*Syverei* (enfants de) : 30i.

## T

*Tahut* (la femme de) : 23o.  
*Tamplier (li)* : les Templiers : 6.  
*Tapignons* : 12j, 12k, 12l, 12t, 12y, 12aa, 12ac, 12ad.  
*Temereiville, Richous de* : voir Thumeréville.  
*Texerant* (héritiers du) : 33g.  
*Thiebaudas li Bagues de Nols* : 53d, 53k, 53l.  
*Thiebaudas* (fils de Sebille) : 53u.  
*Thiebaus* (héritiers de) : 15b.  
*Thiebaus* : 15b.  
*Thiebaus* : 67.  
*Thiebaus Foras de Visegnues* : 62.  
*Thiebaus li Louf* : 53e, 53f, 53w.  
*Thiebaus li maires* : 59a, 59h, 59i, 59j.  
*Thiebaus Vergos* : 39b.  
*Thiebaut* (enfants) : 23a.  
*Thiebaut* (la femme de) : 53e.  
*Thiebaut lou munier* (héritiers de) : 23m.  
*Thiecelins* : 31a.  
*Thielemans* (fils de Plaignerel) : 30u.  
*Thielés de Triexanges* : voir Tressange.  
*Thierias Brochas* : 53n, 53y.  
*Thierias d'Olié* : 4k.  
*Thierias Lowis* : 53e.

*Thierias Petons* : 10a.  
*Thierias* (fils de Jenneil) : 23o.  
*Thierias* (frère de Domangin) : 10a.  
*Thierias* (père de Foukat) : 6.  
*Thierias Chapelain* : 59b.  
*Thierias Chauche Teirre* : 71.  
*Thierieils* : 33m, 33o.  
*Thieriolo* : 59e, 59f, 59g.  
*Thierion* (enfants) : 30u.  
*Thierion* (héritiers de) : 30n, 30h, 30i, 30q.  
*Thierion Plaignerel* (héritiers de) : 30j.  
*Thierions Chifre Nifle* : 31b.  
*Thierions de Boulanges* : voir Boulange.  
*Thierions de Chasteils* : 23q.  
*Thierions de Sancei* : voir Sancy.  
*Thierions Pawillons* : 53r.  
*Thierions, domesours* : 33p ; variante : *Thierris*.  
*Thierions* (fillâtre de Formeit) : 53r, 53s.  
*Thierions* (fils de Jaquemin le meunier) : 39b.  
*Thieris de Luedelanges* : voir Ludelange.  
*Thieris de Saint Liegier* : 19d.  
*Thieris d'Olié* : 4n.  
*Thieris Lalemans* : 4k.  
*Thieris* (fils de Raveteil) : 67.  
*Thieris li prestres* : 67.  
*Thierris, domesours* : 33o ; variante : *Thierions*.  
*Thieuvaus* : 15b.  
*Thiwain* : 59a.  
*Thomacins Coussons* : 4j ; voir aussi *Thomas li Coussons*.  
*Thomacins Lambert* : 59b.  
*Thomacins li Coussons* (mari de Gehenne) : 4p ; variante : *Thomas li Coussons*.  
*Thomacins Materne* : 4g ; variante : *Thomassins Mateirne*.  
*Thomas* : 67.  
*Thomas de Saint Liegier* (héritiers de) : voir Saint-Léger.  
*Thomas d'Olié* : 4o.  
*Thomas li Coussons* : 4j, 4o ; voir aussi *Thomacins Coussons*.

*Thomas* (gendre d'Heilowit la boulangiere) : 4j.  
*Thomassés* : 4l, 4m.  
*Thomassés li prevos* (Thomas de Xivry, prévôt de Longwy) : 23a, 23c, 23d, 23e, 23j, 23k, 23o, 23p, 23q, 23r, 23v, 23y, 23z, 36, 66b.  
*Thomassete* : 47b.  
*Thomassins* : 53x.  
*Thomassins* : 59i.  
*Thomassins li Rouceils* (ou *li Rouceils*) : 23b, 23i, 23s.  
*Thomassins Mateirne* : 4m ; variante : *Thomacins Materne*.  
*Thomés* : 59a.  
*Thor* (lieu-dit disparu, c<sup>ne</sup> Trieux, ar. Briey) : *Jennins* : 68b ; *Poencins* : 68b.  
*Thoumas li Courretiers* : 59g.  
*Thoumés* : 4j.  
*Thumeréville* (54) : *Richous* : 4j.  
*Tiereie* (héritiers de) : 15b.  
*Tiexe (la)* : 5c.  
*Tiquenuet, Doumangins de* : voir *Tucquegneux*.  
*Tort, Jennins de* : voir *Thor*.  
*Tort, Poencins de* : voir *Thor*.  
*Tressange* (57) : *Phelippins* : 30p, 30q ; *Thielés* : 30s.  
*Tribolas* : 19g.  
*Trieut, Stevenin Haucepié de* : voir *Trieux*.  
*Trieux* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Stevenin Haucepié* : 4g.  
*Triexanges, Phelippins de* : voir *Tressange*.  
*Triexanges, Thielés de* : voir *Tressange*.  
*Troexin* : 59b.  
*Truans* : 53i.  
*Truant* (enfants) : 53o.  
*Trufat* : 59d.  
*Tucquegnieux* (54, ar. Briey, c. Audun-le-Roman) : *Doumangins* : 70.

## U

*Uguignon* (héritiers de) : 47c.  
*Uguignons* : 59b, 59i.

*Uguignons Louve* : 54.  
*Uguignons* (fils de Colignon) : 12h, 12z.  
*Uguins de Sancei* : voir *Sancy*.  
*Urtie* : 53b, 53o.

## V

*Vadois (li)* : 12x ; variante : *Vaudois (li)*.  
*Vaire Barbe* : 58.  
*Vanche (li)* : 53x.  
*Vaudois (li)* : 12c, 12o ; variante : *Vadois (li)*.  
*Verdeils* : 53b, 53m.  
*Verdun* : 53ab.  
*Vielle (la)* : 53i.  
*Villeirs, cil de* : voir *Villers-Bettmach*.  
*Villeirs, signors de* : voir *Villers-Bettmach*.  
*Villers-lès-Rombas* (57, c<sup>ne</sup> Rombas, ar. Metz-Campagne, ch.-l. de c.) : *Villers, Angebours de* : 51c.  
*Villers* (ceux de) : voir *Villers-Bettmach*.  
*Villers, convers de* : voir *Villers-Bettmach*.  
*Villers-Bettmach* (57, c<sup>ne</sup> Saint-Hubert, ar. Metz-Campagne, c. Vigy), abbaye cistercienne : ceux de - : 29, 30b, 30d, 30i ; convers de : 30d : *signors de* (les moines de l'abbaye) : 28a.  
*Villers, Matowas de* : 52.  
*Vions* : 15b.  
*Viorneis* (frère de Jaquemin d'Avril) : 39b.  
*Vivieins Ferdeil* : 12k.  
*Viviens* : 71.  
*Viviens* (ou *Vivions*) : 41.  
*Vivion* (la maisnie) : 27b.  
*Vivions* : voir *Viviens*.

## W

*Waceil* (enfants de) : 51b, 51c, 51d.  
*Waceil* (la femme de) : 51d.  
*Wacels li Courbelés* : 16c.  
*Wachons* (ou *Waichons*) *Brifaus* : 23d, 23z.

*Waieil de Bone Vaul* : 19f.  
*Wallebrans* : voir *Wanebrans*.  
*Wallebranges* (le sire de) : 30d.  
*Waltiers* (sire) : 52.  
*Wanebrans* (gendre de la Sainnerasse) :  
 4g, 4h, 4j ; variante : *Wallebrans* :  
 4g.  
*Warins* : 4b, 4e, 4f, 4g, 4h, 4j, 4o.  
*Warin Cramaul* (héritiers de) : 15b.  
*Warins Mignos* : 17b.  
*Warnessons* : 53e, 53k, 53v.  
*Warnessons de Custerei* : voir *Cutry*.  
*Warnessons* (fils de La Peirche) : 53u.  
*Warnessons* (neveu de Freiriat) : 53s.  
*Warnier* (enfants de) : 30u.  
*Warnier* (héritiers de) : 30q.  
*Warniers* : 23z.  
*Warniers* : 37a.  
*Warniers de Faillei* (fils d'Arambours) :  
 voir *Grand-Failly*.  
*Warniers* (fils de Buevin) : 23u.  
*Warniers li Dans* : 16c, 17c.  
*Warniers* (fils de Howat) : 23x, 23z.  
*Wascés li phiseiciens* : 59h.  
*Wasteil* (héritiers de) : voir *Wastels*  
 (héritiers de).  
*Wasteils* : voir *Wastels*.  
*Wastel* (héritiers de) : 30k, 30l, 30n,  
 30u ; variante : *Wasteil* (héritiers  
 de) : 30c, 30h, 30j, 30k, 30l, 30p.  
*Wastels* : 30p ; variante : *Wasteils* : 30n.  
*Wastrelliet* : 53m.  
*Wateras de Mance* : voir *Mance*.  
*Waterins Renairs* : voir *Waulterins*  
*Renairs*.  
*Watrins* : 12ac.  
*Watrons d'Aiseraule* : voir *Ozerailles*.  
*Waulteras* : 11a.  
*Waulteras de Mance* : voir *Mance*.  
*Waulterins* : 34.  
*Waulterins* : 39a.  
*Waulterins* : 47a, 47d.  
*Waulterins li clers* (fils de Winebrant) :  
 23l, 23x, 23y, 23z.  
*Waulterins li clersons* : 23l, 23u.  
*Waulterins li feivres* : 12f, 12z.  
*Waulterins li tannours* : 53c, 53d.  
*Waulterins Renairs* : 47b ; Variante :  
*Waterins Renairs* : 47e.  
*Waulterins* (enfant de Le Gronais) :  
 53p.  
*Waulterins* (fils d'Herdowit) : 15b.  
*Waulterins* (fils d'Hiloteil) : 15b.  
*Waulterins* (frère de Gérard maire de  
 Bure) : 30f.  
*Waulthiers Chastreis dou Triex* : 19f.  
*Waultier lou maiour* (héritiers de) : 33h.  
*Waultiers* : 53j, 53k.  
*Waultiers de la Grant rue* : 23p.  
*Waultiers Hiressons* : 23u ; sa femme :  
 23g.  
*Waultiers li Petis* : 23a.  
*Waultrins de la Rue* : 53s.  
*Wauterin* (héritiers de) : 47b.  
*Wauterins* : 53b.  
*Wauterins Bechier* : 59h.  
*Wauterins Boeil* : 48.  
*Wauterins de Nowillompont* : voir  
*Nouillonpont*.  
*Wautiers li Loufs* : 53r.  
*Weirias* : 4p.  
*Weirias Chapons* (fils de Richard) :  
 12v, 12ab.  
*Weirias li covresier* : 59i.  
*Weirions Taras* : 53r.  
*Weiris* : 4j, 4m.  
*Weiris* : 53p.  
*Weiris Lalemans* : voir *Weiris li*  
*Alemans*.  
*Weiris li Alemans* : 4p ; variante :  
*Weiris Lalemans* : 4j.  
*Weiris* (héritier de Regnellon le clerc) :  
 4j.  
*Wernesson* (héritiers de) : 30i, 30j.  
*Wernessons* : 4j.  
*Wernessons* : 15b.  
*Wernessons* : 16b.  
*Wernessons* : 30h.  
*Wernessons* : 53q, 53x.  
*Wernessons* (fils d'Amelinate) : 23ab.  
*Wernier* (enfants de) : 30i, 30u.  
*Wernier* (héritiers de) : 30c.  
*Wernier* (la femme de) : 23s.  
*Werniers* : 12j.  
*Werniers* : 69.  
*Wernoke* (ou *Wernoque*) : 68d, 68e.

*Wiairde (la)* : 4b, 4d :  
*Wiairs* (héritiers de) : 37a.  
*Wiairs* : 68c.  
*Wiarde (la)* : 4g ; variante : *Wiairde (la)* : 4b, 4d.  
*Wieicort, maisons de* : 16a, 16d : voir Woécourt.  
*Willame* (héritiers de) : 42.  
*Willames* : 30l.  
*Willames* (sire) : 23n, 23p, 23x ; ses héritiers : 23o.  
*Willaumes* (fils de Gérard le maire) : 30u.  
*Willemes* (fils d'Ailiseté) : 23ab.  
*Willermas* : 23aa.  
*Willermas de Fleiville* : 12y : voir Fléville.  
*Willermas li Pikeneils de Nowillompont* : voir Nouillonpont.  
*Willermas Tribolas* : 67.  
*Willermas, garçons lou conte* (valet du comte de Bar) : 69.  
*Willermins* (fils de la femme Liétard) : 23z.  
*Willermins* : 30q.  
*Willermins de Mowaville* : voir Mouaville.  
*Willermins Kaignas* : 51b.  
*Willermins li maires* : 23s.  
*Willermins Xoquereils* : 17b ; variante : *Xoquerels*.  
*Willermins* (serf de Bruee) : 39b.  
*Willos li maires* : 15b ; héritiers : 15b.  
*Wimonville, Kotereils de* : voir Immonville.  
*Wineis* : 44.  
*Wiot* : 68b.  
*Wirias* (fils de Widat) : 48.  
*Wisillons* (enfants) : 15b.  
*Woécourt* (55, c<sup>ne</sup> Nouillonpont, ar. Verdun, c. Spincourt) : la grange de : 16a, 16d.  
*Wyllemas* : 50.

## X

*Xacoreils* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Xakoreils* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Xakoureils* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Xakoureis* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Xakourelz* : voir *Jennins Xaqueruels*.  
*Xandrin Thomés* : 59g.  
*Xardeis* : 7b.  
*Xaucas* : 53s.  
*Xaveis* : 53i, 53q.  
*Xoreille* : 67.  
*Xoreis de Genaville* : voir Génaville.

## Y

*Yde* (enfants) : 37c.  
*Yde de Boulanges* : voir Boulange.  
*Yderate* : 12ae.  
*Yderate* (femme d'Hanriat) : 48.  
*Yderate* (soeur de Phelippin) : 53u.  
*Ymonville, la dame d'* : voir Immonville.  
*Ymonville, Robers d'* : voir Immonville.  
*Ysabeils* (fille du Hungre) : 53z.  
*Ysabels de Purs* : voir Puxe.  
*Ysabels* (femme de Rolat) : 5e.  
*Ysabels* (fille de Robin Engignon) : 59h.  
*Ysabelz li Tirande de Mes* (dame) : 53z.  
*Ysabelz* (soeur d'Herbillon Mussat) : 4m.  
*Ysambairs* (fils de Thierion de Mallei) : 53r.  
*Ysambairt* (la femme d') : 33g.  
*Ysambars* : 53y.  
*Ysambart lou masson (hoirs)* : 33j.  
*Yveir Lairis* : 59h.  
*Yzabels* (fille de Gerart Vaireil) : 53o.

## Z

*Zyver, idest Soifrois* : 46.

## Index rerum

### Remarques préliminaires :

La forme ancienne a été privilégiée pour les entrées.

Lorsque la forme ancienne est quasiment identique à la forme actuelle, c'est cette dernière qui est privilégiée.

L'explication de certains mots est faite dans le glossaire.

Les termes thématiques généraux renvoyant à plusieurs entrées sont en petites capitales.

abbé : *abbés* : 1, 4m, 16a, 30m, 51a, 53k, 53t, 53x, 53ab, 59c.

acheter : 5c, 15b, 23ab, 30s ; *aquasteir* : 4g, 5b, 11b, 12l, 16a, 30n, 30u, 39b, 43, 51d, 51e, 53f, 53j, 53k, 53m, 53q, 53u, 53w, 56, 68a, 68b.

*acraxement* : 4p.

*acrut* : 53t, 59a.

*airbre* : arbre.

*airche* : 59j ; *airche Jaquier de Saint Vi* : 59c ; *airche Saint Jaque* : 53w, 53x, 53y, 56, 60, 72 ; *airche Saint Vi* : 53r, 53s.

*aire* : 41.

*aire de meis* : 41.

*aiseraule* : 5e.

*aitre* : cimetière.

Alleu : *allués* : 5a ; *aluet* : 2, 5b, 5c.

*allués* : alleu.

*aluet* : alleu.

*amainrie* : 4h.

aman : *amans* : 51d, 51e, 53s, 53w.

*amande* : amende.

*amandeir* : 60.

*ambedous* (an/en) : 16b, 43.

amende : *amande* : 2, 4a, 16d, 28b, 51a.

*ameneir* : 15a, 53k, 53s.

*amoniers* : voir aumônier.

*amouniers* : voir aumônier.

*amplir* : 27b.

*an I combin* : voir *combin*.

*an I roie* : voir *roie*.

*an I tenant* : voir *tenant*.

*an II leus* : 23v, 30p.

*an II pieces* : voir *pièce*.

*an III pieces* : voir *pièce*.

*an mairchis* (=anmairchis ?) : 33e.

*an une piece* : voir *pièce*.

*an VI pieces* : voir *pièce*.

*an XI pieces* : voir *pièce*.

*anbonneie* : 33c

*ancessorie (grant)* : 51a.

andain (unité de mesure) : *andain de preit* : 7b ; *andain rambatut* : 4h ; *andan* : 12e ; *andon rabatut* : 68e.

*andain de preit* : voir *andain*.

*andain rambatut* : voir *andain*.

*andan* : voir *andain*.

*andon rabatut* : voir *andain*.

*anfermerie* : voir *infirmerie*.

*angevine* (monnaie) : 4p, 5f, 9, 10a, 12o, 12z, 12aa, 16d, 41, 51d, 53m, 53ab, 57, 59a, 59k

*anmarchie* : 33e ; 33h ; *anmarchiee* : 16c ; *anmarchis* : 7b, 33j, 33m, 33n, 33p, 45, 47a ; *anmarchit* : 33a, 33d, 33g ; *anmarchiz* : 7b ; *anmerchis* : 71.

*aporteur* : 41, 51d.

*appandises* : 1, 59b.

*apustole* : 53d.

*aquast* (achat) : 30q.

*aquasteir* : acheter.

arbre : *airbre* : 51e, 53s.

*archeprestres* : archiprêtre.  
*archeveschié* : 66b.  
*archiprêtre* : *archeprestres* : 66a.  
*argent* : 4a, 30a, 30b, 30h.  
*arpiee* : 30q ; variante : *erpiee*.  
*artis* : 23v.  
*aumônier* (office de l'abbaye de Saint-Pierremont) : *amoniers* : 37a, 53w, 68b, 68c, 68d, 68e ; *amouniers* : 37b.  
*aumosne* : 53m.  
*auteil* : autel.  
*autel* : *auteil* : 24a.  
*avoine* : céréale : 4a, 4j, 4m, 4p, 5e, 10a, 11a, 11b, 12a, 12f, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12q, 12s, 12t, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa, 12ad, 12af, 12ag, 15a, 15b, 16a, 17a, 19a, 19h, 21, 23a, 23r, 23v, 23y, 23ac, 23ad, 27a, 27b, 27d, 30a, 30b, 30c, 30e, 30f, 30g, 30i, 30k, 30l, 30m, 30n, 30p, 30q, 30t, 32a, 35, 36, 41, 42, 46, 53a, 53u, 53w, 53ab, 57, 59a, 59h, 59k ; saison (équivalent de tramois) : 5e, 12f, 15b, 53ab.  
*avoinne* : avoine.  
*avoignes* (saison) : voir avoine.  
*awe* : eau.

## B

*bacin* (mesure de capacité pour le froment) : 5e, 5g.  
*bailli* : *ballis* : 26  
*ballis* : bailli.  
*ban* : 12a, 42, 53e, 53f, 53h, 53ab, 55, 60.  
*ban et justice* : 42  
*bannal* : 43.  
*bannal bois*, *bannal boix* : voir bois banal.  
*bannier* : 18.  
*barril de vin* (mesure de capacité) : *barril de vin* : 53v ; *barris de vin* : 53r, 53s, 53v, 53y.  
*barris de vin* : barril de vin.  
*batis* : bois batis.

*bechat* : bichet.  
*bergerie* : 5c, 23p, 53j, 53aa.  
*bichet* (mesure de capacité) : *bechat*, *bichat*, *bichés* : non indiqué : 12i, 12u, 23w, 24a, 24b, 30b, 30g, 30h, 30j, 30k, 30n, 30o, 30q ; comble : 4j, 4p, 12k, 12m, 12n, 12x, 12y, 12z ; ras : 12y, 12z, 35 ; avoine : 4j, 4m, 12n, 12u, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa, 23r, 27d, 30p, 35 ; blé : 4l, 4p, 32a, 48, 51f, 57 ; froment : 4a, 4j, 4l, 4n, 5c, 5e, 12h, 12j, 12r, 12y, 12z, 23r, 23v, 23x, 23y, 24a, 24b, 27b, 31a, 31b, 32a ; noix : 51d ; seigle : 30c ; *demi bichat de froment* : 4k, 4m, 5e, 12o, 32a.  
*biés* (bief) : 51b  
*bissexe* : 66a, 66b  
*blé* (céréale) : *bleif* : 4a, 4p, 5e, 11a, 12a, 12g, 17d, 19a, 19f, 23y, 27a, 27b, 30h, 32a, 36, 48, 51f, 52, 53a, 53b, 53h, 53k, 53ab, 57 ; *bleif moentange* (blé mélangé) : 53u.  
*bleif* : blé.  
*bleifmoentange* : voir blé.  
*bois* : *bois* : 12v, 12ag, 16b, 19d, 26, 30d, 33e, 33l, 33m, 33n, 33o, 33p, 33q, 51a, 51f, 53a, 53b, 53f, 53g ; *boix* : 4c, 7b, 8, 16b, 28a, 30l, 30o, 31b, 33e, 33h, 33j, 33k, 38, 41, 42, 45, 59e, 59h, 71, 72 ; *bouxas* : 23a ; *bouxat* : 47a, 53q ; *bouxon* : 16b ; *boxat* : 12ag, 17d, 38, 41 ; bois banal : 30b, 30d, 30h, 30o, 30q, 30t, 31b ; *grans bois* : 51a, 53f.  
*bois batis* : 23v, 23w, 23x, 23y, 38, 50, 51a.  
*bois juré* : 23v.  
*bois jureit* : bois juré.  
*boix* : bois.  
*bolangiers* : boulanger.  
*boulangier* / *boulangère* : *bolangiers* : 59i ; *boulangiere* : 4j, 4p ; *boulangiers* : 23ab, 67  
*boulangiere* : boulangère.  
*boulangiers* : voir boulanger.

bourgeois (habitant d'une ville affranchie à la loi de Beaumont) :

*bourjois* : 33d.

*bourjois* : *bourgeois*.

*bouxas* : bois.

*bouxat* : bois.

*bouxon* : bois.

*boxat* : bois.

*breuil* : *broil* : 5d, 5f, 12e, 12k, 12q, 19b, 33h, 33m, 53r ; *brois* : 16c, 33l ; *bruel* : 4b, 4g, 31a, 68b ; *brués* : 12e.

*brisier* : 30b.

*broil* : breuil.

*brois* : breuil.

*bruel* : breuil.

*brués* : breuil.

*bucherie* : 8.

## C

carrière (pierres) : *pairiere* : 53h ;  
*pairriere* : 33a.

*cence* : cens.

cens (redevance) : *cens* : 30a, 33f, 53ab ; *cence* : 59f, 66, 66a, 66b ;  
*cence de vin* : 59a, 59f

*censals* : tenure à cens.

*censauls* : tenure à cens.

*censaus* : tenure à cens.

*cense* : 9, 51e.

*cerche* (office du chapitre cathédral) :  
66a, 66b.

CEREALES : voir avoine, blé, froment,  
seigle.

*chalonges* (monnaie de Châlons) : 68a.

*chambreit* : 53m.

*chambrete* : 4o.

*chamins* : chemin.

*chaminas* : chemin.

champ : *chans/champ* : 4e, 4j, 4m, 4n, 4p, 5c, 5e, 7b, 10a, 10b, 11b, 12b, 12f, 12g, 12j, 12j, 12k, 12l, 12m, 12n, 12o, 12q, 12r, 12w, 12x, 12y, 12aa, 12ac, 12ae, 15b, 16b, 19d, 23l, 23q, 23s, 23u, 23v, 23w, 23y, 23z, 23aa, 23ab, 27b, 30d, 30j, 30l, 30q, 30s, 33a, 33b, 33d, 33e, 33h,

33o, 34, 37a, 38, 39b, 41, 46, 47a, 48, 50, 51b, 51d, 52, 55, 53b, 53m, 53o, 53p, 53q, 53s, 53t, 53u, 53v, 53y, 56, 59g, 68a, 68b, 71, 72.

*chaneviere* : chenevière.

*chans* : champ.

*chappelle* : 12c, 12s, 12y, 30a, 30t, 53d, 53q, 53ab, 66a, 66b, 72.

*chapistre* : 66a.

*chapon* : 4a, 4o, 5a, 5e, 5f, 5h10b, 11b, 12a, 12f, 12ac, 12af, 15a, 15b, 16d, 17d, 19a, 19c, 23x, 23z, 23ad, 24a, 24b, 27a, 27b, 27c, 30a, 30b, 30f, 30u, 30v, 31a, 31b, 32a, 33n, 37a, 37b, 37c, 39a, 39b, 40, 41, 42, 45, 47a, 47b, 51e, 51f, 53a, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p, 53q, 53r, 53s, 53u, 53v, 53aa, 58, 68a ;  
demi chapon : 53q, 53aa.

*charpantiers* : charpentier.

charpentier : *charpantiers* : 51e ;  
*cherpantiers* : 67.

charreie de foin : 33k, 33m

*charriaules chamins* : voir chemin.

charrue : 4a, 5a.

*chastel* : 33d.

*chateis* : 7a, 11b, 53k.

*chauciee* : 41.

*chavrier* : 4b.

chemin : *chamins* : 7b, 11b, 12i, 12q, 12y, 23g, 26, 30b, 30r, 33a, 33b, 33d, 33e, 33h, 33m, 33p, 33r, 38, 39a, 42, 45, 47a, 47d, 48, 51c, 51e, 51f, 53e, 53h, 53t, 53x, 53y, 53z, 55, 59, 64, 68a, 68c ; *chaminas* : 53b ; *chemins* : 4g, 5c, 8, 11b, 12f, 12j, 12n, 12q, 12w, 12y, 12z, 16b, 23f, 23x, 23z, 23aa, 30i, 30l, 33a, 33b, 33g, 45, 51b, 53b, 53g, 53m, 53r, 53t, 53x, 56, 64 ; *charriaules chamins* : 26 ; *grans chemin* : 12g.

chenevière : *chaneviere* : 50.

*cherpantiers* : charpentier.

*cherrés de foin* : 19c.

*cheval de foin* (unité de capacité) : 33m.

chevalier : 4i, 15b, 19b, 33c, 50, 53d, 53h, 59a, 59b.

*chief* : voir extrémité.

*chiés* : voir extrémité.  
*cimetière* : *aitre* : 23z, 30s, 47c, 68d.  
*cire* : 19a.  
*clerc* : *clers* : 4j, 10a, 23l, 23x, 23y, 23z, 41.  
*clersons* : 23l, 23u.  
*clos* (de vigne) : 4c, 48, 53c, 53i, 53u, 53y ; *grans clos* : 53l.  
*closat* : 53i.  
*closeil* : 59g ; variante : *closeis*.  
*closeis* : 53t ; variante : *closeil*.  
*closure* (espace clos) : 53d, 59b.  
*colombier* : *columbier* : 31b.  
*columbier* : colombier.  
*combin* : 12g, 30d, 30i, 30k, 33r, 59d, 71 ; *an I combin* : 30d, 59d ; *en I combin* : 12g.  
*communaule rante* : 51d  
*communs deimes* : 9  
*conduit* (protection accordée par le prince, ici le comte de Bar pour les draps de Metz qui seraient amenés au moulin de Jamaille) : 50  
*confrérie* : *confrairie* : 59h.  
*confrairie* : confrérie.  
*contour* : 30j, 30k, 30l, 30m, 30n.  
*contrewages* (ou *contrewaiges*) (bien mis en gage pour sûreté de paiement) : 12f, 12x, 12ag, 53n, 53o, 53r, 53v, 53w, 53x, 59c, 59f, 59g, 59i.  
*conveirs* : convers.  
*convers* : *conveirs* : 23c ; *convers* : 4e, 4h, 4l, 5c, 5e, 30d, 30i, 30k, 30l, 30m, 30n, 30o, 30s, 30u, 45, 53ab.  
*costanges* : dépenses.  
*courretiers* : 59g.  
*cours de vandaiges* (ou) : 51f.  
*cours de vandanges* (ou) : 51f, 64.  
*court* : 27e, 30u, 33e, 41, 51a, 51d, 51e, 53t, 59a, 59c, 59j.  
*coustanges* : dépenses.  
*coustume de terre* : 12a  
*coustumes de terre de quartiers* : 5a  
*covans* (monastère) : 53t.  
*covresiers* (artisan du cuir) : 53q, 59i.  
*croate* : voir crouée.  
*croee* : crouée.

*croeie* : crouée.  
*crouée* : corvée : *croee* : 12h, 12i ; *croeie* : 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12p, 12q, 12r, 12s, 12t, 12u, 12v, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa ; terre : *croate* : 53s ; *croee* : 4j, 5e, 5g, 5j, 7b, 8, 12g, 53p, 53v, 68d, 69 ; *croeie* : 5f, 7b, 10b, 12a, 12b, 12d, 12g, 12i, 12j, 12k, 12s, 16b, 19b, 23o, 30b, 30d, 30e, 30h, 30i, 30n, 30s, 30t, 31b, 33a, 33b, 33c, 33d, 33e, 33f, 33g, 33h, 33r, 33s, 36, 41, 45, 47e, 53b, 53d, 53w, 71 ; *crowe* : 53b.  
*crut* : *crut de la vigne* : 53r, 53v, 53y.  
*cuig* : 53a.  
*cuve* : 60.

## D

*debat* : 4m.  
*deimage* : dîmage.  
*deime* (*grois*) : voir dîmes – grosses dîmes.  
*deime* (*gros*) : voir dîmes – grosses dîmes.  
*deime* (*grosse*) : voir dîmes – grosses dîmes.  
*deime* (*menu*) : voir dîmes – menues dîmes.  
*deime* (*petit*) : voir dîmes – menues dîmes.  
*deimes* : dîme.  
*deime de foen* (dîme de foin) : voir dîmes.  
*deime de nuis* (dîmes de noix) : voir dîmes.  
*deimerie* : dîmerie.  
*deimmerie* : dîmerie.  
*deimours* (dîmeurs, agents chargés du prélèvement de la dîme) : 16c, 36.  
*demei fauciee* : voir fauchée.  
*demeie fauciee de preit* : voir fauchée.  
*demi bichat de froment* : voir bichet.  
*demi chapon* : voir chapon.  
*demi charreie de foen* : 33k.  
*demi falciee de preit* : voir fauchée.  
*demi-fauchée de pré* : voir fauchée.

*demi fauciee de preit* : voir fauchée.

*demi faulciee de preit* : voir fauchée.

*demi flave* : voir flave.

*demi jor* : demi-jour.

*demi jornal* : demi-journal.

*demi jornalz* : demi-journal.

demi-jour (unité de surface) : non indiqué : 12k, 68b ; terre : 4c, 4d, 4f, 4h, 4j, 4k, 4o, 5b, 5e, 5f, 10a, 12h, 12i, 12j, 12l, 12t, 12u, 12v, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa, 12ab, 12ag, 17b, 23a, 23b, 23c, 23e, 23f, 23i, 23j, 23l, 23m, 23n, 23o, 23s, 23t, 23x, 23ac, 30e, 30g, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30n, 30o, 30p, 30q, 33r, 39a, 46, 47c, 51b, 51e, 53q, 53y, 53z, 54, 59d, 68a, 68d ; vigne : 51d, 59b, 59f.

demi-journal (unité de surface) : non indiqué : 54 ; - terre : 4l, 53b ; - vigne : 53j, 53k, 53l, 53m, 53p, 53t, 53u, 59f, 59g.

*demi meu de vin* : voir muid.

*demi mui de vin* : voir muid.

demi-quarte (mesure de capacité) : avoine : 5e, 10a, 12g, 12o, 12t, 30m, 30p, 30q, 30t, 32a, 53ab ; blé : 52 ; froment : 4f, 4l, 4m, 5e, 10a, 12j, 12z, 12aa, 12af, 23r, 30b, 31a, 31b, 32a, 37b, 45, 47d, 53l, 53u, 57, 68a ; moitange : 53u ; seigle : 30m, 30t, 51f, 53ab, 53u.

demi quartier de terre : 4j, 5c, 19d, 30c.

*demi seilour* (redevance équivalent à la moitié d'un sarcleur) : 12g

*demi sestier* : demi-setier.

demi-setier (mesure de capacité) : voir setier.

*demi tierce* : 59i.

demi-bichat de froment : 68a.

*demoinneir* (les terres) : 51a.

denier (monnaie) : sans indication : 4p, 10a, 11b, 12a, 12g, 12r, 12t, 15b, 17b, 17d, 23aa, 30p, 48, 49, 50, 51d, 51e, 51f, 53a, 53c, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53n, 53o, 53q, 53r, 53s, 53t, 53u, 53v, 53w, 53x, 53y, 53z, 53ab, 59a, 59h, 59j, 64 ; denier

fort : 4a, 4j, 4p, 5a, 5e, 5f, 5h, 9, 10a, 10b, 11b, 12a, 12s, 12y, 12aa, 12af, 15b, 16d, 17b, 17c, 19a, 19c, 19d, 19e, 19f, 19g, 19h, 20, 21, 23a, 23c, 23q, 23r, 23y, 23aa, 23ab, 23ac, 23ad, 24a, 24b, 31b, 32a, 34, 37b, 39a, 39b, 41, 53ab, 59a, 66b, 68a, 68b ; denier messin : 4o, 4p, 5c, 5e, 5f, 5h, 12a, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12l, 12m, 12n, 12o, 12p, 12q, 12r, 12s, 12u, 12v, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa, 12ab, 12ad, 12af, 23ab, 28a, 28b, 29, 30a, 30e, 30f, 30g, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30m, 30n, 30o, 30p, 30q, 30t, 30u, 31b, 32a, 33f, 37a, 37b, 37c, 41, 42, 44, 46, 47a, 47c, 51d, 51f, 52, 53i, 53y, 53aa, 53ab, 58, 59j, 59k, 64, 66a, 67, 68a, 68b, 68c ; denier parisis : 5a, 5c, 5e, 15b, 16d.

*denier messin* : voir denier - denier messin.

*denier paresit* : voir denier - denier parisis.

*departir* (partager) : 28b, 47a

dépenses (personnelles engagées pour cultiver une terre) : *costanges* : 53x ; *coustanges* : 3k, 53q, 53s

*deyme* : dîme.

dîmage : 70.

dîme : *deimes* : 3, 4a, 4i, 6, 9, 14, 16c, 16d, 22, 27a, 30a, 30b, 30r, 30s, 30t, 32b, 33a, 33b, 33c, 33d, 33e, 33f, 33g, 33h, 33j, 33k, 33l, 33m, 33n, 33p, 33r, 33s, 38, 40, 45, 51a, 53b, 53ab, 66b, 69, 70 ; *deyme* : 71, 72 ; grosses dîmes (*grois deime*, *gros deime*, *grosse deime*) : 4a, 11a, 15a, 16a, 17a, 18, 19a, 27e, 36, 37a, 39a, 43, 47a, 53a ; menues dîmes (*menu deime*, *menus deimes*, *menut deime*, *petit deime*) : 4a, 15a, 17a, 18, 19a, 27e, 36, 37a, 38, 39a, 43, 47a, 53a, 66b ; dîme de foin : 33j ; dîme de noix : 51a.

dîmerie : 3 ; *deimerie* : 4e, 68d ; *deimmerie* : 5c.

*dit de proudomes (a)* : 60.

*doiein* : doyen.  
*doiens* : doyen.  
*domesours* : 30b, 33j, 33k, 33o, 33p.  
 don de l'église : 3, 4a, 9, 11a, 14, 19a, 22, 36, 37a, 40, 43, 47a  
*dowaire(s)* : 23k, 33j, 47b  
*dowaire(s) lou prestre* : 12d, 12h, 12n, 12p, 12t, 13a, 15b.  
 doyen : *doiens* (de village) : 53d ;  
*doiein* : 65 ; *doiens* : 12k, 39b, 54, 65, 67 ; doyen de chrétienté : 9.  
*dras* (draps) : 50.  
 droit : 51a.  
*droiture, droitures* : 4a, 5a, 33h, 37b.

## E

eau : *awe* : 13a, 15b, 51b, 51d, 67, 71.  
 échevin : *eschevins* : 51a, 51e.  
 écuyer : *escuiers* : 33g.  
*eglise* : 9, 25, 53a, 53x, 53ab, 57, 59h, 66a, 66b.  
*en I combin* : voir combin.  
*eritaiges* : voir héritage.  
*erpiee* (de terre) : 30q  
*eschainges* : 12g, 12ag, 32a, 33f, 53ab  
*eschaingeir* : 5c, 5e, 6, 33f, 33h, 41, 53m, 53w, 59g.  
*escheüte* : 30m.  
*eschevins* : échevin.  
*escluse* : 51b.  
*escris* : 53r, 53s, 53w, 53x, 53y.  
*escuiers* : écuyer.  
*estainche* : 4g, 11a, 12g, 12o, 12q.  
*estaul* : 12b, 12c, 12d, 12e, 15b, 20, 23e, 23o, 30q, 37c, 38, 47a, 53a, 53b, 59d, 69, 70 ; - bois : 53f ; - pré : 5i, 5j, 53e, 68d ; - terre : 7b, 13a, 15b, 34, 35, 39a, 53b, 53g, 54, 59d, 68a.  
*eulz* : œufs.  
 eveschié : 66a, 66b.  
 extrémité (d'une terre) : *chief* : 5c, 8, 16b, 30s, 33a, 33d, 33e, 33h, 33j, 33o, 33p, 38, 51b, 53e, 53t, 53v, 53x, 68d, 71 ; - *chiés* : 30o, 30s, 33b, 33c, 33d, 33e, 53b, 53g, 71.

## F

*faire* (travailler et entretenir) : 53k, 53q, 53s, 53x.  
*falciee* : fauchée.  
*falx* : faux.  
 faneur : *fenours* : 4a, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12q, 12r, 12s, 12t, 12w, 12y.  
*faucheours* : faucheur.  
 faucheur : *faucheours* : 5d.  
 fauchée (unité de mesure) : non indiqué : 16c ; pré : 4g, 5a, 5b, 5c, 5i, 5j, 7b, 12e, 12aa, 12ac, 13b, 19b, 23a, 23g, 23h, 23n, 23q, 53ab, 53e, 53x, 68d, 68e ; *demei fauciee* : non indiqué : 12e ; demi-fauchée de pré : *demeie fauciee de preit* : 4g ; *demi falciee de preit* : 4m, 12v, 12z, 12aa ; *demi fauciee de preit* : 4g, 19c, 23a, 37c ; *demi faulciee de preit* : 5e.  
*fauciee, faulciee* : fauchée.  
*fauls, faulx, faulz, faus* : faux.  
 faux (outil) : *falx* : 12a ; *fauls* : 12i, 12n, 12s, 12t, 12w, 12y, 12z ; *faulx* : 4a ; *faulz* : 5a ; *faus* : 12a, 12g, 12h, 12j, 12k, 12m, 12q, 12r, 12af.  
*feivres* : forgeron.  
*fenours* : faneur.  
 finage (limites dans lesquelles s'exercent les droits agraires d'une communauté) : *finage* : 37c ; *finalge* : 5c, 19b ; voir aussi ban.  
*flave* (mesure de capacité) : 15b, 16d, 23r, 23ab, 35 ; *demi flave* : 23ac.  
*foace* : fouace.  
*foen* : foin.  
 foin : *foen* : 5j, 18, 23ad, 30b, 33j, 33k, 33m, 45 ; *foin* : 19c.  
*fons* : 16b, 26, 30d, 30m.  
*fontainne* : source, point d'eau 4b, 4g, 5c, 7b, 12k, 12ag, 15b, 29, 33g, 51a, 51b, 53e, 53x, 59d.  
*forest* : 53b.  
 forestier (agent seigneurial en charge de la garde des bois) : 51f, 53e, 53ab.

forgeron : *feivres* : 4f, 4j, 4k, 4n, 4p, 12f, 12j, 12q, 12r, 12y, 12z, 24b, 30b, 39b, 47b, 53g, 53l, 53m, 67.

*foriere* : fourrière.

*fors* : voir denier fort.

fosse : 30k, 30l, 30n.

fossé : *fosseis* : 3j, 7b, 8, 12g, 16b, 27b, 33a, 33e, 45, 51b.

*fosseis* : fossé.

fouace\* : *foace* : 5a, 5e, 5f, 5h, 12a, 12ad, 42.

foulans : 59i.

foulant (moulin) : 50.

foullant : 71.

*foumereir* (fumer, engraisser la terre) : 53s.

four : 4p, 23ab, 27a, 27c, 37a, 53i, 53q, 53z, 54, 68a, 68b ; four banal : 25.

*fourche* : 5a.

*fourneleir* : 30l.

fourrière (pré réservé pour la fauche de l'herbe) : *foriere* : 12e, 12v, 13a, 47a, 47d, 53t, 54, 55, 56, 68d.

*frairie* (confrérie) : 57, 62.

franchard (unité de capacité) : non indiqué : 59k ; - blé : 17d, 19a, 19f ; - avoine : 15b, 17b, 59a ; - froment : 15b, 17c.

*franchairs* : franchard.

*fromant* : voir froment.

froment (céréale) : *fromant* : 4h, 12y ; *froment* : 4a, 4e, 4f, 4j, 4k, 4l, 4m, 4n, 4p, 5a, 5c, 5e, 5g, 6, 10a, 11a, 11b, 12a, 12f, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12p, 12q, 12r, 12t, 12u, 12v, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa, 12af, 12ag, 13a, 14, 15a, 15b, 16a, 17a, 17c, 18, 23a, 23r, 23v, 23w, 23x, 23y, 23ac, 23ad, 24a, 24b, 27b, 30b, 31a, 31b, 32a, 36, 37a, 37b, 39a, 42, 45, 47a, 47d, 53h, 53l, 53u, 53v, 57, 68a, 72 ; *froumant* : 4j.

*froumant* : froment.

*fruis* : voir fruit.

fruit (tout types) : *fruis* : 51a, 51c, 53d, 53l, 53n, 53q, 53s, 53x ; - *fruis des*

*airbres* : 53s ; - *fruis d'airbres* : 53k.

## G

garde : *warde des bois* : 51f ; - *warde des preis et des bleis* : 53ab ; - *warde des vignes* : 53ab.

garder : *wardeir* : 26, 51a, 53x.

*garsons* (valet, ici du comte de Bar) : 67.

geirbe : 3, 33f.

*geline* (poule) : 4a, 4e, 4n, 4o, 5a, 5f, 5h, 12a, 12ae, 12af, 15a, 15b, 17d, 19a, 19c, 22, 23p, 23r, 23z, 23ab, 23ad, 27a, 27b, 27c, 30a, 30u, 30v, 31b, 32a, 39a, 39b, 40, 41, 46, 53l, 53n, 53o, 53p, 53r, 53u, 59a, 59k, 67.

*gens* : 30j, 30m, 30n, 30q, 30s.

gerbage (dans le cas de l'abbaye de Saint-Pierremont, une terre à gerbage est une terre pour laquelle est perçue une redevance fixe de nature variable) : *gerbaige* : 4a, 4l, 5a, 11b, 12a, 12f, 12af, 15a, 17d, 30d, 33q, 53g.

*gerbaige* : gerbage.

*gerdin* : jardin.

*gerdines* : jardin.

*grainge* : grange.

*grainge de la deimerie* : voir grange.

grange : *grainge* : 3, 4h, 4i, 4n, 4o, 4p, 10a, 12x, 12ac, 12ae, 23p, 23z, 23ab, 24b, 30d, 30f, 30n, 30o, 30u, 32a, 33e, 33m, 34, 37a, 37a, 39b, 40, 44, 51d, 51e, 53k, 53l, 53o, 53p, 53q, 53r, 53s, 53v, 54, 56, 59g, 67 ; *grainge de la deimerie* : 3.

*grans bois* : voir bois.

*grans croeie* : 33h, 33r

*grans jor(s)* (de terre) : voir jour.

*grans chemin* : voir chemin.

*grans clos* : voir clos.

*grant doien de Mes* (doyen (officier) de la cathédrale de Metz) : 60.

*grenier* : 36, 47a.

*gros deime* : 4a : voir dîme.

gué : *weit* : 53b, 53e, 53p.

## H

*haie* : 12h, 12i, 12m, 12n, 12t, 12u, 12w, 12aa, 27a, 27c, 27e, 33o, 42, 53s, 53u, 54, 55, 71.

*heritages* : voir héritage.

héritage : *eritaiges* : 5h, 12k, 12l, 19g, 23k, 24b, 30e, 30i, 30j, 30l, 30m, 30n, 34, 37a, 37c, 46, 53s, 53aa ; *heritages* : 12ac, 12ad ; *heritaiges* : 4m, 13b, 19d, 30g, 30h, 30k, 30q, 30t.

*heritaiges* : héritage.

*home* : voir serf.

*homee* : hommée.

*homeie* : hommée.

hommée (unité de surface) : jardin : 53r ; vigne : 53r, 54.

*hons* : serf.

hôpital : *ospital* : 63, 71.

hôtel : *osteil* : 4m, 23j, 23p, 27a, 27c, 54, 59b, 62.

*houme* : serf.

huile : *oile* : 53q.

huis : *huis* : 32a, 53q ; *huix* : 4p ; *uis* : 53d, 53i, 53r, 53s.

*huix* : huis.

## I

infirmerie (office de l'abbaye de Saint-Pierremont) : *anfermerie* : 67.

*issir* (sortir) : 48.

## J

*jair* : jardin.

jardin (verger)

*gerdin* : 10b, 23z.

*gerdines* : 49.

*jair* : 53b.

*jardin* : 15b, 23z, 29, 46, 47c, 50, 51a, 51c, 51d, 51e, 52, 53a, 53b, 53d, 53i, 53k, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p, 53q, 53r, 53s, 53t, 53u, 53w, 53x, 53z, 53aa, 53ab, 59b, 60, 64, 71.

*jor* : jour.

*jornal* : journal.

*jorneie* : 53ab

jour (unité de surface) : terre : 4b, 4c, 4d, 4e, 4f, 4g, 4h, 4j, 4l, 4m, 4n, 4o, 4p, 5a, 5b, 5c, 5e, 5f, 5g, 7b, 10b, 11a, 11b, 12b, 12c, 12d, 12f, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12l, 12m, 12n, 12o, 12p, 12q, 12r, 12s, 12t, 12u, 12w, 12x, 12y, 12z, 12aa, 12ab, 12ag, 13a, 15b, 17b, 17c, 17d, 19b, 19c, 19d, 19f, 23a, 23b, 23c, 23d, 23e, 23f, 23g, 23h, 23i, 23j, 23k, 23l, 23m, 23n, 23o, 23s, 23t, 23u, 23v, 23x, 23y, 23ab, 24b, 27a, 27d, 28a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30g, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30m, 30n, 30o, 30p, 30q, 30r, 30s, 30t, 30u, 31b, 33a, 33c, 33e, 33f, 33g, 33h, 33l, 33q, 33r, 33s, 35, 37c, 39a, 41, 42, 43, 47b, 47c, 47e, 51b, 51d, 53g, 53s, 53z, 54, 55, 56, 59d, 59h, 68a, 68b, 68c, 68d, 69, 70, 71 ; pré : 33r ; vigne : 56, 59b, 59c, 59f ; *grans jor(s)* (de terre) : 30s, 33g ; quart de jour : 4k ; *reis jor* : 12k, 23t, 23u, 23v, 23w ; *reis jour* : 12g, 12m, 12n, 23o, 23s, 24b.

journal (unité de surface) : non indiqué : 53h ; bois : 33o, 33p ; jardin : 51c ; terre : 4j, 4m, 5e, 7b, 12f, 12ag, 23v, 23w, 23x, 30b, 31a, 33e, 33g, 33r, 47a, 47b, 48, 51e, 53b, 53o, 53p, 53s, 53t, 53y, 54, 55, 56, 59d, 71, 72 ; vigne : 53c, 53j, 53r, 53y, 60, 61, 63, 65 ; *planteit* : 53t.

*journals* : journal.

*journaul* : journal.

*jureis* : 19c, 30s.

*jureit bois* : bois juré.

*justice* : 4a, 12a.

*justiceir* : 51a.

## L

*letre saeileie* : lettres scellées.

*letre seeileie* : lettres scellées.

letres : 27d, 37a, 43, 47d

*lettres seeileies* : lettres scellées.  
lettres (il s'agit des chartes fondant les droits de l'abbaye dans certaines localités) : lettres : 1, 2, 3, 12ag, 14, 19b, 19d, 53h, 53x, 30m ; voir aussi : lettres scellées.  
*lettres saeileies* : lettres scellées.  
lettres scellées : *lettre saeileie* : 37c ; *lettre seeileie* : 35 ; *lettres seeileies* : 30t ; *lettres saeileies* : 13a.  
*liever* (verbe) : 58, 68a.  
*livre* (le livre foncier de l'abbaye) : 37b, 38.  
*livre* (unité monétaire) : 19a, 53a.  
*livre des pitances* (cartulaire de l'office de pitancerie de l'abbaye de Saint-Pierremont) : 37c.  
*livreir* : 14, 47a, 53h.  
loge (habitat temporaire) : 8.  
*los de proudomes* : 53q, 53x.  
*lowier* : loyer.  
loyer : *lowier* : 4i, 30u.  
*luminaire* : 12af, 53l, 53n, 53o, 53s, 53t.

## M

maçon : *massons* : 12aa, 19c, 23n, 23t, 30d, 30o.  
*maille* (monnaie équivalent à l'obole) : 23ab.  
maillée de pré (unité de surface) : *mailliee de preit* : 24b, 33m, 68c.  
*mailliee de preit* : maillée de pré.  
main (nostre) : 30h, 30m ; mains (nos) : 30q, 30t.  
mainie (famille) : *masniee* : 53ab ; *maisniee* : 4j, 27b, 53d, 53aa.  
*mairche* : marche.  
maire : agent seigneurial : *maires* : 4k, 4m, 4o, 5c, 5e, 5j, 7b, 11b, 12b, 12h, 12i, 12g, 12aa, 12ab, 15b, 16d, 19c, 23j, 23s, 23v, 24b, 28a, 28b, 30c, 30e, 30f, 30j, 30k, 30l, 30n, 30o, 30p, 30q, 30r, 30t, 30u, 33d, 39b, 51a, 51e, 53i, 54, 57, 59a, 59g, 59h, 59i, 59j, 64, 68e ; *viés maires* : 30c.  
*maires* : maire.

*mairie* : 53b.  
*mairliers* : voir marguillier.  
*mairs* (mois de mars) : 12f.  
*maisdre* (mesure de capacité équivalent à 6 bichets) : 30b.  
*maisiere* : 39b, 51d, 53i, 53q, 59i.  
*maisniee* : voir mainie).  
*maison* : 4h, 4n, 4o, 4p, 5a, 5f, 5h, 7b, 10b, 11b, 12a, 12j, 12p, 12q, 12r, 12x, 12aa, 12ac, 12ae, 13a, 15b, 16a, 16d, 19b, 20, 23a, 23k, 23q, 23u, 23x, 23z, 23aa, 23ab, 24b, 27b, 29, 30s, 30u, 32a, 33a, 33e, 33i, 34, 35, 37a, 37c, 39b, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 50, 51, 51c, 51d, 51e, 51f, 53b, 53d, 53<sup>e</sup>, 53f, 53h, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p, 53q, 53r, 53s, 53t, 53u, 53v, 53w, 53x, 53z, 53aa, 54, 56, 57, 58, 59a, 59b, 59c, 59f, 59g, 59j, 67, 68a, 68b.  
*maison a four* : 23z  
*maison* : grange de l'abbaye de Saint-Pierremont : à Amblemont : 5i ; à Woécourt : 16a, 16d.  
marche (borne, limite) ; *mairche* : 8, 33a, 33d, 33m, 33o, 71 ; *marche* : 7b, 8, 33h, 53e.  
*marchié* : 53q, 53r.  
marguillier : *mairliers* : 11a, *marliers* : 53ab.  
*marliers* : voir marguillier.  
*masniee* : voir mainie.  
massons : maçon.  
*masure* : 4p, 30f ; *mazure* : 5f, 27b, 30o, 30p, 30s, 30u, 31b, 33q, 51e.  
médecin : *phiseciens* : 59h.  
*meirle* (unité de capacité pour les céréales) : avoine : 15b, 23r, 23v ; froment : 15b, 23r, 23v  
*meis* : 4h, 4n, 4o, 4p, 12b, 12c, 12f, 12j, 12r, 12x, 12y, 12ac, 12ae, 15b, 23o, 23p, 23x, 23z, 23aa, 23ab, 24b, 27b, 30f, 30u, 31b, 32a, 37c, 41, 44, 47b, 47c, 51d, 53d, 53i, 53j, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p, 53r, 53r, 53s, 53t, 53v, 59d, 59e, 59g, 59i, 59j, 67, 68d ; *meix* : 50.

*meise* : 53d ; *meises* : 11b, 12m, 12x, 12ag, 18, 23p, 42, 53j.  
*meises et de quartier (de)* (expression désignant les anciennes tenures domaniales, différentes des censives) : 42.  
*meix* : *meis*.  
*menandie* : 18, 23z, 30u, 37c, 48, 49.  
*menant* : 27c.  
*menoires* : 5h, 53j.  
*menue placete* : 4p.  
*menue dîme* : voir dîme.  
*menus deimes* : voir dîmes.  
*menut deime* : voir dîmes.  
*mercier* : 4b, 4g, 4h, 53n.  
*mesure* : 14, 15a.  
**MESURES** : superficie : voir andain, *arpiee*, hommée, jour, journal, maillée, *quarteruel de preit* ; capacité : voir *bacin*, barril, bichet, maisdre, meirle, muid, pinte, quarte, setier, sexte de vin, stiere de vin, tierce de vin.  
*meu d'avoinne* : voir muid.  
*meu de vin* : voir muid.  
*meule de foin* : *mule* : 5b, 5j, 12e, 68d, 68e.  
*meunier* : *muniers* : 23m, 32a, 39b.  
*meurson* : 53q.  
*moissonneur* : *seilours* : 4a, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12q, 12r, 12s, 12t, 12w, 12y.  
*moïterasse* : 51d.  
**MONNAIES** : voir denier, livre, maille, obole, sou.  
*mostage (a)* : 53r, 53s ; variante : *moustaige (a)*.  
*moulant* (moulin) : voir moulin.  
*moulin* : 11b, 16c, 18, 23y, 23aa, 23ad, 31b, 33e, 33f, 33h, 33j, 33l, 33n, 38, 43, 47d, 50, 51b, 51e, 53g, 53t, 59b, 59g, 59i, 67 ; moulin foulant : 50, 71 ; moulin moulant : 50 ; moulin pilant : 50.  
*moustaige (a)* (le vin a moustaige est un vin doux) : 53j, 53k, 53l, 53p, 53r, 59f, 59j ; variante : *mostage (a)*.

*moustier* (édifice cultuel, église paroissiale ou chapelle) : 12g, 12ac, 13a, 23c, 23v, 23w, 53d, 53q, 53t, 59k.  
*mue de vin* : voir muid.  
*mui d'avoinne* : voir muid.  
*mui de soile* : voir muid.  
*mui de vin* : voir muid.  
*muid* (mesure de capacité) : *meu, meuie, mue, mui, muie* : avoine : 19a, 19h, 21 ; seigle : 19a ; vin : 53a, 53j, 53k, 53l, 53m, 53p, 53r, 53s, 53t, 53v, 53x, 53y, 59a, 59f, 59i, 59j, 59k, 64 ; demi-muid de vin : *demi meu de vin* : 53i, 53j, 53l, 53m, 53p, 53s, 53t, 53u, 53v, 53ab, 59a, 59e, 59g, 59j ; *demi mui de vin* : 59f.  
*muie de vin* : voir muid.  
*muie* : muid.  
*muir* (mur ?) : 33a.  
*mule* : meule.  
*muniers* : meunier.  
*mur* : 12d, 33d, 33e, 33f.

## N

Nativité de la Vierge (fête, terme de redevances) : *Nativitei Nostre Dame* : 16d.  
*neus* : voir noix.  
*Noël* (fête, terme de redevances) : *Noeil, londemain de -* : 16d, 17d, 37b, 37c, 41, 51e, 68a ; *Noeil, XX jors de* : 19a ; *Noeil* : 4o, 5e, 5f, 12a, 19h, 22, 24a, 25, 47b, 53k, 53n, 53p, 53r, 58 ; *Noel* : 12x, 24b, 53k, 53w.  
*Noeil* : Noël.  
*noieir* : *noyer*.  
*noix* (fruit) : *neus* : 51c, 51d ; *nuis* : 51a.  
*noveil preis* (pré récemment constitué) : 5e, 7b.  
*nowier* : *noyer*.  
*noyer* (arbre) : *noieir* : 64 ; *nowier* : 51b, 53t, 59j.  
*nueve ville* (localité affranchie à la loi de Beaumont) : 25.  
*nuis* : voir noix.

## O

*obole* (monnaie équivalent à un demi-denier) : 12i, 12j, 12r, 12s, 12t, 12u, 12v, 12x, 12z, 15b, 19d, 19g, 23q, 30g, 30h, 30n, 30p, 47c, 48, 50, 51d, 51f, 53k, 53n, 53o, 53w, 53ab, 59a ; *obole forte* : 59a.

œufs (payés comme redevance) : *eulz* : 46.

*oile* (huile) : 53q.

*ome* : serf.

*ospital* : hôpital.

*osteil* : hôtel.

## P

*paier* : 4a, 4j, 4m, 4p, 5f, 12a, 23o, 23ac, 27c, 28b, 35, 39a, 48, 53y, 58, 59a, 62, 66b.

*pairiere, pairriere* : voir carrière.

*Paiskes, li jour de* : voir Pâques.

Pâques (fête, terme de redevances) : *Paiskes, li jour de* : 53n ; *Paskes florie* : 4p.

*parceniers* : 5j, 49.

*pareit* : 7b.

*parier* : 4b, 8, 12j, 30d, 30i, 30k, 30l, 30s, 33e, 53m, 53u, 53v.

*parisis* : voir denier – denier parisis.

*parmantiers* : 27b, 53d, 53s.

*parsons, menues parsons* : 51c.

*partir a* (être partagé avec) : 24b.

*Paskes florie* : voir Pâques.

*paskis* : 41, 53b, 53k, 59a, 59d.

*passete* : piécette.

*paxeis* : 51a.

*pelleuteurs* : 53i.

*perron* : 39a.

*pessate* : piécette.

*pesse* : pièce.

*phiseciens* : médecin.

*pié et a verge (a)* (expression signifiant que le bien est arpenté) : 5e, 5i, 47c.

pièce : *pesse, piece* : bois : 59e ; jardin : 51c, 53d, 53i, 53k, 53l, 53m, 53n,

53p, 53q, 53r, 53s, 53t, 53x, 53aa ; pré : 4p, 7b, 16c, 23ab, 30b, 33j, 33k, 33l, 33m, 33p, 47a, 47d, 51c, 51d, 53e, 53i, 53j, 53p, 53q, 53s, 53z, 54, 56, 59e, 68a, 68c, 68d, 68e ; terre : 4l, 4n, 4p, 5a, 5e, 7b, 10a, 11b, 12m, 12r, 12u, 12aa, 12ac, 13a, 15b, 17b, 17c, 17d, 19c, 19f, 23a, 23i, 23n, 23o, 23ab, 24b, 30u, 31a, 31b, 32a, 37a, 38, 41, 46, 47a, 47b, 47c, 50, 51d, 51e, 52, 53b, 53i, 53k, 53l, 53m, 53o, 53p, 53q, 53r, 53s, 53t, 53u, 53v, 53w, 53y, 53z, 53aa 54, 59f, 59g, 59h, 64, 68a, 68b, 68c ; vigne : 53c, 53k, 53p, 53r, 53s, 53u, 53v, 53x, 54, 59b, 59c, 59f, 59g, 59h, 59i ; *an/en I une piece* : 5c, 5e, 7b, 12g, 12h, 12r, 13a 23h, 23v, 27a, 30d, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30m, 30n, 30o, 30q, 30r, 33h, 51b, 53b, 53g, 54, 55, 56, 59a, 61, 68c, 68d ; *an/en II pieces* : 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12n, 12q, 12y, 12z, 23b, 23e, 23j, 23o, 30i, 39a, 51d, 53x, 54, 59b, 59c, 61 ; *an/en III pieces* : 4f, 4g, 12g, 12h, 12k, 12i, 12q, 23n, 53g, 55, 59d ; *en IIII pieces* : 12g, 12m ; *an VI pieces* : 60 ; *en X pieces* : 12q ; *an XI pieces* : 59d.

*piece* : pièce.

piécette : *passete, pessate, piecete, pixate* : non indiqué : 59g ; jardin : 53d ; pré : 16c, 33p, 53x ; terre : 5c, 11b, 12m, 12o, 12w, 12aa, 12ae, 16b, 39a, 51b, 53b, 53h, 53q ; vigne : 53ab.

*piecete* : piécette.

*piés* : 7b.

*pilant* (moulin) : 50.

pinte (unité de capacité) : vin : 65 ; huile : 53q.

*pitance(s)* : 9, 24b.

pitancier (officier de l'abbaye de Saint-Pierremont) : *pitanciers* : 6, 16a, 17a, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p, 53s, 53t, 53v, 53ab, 59k.

*pixate* : piécette.

*place* : 4p, 22.  
*placete (menue)* : 4p.  
*plaise* : 4p, 17d, 33o, 59e.  
*plait* : 59a.  
*plait et an justice (an)* : 59g.  
*planteir* (verbe) : 53x.  
*planteit* (lieu planté d'arbres) : 53t.  
*pomiers* : 30r, 33g.  
*pont* : 12e, 23g, 47a.  
*por Deu et en amosne* : 5c.  
*porpris* : pourpris.  
*porte* : 12ae, 33a, 53d, 53u.  
*porter* (une rente) : *porteir* : 16d, 47a ;  
*porteir la rante* : 23j.  
*pourpris* (espace enclos autour d'une  
 maison, d'un jardin et de  
 dépendances agricoles) : *porpris* :  
 23ab, 34, 48, 51d, 53b, 53i, 53n,  
 53o, 53p, 53w.  
*prés* : *preis* : 4b, 4e, 4f, 4g, 4l, 4m, 4p,  
 5a, 5b, 5c, 5e, 5f, 5i, 5j, 7b, 8, 10a,  
 10b, 11a, 11b, 12a, 12b, 12d, 12e,  
 12f, 12h, 12i, 12k, 12m, 12s, 12v,  
 12w, 12y, 12z, 12aa, 12ac, 13a,  
 13b, 15b, 16b, 16c, 16d, 18, 19a,  
 19b, 19c, 19d, 19e, 21, 23a, 23b,  
 23c, 23e, 23g, 23h, 23n, 23o, 23q,  
 23s, 23aa, 23ab, 23ad, 24b, 30b,  
 31a, 31b, 33c, 33e, 33j, 33k, 33l,  
 33m, 33n, 33o, 33p, 33r, 36, 37c,  
 38, 39a, 41, 42, 45, 47a, 47d, 50,  
 51c, 51d, 51e, 52, 53a, 53e, 53i,  
 53j, 53k, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p,  
 53q, 53r, 53s, 53t, 53u, 53w, 53x,  
 53z, 53ab, 54, 55, 56, 57, 59d, 59e,  
 68a, 68c, 68d, 68e, 69, 71.  
*preis* : pré.  
*pressoir* (à vin) : *chakeur* : 53d, 53j, 53t,  
 54, 60, 65.  
*presteir* : 4e, 17c, 53x, 53ab.  
*prestres* : voir prêtre.  
*prêtre* (le plus haut des ordres majeurs ;  
 signifie souvent « curé ») : *prestres*  
 : 3, 4f, 4i, 4j, 4m, 4p, 9, 12e, 12g,  
 12i, 12t, 12w, 12aa, 12af, 14, 16d,  
 23c, 39a, 43, 53c, 53e, 53i, 53l,  
 53x, 53ab, 66a, 66b, 67.  
*prevos* (laïc) : 23d.

*prevos* : 15b, 23j, 23k, 23m, 23n, 23o,  
 23u, 23z.  
*prevosteil* : 62.  
*prieur* : *priours* : 13a, 32b, 33b.  
*priours* : prieur.  
*proudomes* : 53q, 53x  
*provandele* : 66a ; *provandelle* : 53a  
*pugnat* (mesure de capacité de  
 céréales) : 23ac  
*puix* : 30u

## Q

*quareil* : unité de surface valant la  
 moitié d'un demi-jour de terre : 4g  
*quars* : 68b  
*quart de jour* : 4k : voir jour.  
*quart d'un quartier de terre* : voir  
 quartier de terre.  
*quartal* (mesure de capacité) : 12f, 72.  
*quarte* (unité de capacité) : 59h ; non  
 indiqué : 4a, 6, 27e, 38, 57.  
*avoine* : 4p, 11b, 12a, 12g, 12j, 12k,  
 12m, 12s, 12w, 12af, 12ag, 15a,  
 23y, 23ad, 27a, 27b, 27d, 30b, 30e,  
 30f, 30g, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l,  
 30m, 30n, 30o, 30q, 41, 42, 46,  
 53a, 53u, 53w, 59k ; *blé* : 11a, 12f,  
 27a, 36, 53u ; *froment* : 4e, 4h, 4l,  
 4m, 4p, 5a, 5e, 11b, 12a, 12g, 12h,  
 12i, 12k, 12m, 12p, 12q, 12r, 12t,  
 12u, 12v, 12w, 12x, 12y, 12z, 12af,  
 12ag, 13a, 15a, 15b, 17c, 18, 23a,  
 23v, 23w, 23x, 23y, 23ac, 23ad,  
 24a, 24b, 37a, 30a, 39a, 42, 47a,  
 53a, 53h, 53u, 53v ; *gerbage* : 12af,  
 15a ; *seigle* : 27b, 27c, 30b, 30c,  
 30t, 31b, 53ab ; *vin* : 59a, 65.  
*quarte* (unité de surface) : terre : 59d ;  
 vigne : 59b, 59f.  
*quarteruel* (unité de surface de pré) :  
 10a.  
*quartier de foin* : 18, 23ad, 30b.  
*quartier de terre* : 4a, 4b, 4e, 4h, 4i, 5a,  
 5b, 5c, 5d, 19h, 23a, 23ac, 23ad,  
 27a, 27b, 27d, 27e, 30b, 30c, 30d,  
 30t, 32a, 33m, 41 ; *quart d'un*  
*quartier de terre* : 32a.

*quere* (chercher) : 57 ; *querre* : 51f, 53ab.  
*quites* : 33h, 33l, 33r.

## R

*raidemis* : 53ab.  
*raieir* : 27b.  
*rait (ou)* : 4d.  
*randre* : 17d.  
*rante* : rente.  
*raspe* : 30b, 30d, 33o.  
*rasseigneur* : 13b, 25, 27a.  
*rasseing* : 27d.  
*reis bichat* : 30e, 30f.  
*reis demi jor* : 23t.  
*reis jor* : voir jour.  
*reise* (mesure de capacité) : avoine : 16a, 17a ; froment : 6, 14, 15a, 16a, 17a.  
*remembrance* : 53v.  
*rente* : 1, 4a, 4h, 4m, 4n, 4o, 4p, 5e, 5f, 5g, 5h, 6, 7a, 10a, 10b, 11b, 12a, 12g, 12h, 12i, 12j, 12k, 12m, 12n, 12o, 12p, 12q, 12r, 12s, 12t, 12u, 12v, 12w, 12y, 12z, 12aa, 12ac, 12ad, 12ae, 15a, 15b, 17b, 17c, 19a, 23v, 23z, 23aa, 23ad, 28a, 30a, 30b, 30l, 30u, 31a, 32a, 33h, 37c, 46, 47c, 51a, 51d, 53a, 53h, 53i, 53aa, 53ab, 57, 68d.  
*revesteüre* : 28b.  
*riviere* : 23o.  
*roie* (an I -) : *an I roie* : 30k.  
*roie et roie* : 5b, 30d, 31a, 31b.  
*rolte* : 41.  
*route* : 53b, 53d.  
*rue* : 53d.  
*ruelle* : 12k, 12t, 12u, 12y, 53l, 53n.  
*rui* : ruisseau.  
ruisseau, petite rivière : *rui*, *ruit*, *ruixeil*, *rus*, *ruxeil*, *ruxel* : 4g, 5a, 7b, 8, 12e, 12f, 12g, 12j, 12r, 15b, 23g, 23j, 30b, 31b, 33h, 33j, 33k, 37c, 47b, 51b, 53b, 53d, 53e, 53u, 55, 70, 71.  
*ruit* : ruisseau.  
*ruixeil* : ruisseau.

*rus* : ruisseau.  
*ruxeil* : ruisseau.  
*ruxel* : ruisseau.

## S

sacristain : *soucretains* : 18.  
*sains* : 11a.  
Saint-André (terme pour des redevances) : *Saint Andreu* : 35, 66b.  
*Saint Andreu* : Saint-André.  
*Saint Esteune* : Saint-Étienne.  
Saint-Étienne (terme pour des redevances) : *Saint Esteune* : 17d, 30b.  
Saint-Jean (terme pour des redevances) : *Saint Jean* : 25 ; *Saint Jehan* : 4p, 53x, 57.  
*Saint Jehan* : Saint-Jean.  
Saint-Jean-Baptiste (terme pour des redevances) : *Saint Jehan Baptiste* : 27e.  
*Saint Jehan Baptiste* : Saint-Jean-Baptiste.  
Saint-Laurent (terme pour des redevances) : *Saint Lorant* : 53p.  
*Saint Lorant* : Saint-Laurent.  
Saint-Martin : terme pour des redevances : *Saint Martin* : 17b, 28a, 28b, 30b, 39a, 44, 45, 46, 47a, 51d, 53h, 53m, 53r, 53t, 53u, 53v, 53w, 53ab, 59f, 62.  
Saint-Mathieu (terme pour des redevances) : 66a.  
Saint-Nicolas (terme pour des redevances) : 66a.  
Saint-Pierre (terme pour des redevances) : *Saint Pierre an fenal* : 53s, 53u ; *Saint Pierre fenal antrant* : 53p, 53ab.  
*Saint Pierre an fenal* : Saint-Pierre.  
*Saint Pierre fenal antrant* : Saint-Pierre.  
*Saint Remei (octaves de la)* : voir Saint-Remi.  
*Saint Remei* : voir Saint-Remi.  
Saint-Remi : terme pour des redevances : *Saint Remei* (octaves

de la -) ; *Saint Remei* : 2, 4a, 4l, 4m, 16d, 17c, 27c, 48, 51d, 53j, 53m, 53x.

*Saint Sevestre* : voir Saint-Sylvestre.

Saint-Sylvestre (31 décembre ; terme de redevances) : *Saint Sevestre* : 53ab.

*sairclour* : sarcleur.

*sairs* : 17c, 17d, 38, 51b, 51d.

*saison* : 4c, 4d, 4f, 4k, 4m, 12b, 12c, 12d, 30t, 54.

*saisons (a toutes saisons)* : 5c.

*sans devis* : 9

*sante* : 12b, 12s, 15b, 26, 30h, 30s, 33l, 39a, 53b, 53d, 55, 68e, 71, 72.

*santier* : 7b, 19b.

sarcleur : *sairclour* : 12i ; *sarclour* : 12h, 12j, 12k, 12m, 12q, 12r, 12s, 12t, 12w, 12y ; *serclour* : 12g, 12n, 12o.

*sarclour* : sarcleur.

*sarteis* : 13a

*saule (la)* : 59b

seigle : *soile* : 19a, 27a, 27b, 27c, 30b, 30c, 30m, 30t, 31b, 51a, 51f, 53u, 53ab, 72.

*seile* (faucille) : 4a.

*seilour* : voir moissonneur.

*selier, sellier* (cellier) : 51d.

*semeir* : 53s.

*serclour* : voir sarcleur.

serf : *hons* : 4b, 16d, 19d, 30i, 30n, 30o, 30q, 40, 60 ; - *houme* : 39b ; - *ome* : 30h.

*servise* : 51d.

*sestier* : setier.

setier (unité de capacité) : non indiqué : 15b, 72 ; avoine : 12q, 12y, 12ad, 15b, 17b, 23a, 23y, 23ac, 59a, 59h ; froment : 5e, 12f, 15b, 17c, 23v, 23w, 72 ; seigle : 51a, 72 ; vin : 37b, 42, 51d, 51f, 53b, 59a, 59f, 59g, 59h, 59i, 59j, 59k, 68a ; - demi-setier (mesure de capacité) : avoine : 15b ; froment : 15b ; vin : 51f, 59a.

*seürtei* : 25.

*sexe de vin* (unité de capacité) : 59a.

*signoraige* : 5a.

*signors* : 5a, 16b, 19d, 23n, 47a.

*soile* : seigle.

*soles et quites* : 11a, 19d, 30t, 36, 53x.

*somairt* : *soumars*.

*somart* : *soumars*.

sou (monnaie) : sou : 37a, 48, 51d, 51f, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53n, 53o, 53p, 53q, 53r, 53s, 53t, 53w, 53z, 53ab, 59j ; sou de forts : 2, 4a, 9, 15a, 16d, 19a, 19b, 19c, 19d, 23ad, 25, 27a, 27e, 41, 66b ; sou de messins : 12af, 30a, 30b, 30e, 30f, 30i, 30t, 30u, 37b, 37c, 53x, 57, 59f, 59k, 62, 66a, 67.

*soucretains* : sacristain.

*soumars, soumairs* (période autour du mois de juin où aucune semaille n'est effectuée) : *somairt* : 15b, 17d, 30b, 53u, 57 ; *somart* : 12f, 15b, 23y, 53ab ; *soumars* : 4p ; *soumairs* : 4j, 4n, 4p, 5c, 5e, 10a, 11b ; *soumairt* : 5e, 12af, 30m, 30t.

source, point d'eau : *fontainne* : 4b, 4g, 5c, 7b, 12k, 12ag, 15b, 29, 33g, 51a, 51b, 53e, 53x, 59d.

*sourcrut* : 5h ; *sourcrut des menoirs* : 5h.

*stiere de vin* (unité de capacité) : 64, 65.

## T

*taille* (dans un bois) : 26.

*tampliers* : voir Templier.

tanneur : *tannours* : 53c, 53d.

*tannours* : tanneur.

*teirre* : voir terre.

*teirre a gerbaige* : 17d.

*teirres arables* : voir terre arable.

Templier : *tampliers* : 53f.

*tenant* : *an I tenant* : 30d, 30i, 33d, 33e, 33g, 47a, 53b.

tenure à cens : *censals* : 59g ; *censauls* : 23ad ; *censaus* : 59h.

*terme* : 51b, 53b.

*terme anvoie* : 33e.

*terraige* : 37b, 59a.

terre : 1, 4a, 4k, 5a, 5h, 7b, 10a, 11a, 11b, 12g, 12l, 12s, 12ae, 15b, 16b,

19a, 19b, 19d, 20, 21, 23c, 23r, 23w, 23z, 23aa, 27a, 27b, 27d, 28a, 30b, 30d, 30f, 30i, 30l, 30n, 30o, 30p, 30r, 30t, 30u, 33a, 33d, 33e, 33f, 33g, 33i, 33l, 33n, 33p, 33r, 33s, 36, 37a, 37b, 39a, 42, 47a, 47e, 49, 51a, 51b, 51d, 51e, 52, 53b, 53d, 53g, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53o, 53p, 53q, 53r, 53r, 53r, 53s, 53t, 53u, 53v, 53w, 53y, 53aa, 53ab, 57, 59a, 59f, 59g, 59h, 59i, 59j, 68d, 71, 72.

terre arable : 28a, 53z, 56, 59d.

terre de quartier (ou des quartiers) : 4g, 4j, 5f, 5h, 15b, 30d, 32a, 35.

*tierce de vin* (unité de capacité) : 59a.

*tornalles* : 55.

*tour* : 26.

*traire lou deime* : 4i.

*traire a vigne* (transformer une terre en vigne) : 53v.

tramois (saison des semailles des blés de printemps) : 4j, 4n, 4p, 5c, 5e, 10a, 11b, 12f, 23y, 30b, 30m, 30t.

trésorier (office de l'abbaye de Saint-Pierremont) : *trezoriers* : 51b, 51c, 53j.

*trezoriers* : trésorier.

*triex* (espace inculte) : 16b, 59g, 59h, 59j ; *triexes* : 69.

## U

*uis* : voir huis.

*us dou païx* : 51a.

*usuaires* : 50, 51a.

## V

*vandanges, ou cours de* (pendant les vendanges) : 53y.

vandanger : *vandangeir* : 51a.

*varanne* : 59i.

vestiaire (office de l'abbaye de Saint-Pierremont) : *vestiaires* : 22, 40.

*vestis* : 16c, 32b, 33j.

*viés chamin* : 53b.

*viés maires* : voir maire.

*vigne* : 51a, 51c, 51d, 51d, 53a, 53c, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53o, 53p, 53r, 53s, 53t, 53u, 53v, 53x, 53y, 53ab, 54, 55, 56, 57, 59b, 59c, 59f, 59g, 59h, 59i, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 68c.

*vigne moiterasse* : 59c.

*ville* : 5a, 7a, 11a, 12d, 12e, 12j, 12ae, 15b, 23y, 23aa, 23ab, 25, 30d, 30g, 30n, 30o, 30p, 30s, 30t, 30u, 42, 51a, 51c, 51f, 53z, 59a, 68b, 68d.

*vin* : 37b, 42, 51a, 51d, 51f, 53a, 53b, 53i, 53j, 53k, 53l, 53m, 53p, 53r, 53s, 53t, 53u, 53v, 53x, 53y, 53ab, 59a, 59f, 59g, 59g, 59i, 59j, 59k, 60, 65, 68a.

*vin a mousta(i)ge* : 64.

*vingne* : vigne.

*vivier* : 53i.

*voeis* : avoué : 5e, 5i, 7b, 54, 55.

*voie* : 4c, 4g, 5e, 8, 12h, 12n, 12w, 13a, 15b, 17b, 17c, 17d, 19b, 23g, 23l, 23n, 23u, 30c, 30d, 30e, 30g, 30h, 30i, 30j, 30k, 30l, 30m, 30n, 30o, 30p, 30s, 30t, 31a, 31b, 33e, 33f, 33g, 33r, 37a, 39a, 46, 51d, 53f, 53g, 53s, 59d, 71.

*vois* (voie) : 30j.

volonté : de l'abbé (*volantei l'abbei*) : 4e, 4i, 30u, 59c ; des chanoines (*nostre volantei*) : 17c, 32a.

## W

*waignage* (gagnage) : 12b, 16b, 33a, 53b ; variantes : *waignage*, *waingnaige*.

*wain* (blé) : 53a, 53ab.

*wain, wains* (saison des semailles des blés d'hiver) : 4j, 4n, 4p, 5c, 5e, 10a, 11b, 12f, 15b, 23y, 30a, 30b, 30m, 30t, 57.

*waignage* (gagnage) : 7b, 53a ; variantes : *waignage*, *waingnaige*.

*waingnaige* (gagnage) : 12a, 33i ; variantes : *waignage*, *waingnaige*.

*waingnier* : 30b, 33q, 53k.

*wairde* : voir garde. 51a.

*warantir* : 56.  
*warde* : voir garde.  
*wardeir* : voir garder.  
*weit* : voir gué.

**X**

*xoweir* : 50.

## Table des illustrations

<i>Figure 1 – Première page du livre foncier de l'abbaye de Saint-Pierremont (f° 61 v°)..</i>	<i>8</i>
<i>Figure 2 - Les deux mains du livre foncier (f° 70 r°) .....</i>	<i>9</i>
<i>Figure 3 - Exemple des deux mains du livre foncier (f° 72 r°).....</i>	<i>11</i>
<i>Figure 4 - Les localités du livre foncier dans l'ordre d'apparition dans le document ...</i>	<i>15</i>

# Table des matières

<b>Remarque préliminaire .....</b>	<b>1</b>
<b>Introduction.....</b>	<b>2</b>
Date de création .....	3
Confection du document .....	3
Description et contenu .....	4
<b>Principes d'édition .....</b>	<b>21</b>
<b>Édition complète du livre foncier de l'abbaye de Saint-Pierremont.....</b>	<b>23</b>
<b>Glossaire .....</b>	<b>152</b>
<b>Index locorum, nominum et rerum .....</b>	<b>157</b>
Index locorum .....	158
Index nominum .....	181
Index rerum.....	210
<b>Table des illustrations.....</b>	<b>226</b>
<b>Table des matières .....</b>	<b>227</b>